

Pinguely-Haulotte

H16TPX - HB44J

242 031 7310 E01.02



F

Pièces de rechange



GB

Spare parts



D

Ersatzteile



NL

Onderdelen



DK

Reservedele



E

Piezas de repuesto



I

Pezzi di ricambio



P

Peças sobressalentes



S

Reservdel



SF

Varaosä



USA

Spare parts



CAN

Spare parts



R

Piese de schimb

ISO 9001
GROUPE
PINGUELY
HAULOTTE



ARTICULEES



MATS



TELESCOPIQUES



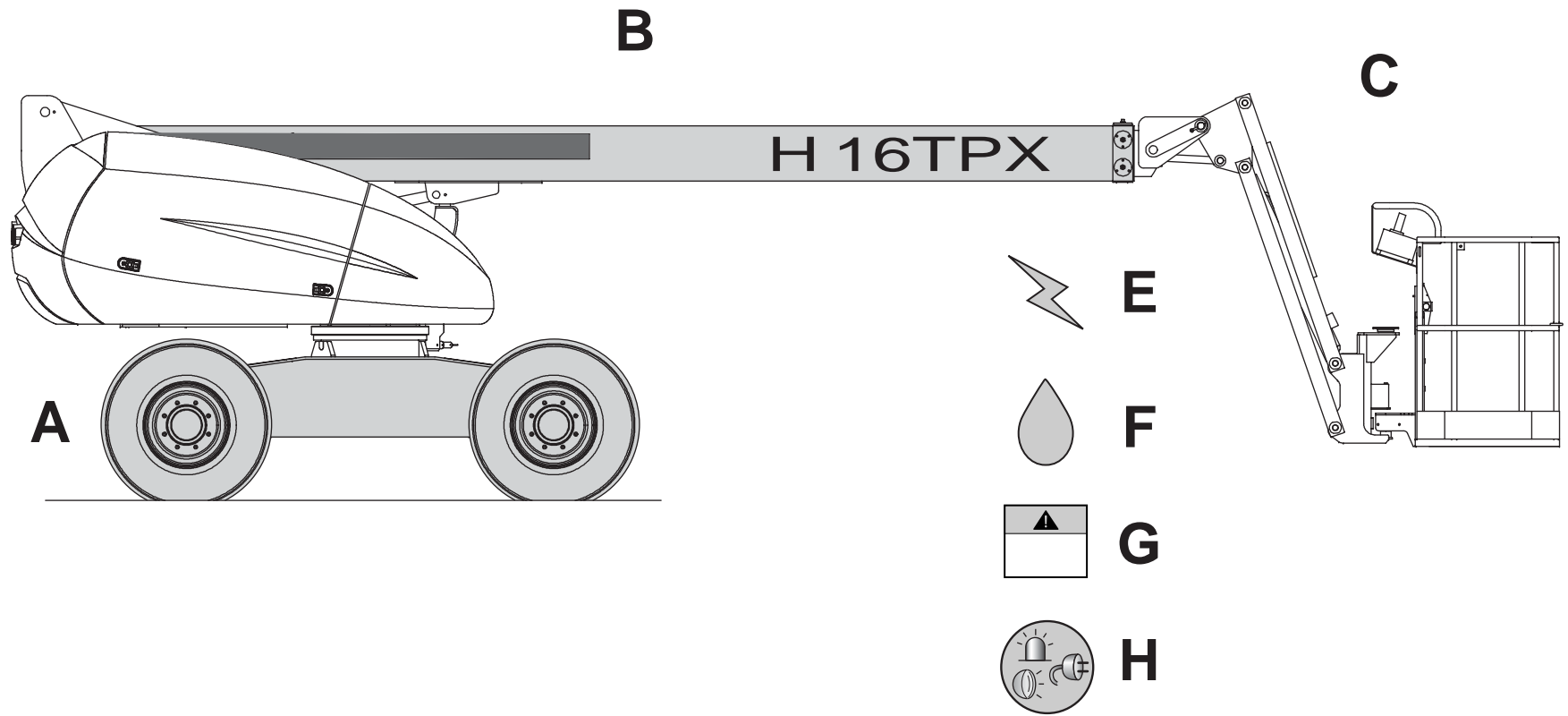
CISEAUX



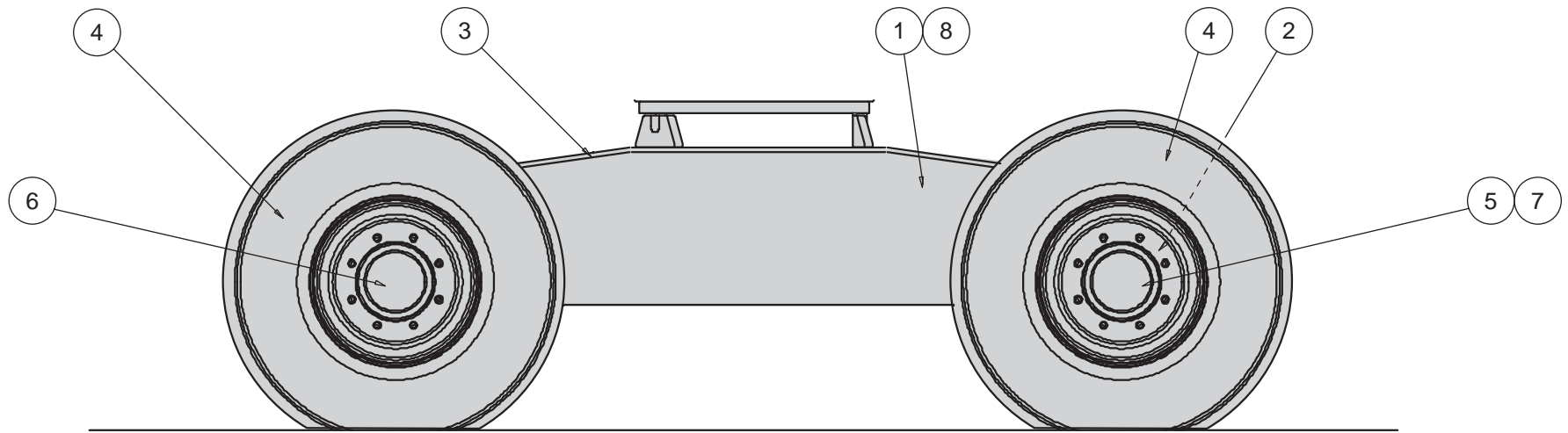
TRACTEES

Haulotte® 

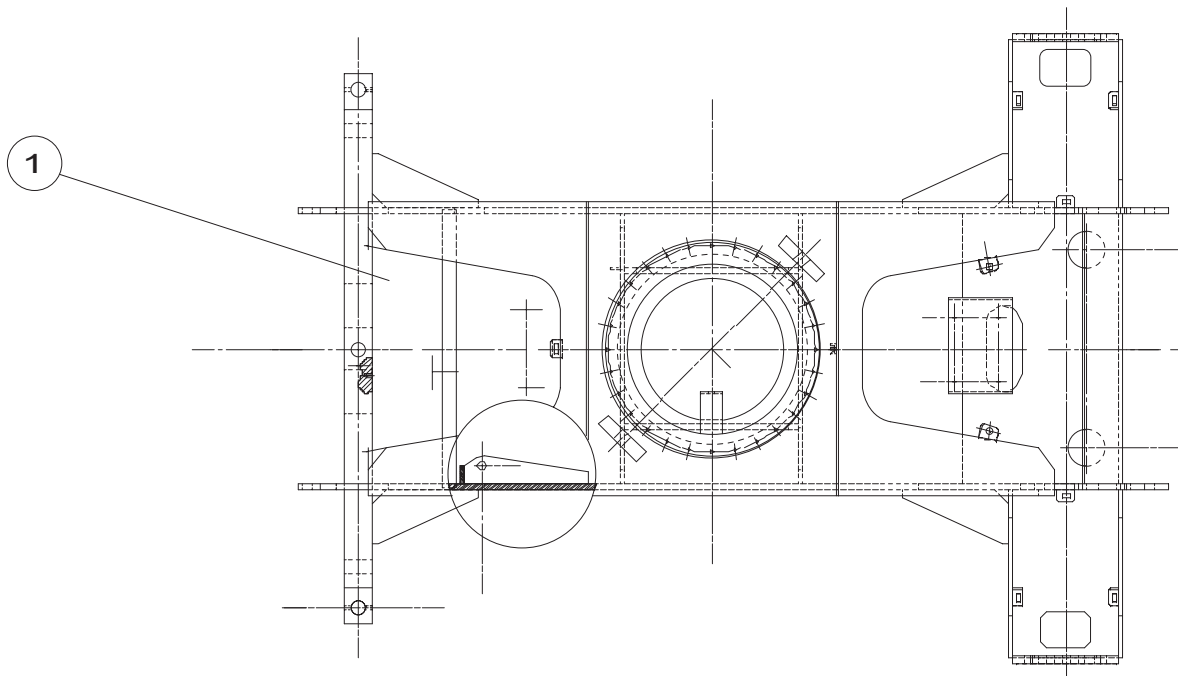
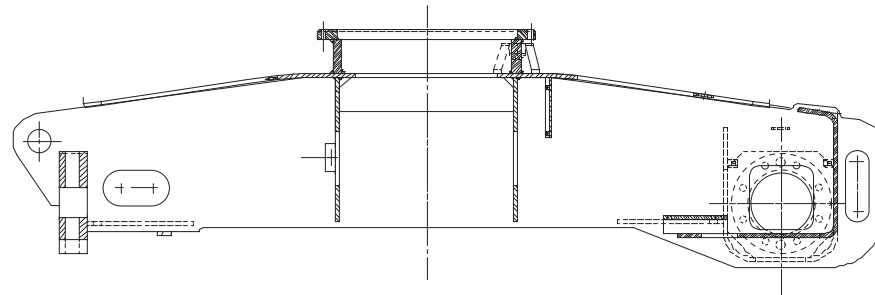
L'ACCES A L'ESPACE



D16549

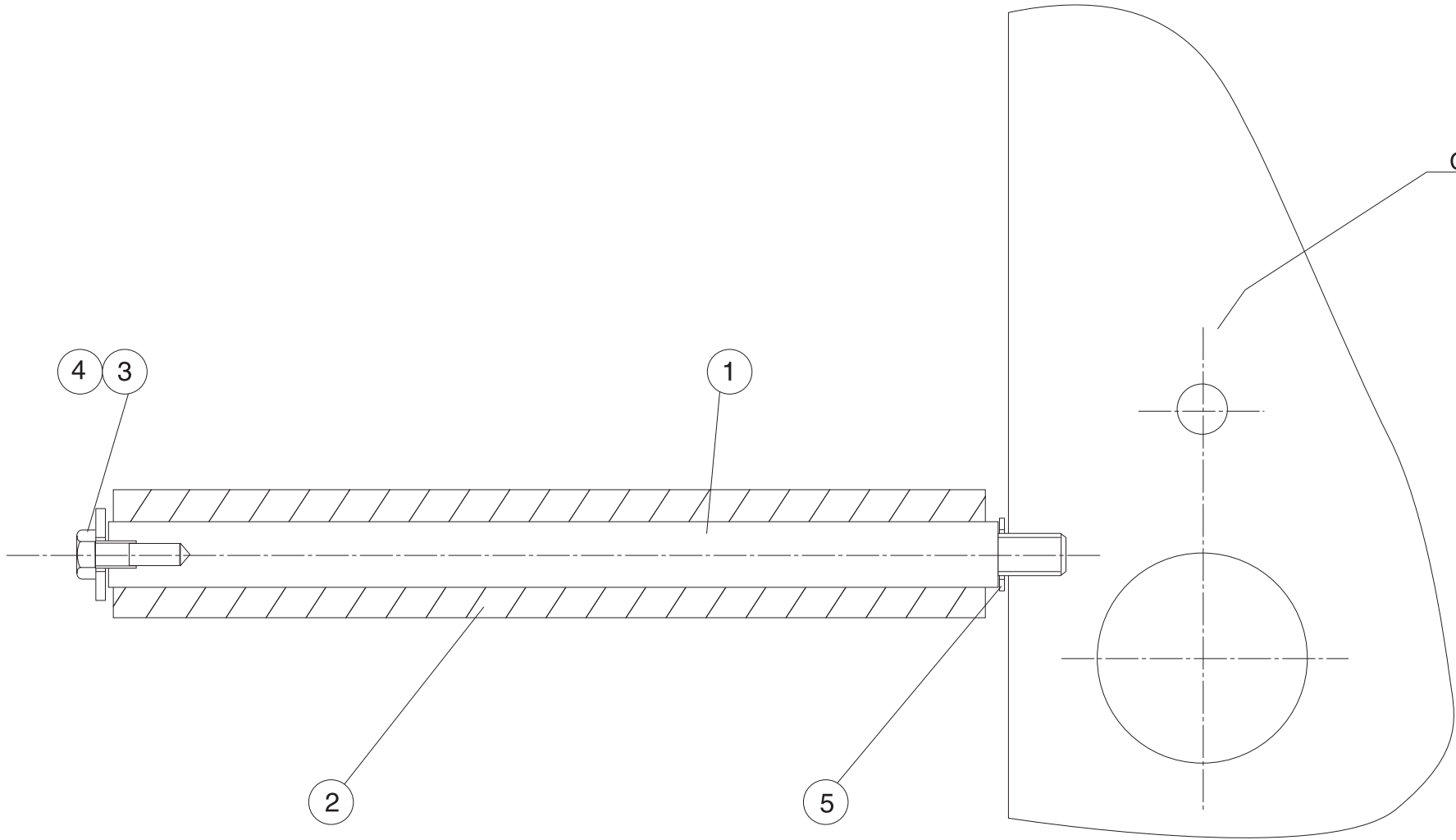


D16542



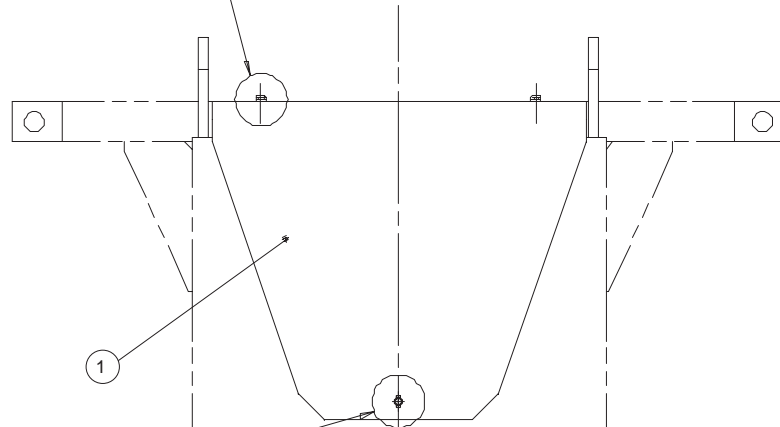
A14513i

CHASSIS

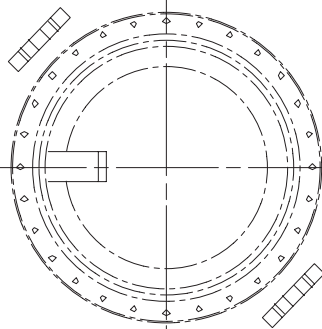


C16332

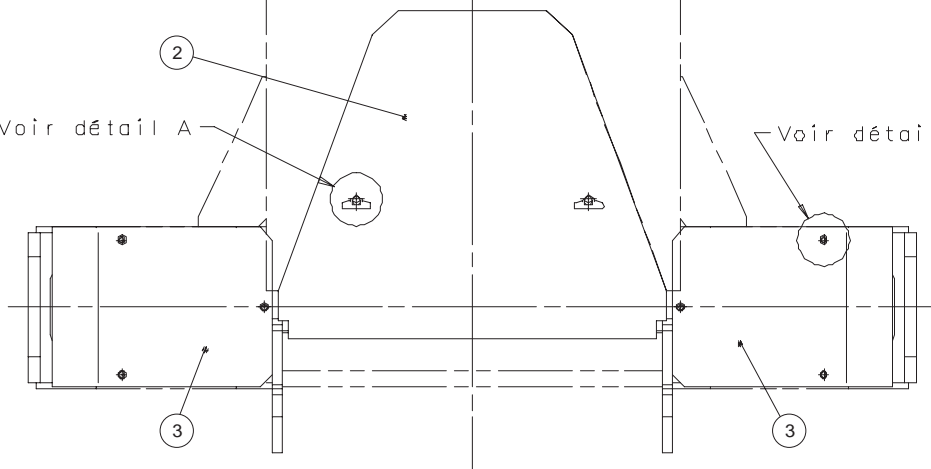
Voir détail C



Voir détail B

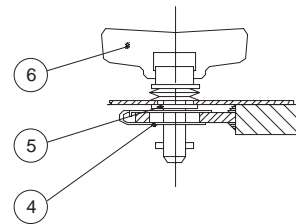


Voir détail A

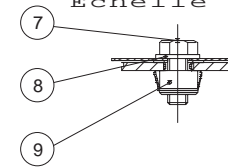


Voir détail

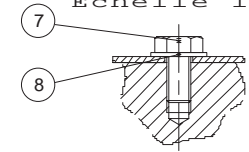
Détail A
Echelle 1/2



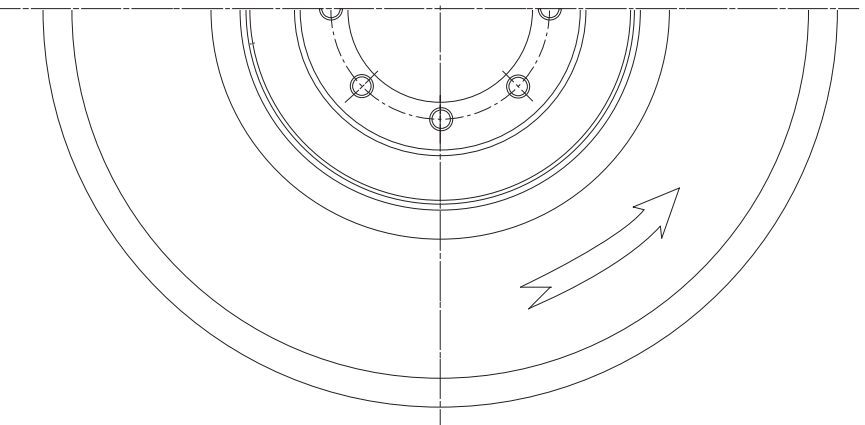
Détail B
Echelle 1/2



Détail C
Echelle 1/2

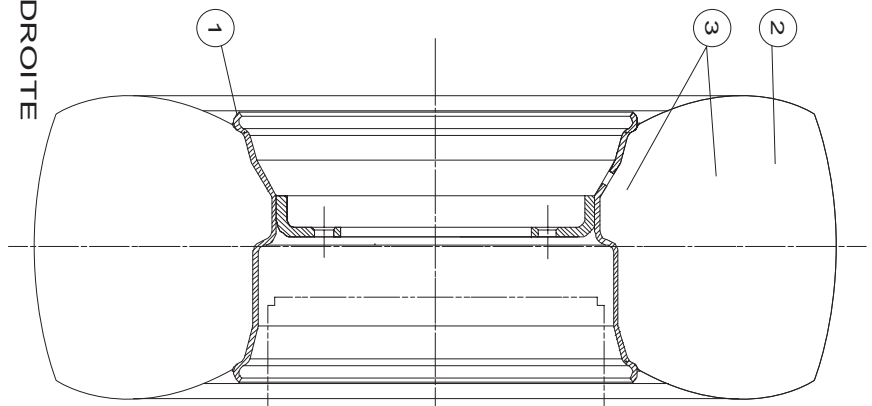
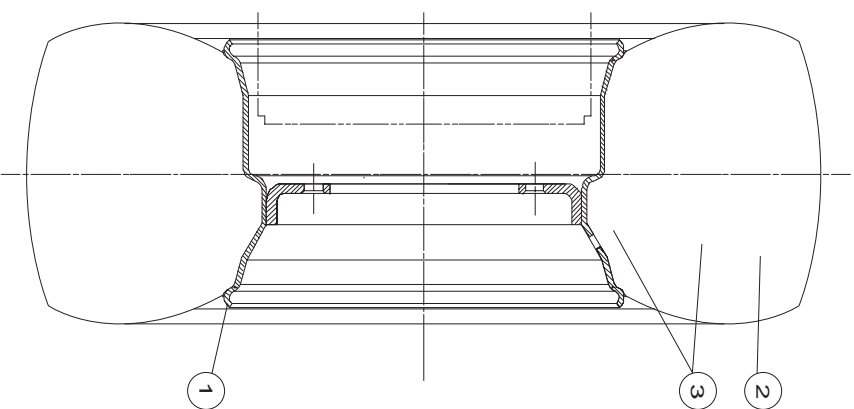


C15744b



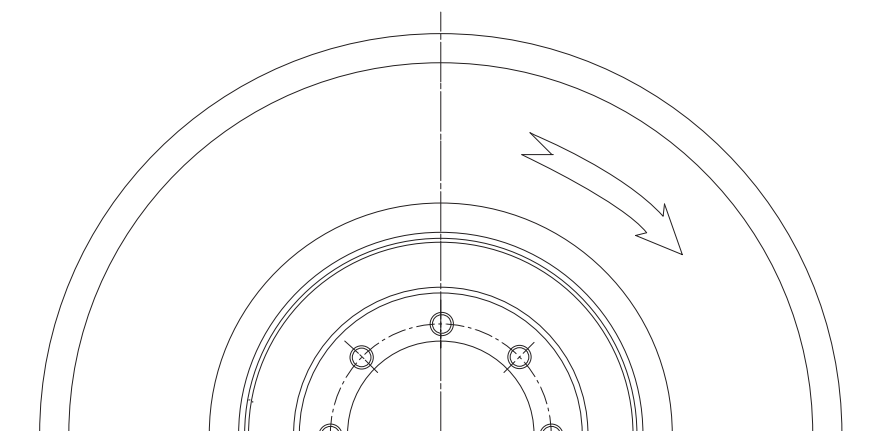
2 ROUE GAUCHE

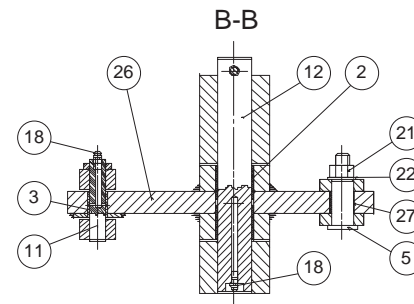
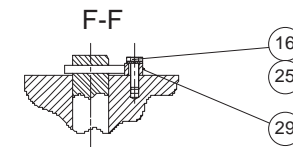
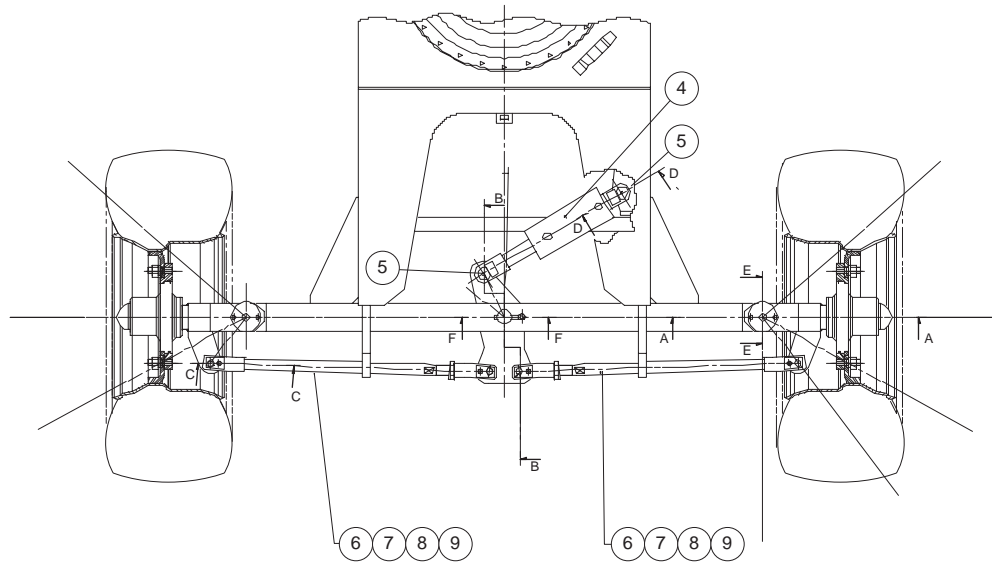
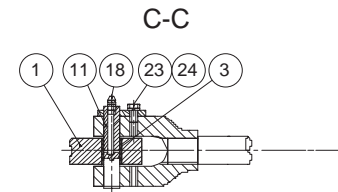
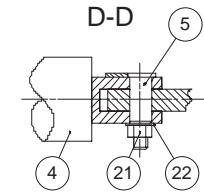
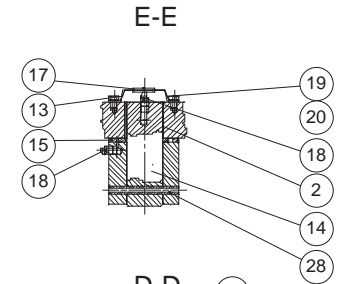
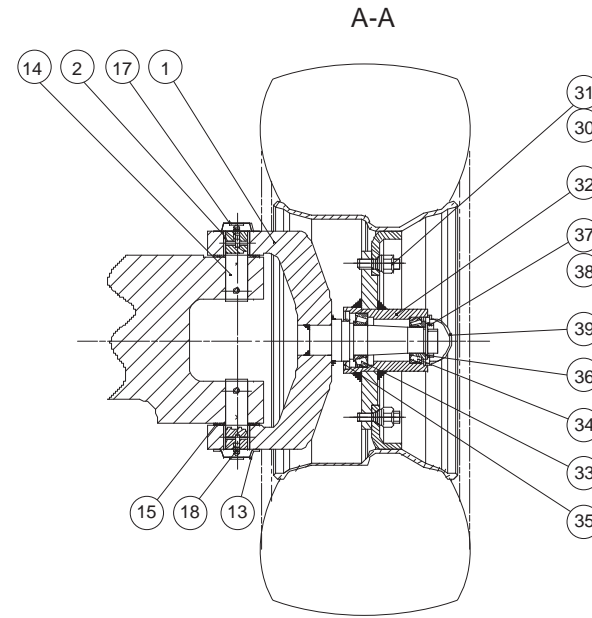
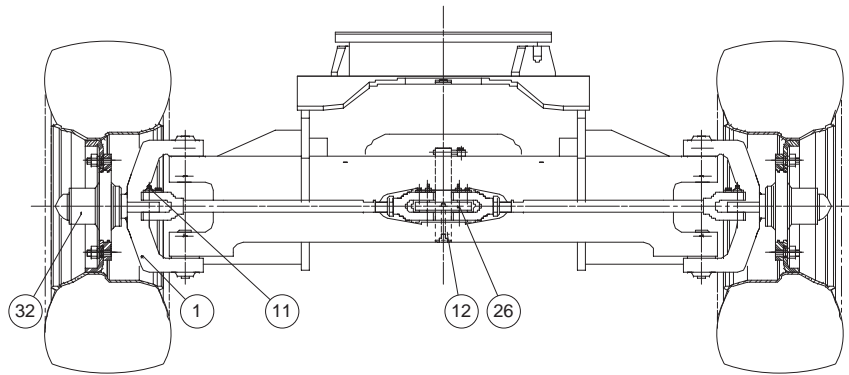
B16052



1 ROUE DROITE

B15996



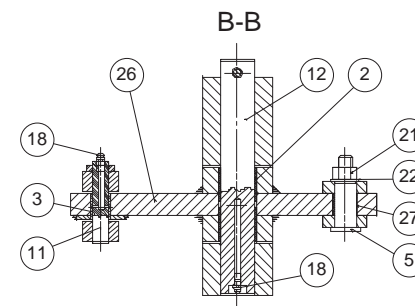
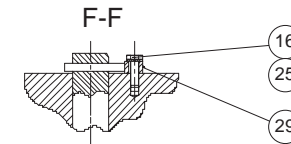
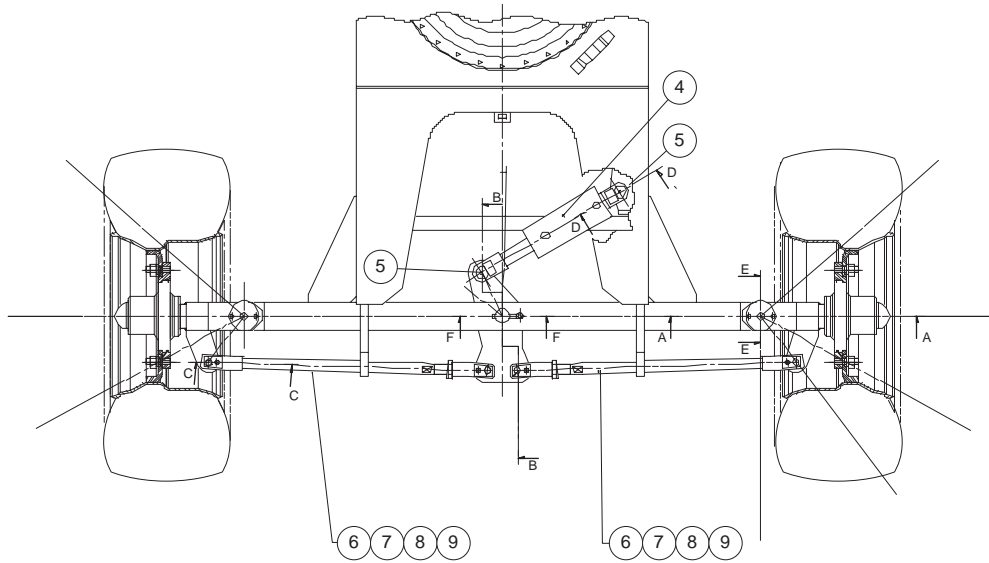
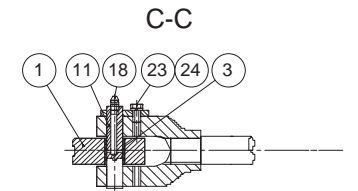
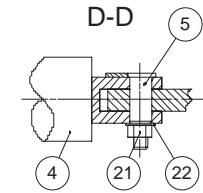
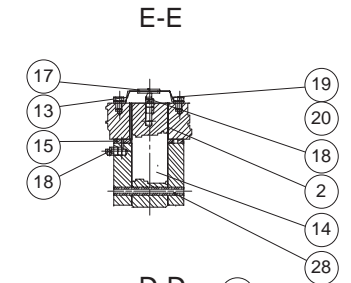
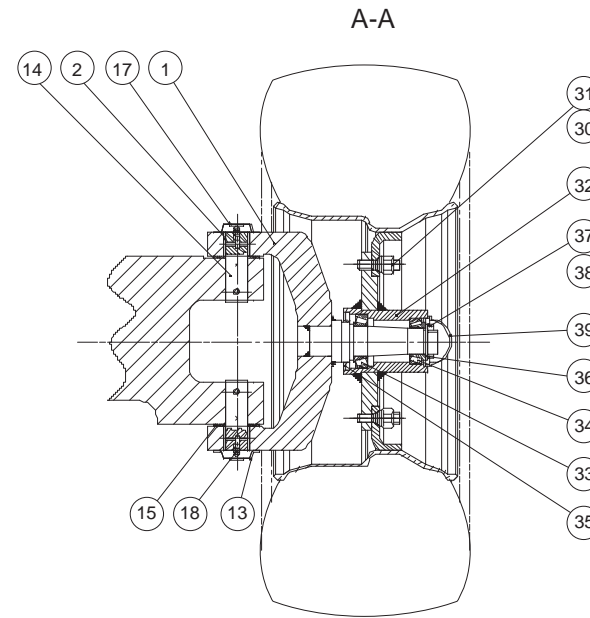
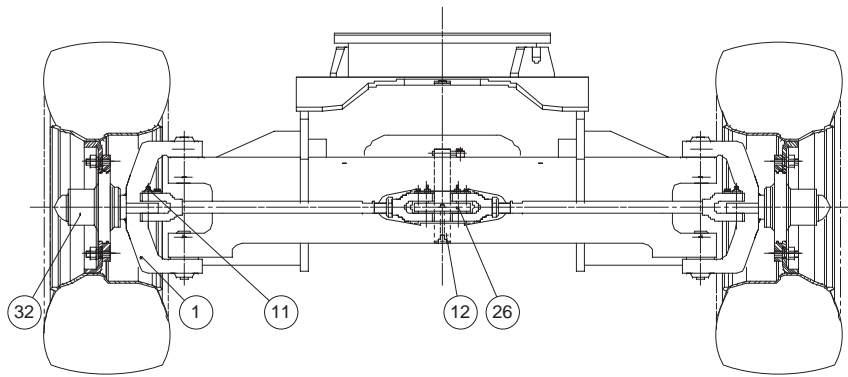


A14508c

▲ **Essieu directeur**
Guiding axle

◀ **A5**
1/2 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Pivot de direction	Direction pivot		2	152B160390	
2	<i>Bague</i>	<i>Collar</i>	<i>PM 40x40 DX</i>	2	2390150500	
3	<i>Bague</i>	<i>Collar</i>	<i>PM 20x30 DX</i>	1	2390150600	
4	Vérin de direction	Direction cylinder	Ø 80/35 C=122	1	150b161340	
5	Axe	Axe		2	168D143941	
6	Barre de direction	Direction collar		2	152C163350	
7	<i>Barre de direction</i>	<i>Direction collar</i>		1	152C163360	
8	<i>Chape de direction</i>	<i>Steering yoke</i>		2	152C163370	
9	<i>Ecrou à droite</i>	<i>Right nut</i>	<i>Hm M30X200 CL.5</i>	1	2341221270	
11	Axe	Axe		4	168C684830	
12	Axe central de direction	Direction centre pin		1	152C157500	
13	Chapeau d'axe	Pin cover		4	116D147221	
14	Demi-axe de pivot	1/2 Pivoting axis		4	150C130680	
15	Rondelle	Washer	ELCO 3 Ø 80	4	1680801191	
16	Vis	Screw	H M10 X 35 / 35 CL 8.8 ZB	1	2301231770	
	<i>Vis</i>	<i>Screw</i>	<i>HM 6 X 16 / 16 CL 8.8 ZB</i>	1	2331231310	
	<i>Rondelle à dents</i>	<i>Tooth lock washer</i>	<i>DE 6 ZB</i>	1	2351301070	
	<i>Collier</i>	<i>Collar</i>	<i>Ø22</i>	1	2389001580	
17	Bouchon	Plug	GPN 910/2967	4	2420204450	
18	Graisneur	Grease point	M8 X 125	13	2420701540	
19	Vis	Screw	HM 6 X 10 / 10 CL 8.8 ZB	8	2331231300	
20	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 6 ZB	8	2351301070	
21	Ecrou	Nut	NYLSTOP M16 CL 8 ZB	2	2349221540	
22	Rondelle plate	Flat washer	M 16 U ZB	2	2351112130	
23	Vis	Screw	H M8 X 16 / 16 CL 8.8 ZB	4	2331231400	
24	Rondelle	Washer	GROWER W 8	4	2351201070	

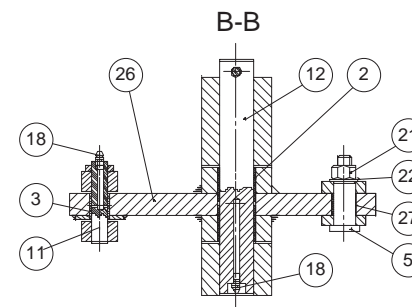
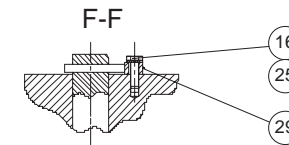
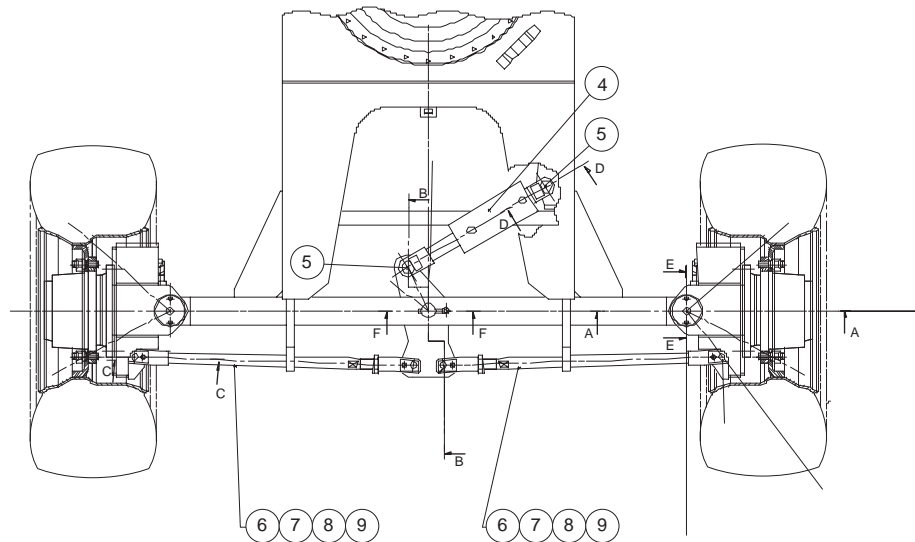
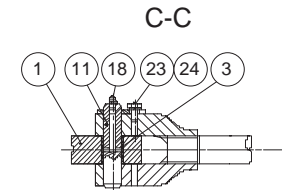
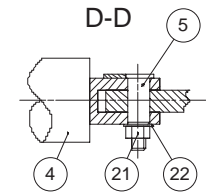
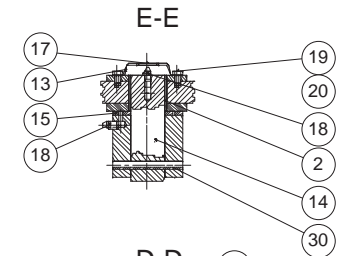
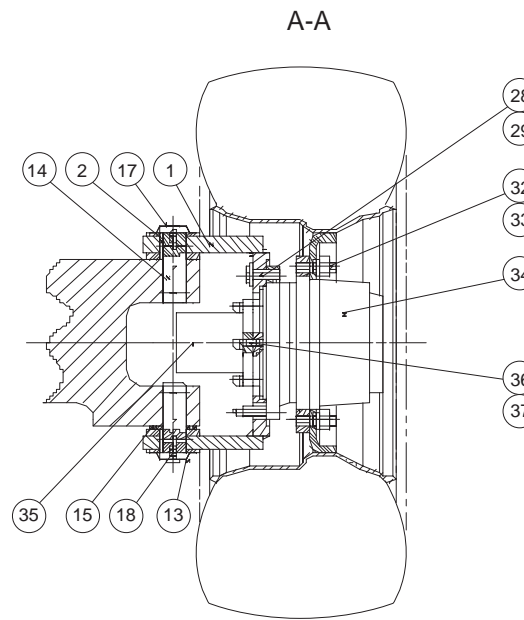
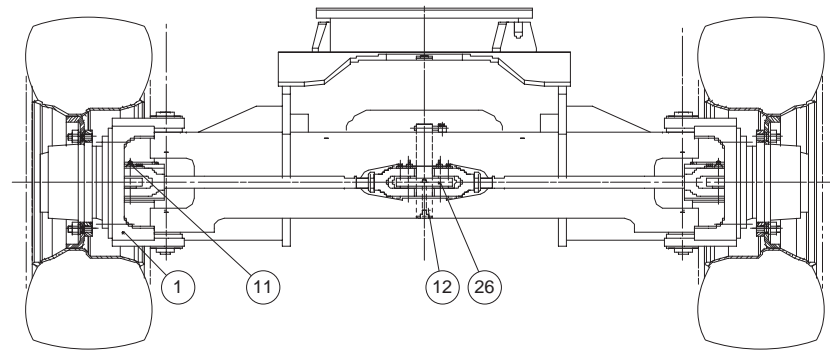


A14508c

▲ **Essieu directeur**
Guiding axle

◀ **A5**
2/2 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
25	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 10 ZB	1	2351301110	
26	Levier de direction	Direction lever		1	178B152020	
2	<i>Bague</i>	<i>Collar</i>	<i>PM 40x40 DX</i>	2	2390150500	
27	<i>Bague</i>	<i>Collar</i>	<i>DU 25x25</i>	1	2390150270	
3	<i>Bague</i>	<i>Collar</i>	<i>PM 20x30 DX</i>	2	2390150600	
28	Goupille	Pin	MECANINDUS Ø12- 80	4	2352213150	
29	Chape male lisse	Smooth male slot		1	132D154320	
30	Goujon	Stud		16	116D154490	
31	Ecrou de roue	Wheel nut	52 M18 X 150	16	2600502110	
32	Moyeu	Hub		2	116B152030	
33	Roulement à rouleaux coniques	Taper roller bearing		2	2452150050	
34	Roulement à rouleaux coniques	Taper roller bearing		2	2452150060	
35	Joint	Seal	IE 68 X 100 X 10	2	2397224980	
36	Rondelle	Washer	Ø60/40 4	2	116D149270	
37	Ecrou	Nut	KM 8 SKF	2	2454131080	
38	Rondelle à dents	Tooth lock washer	MB 8	2	2454132080	
39	Bouchon	Plug	Ø80 REF:5516 030372	2	2420203960	

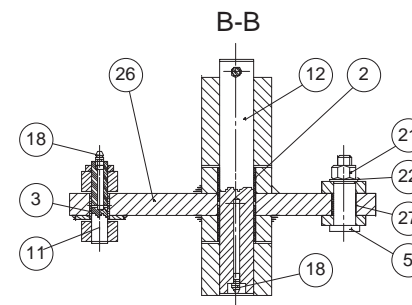
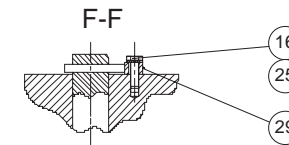
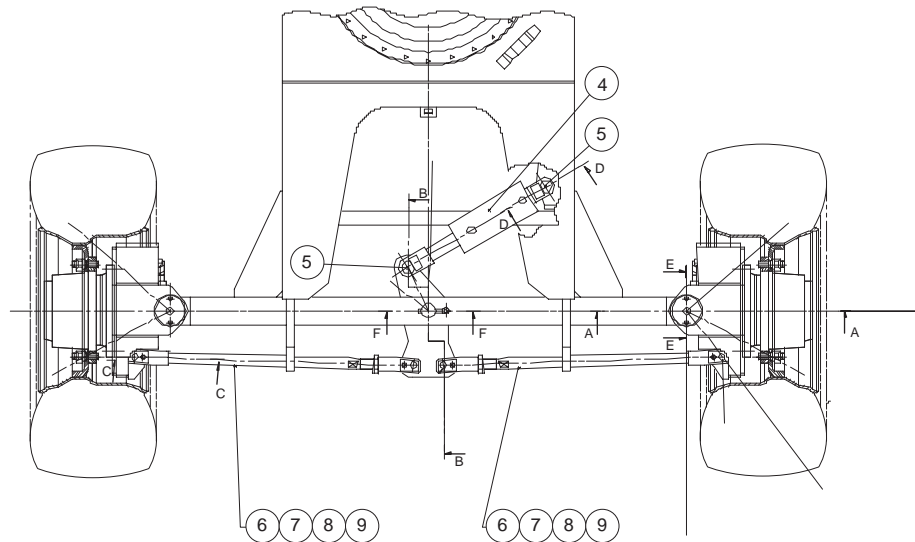
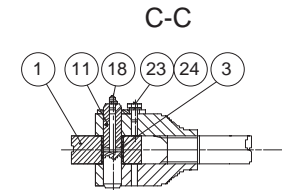
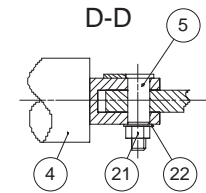
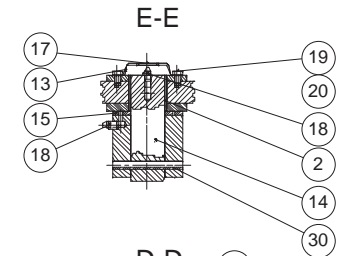
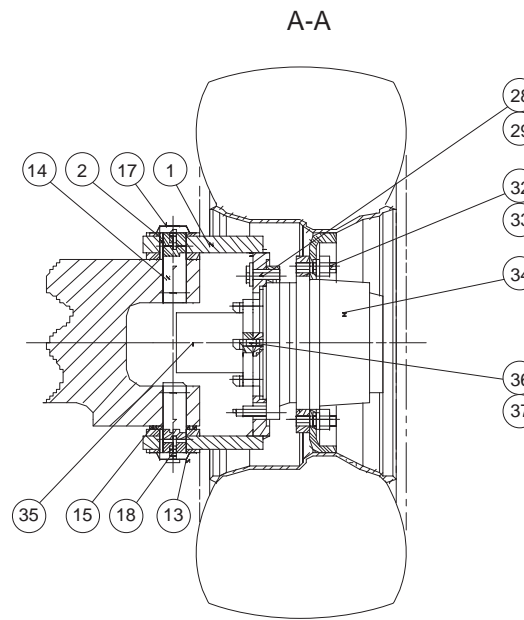
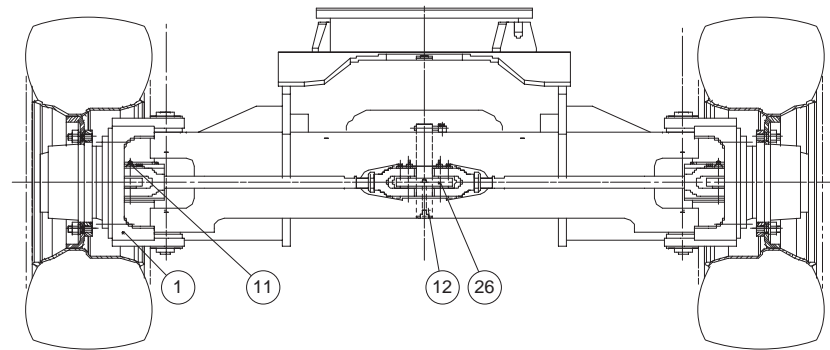


A14507c

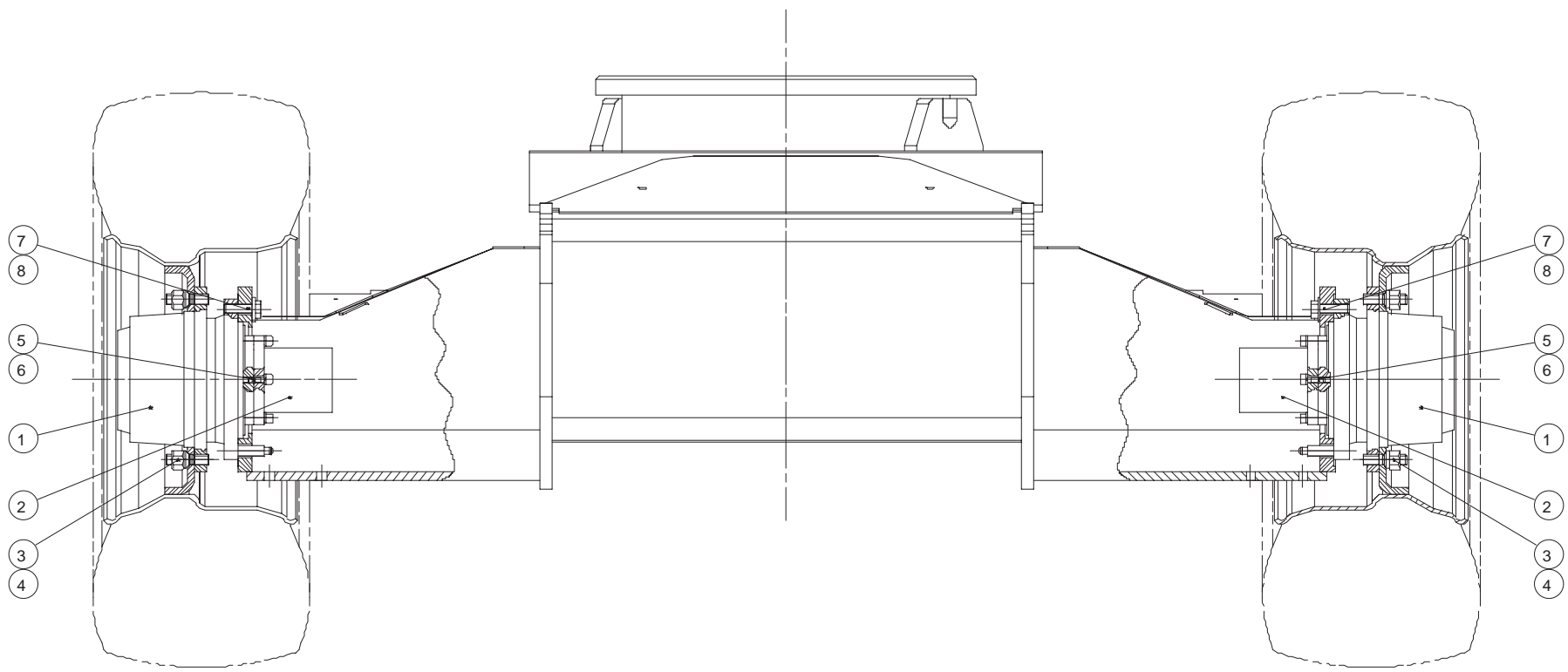
▲ **Essieu moto-directeur**
Motor guiding axle

◀ **A6**
1/2 ▶

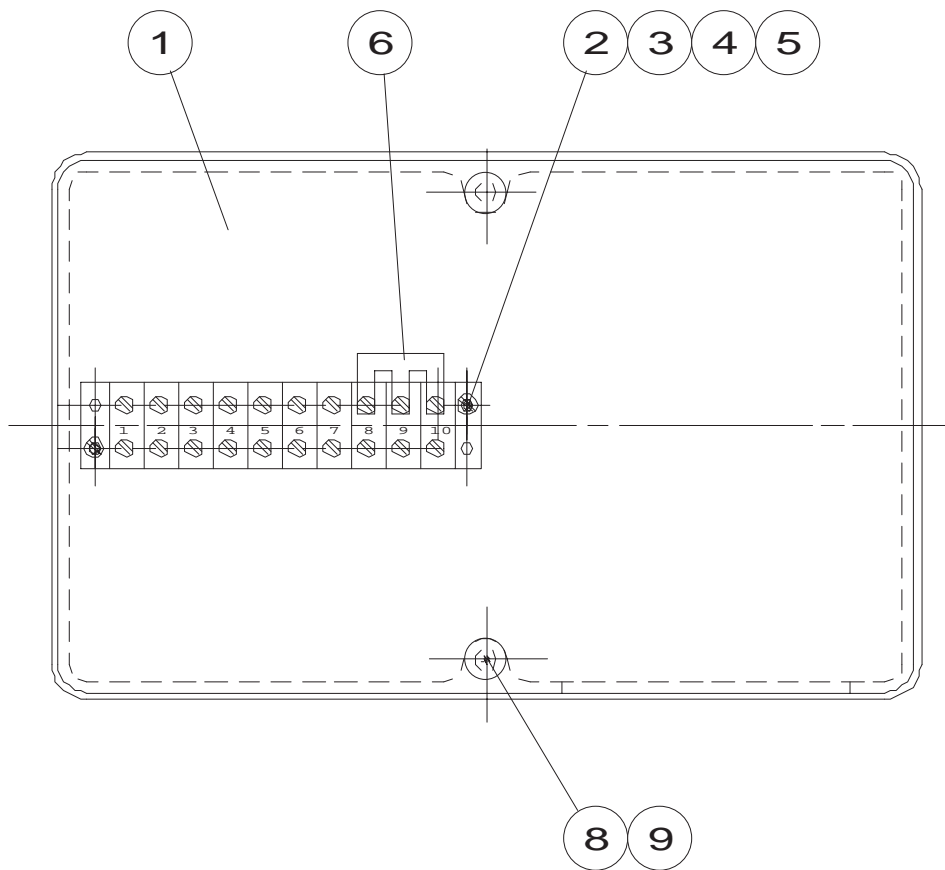
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Pivot de direction	Direction pivot		2	152B160370	
2	<i>Bague</i>	<i>Collar</i>	<i>PM 40x40 DX</i>	2	2390150500	
3	<i>Bague</i>	<i>Collar</i>	<i>PM 20x30 DX</i>	1	2390150600	
4	Vérin de direction	Direction cylinder	Ø 80/35 C=122	1	150b161340	
5	Axe	Axe		2	168D143941	
6	Barre de direction	Direction collar		2	152C163350	
7	<i>Barre de direction</i>	<i>Direction collar</i>		1	152C163360	
8	<i>Chape de direction</i>	<i>Steering yoke</i>		2	152C163370	
9	<i>Ecrou à droite</i>	<i>Right nut</i>	<i>Hm M30X200 CL.5</i>	1	2341221270	
11	Axe	Axe		4	168C684830	
12	Axe central de direction	Direction centre pin		1	152C157500	
13	Chapeau d'axe	Pin cover		4	116D147221	
14	Demi-axe de pivot	1/2 Pivoting axis		4	150C130680	
15	Rondelle	Washer	ELCO 3 Ø 80	4	1680801191	
16	Vis	Screw	H M10 X 35 / 35 CL 8.8 ZB	1	2301231770	
	<i>Vis</i>	<i>Screw</i>	<i>HM 6 X 16 / 16 CL 8.8 ZB</i>	1	2331231310	
	<i>Rondelle à dents</i>	<i>Tooth lock washer</i>	<i>DE 6 ZB</i>	1	2351301070	
	<i>Collier</i>	<i>Collar</i>	<i>Ø22</i>	1	2389001580	
17	Bouchon	Plug	GPN 910/2967	4	2420204450	
18	Graisneur	Grease point	M8 X 125	13	2420701540	
19	Vis	Screw	HM 6 X 10 / 10 CL 8.8 ZB	8	2331231300	
20	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 6 ZB	8	2351301070	
21	Ecrou	Nut	NYLSTOP M16 CL 8 ZB	2	2349221540	
22	Rondelle plate	Flat washer	M 16 U ZB	2	2351112130	
23	Vis	Screw	H M8 X 16 / 16 CL 8.8 ZB	4	2331231400	
24	Rondelle	Washer	GROWER W 8	4	2351201070	



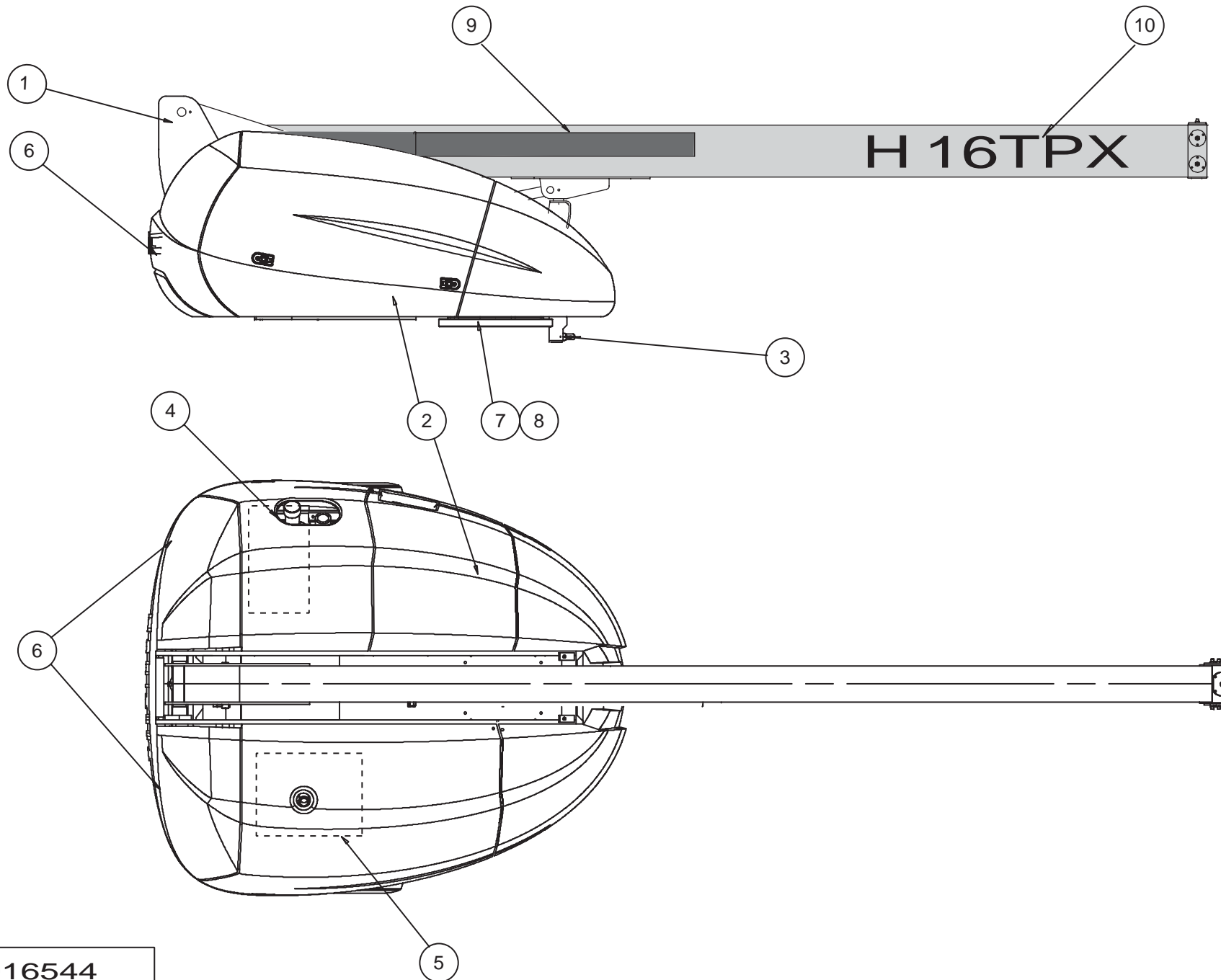
A14507c



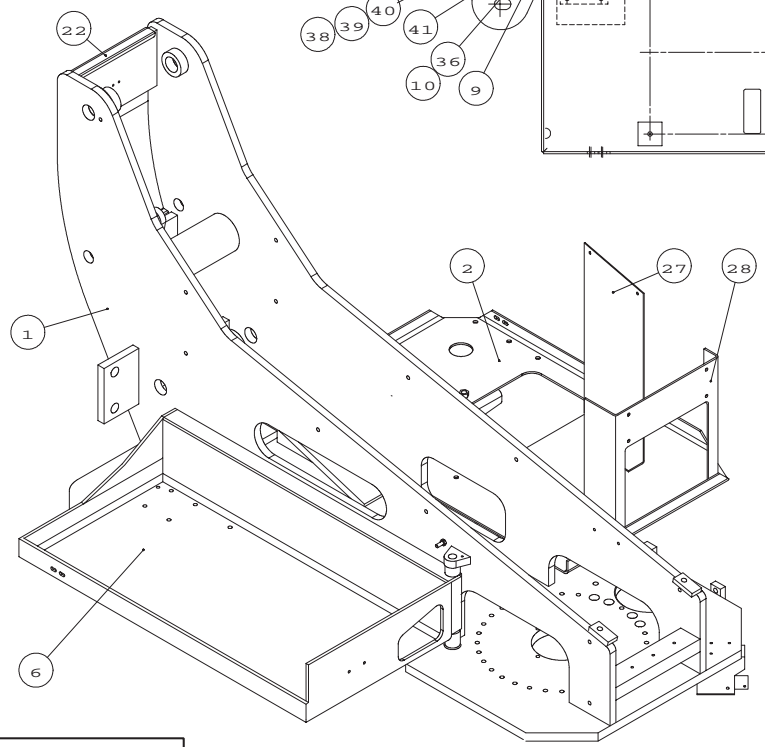
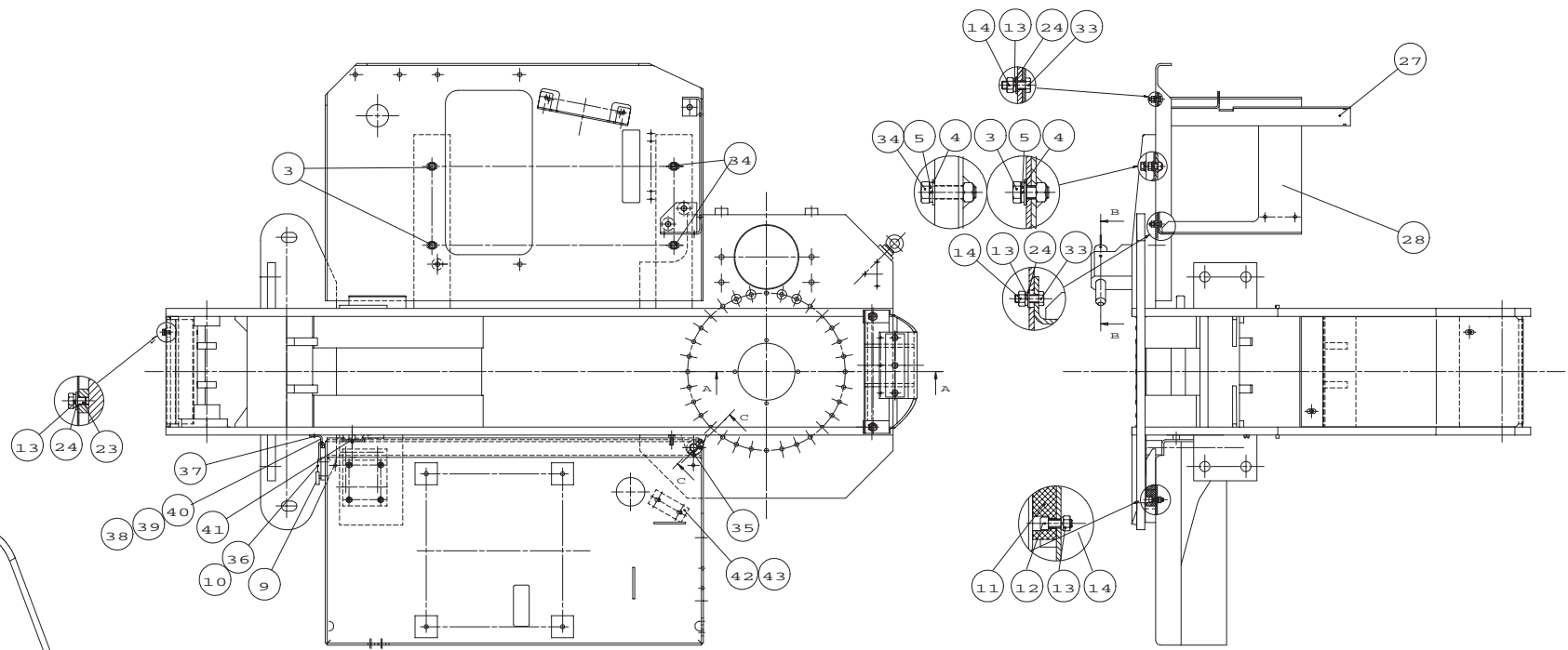
B16036a



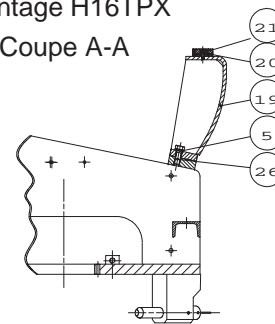
C15583a



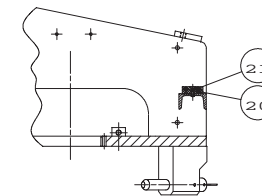
D16544



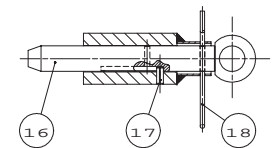
Montage H16TPX
Coupe A-A



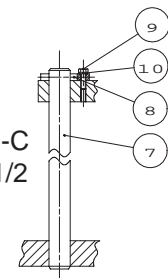
Montage H14TX
Coupe A-A



Coupe B-B
Echelle 1/2



Coupe C-C
Echelle 1/2

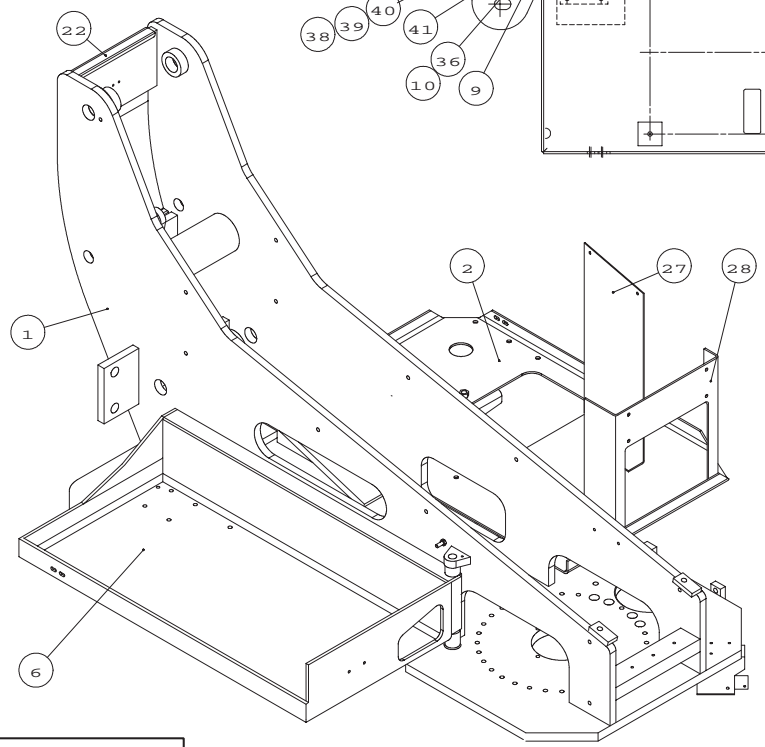
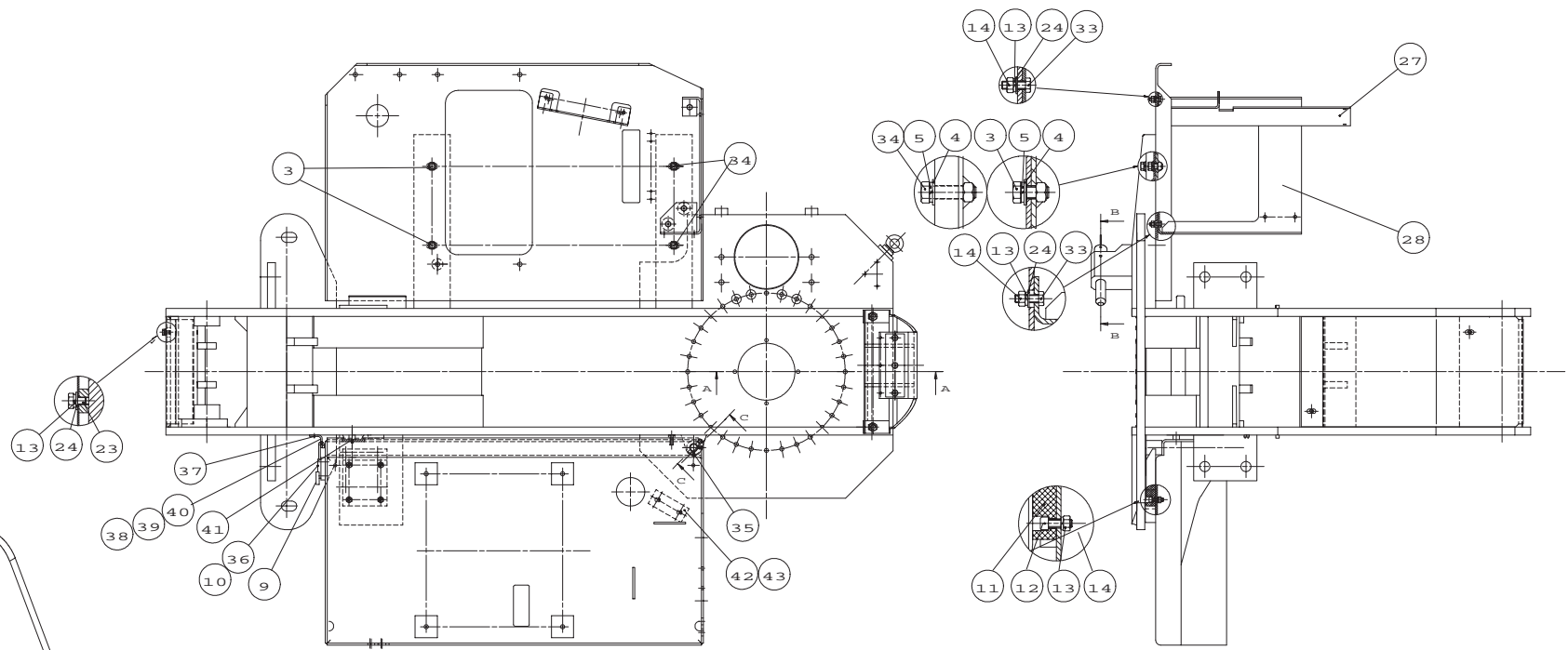


A14522 e

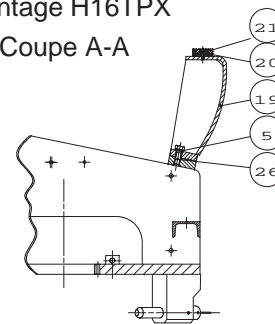
▲ Châssis tourelle
Turret frame

◀ **B1**
1/2 ▶

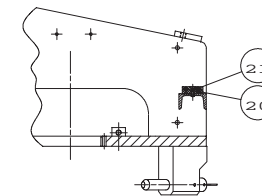
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Châssis tourelle	Turret frame		1	152a145210	
2	Support de composant côté hydraulique			1	152b159650	
3	Vis	Screw	H M16 X 35 / 35 CL 8.8 ZB	2	2331232210	
4	Rondelle plate	Flat washer	M 16 U ZB	6	2351112130	
5	Rondelle	Washer	GROWER W 16 ZB	8	2351201120	
6	Support composants côté moteur			1	152B163160	
7	Axe de rotation	Rotation axis		1	152D162120	
8	Chape male lisse	Smooth male slot	Ø8 50mm	1	173D158320	
9	Vis	Screw	HM 6 X 20 / 20 CL 8.8 ZB	1	2331231330	
10	Rondelle	Washer	GROWER W 6 ZB	1	2351201050	
11	Patin sous support moteur			1	152C157480	
12	Vis	Screw	CHC M10 X 30/30 CL 8.8 ZB	4	2308231900	
13	Rondelle	Washer	GROWER W 10 ZB	13	2351201090	
14	Ecrou	Nut	H M10 CL 8 ZB	9	2341221080	
15	Vis	Screw	H M16 100/38 cl 8.8 ZB	2	2301232460	
16	Broche d'orientation	Slewing rod		1	178C142030	
17	Goupille	Pin	MECANINDUS E 8- 20	1	2352212430	
18	Epingle d'axe	Shaft pin	4028 ZING.B	1	2425511120	
19	Support de flèche	Boom support		1	152B160380	
20	Patin d'appui	Support shoe		1	152C157490	
21	Vis	Screw	FHC/90 M8 30/30 cl 10.9	3	2307331720	
22	Tôle de fermeture			1	152C157550	
23	Vis	Screw	H M10 X 16/ 16 CL 8.8 ZB	4	2331231510	
24	Rondelle plate	Flat washer	M 10 U ZB	9	2351112090	
26	Vis	Screw	H M16 45/38 cl 8.8 ZB	2	2301235870	
27	Support coffret électrique tourelle			1	152b162470	



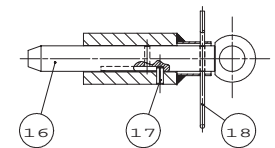
Montage H16TPX
Coupe A-A



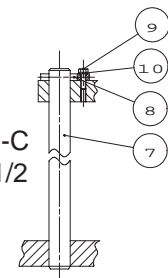
Montage H14TX
Coupe A-A



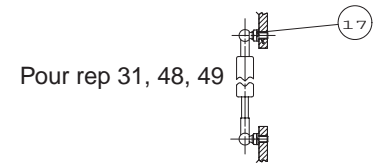
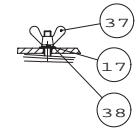
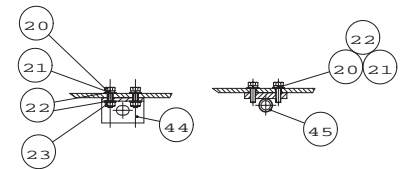
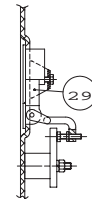
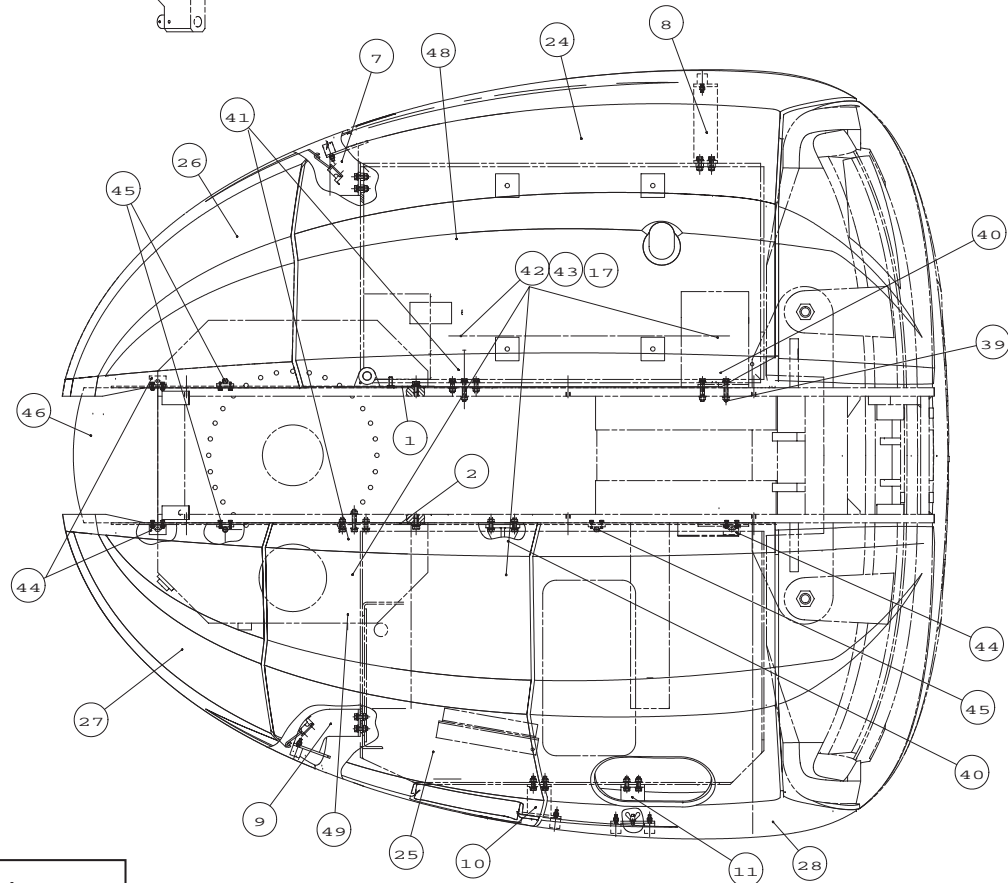
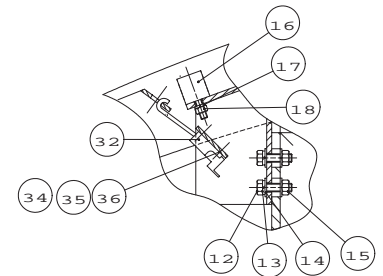
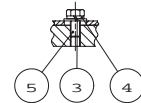
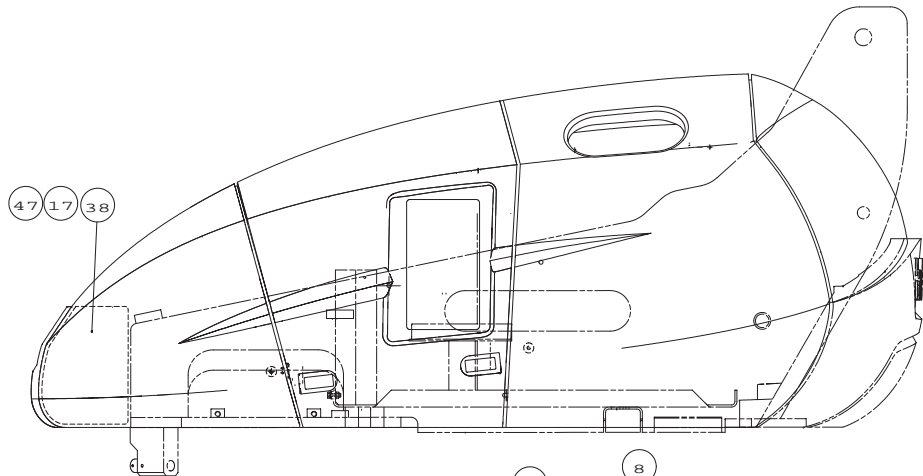
Coupe B-B
Echelle 1/2



Coupe C-C
Echelle 1/2



A14522 e

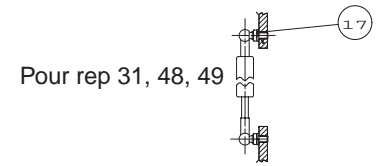
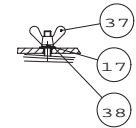
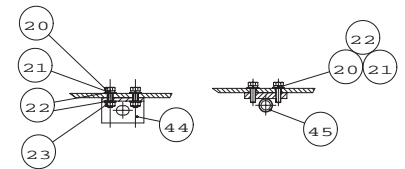
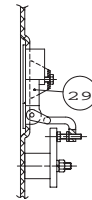
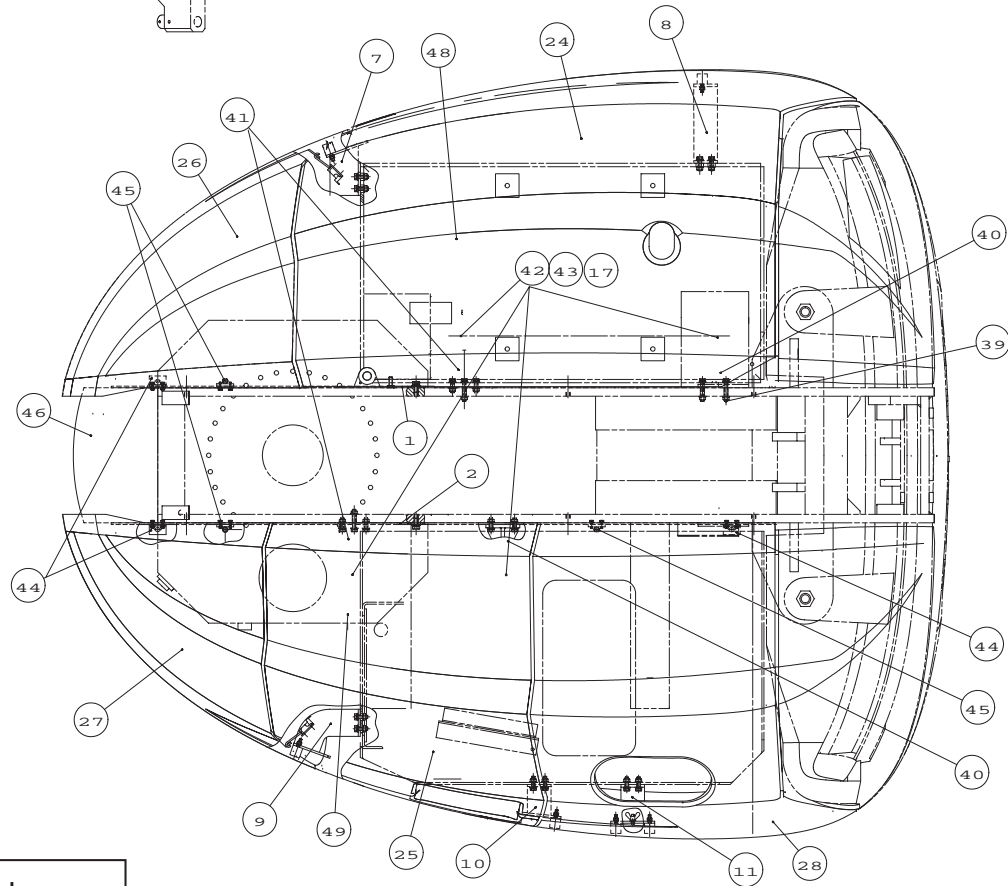
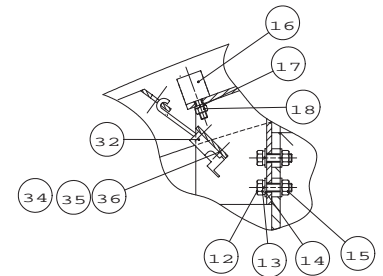
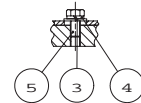
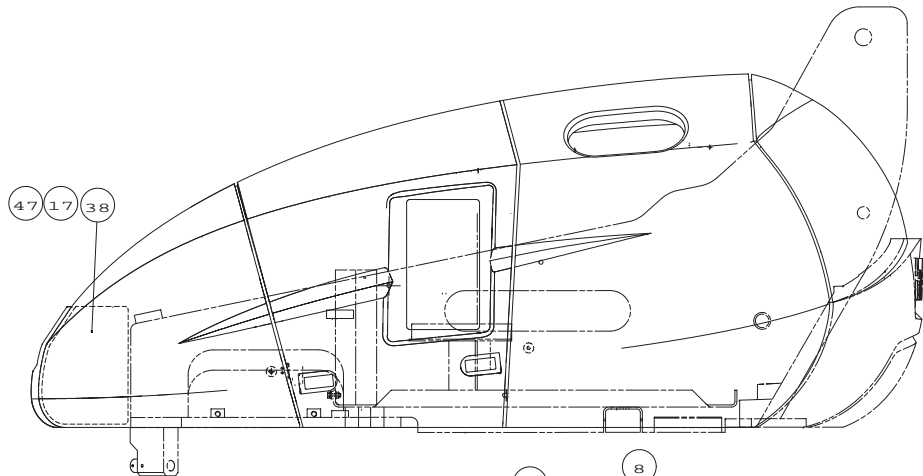


A14646 b

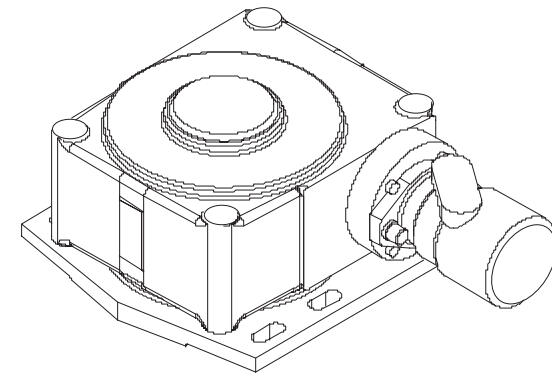
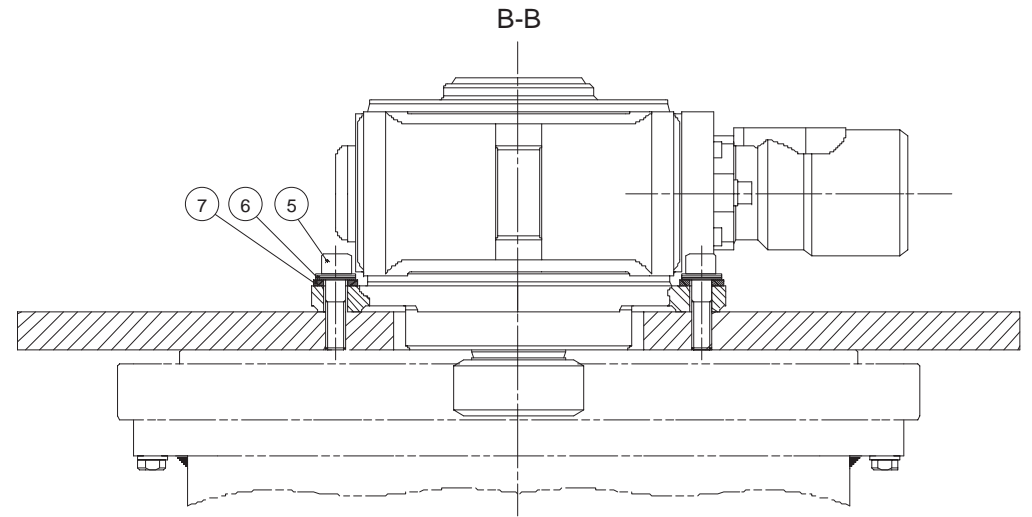
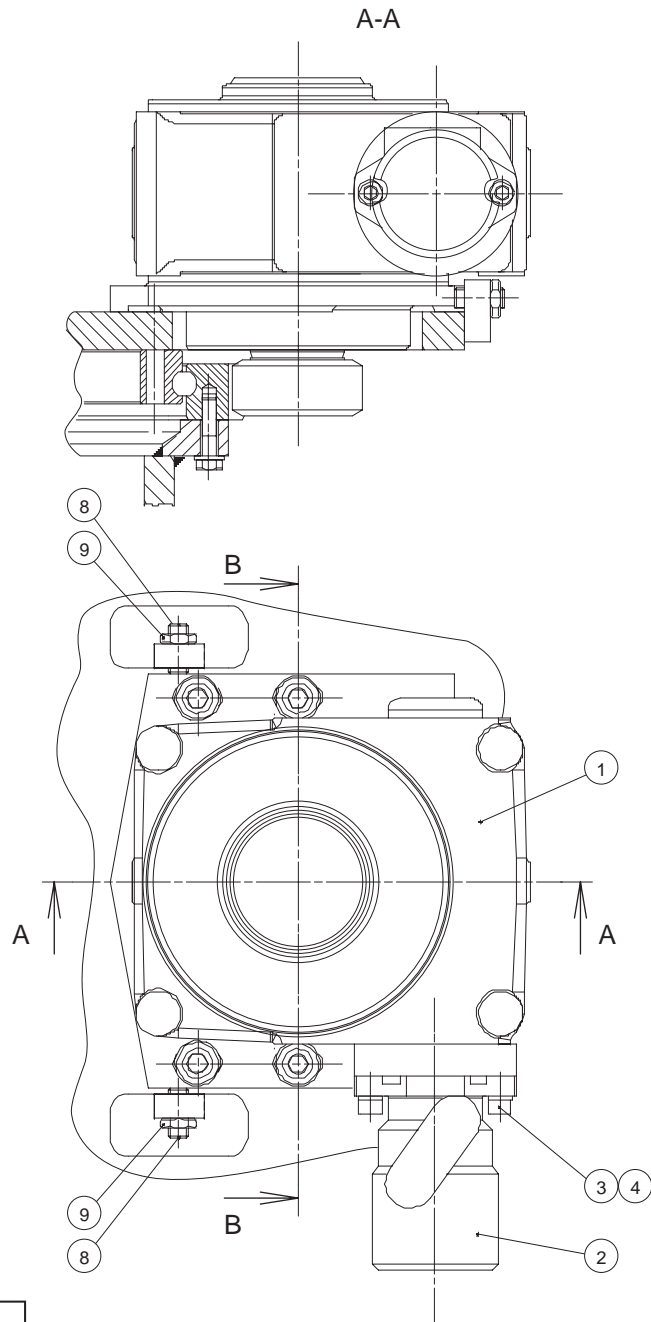
▲ **Capotage tourelle**
Turret cowling

◀ **B2**
1/2 ▶

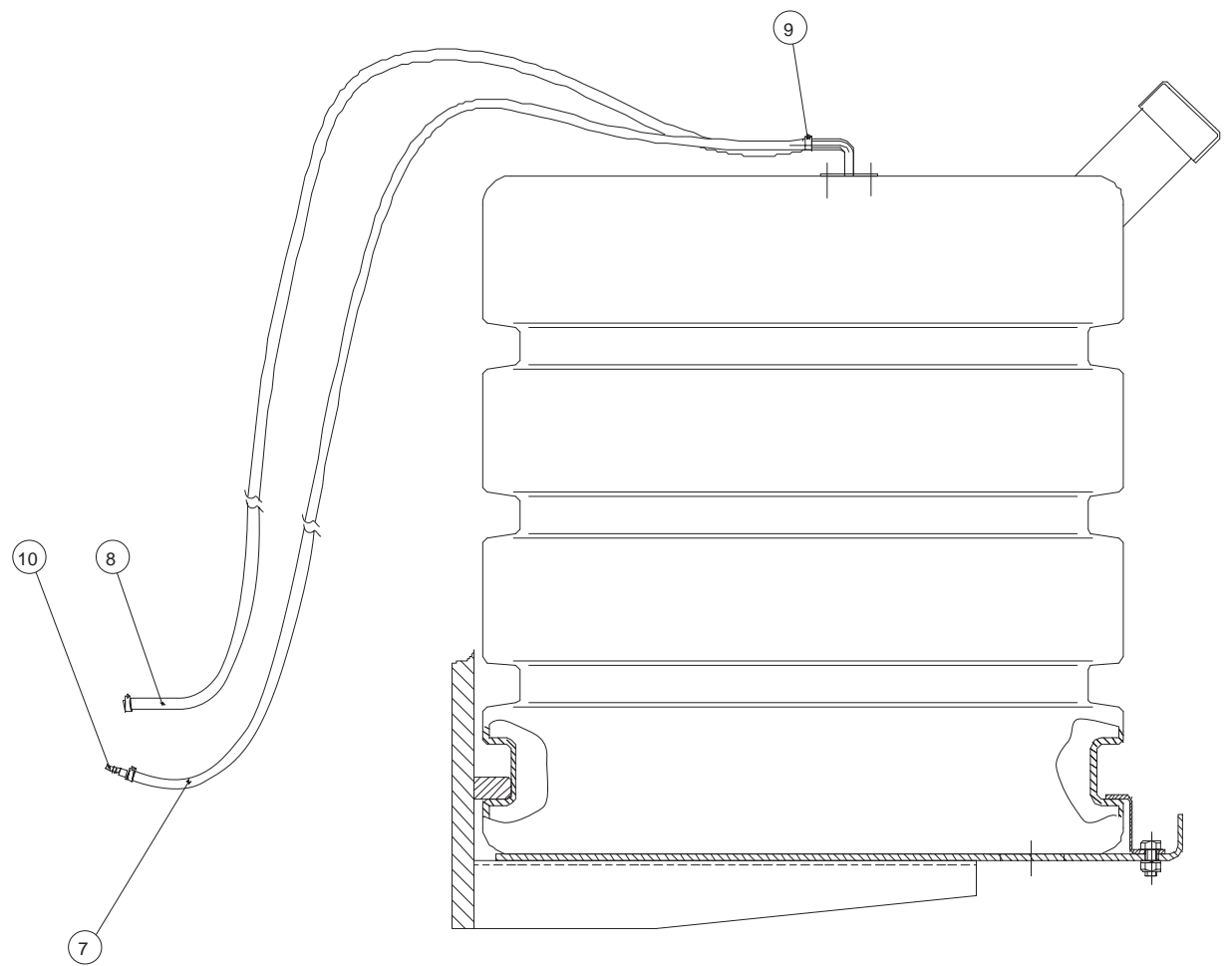
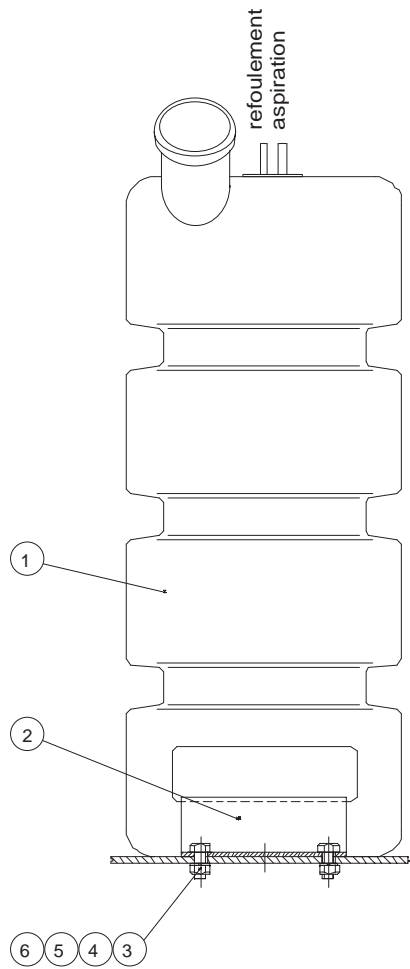
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Support	Holder	capot côté moteur	1	152A145390	
2	Support	Holder	capot côté réservoirs	1	152A146250	
3	Rondelle plate	Flat washer	M 12 U ZB	12	2351112110	
4	Rondelle	Washer	GROWER W 12 ZB	12	2351201100	
5	Vis	Screw	H M12 X 25 / 25 CL 8.8 ZB	12	2331231730	
6	Support	Holder	d'axe articulation capots	4	152B163350	
7	Butée	Stop	loquet avant bac moteur	1	152B160840	
8	Butée	Stop	loquet arrière bac moteur	1	152B160850	
9	Butée	Stop	loquet avant bac hydraulique	1	152B163430	
10	Butée	Stop	loquet milieu bac hydraulique	1	152B163440	
11	Butée	Stop	loquet arrière bac hydraulique	1	152B160830	
12	Vis	Screw	H M10 X 35 / 35 CL 8.8 ZB	18	2301231770	
	Vis	Screw	HM 6 X 16 / 16 CL 8.8 ZB	1	2331231310	
	<i>Rondelle à dents</i>	<i>Tooth lock washer</i>	<i>DE 6 ZB</i>	1	2351301070	
	<i>Collier</i>	<i>Collar</i>	<i>Ø22</i>	1	2389001580	
13	Rondelle	Washer	GROWER W 10 ZB	18	2351201090	
14	Rondelle plate	Flat washer	M 10 U ZB	36	2351112090	
15	Ecrou	Nut	H M10 CL 8 ZB	18	2341221080	
16	Butée cylindrique	Cylindrical stop	M8 Diam.30 ref. C5-21-35-3	6	2421906460	
17	Rondelle	Washer	GROWER W 8	15	2351201070	
18	Ecrou	Nut	H M8 CL 8 ZB	6	2341221070	
19	Support	Holder	capots fixes	6	152D164640	
20	Vis	Screw	HM 6 X 20 / 20 CL 8.8 ZB	12	2331231330	
21	Rondelle	Washer	GROWER W 6 ZB	12	2351201050	
22	Rondelle plate	Flat washer	M 6 U ZB	24	2351112050	
23	Ecrou	Nut	H M6 CL 8 ZB	12	2341221050	



A14646 b

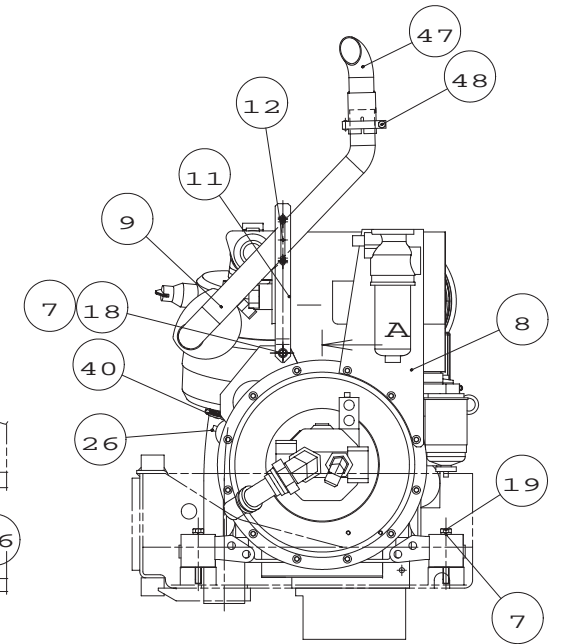
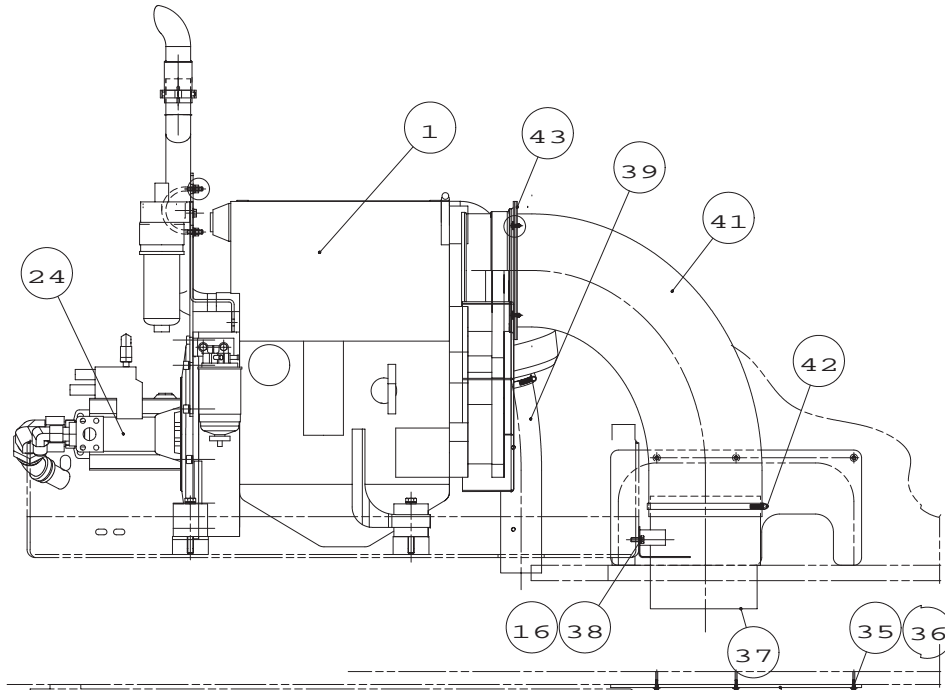
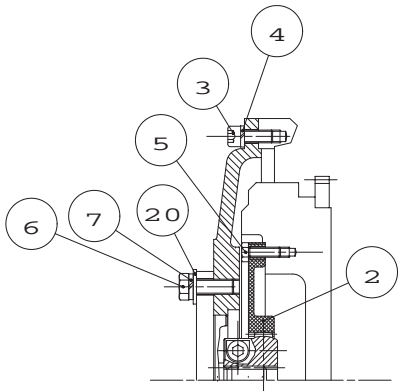


B15974b

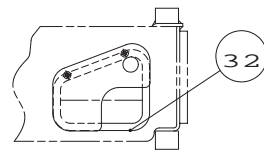
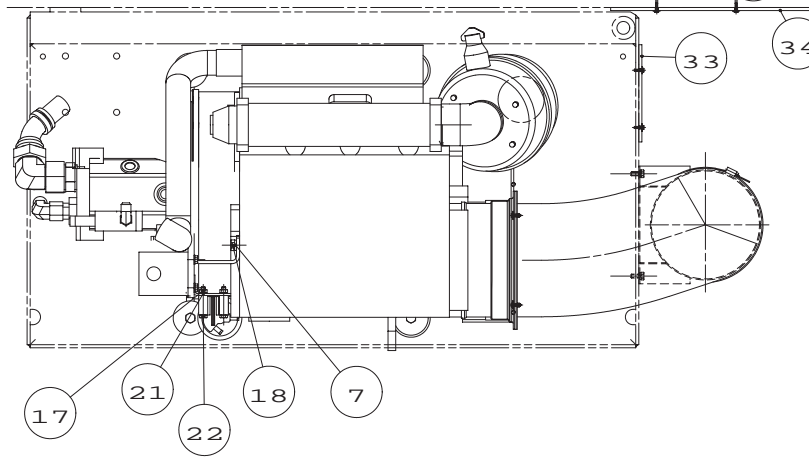
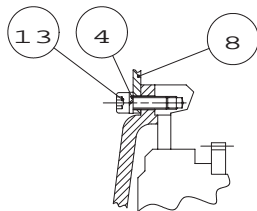


B15972a

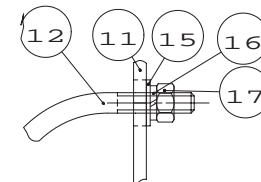
1/2 coupe A-A
Echelle 1/2



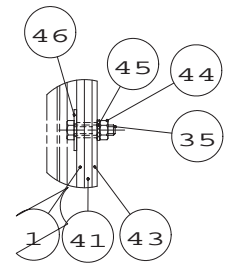
Fixation renfort rep 12
Echelle 1/2



Détail C
Echelle 1/1



Détail B
Echelle 1/1



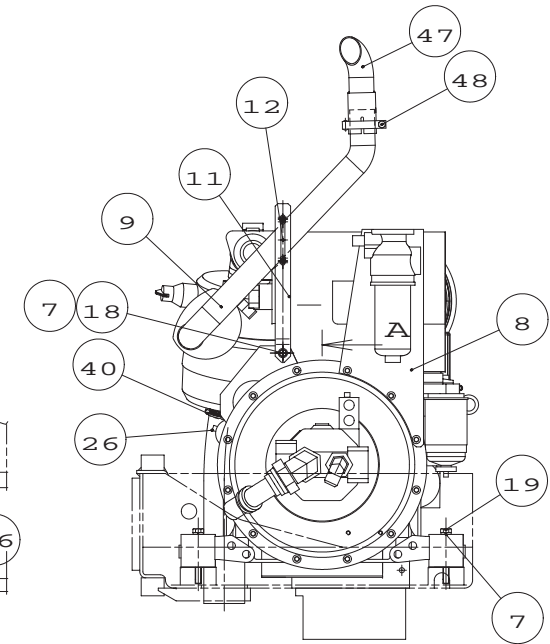
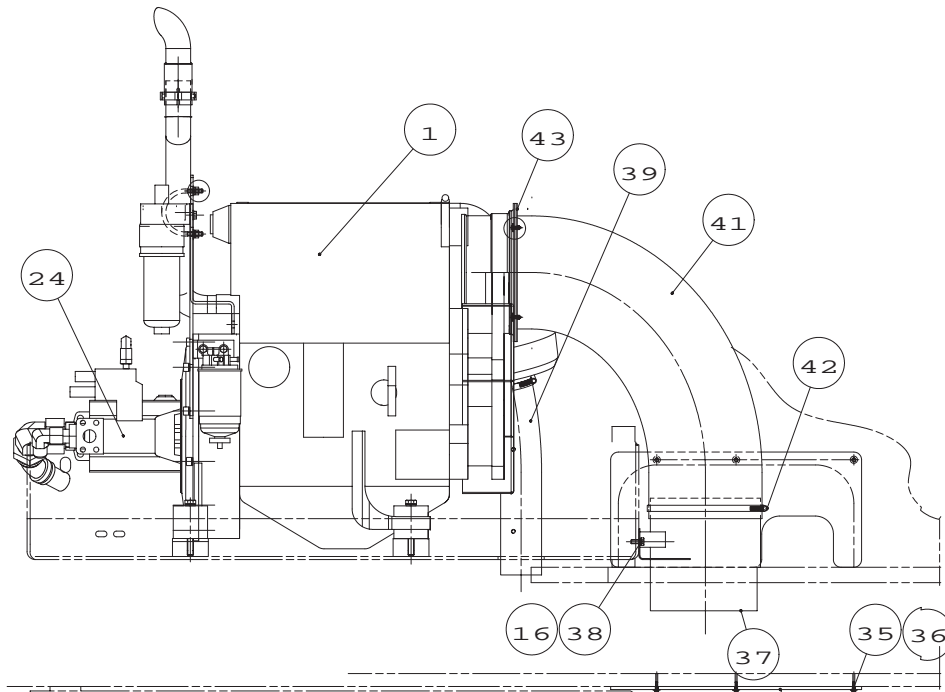
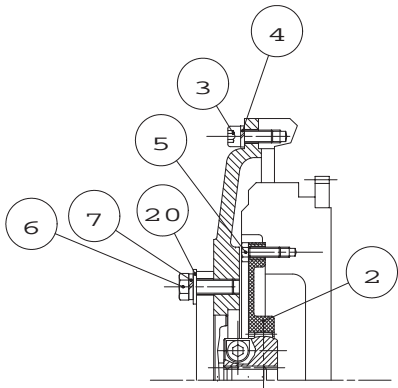
B15988 f

▲ **Moteur thermique + pompe**
Heat engine + pump

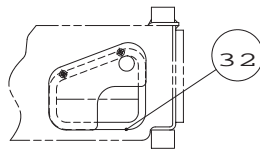
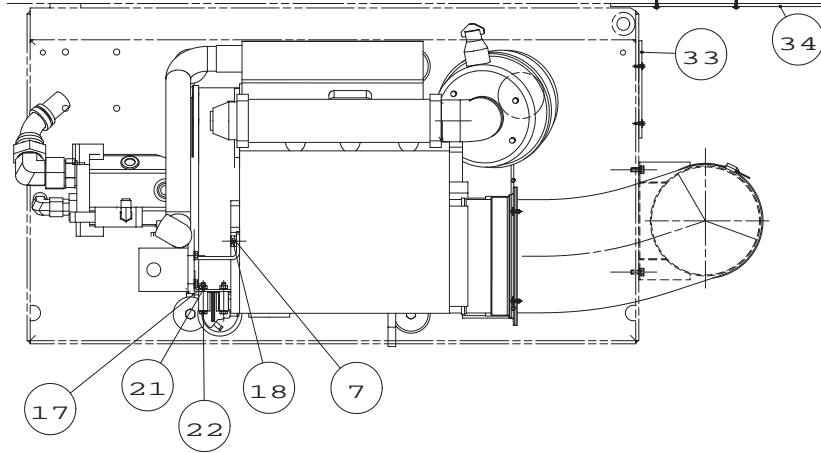
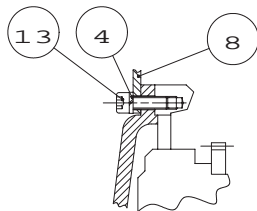
◀ **B5**
1/2 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Moteur	Motor	Deutz F3L1011F S5192	1	2431141260	
	<i>Carter</i>	<i>Casing</i>	<i>de courroie</i>	1	2420317600	
	<i>Manuel</i>	<i>Manual</i>	<i>Entretien et PR</i>	1	2420317610	
	<i>Jauge</i>	<i>Gauge</i>	<i>d'huile</i>	1	2421003060	
	<i>Réfrigérant huile moteur</i>			1	2421809140	
	<i>Support moteur thermique</i>	<i>thermal motor support</i>		1	2421906680	
	<i>Cartouche de filtre à air</i>	<i>Air filter cartridge</i>		1	2427003000	
	<i>Alternateur</i>	<i>Alternator</i>	14V 60A	1	2440105100	
	<i>Accélérateur</i>	<i>Accelerator</i>		1	2440210680	
	<i>Démarrreur</i>	<i>Starter</i>	12V 2,2KW	1	2440405080	
	<i>Mano contact</i>	<i>Pressure controller</i>		1	2441303600	
	<i>Thermo contact</i>	<i>Heat contact</i>	<i>Température huile</i>	1	2442001150	
	<i>Témoin de colmatage électrique</i>			1	2442201780	
	<i>Câblage de l'alternateur au démarrage</i>			1	2450315420	
2	Accouplement	Coupler	BOWEX 48FLE-PA	1	2420104540	
3	Vis	Screw	CHC M10 X 25/25 CL 8.8 ZB	9	2308231890	
4	Rondelle	Washer	GROWER W 10 ZB	12	2351201090	
5	Vis	Screw	H M8 X 25 / 25 CL 8.8 ZB	6	2331231430	
6	Vis	Screw	H M12 X 35 / 35 CL 8.8 ZB	2	2331231770	
7	Rondelle	Washer	GROWER W 12 ZB	8	2351201100	
8	Renfort	Strengthenner		1	178B163740	
9	Echappement	Exhaust		1	151C164640	
11	Fixation	Attachment device		1	151B164590	
12	Collier	Collar		1	151C164510	
13	Vis	Screw	CHC M10 X 30/30 CL 8.8 ZB	3	2308231900	
15	Rondelle plate	Flat washer	M 8 U ZB	2	2351112070	
16	Rondelle	Washer	GROWER W 8	1	2351201070	
17	Ecrou autofreiné	Self-locked nut	H M8 CI 8 ZB	2	2349223260	
18	Vis	Screw	H M12 X 25 / 25 CL 8.8 ZB	2	2331231730	
19	Vis	Screw	H M12 X100 / 30 CL 8.8 ZB	4	2301232050	
20	Rondelle plate	Flat washer	M 12 U ZB	2	2351112110	

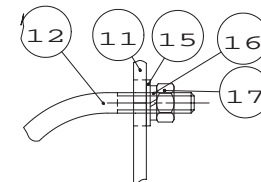
1/2 coupe A-A
Echelle 1/2



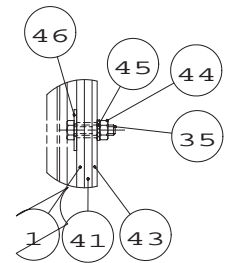
Fixation renfort rep 12
Echelle 1/2



Détail C
Echelle 1/1

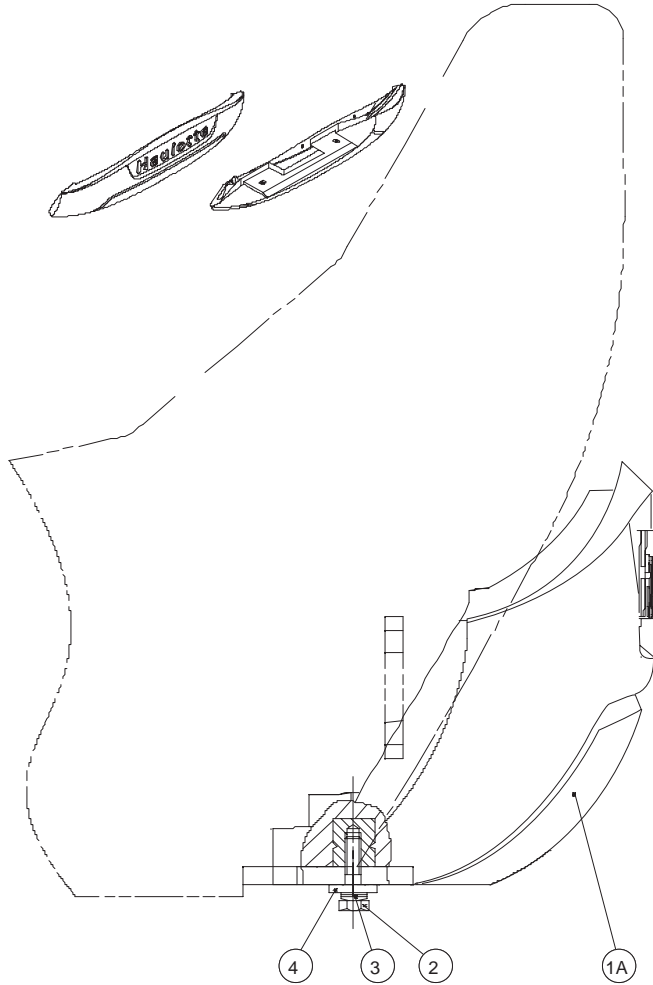


Détail B
Echelle 1/1

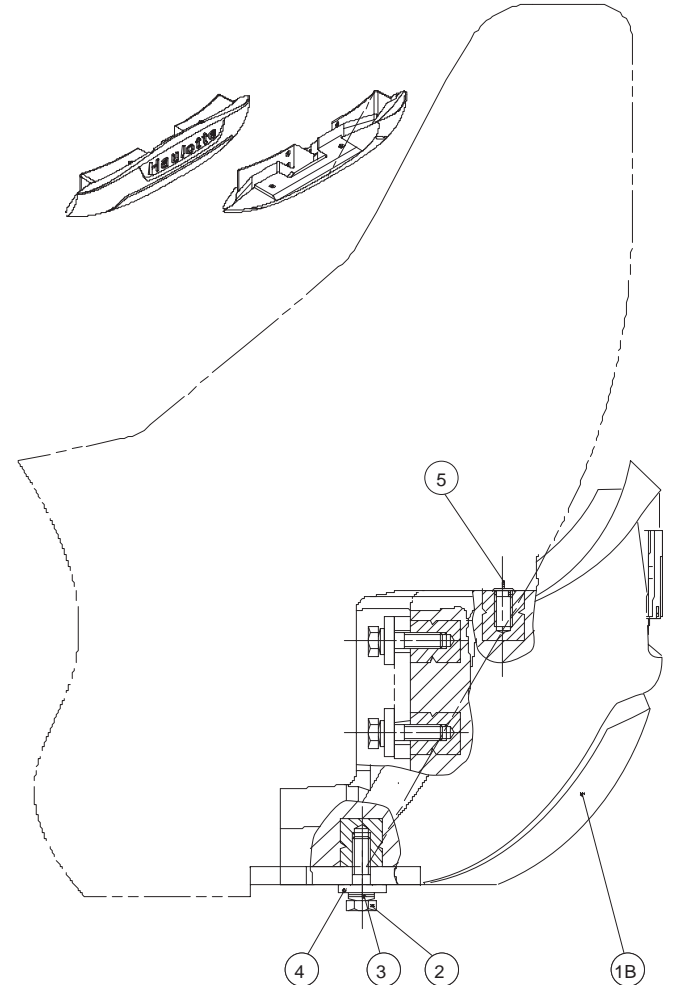


B15988 f

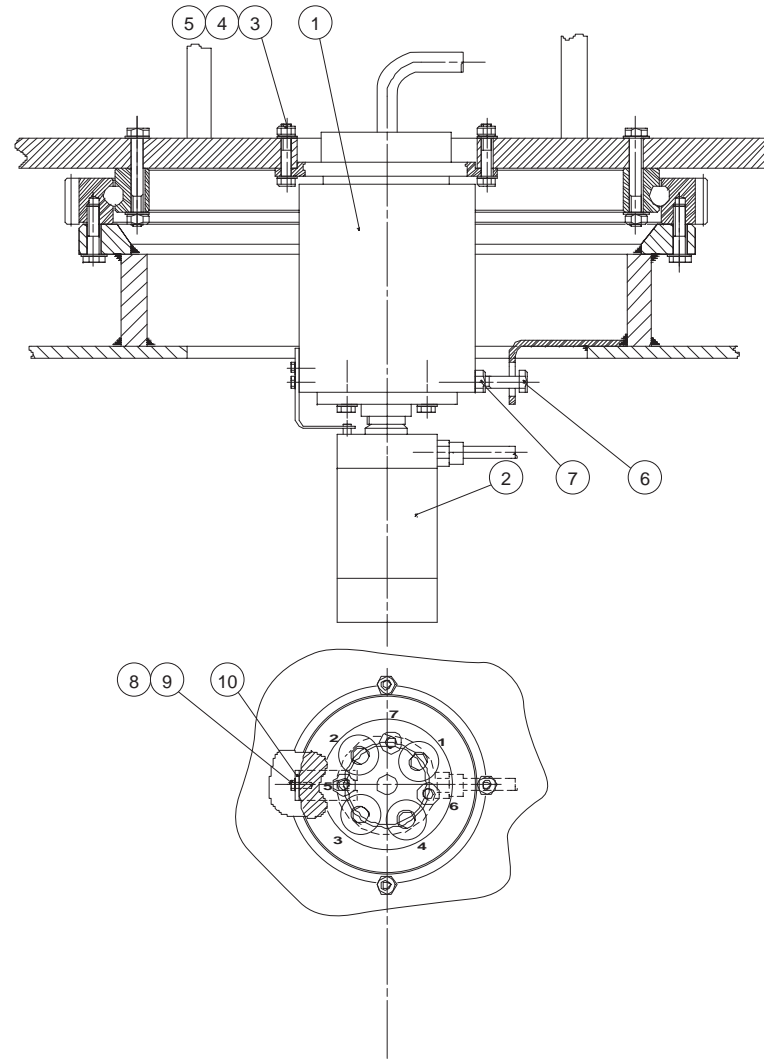
Montage H14TX



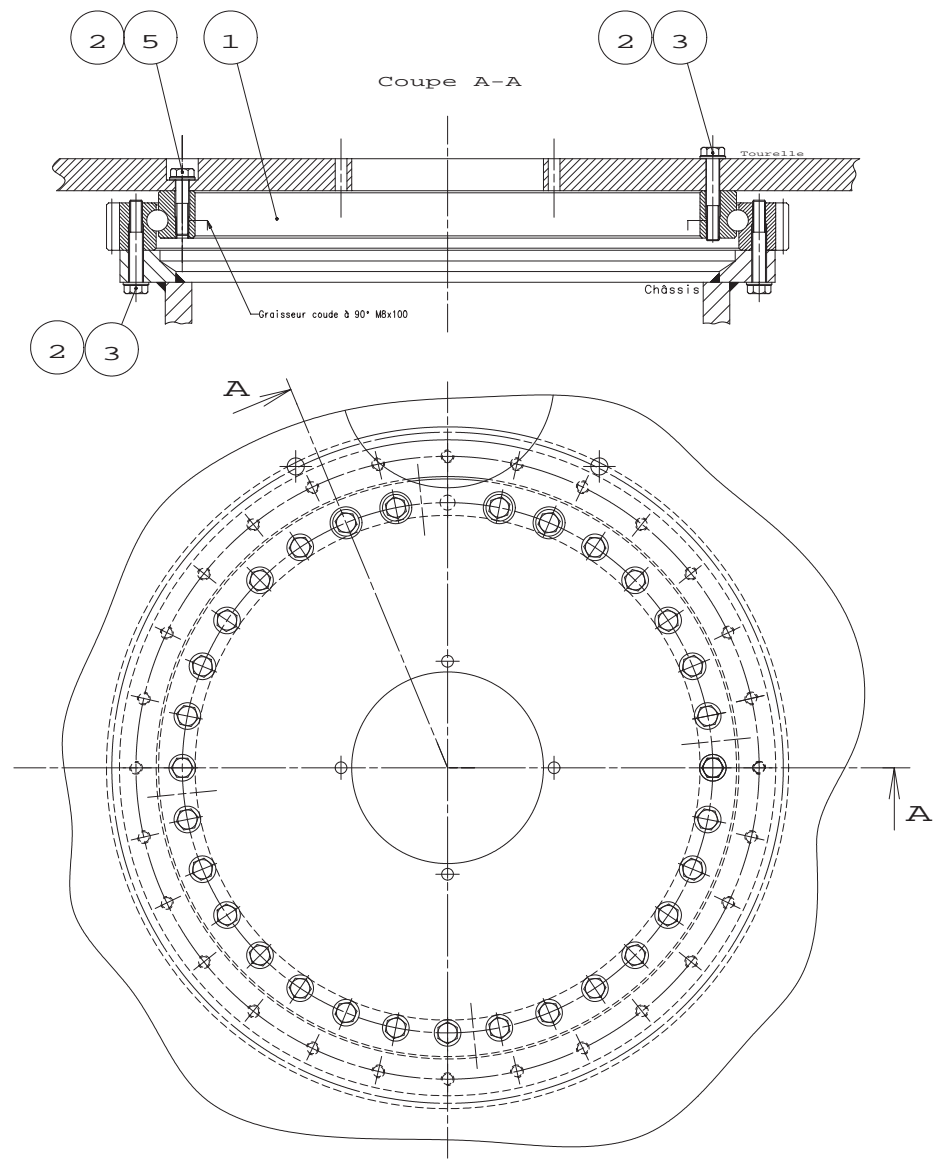
Montage H16TPX



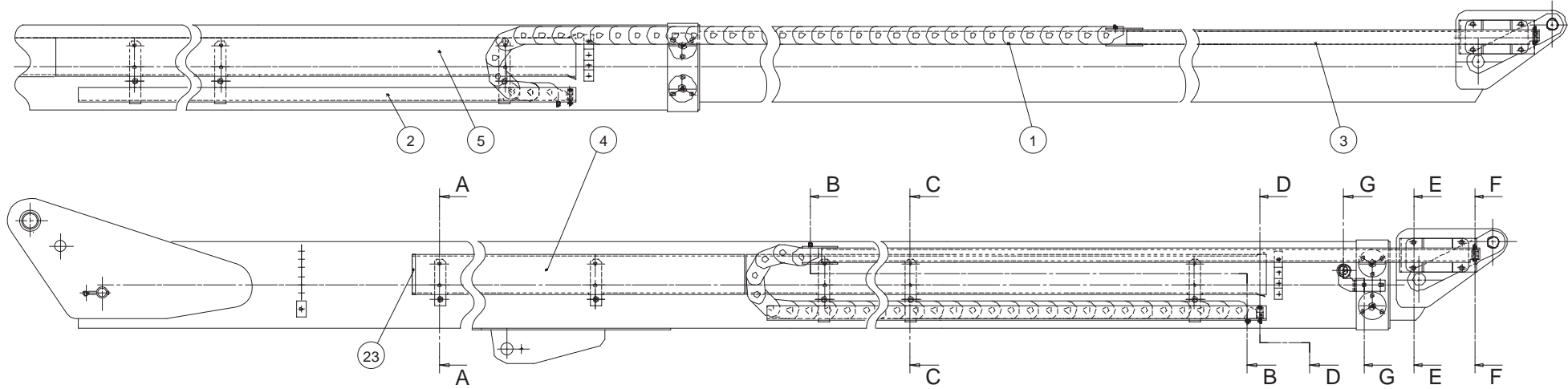
B16088a



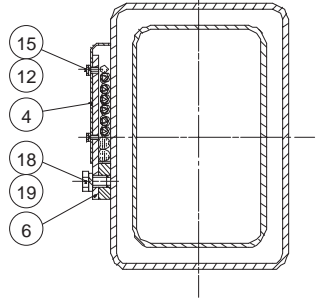
B15973a



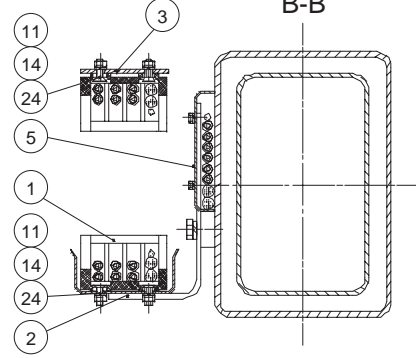
B16123 b



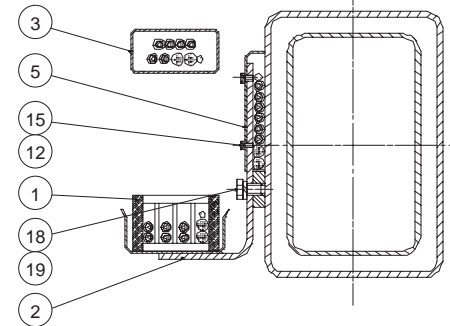
A-A



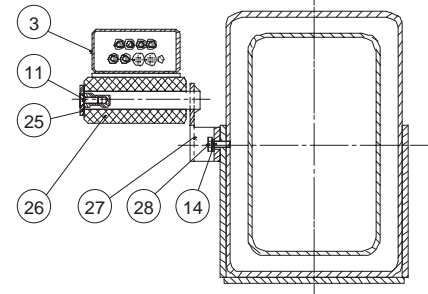
B-B



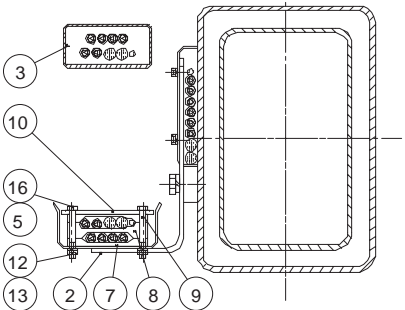
C-C



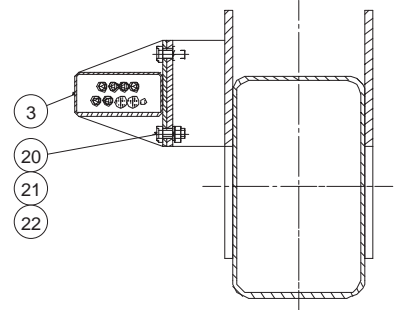
G-G



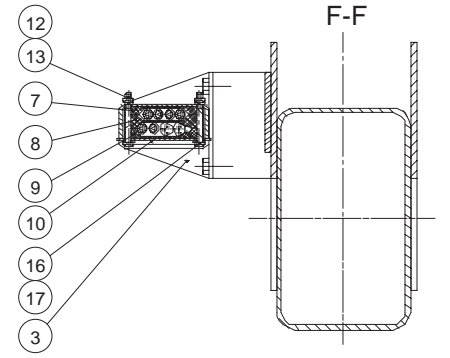
D-D



E-E



F-F

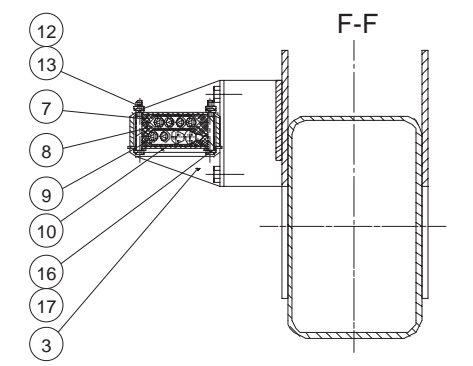
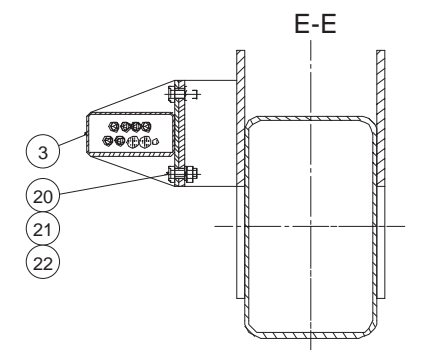
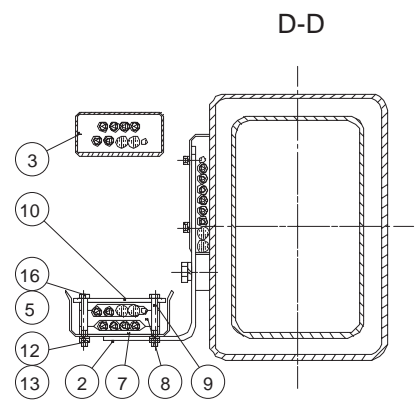
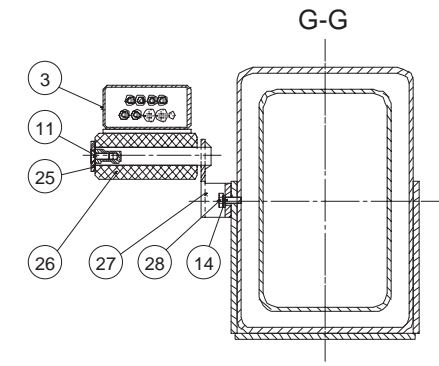
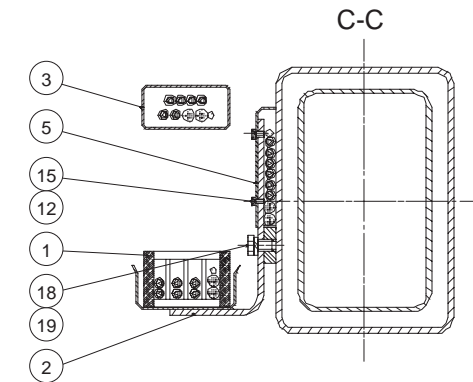
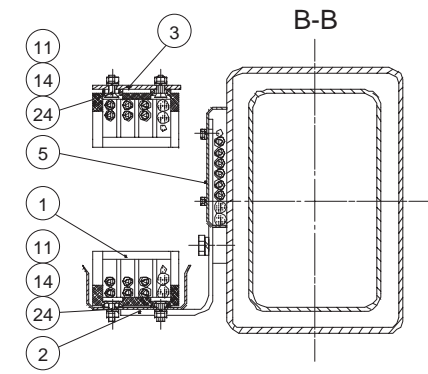
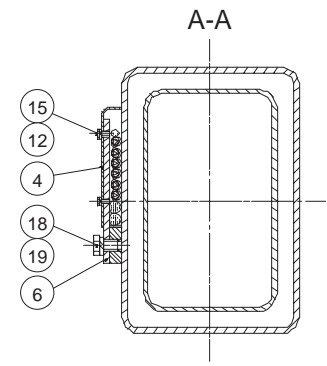
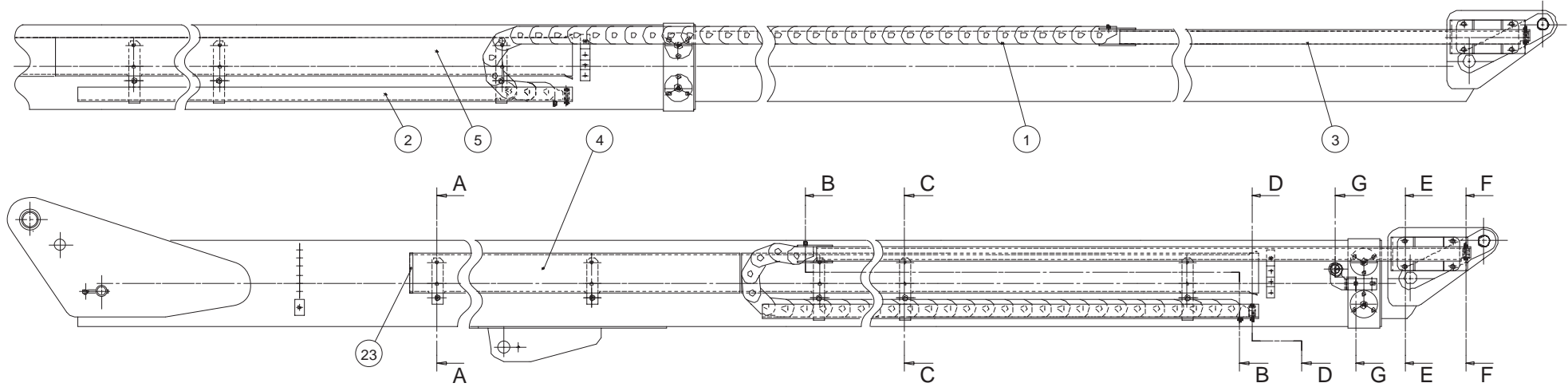


A14456a

▲ **Chaîne guide flexible**
Flexible guide chain

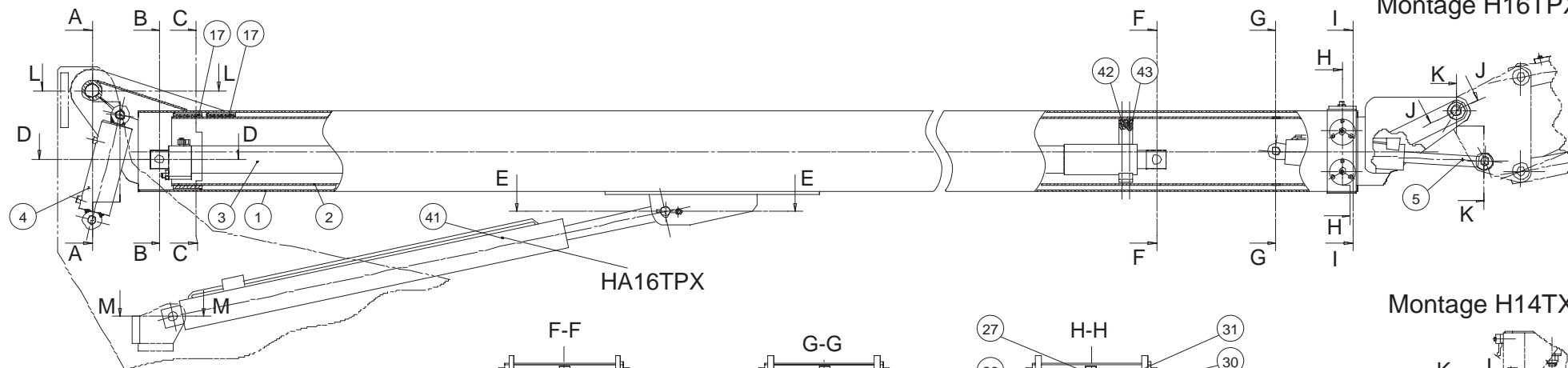
◀ **B9**
1/2 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Chaîne porte-câble	Cable holder chain	S5200	1	2425631370	
2	Support	Holder	chaîne	1	152B159560	
3	Goulotte	Trunking		1	152B159550	
4	Tôle	Plate	protection flexible arrière	1	152B159570	
5	Tôle	Plate	protection flexible avant	1	152B159580	
6	Patte support		flexible	2	152C156490	
7	Collier	Collar		2	157D158760	
8	Collier	Collar		2	157D158750	
9	Collier	Collar		2	157D158740	
10	Plat de serrage	Tightening iron		2	157D159220	
11	Vis	Screw	FHC/90 M 8X20/20 CL 10.9	5	2307331700	
12	Rondelle	Washer	GROWER W 6 ZB	14	2351201050	
13	Ecrou	Nut	H M6 CL 8 ZB	4	2341221050	
14	Rondelle	Washer	GROWER W 8	6	2351201070	
15	Vis	Screw	HM 6 X 10 / 10 CL 8.8 ZB	10	2331231300	
16	Vis	Screw	H M6 X 55 / 18 CL 8.8 ZB	4	2301231490	
17	Rondelle plate	Flat washer	M 6 U ZB	4	2351112050	
18	Vis	Screw	H M12 X 20 / 20 CL 8.8 ZB	5	2331231720	
19	Rondelle	Washer	GROWER W 12 ZB	5	2351201100	
20	Vis	Screw	H M10 X 25 / 25 CL 8.8 ZB	4	2331231560	
21	Rondelle	Washer	GROWER W 10 ZB	4	2351201090	
22	Ecrou	Nut	H M10 CL 8 ZB	4	2341221080	
23	Galon non feutré	Braid (not felt)	DRAFTEX	1	2420701180	
24	Ecrou	Nut	H M8 CL 8 ZB	4	2341221070	
25	Rondelle d'arrêt	Stop washer	Ø34 EP.5	1	178D158400	
26	Galet	Roller		1	152D164420	

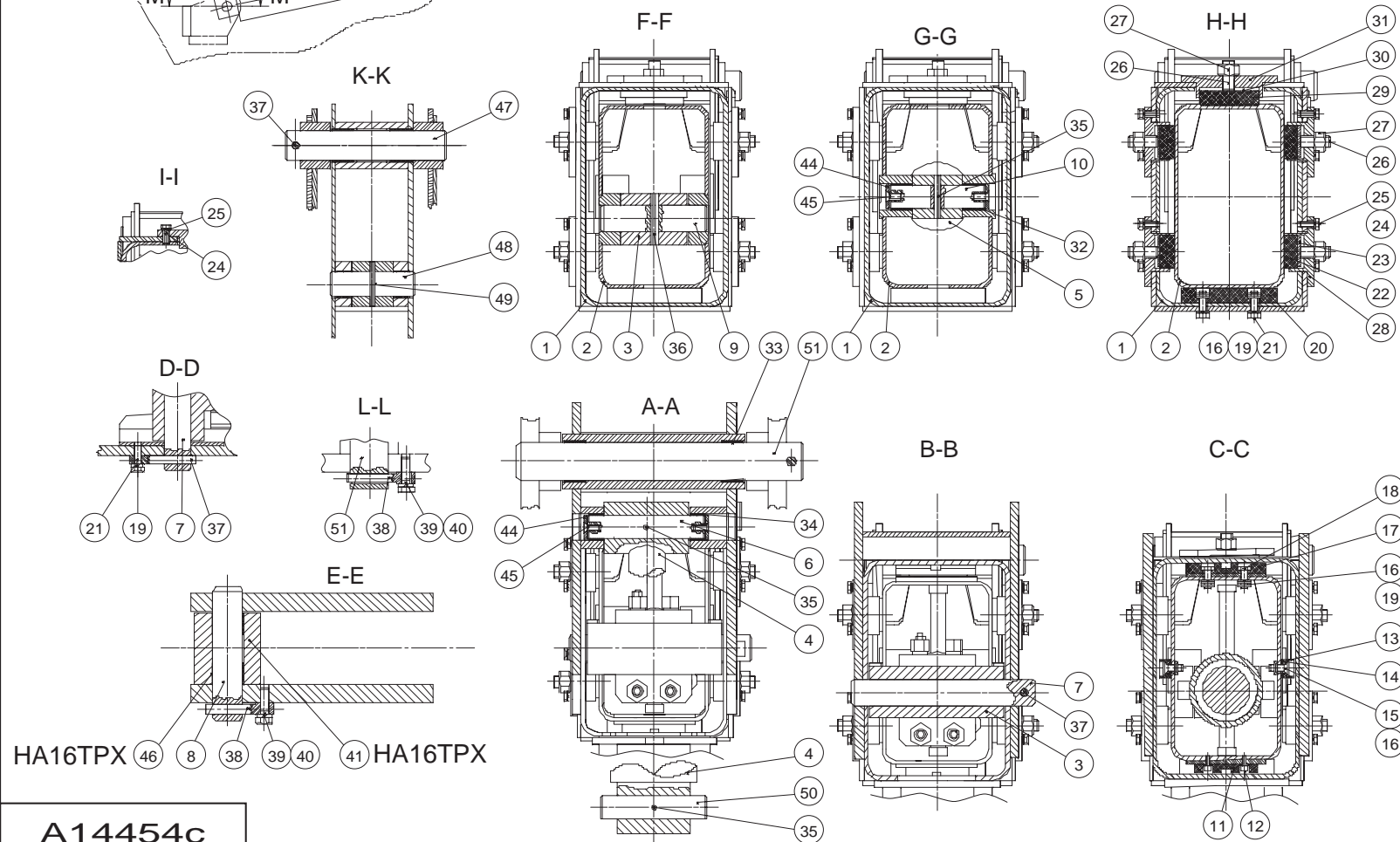
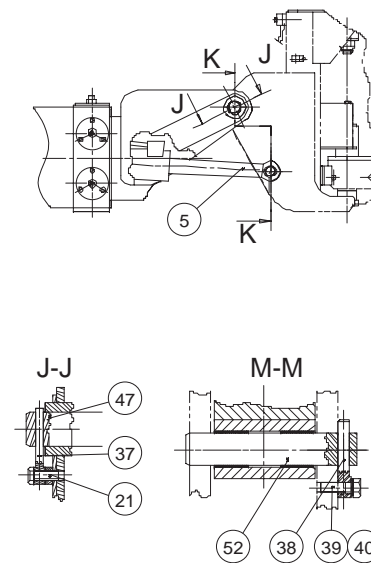


A14456a

Montage H16TPX



Montage H14TX



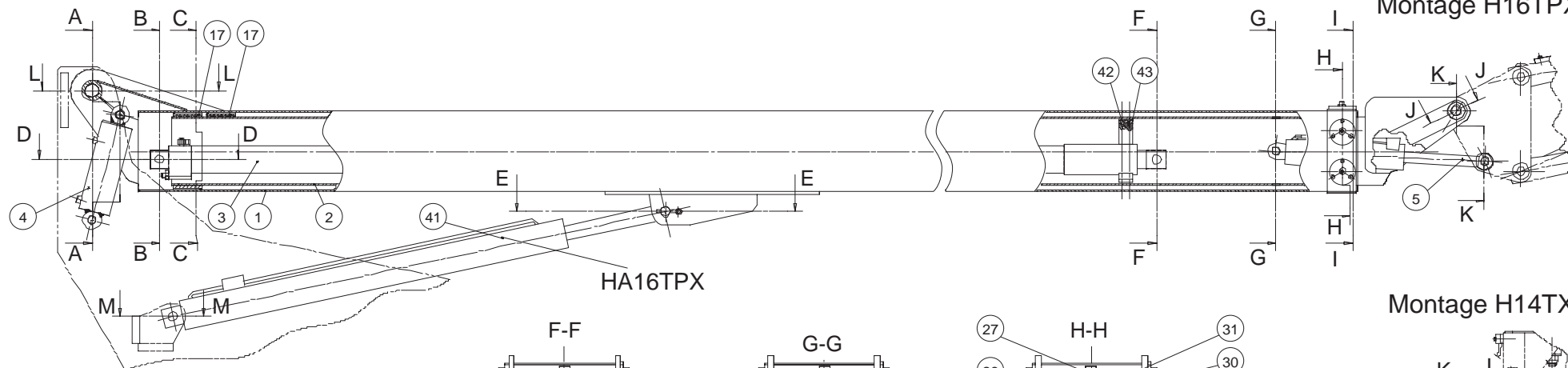
A14454c

▲ **Flèche télescopique**
Telescopic boom

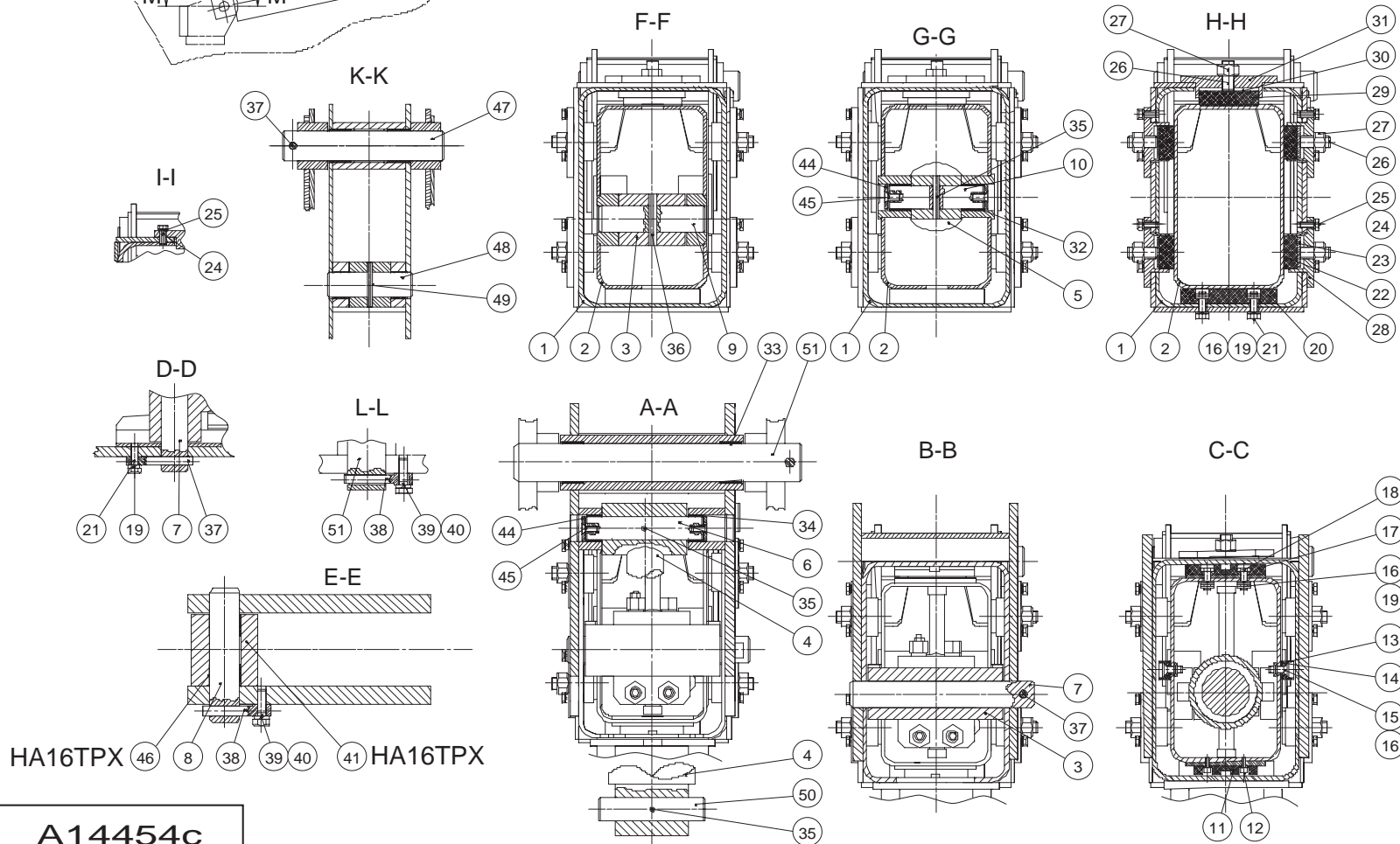
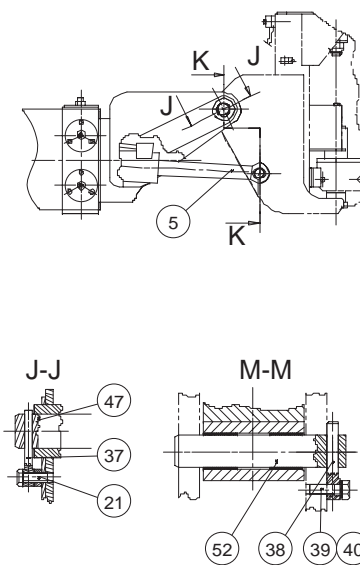
◀ **B10**
1/5 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Fut de flèche	Boom post		1	152A144510	
33	<i>Bague</i>	<i>Collar</i>	<i>GAR-MAX</i>	2	2390190830	
34	<i>Bague</i>	<i>Collar</i>	<i>PM 3220 DX</i>	2	2390150770	
2	Télescope	Telescope		1	152A144520	
32	<i>Bague</i>	<i>Collar</i>	<i>PM 32x30 DX</i>	2	2390150540	
3	Vérin de télescopage	Telescopic action jack		1	152C155160	
	<i>Vis</i>	<i>Screw</i>	<i>Réf:T2660808</i>	1	2316132180	
	<i>Bagues</i>	<i>Collars</i>	<i>anti-extrusion Réf:T3205043</i>	1	2390150990	
	<i>Bague</i>	<i>Collar</i>	<i>Réf:0630951</i>	1	2390151010	
	<i>Bague</i>	<i>Collar</i>	<i>Réf:T1400028</i>	1	2390151020	
	<i>Joint</i>	<i>Seal</i>	<i>de collerette Réf:T1490914</i>	1	2399004120	
	<i>Joint de tige</i>	<i>Rod seal</i>	<i>Réf:T0901070</i>	1	2399004170	
	<i>Joint torique</i>	<i>O-ring</i>	<i>Réf:T1400043</i>	1	2399004180	
	<i>Joint de piston</i>	<i>Piston seal</i>	<i>Réf:T1217085</i>	1	2399004190	
	<i>Bouchon</i>	<i>Plug</i>	<i>Réf:T1919402</i>	4	2420210900	
	<i>Bouchon</i>	<i>Plug</i>	<i>plastique Réf:N1507003</i>	1	2420210910	
	<i>Bouchon</i>	<i>Plug</i>	<i>Réf: T1919903</i>	2	2420210920	
	<i>Corps</i>	<i>Body</i>	<i>Réf:H3085149</i>	1	2420317290	
	<i>Jonc extérieur</i>	<i>Outer retaining ring</i>	<i>Réf:T0810703</i>	1	2421003030	
	<i>Porteur</i>	<i>Carrier</i>	<i>Réf:2335070</i>	2	2421609210	
	<i>Piston</i>	<i>Piston</i>	<i>Réf:K2776461</i>	1	2421609220	
	<i>Porteur</i>	<i>Carrier</i>	<i>Réf:T2313085</i>	2	2421609230	
	<i>Pochette de joints</i>	<i>Bag of seals</i>	<i>Réf:K1303187</i>	1	2421693260	
	<i>Racleur de tige</i>	<i>Rod scraper seal</i>	<i>Réf:T1001070</i>	1	2421808990	
	<i>Tige</i>	<i>Rod</i>	<i>Réf:G3070219</i>	1	2422005360	
	<i>Valve</i>	<i>Valve</i>	<i>Réf:T2507005</i>	1	2422205070	

Montage H16TPX



Montage H14TX



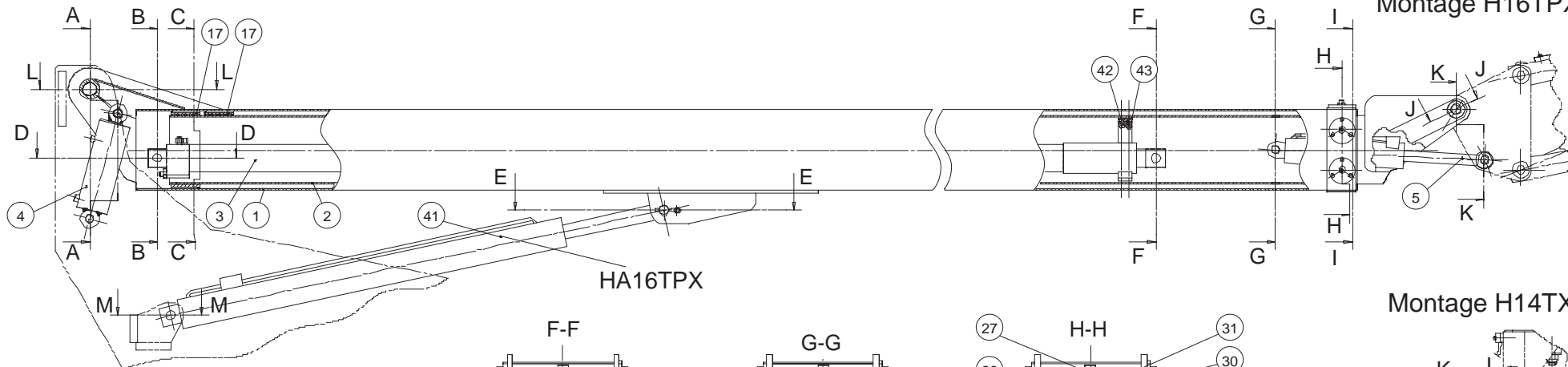
A14454c

▲ **Flèche télescopique**
Telescopic boom

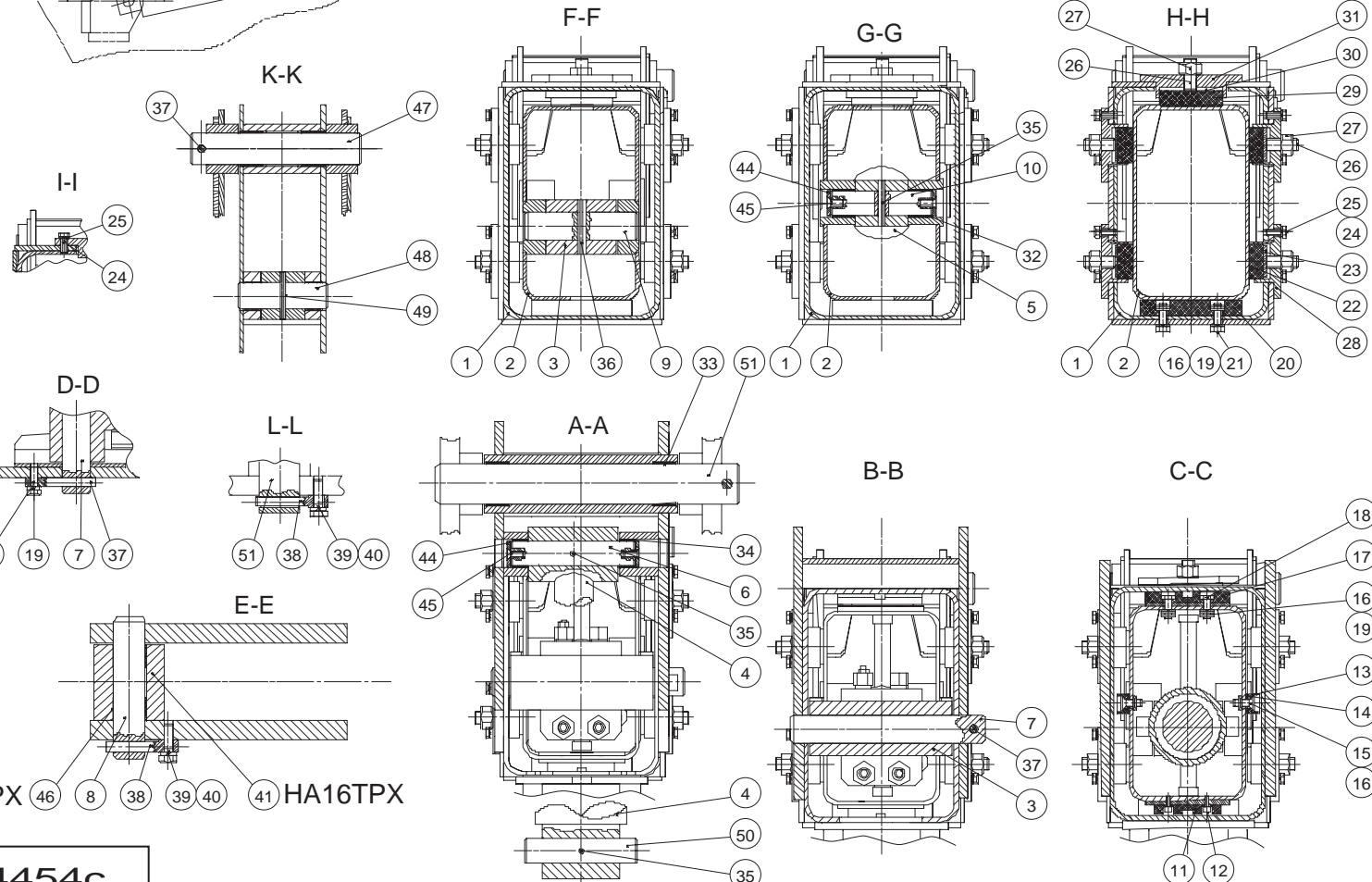
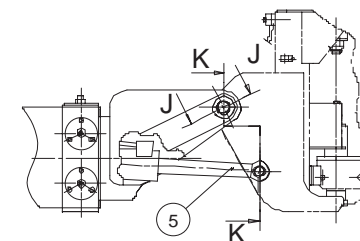
◀ **B10**
2/5 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	<i>Valve</i>	<i>Valve</i>	<i>Réf:T2507007</i>	1	2422205080	
	<i>Cartouche d'équilibrage</i>	<i>Balance cartridge</i>	<i>CBCA LHN</i>	2	2427007030	
4	Vérin émetteur de compensation	Compensation output cylinder		1	178C159120	
	<i>Corps</i>	<i>Body</i>		1	2420316060	
	<i>Guide tige de vérin</i>	<i>Cylinder rod guide</i>		1	2420703680	
	<i>Piston</i>	<i>Piston</i>		1	2421608950	
	<i>Pochette de joints</i>	<i>Bag of seals</i>		1	2421693070	
	<i>Tige</i>	<i>Rod</i>		1	2422005260	
5	Vérin récepteur de compensation	Compensation input cylinder		1	178C159130	
	<i>Corps</i>	<i>Body</i>		1	2420316070	
	<i>Pochette de joints</i>	<i>Bag of seals</i>		1	2420703080	
	<i>Guide tige de vérin</i>	<i>Cylinder rod guide</i>		1	2420703690	
	<i>Piston</i>	<i>Piston</i>		1	2421608500	
	<i>Tige</i>	<i>Rod</i>		1	2422005270	
6	Axe vérin émetteur compensation	Compensation output cylinder rod		1	152C155120	
7	Axe pied vérin télescopage			1	152D161280	
8	Axe vérin relevage flèche	Boom lift cylinder rod		1	152C155130	
9	Axe tête vérin télescopage			1	152D161180	
10	Axe pied vérin récepteur compensation			1	152D161300	
11	Patin arrière télescope			1	182C142320	
12	Vis	Screw	CHC M6 X 16/16 CL 8.8 ZB	4	2308231480	
13	Patin	Skate	NYLATRON 150x25 -	2	150D151970	
14	Plaque	Plate	150x25x2	2	150d151960	
15	Vis	Screw	FHC/90 M10X25/25 CL 10.9	4	2307331910	
16	Ecrou	Nut	Hm M10 CL 8 ZB	16	2341222040	
17	Patin arrière télescope			2	152C155140	

Montage H16TPX



Montage H14TX



HA16TPX 46 8 38 39 40 41 HA16TPX

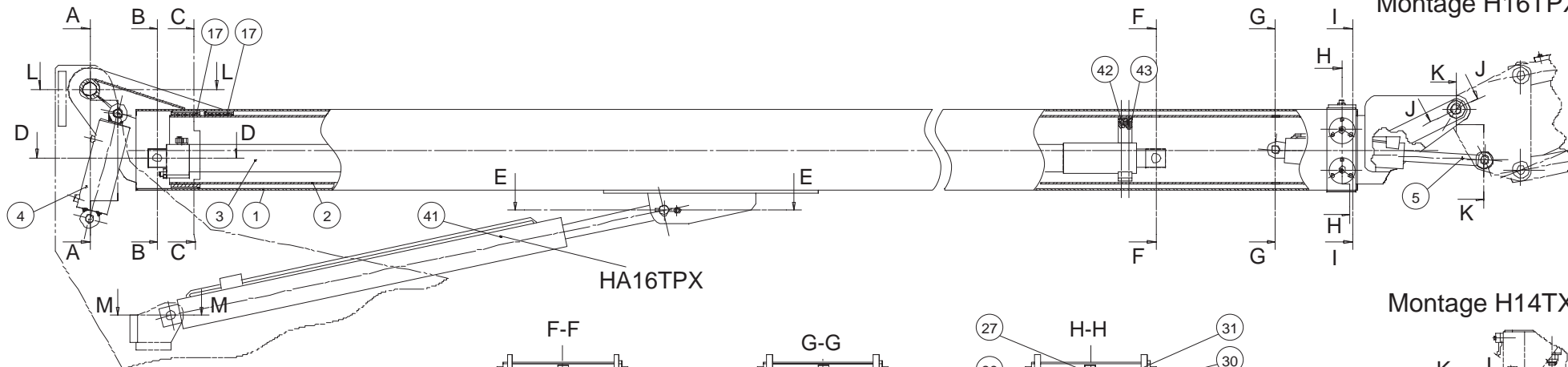
A14454c

▲ **Flèche télescopique**
Telescopic boom

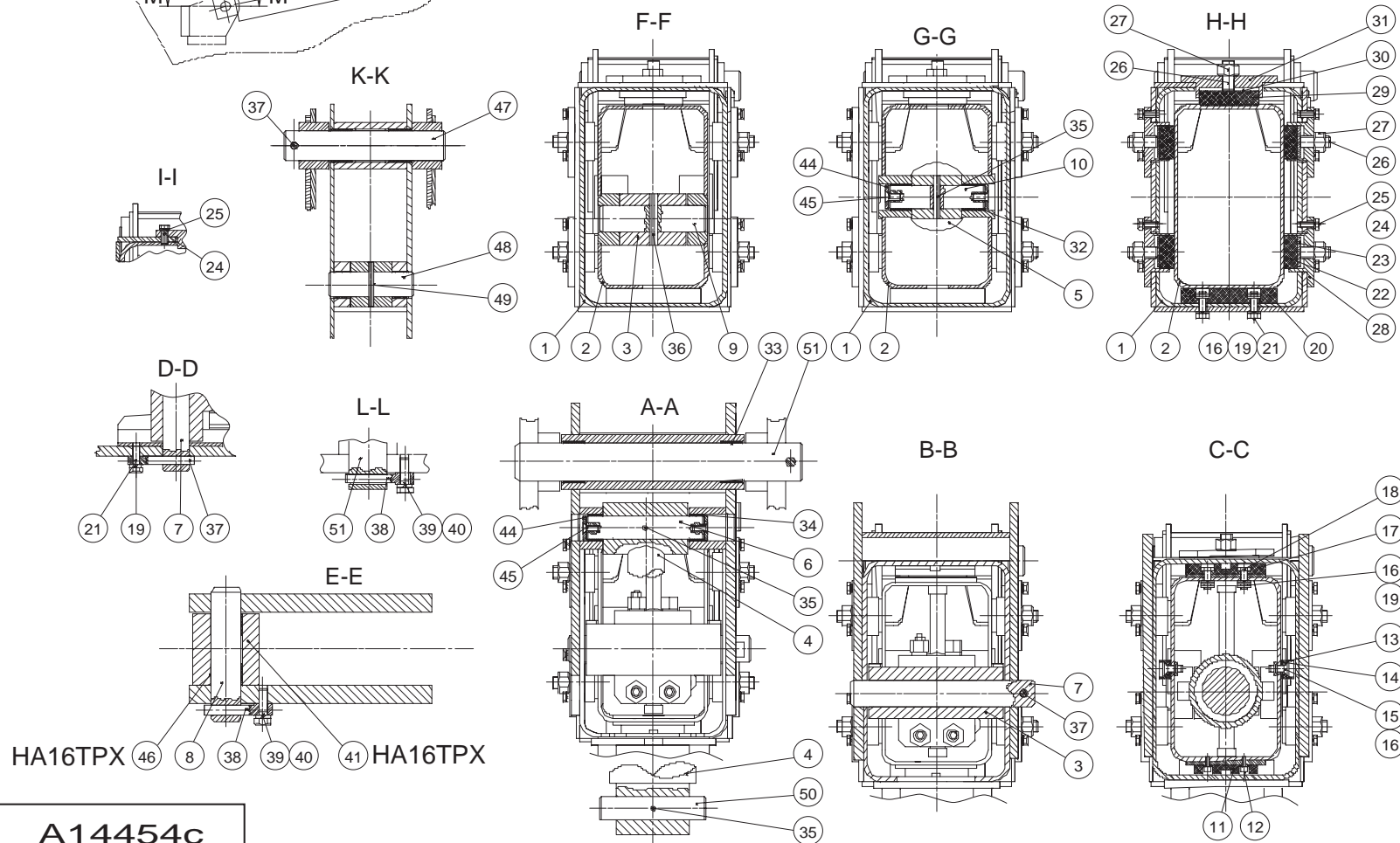
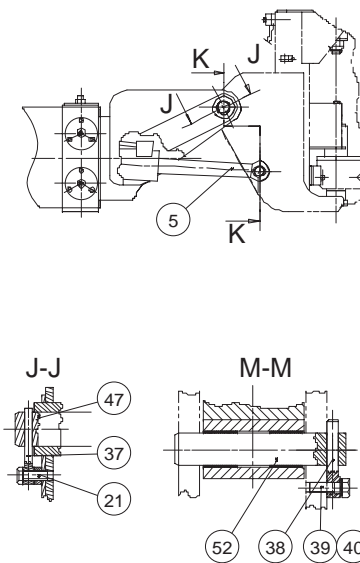
◀ **B10**
3/5 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
18	Vis	Screw	H M10 X 25 / 25 CL 8.8 ZB	8	2331231560	
19	Rondelle	Washer	GROWER W 10 ZB	13	2351201090	
20	Patin avant fût			1	152C155150	
21	Vis	Screw	H M10 X 30 / 30 CL 8.8 ZB	6	2331231540	
22	Patin	Skate		4	1680681870	
23	Entretoise	Brace		4	1680681830	
24	Vis	Screw	H M8 X 25 / 25 CL 8.8 ZB	16	2331231430	
25	Rondelle	Washer	GROWER W 8	16	2351201070	
26	Vis	Screw	HC M16 X 40 CL 12.9 ZB	5	2316332580	
27	Ecrou	Nut	H M16 CL 8 ZB	5	2341221110	
28	Support	Holder		4	1680681840	
29	Patin de guidage	Guide shoe		1	178d160070	
30	Rondelle	Washer		1	178d160080	
31	Support	Holder		1	178c152640	
35	Goupille	Pin	MECANINDUS E 8- 80	3	2352212530	
36	Goupille	Pin	MECANINDUS E 10-80	1	2352212800	
37	Chape male lisse	Smooth male slot		2	132D154320	
38	Chape male lisse	Smooth male slot		3	178D161200	
39	Vis	Screw	H M12 X 40 / 30 CL 8.8 ZB	3	2301231940	
40	Rondelle	Washer	GROWER W 12 ZB	3	2351201100	
41	Vérin de relevage flèche	Jib raising jack		1	152C155110	
	Vis	Screw	Réf:T2660822	1	2316132160	
	Bague	Collar	Réf:T3205044	1	2390150960	
	Bague	Collar	Réf:K0631007	1	2390150970	
	Bague	Collar	Réf:T2434040	4	2390150980	
	Joint	Seal	Réf:T1490984	1	2399004070	

Montage H16TPX



Montage H14TX



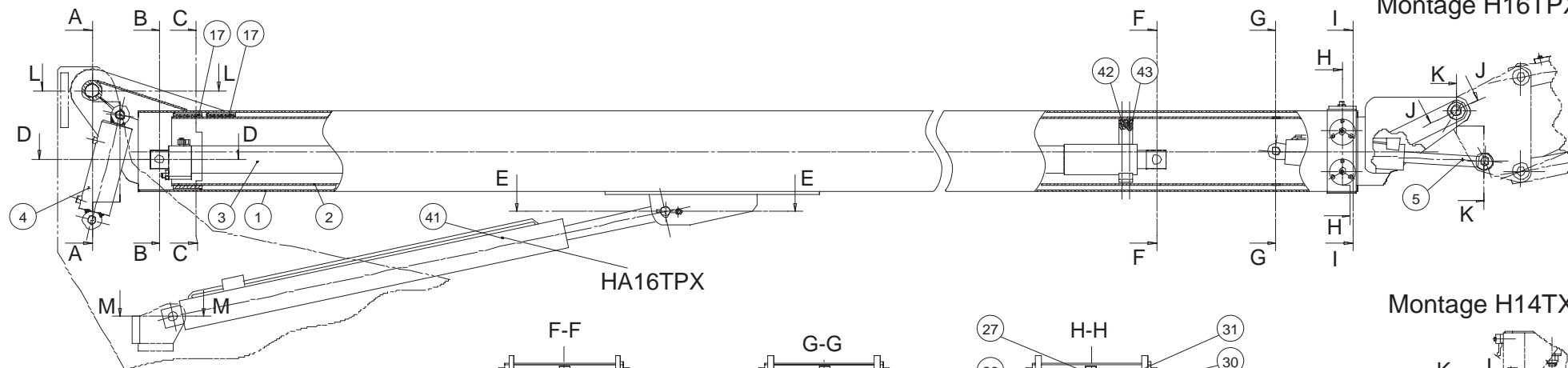
A14454c

▲ **Flèche télescopique**
Telescopic boom

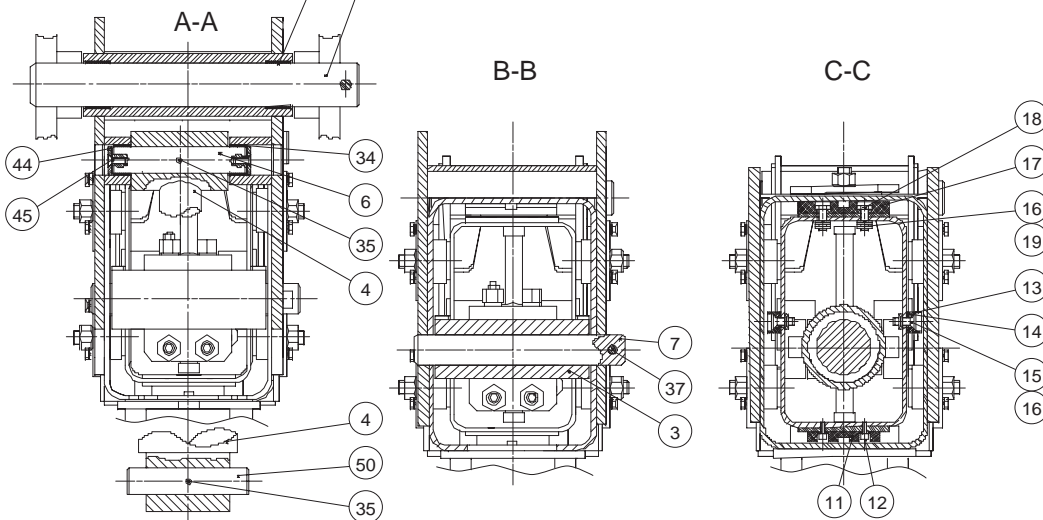
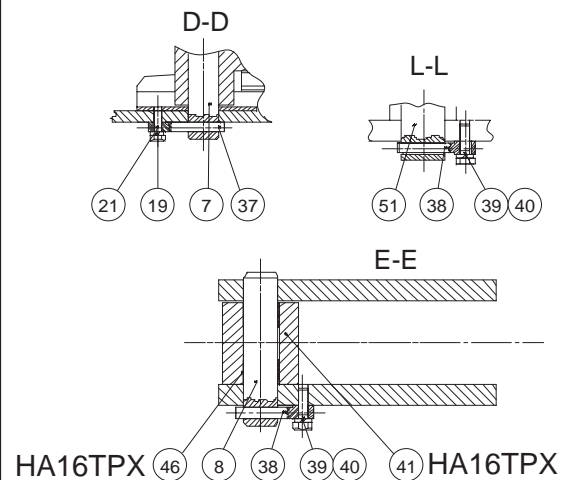
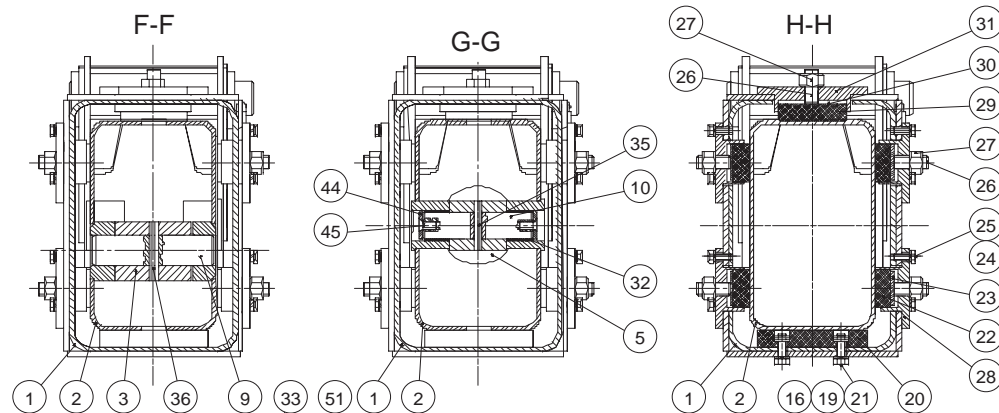
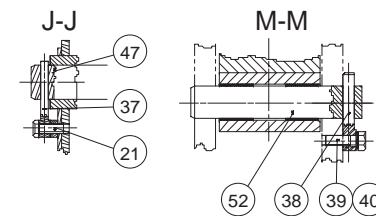
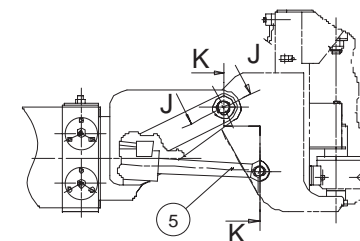
◀ **B10**
4/5 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Joint de tige	Rod seal	Réf:T0901060	1	2399004080	
	Joint torique	O-ring	Réf:T1401088	1	2399004090	
	Joint torique	O-ring	Réf:T1400030	1	2399004100	
	Joint de piston	Piston seal	Réf:T1217100	1	2399004110	
	Butée	Stop	Réf:N1507501	1	2420210870	
	Bouchon	Plug	Réf T1919901	2	2420210880	
	Corps	Body	Réf:H3100337	1	2420317270	
	Jonc extérieur	Outer retaining ring	Réf:T0810603	1	2421003010	
	Limiteur de pression	Pressure limiter		1	2421203140	
	Limiteur de débit	Flow-limiting valve	Réf:T2508005	1	2421203420	
	Porteur	Carrier	Réf:T2335060	2	2421609150	
	Porteur	Carrier	Réf:T2334100	2	2421609160	
	Piston	Piston	Réf:K2766425	1	2421609170	
	Pochette de joints	Bag of seals	Réf:K1303132	1	2421693280	
	Racleur de tige	Rod scraper seal	Réf:T1001060	1	2421808970	
	Tige	Rod	Réf:G3060375	1	2422005340	
	Valve	Valve	Réf:T2507003	1	2422205060	
	Cartouche d'équilibrage	Balance cartridge	CBCA LHN	1	2427007030	
46	Bague	Collar	PM 40x40 DX	4	2390150500	
42	Vis	Screw	FHC/90 M 8X16X16 CL 8.8	4	2307331690	
43	Patin	Skate	NYLATRON (25x50 - 10mm)	2	150D151980	
44	Rondelle d'arrêt	Stop washer	Ø34 EP.5	4	178D158400	
45	Vis	Screw	FHC/90 M 8X20/20 CL 10.9	4	2307331700	
47	Axe tête de flèche			1	152D161460	
48	Axe nez de vérin	Cylinder nose-piece pin		1	178D158350	
49	Goupille	Pin	MECANINDUS E 8- 60 Z	1	2352212510	

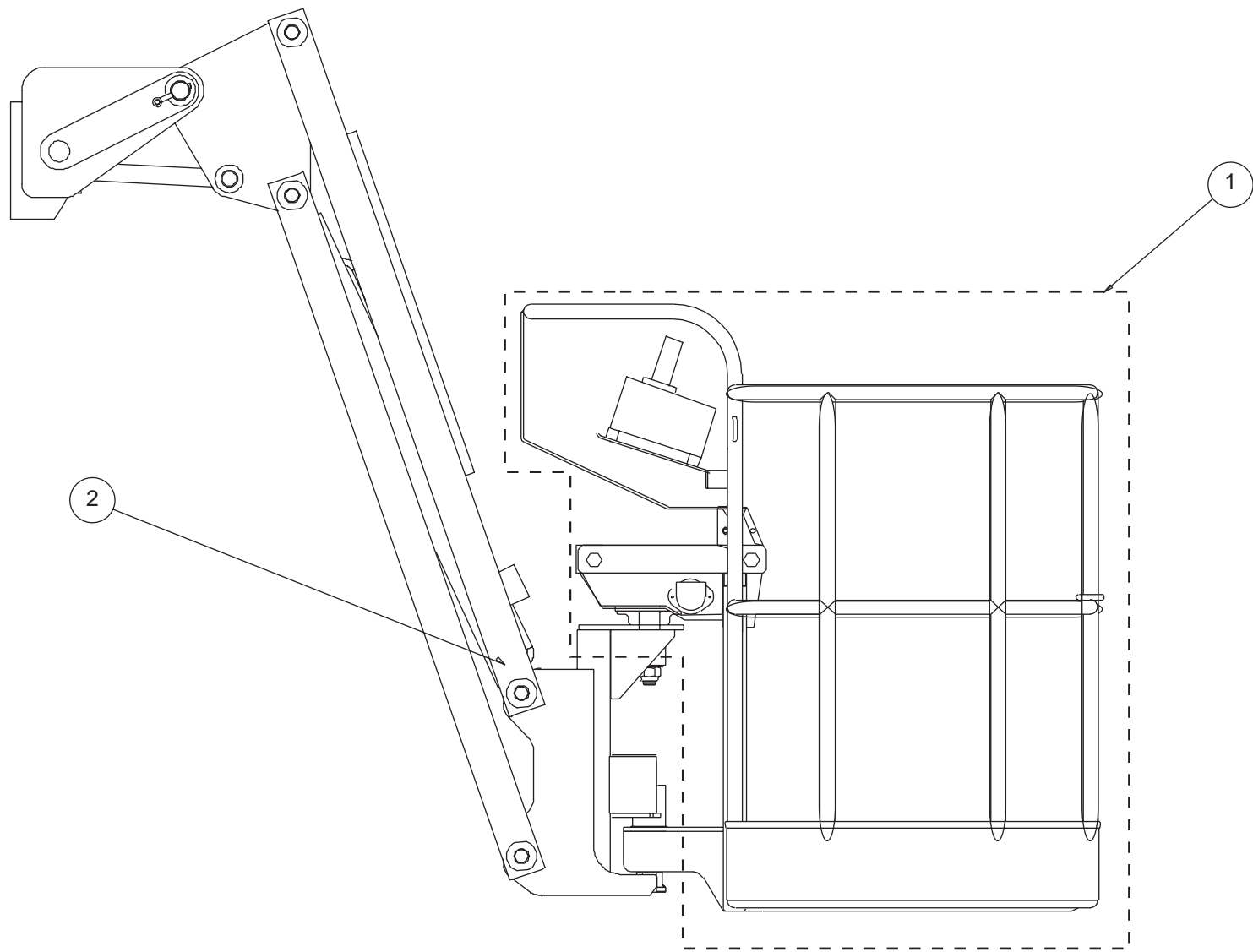
Montage H16TPX



Montage H14TX

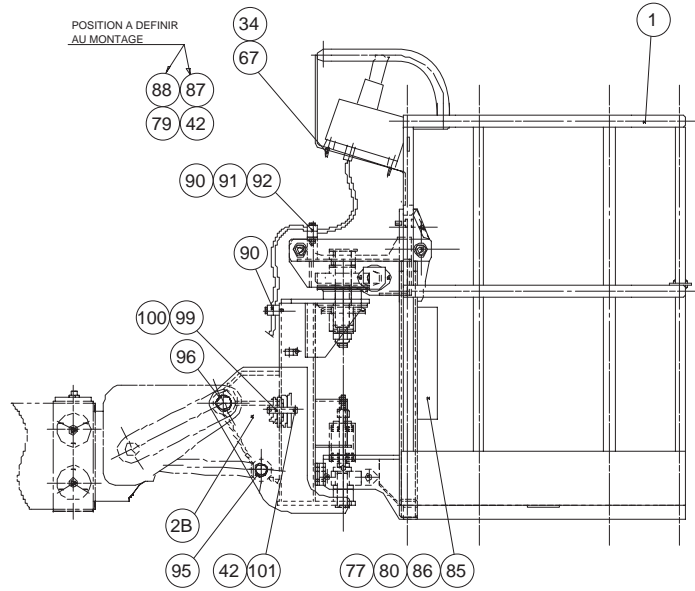


A14454c

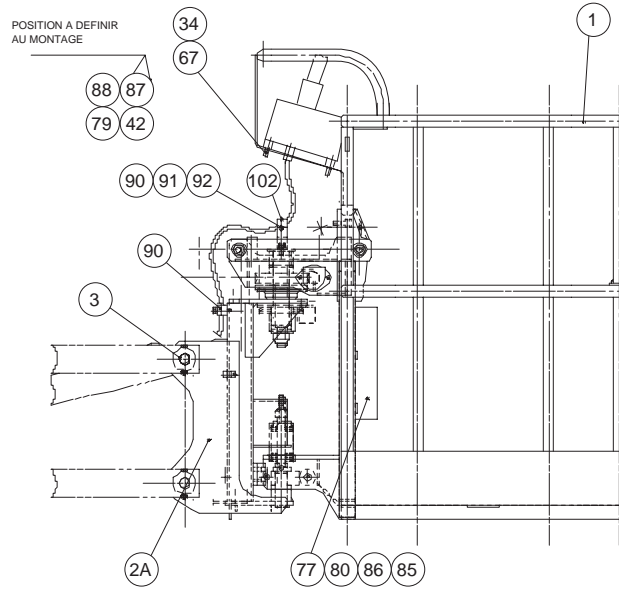


D16546

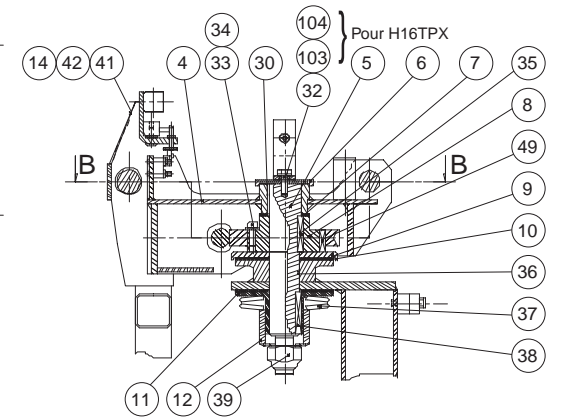
Montage H14TX



Montage H16TPX

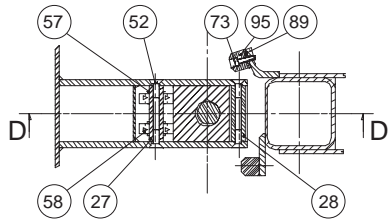


A-A

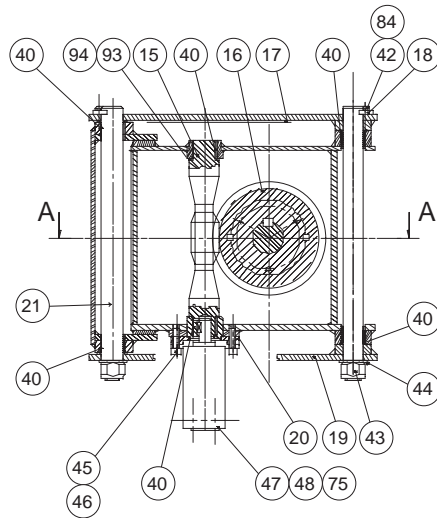


Montage H14TX

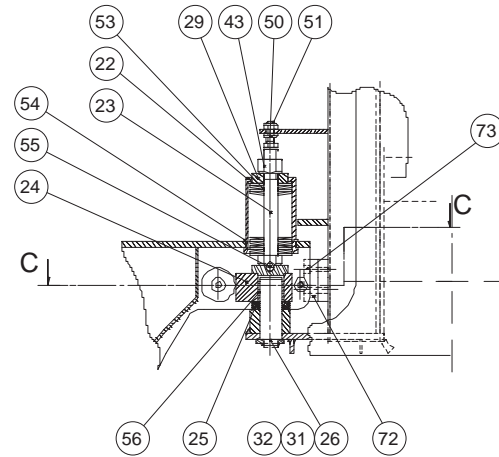
C-C



B-B

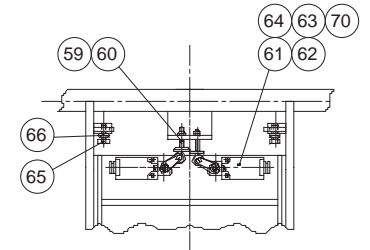
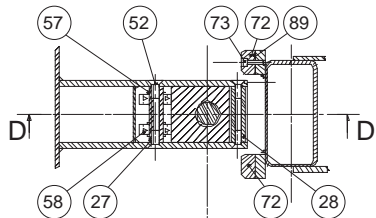


D-D



Montage H16TPX

C-C

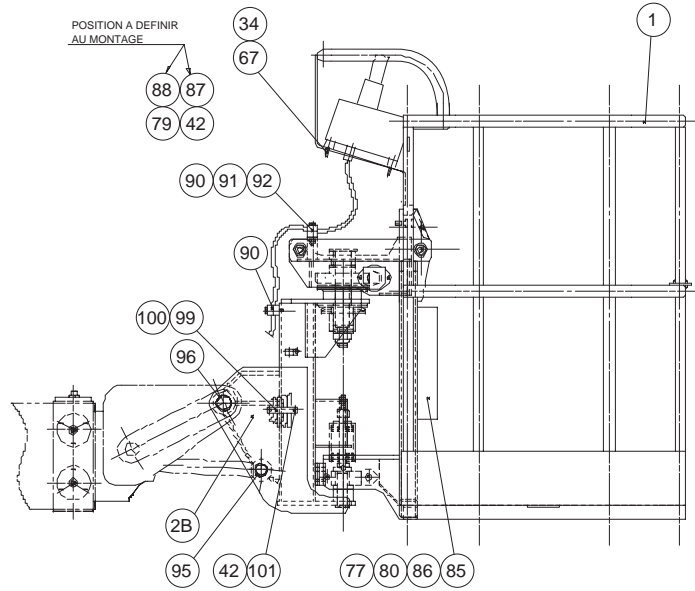


A14445c

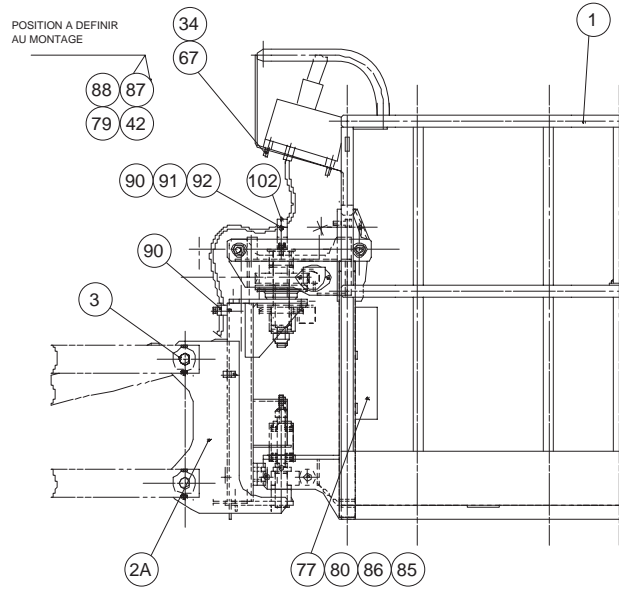
▲ **Nacelle avec pesage-rotation**
Platform with weighing-rotation

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Plate-forme	Platform	1800 x 800	1	178A142990	
36	<i>Bague</i>	<i>Collar</i>	<i>ref: MB 40-40 DU</i>	1	2390150090	
40	<i>Bague à collerette</i>	<i>Collar ring</i>	<i>30X34X26 DU</i>	2	2390150190	
2	Support	Holder		1	178A146350	
3	<i>Bague</i>	<i>Collar</i>	<i>PM 32x30 DX</i>	2	2390150540	
4	Pièce de liaison	Link piece		1	148B148680	
30	<i>Bague</i>	<i>Collar</i>	<i>MB 45-40 DU</i>	1	2390150380	
40	<i>Bague à collerette</i>	<i>Collar ring</i>	<i>30X34X26 DU</i>	3	2390150190	
5	Axe d'articulation	Bolt		1	148C137190	
6	Capuchon	Cap		1	148D155860	
7	Rondelle	Washer	NYLATRON	1	148D154610	
8	Moyeu couple et vis sans fin	Worm and torque hub		1	148C137170	
9	Disque	Disk		1	148D154590	
10	Patin	Skate	FERRODO Ø140x42 4mm	1	148D154620	
11	Plateau porte garniture	Lining holder plate		1	148C137210	
12	Douille	Socket		1	148D154660	
14	Capot	hood		1	148C137290	
15	Vis sans fin	Worm screw		1	148C136790	
16	Roue tangente	Worm wheel	REF:9100	1	2421807890	
17	Biellette droite	Right link		1	148C137180	
18	Plaquette arrêtoire	Stop plate		2	148D154600	
19	Biellette gauche	Left link		1	148C137200	
20	Bride de fixation	fastening flange		1	148C137150	
40	<i>Bague à collerette</i>	<i>Collar ring</i>	<i>30X34X26 DU</i>	1	2390150190	
21	Axe d'articulation	Bolt		2	148C137230	
22	Boîtier à rondelles	Box for washers		1	148D154630	

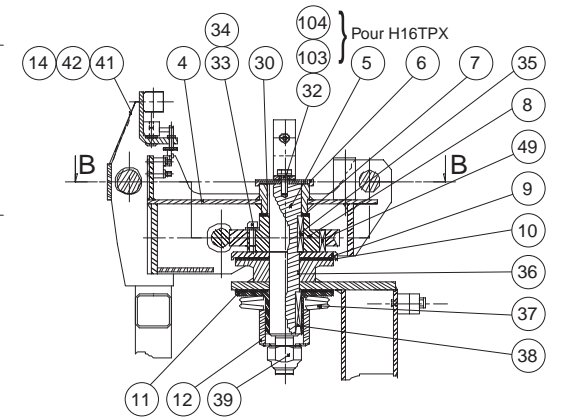
Montage H14TX



Montage H16TPX

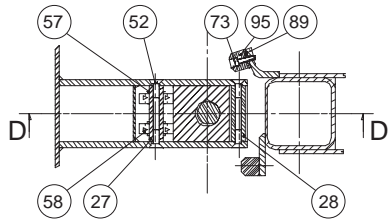


A-A

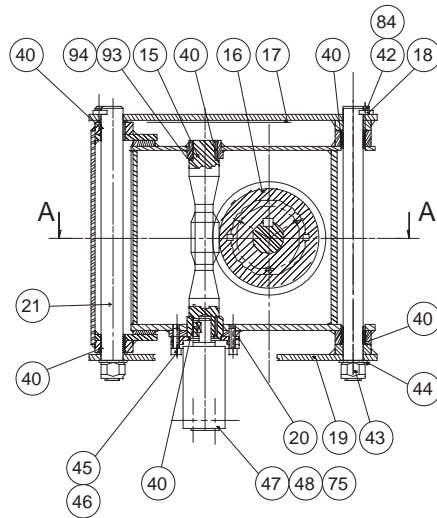


Montage H14TX

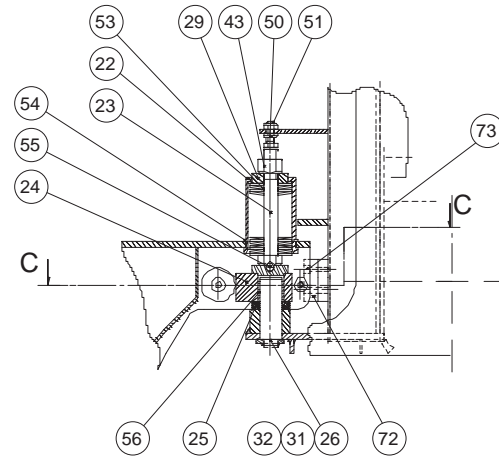
C-C



B-B

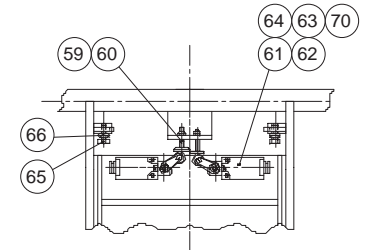
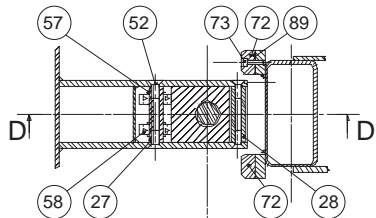


D-D



Montage H16TPX

C-C

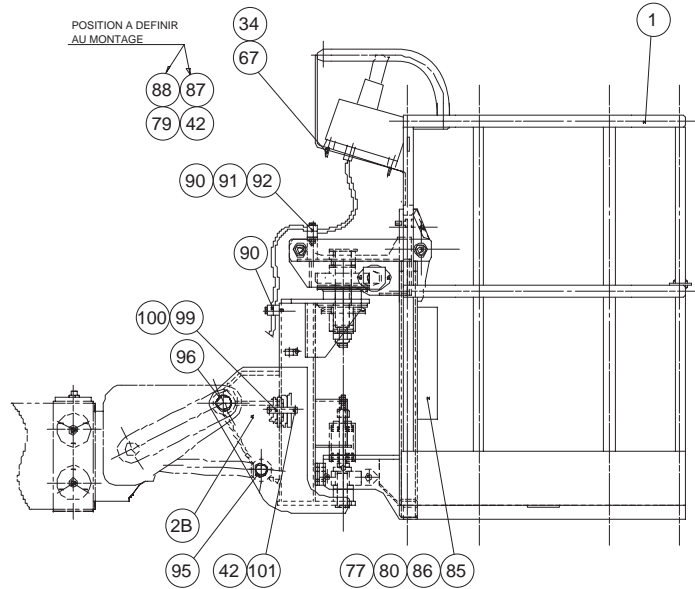


A14445c

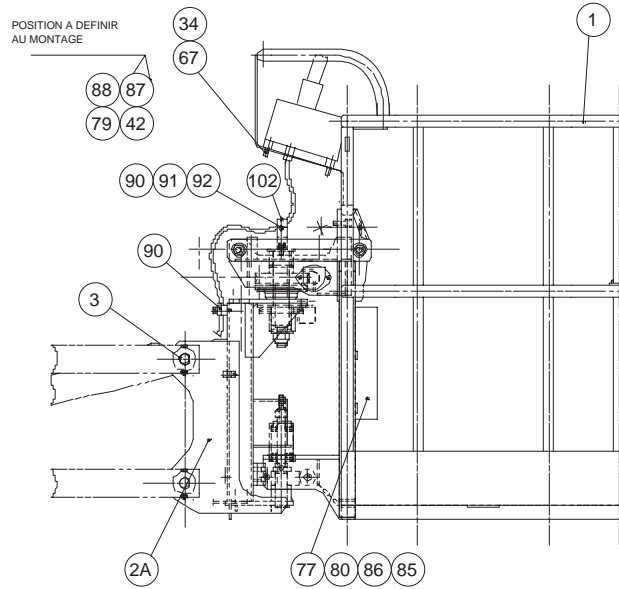
▲ **Nacelle avec pesage-rotation**
Platform with weighing-rotation

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
23	Vis de réglage	Set screw		1	148D154640	
24	Butée	Stop		1	116C127290	
56	<i>Bague</i>	<i>Collar</i>	<i>MB 32-30 DU</i>	1	2390150070	
25	Rondelle	Washer	NYLATRON	1	116D147380	
26	Axe de pivot inférieur	Bottom pivoting axis		1	148D154650	
27	Axe de roulement	Bearing pin		1	116D147350	
28	Entretoise	Brace		1	116D147360	
29	Bague de butée	Stop ring		1	1460140650	
31	Vis	Screw	H M10 X 16/ 16 CL 8.8 ZB	1	2331231510	
32	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 10 ZB	2	2351301110	
33	Vis	Screw	CHC M8 X 25 / 25 CL 8.8 ZB	3	2308231700	
34	Rondelle plate	Flat washer	M 8 U ZB	7	2351112070	
35	Clavette parallèle	Woodruff key	14 X 9 X 50	1	2353104610	
37	Rondelle	Washer	Ø125X61 - 6mm	2	2351901220	
38	Clavette parallèle	Woodruff key	12 X 8 X 60	1	2353104630	
39	Ecrou frein	Lock nut	27x200 CL.6	1	2349222350	
41	Vis	Screw	HM 6 X 10 / 10 CL 8.8 ZB	2	2331231300	
42	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 6 ZB	15	2351301070	
43	Ecrou	Nut	NYLSTOP M20 CL 8 ZB	3	2349221550	
44	Rondelle plate	Flat washer	M 20 U ZB	2	2351112150	
45	Vis	Screw	CHC M8 X 30 / 22 CL 8.8 ZB	2	2308231710	
46	Rondelle	Washer	GROWER W 8	2	2351201070	
47	Moteur	Motor	EPMMS32C	1	2431203300	
48	4x2	2WD	OMM32	1	2420204880	
49	Clavette parallèle	Woodruff key	10 X 8 X 32	2	2353104250	
50	Ecrou	Nut	Hm M10 CL 8 ZB	1	2341222040	

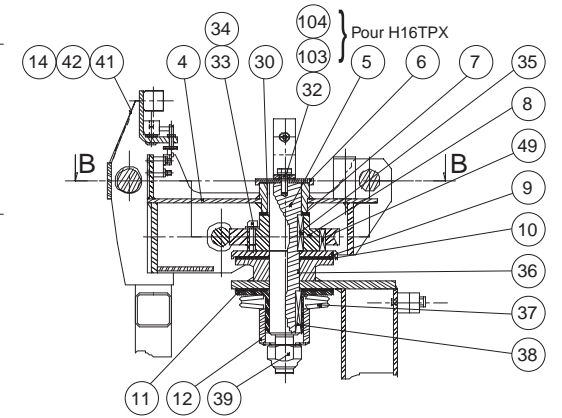
Montage H14TX



Montage H16TPX

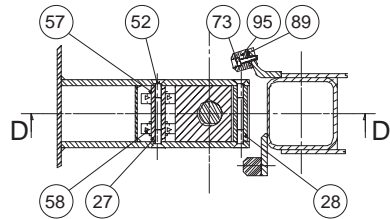


A-A

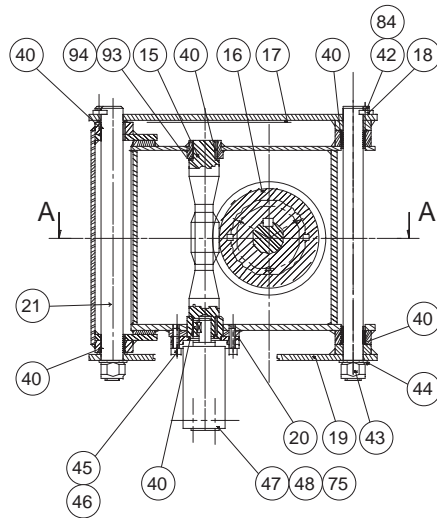


Montage H14TX

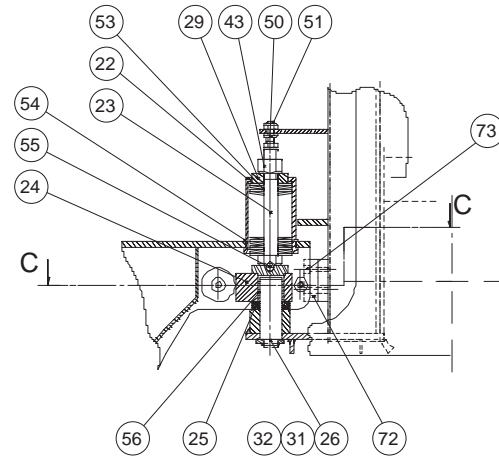
C-C



B-B

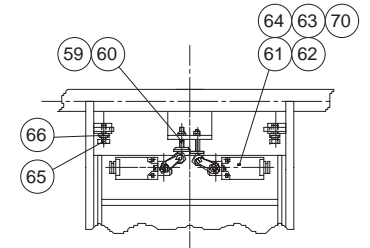
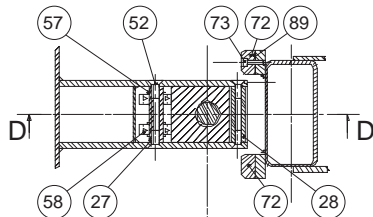


D-D



Montage H16TPX

C-C

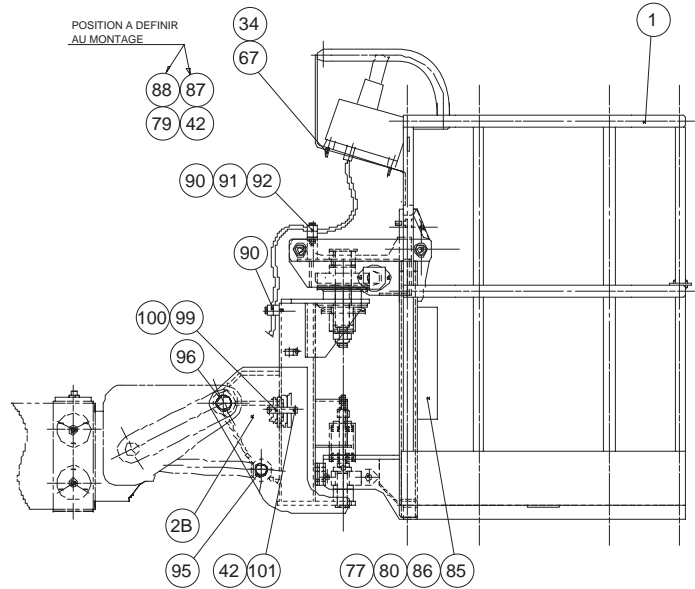


A14445c

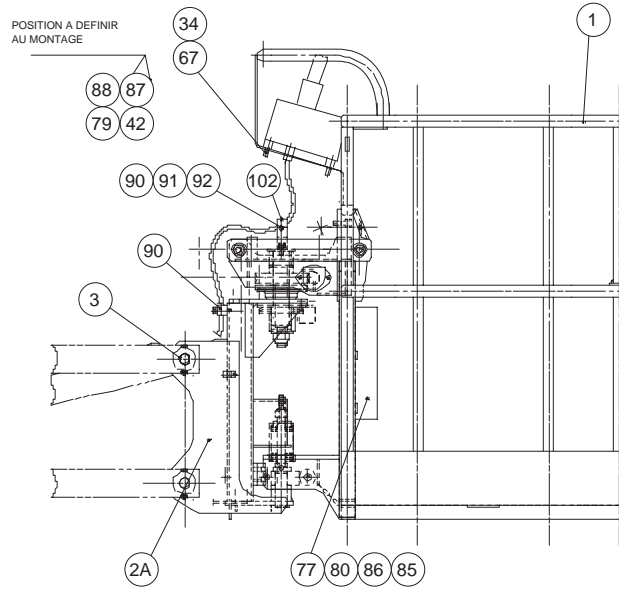
▲ **Nacelle avec pesage-rotation**
Platform with weighing-rotation

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
51	Vis	Screw	H M10 X 30 / 30 CL 8.8 ZB	1	2331231540	
52	Vis	Screw	FHC/90 M10X30/30 CL 10.9	4	2307331800	
53	Rondelle	Washer	Ø60X20,4X2,5	27	2351901190	
54	Circlips	Circlips	2000 Ø70 E	1	2472001570	
55	Bille	Ball	RB 12	1	2420201480	
57	Circlips	Circlips	2000 Ø20 E	4	2472001170	
58	Roulement à bille	Ball bearing	20X47X14	2	2451434050	
59	Ecrou	Nut	H M5 CL 8 ZB	2	2341221040	
60	Vis moletée	Knurled screw	M5 X 30	2	2301232950	
61	Interrupteur de position	Position switch		2	2440901490	
62	Vis	Screw	CHC M4 X 35/20 CL 8.8 ZB	4	2308231220	
63	Rondelle plate	Flat washer	M 4 U ZB	4	2351112030	
64	Ecrou	Nut	NYLSTOP M4 CL.8 ZB	4	2349221480	
65	Vis	Screw	H M8 X 35 / 35 CL 8.8 ZB	2	2331235460	
66	Ecrou	Nut	Hm M8 CL.8 ZB	2	2341222030	
67	Ecrou	Nut	NYLSTOP M8 CL 8 ZB	4	2349221500	
68	Collier	Collar	Ø22	3	2389001580	
69	Vis	Screw	HM 6 X 16 / 16 CL 8.8 ZB	3	2331231310	
70	Presse-étoupe	Packing box	13/9	2	2421607690	
72	Butée	Stop		2	178D158390	
73	Vis	Screw	CHC M6 X 25/25 CL 8.8 ZB	4	2308231500	
75	Vis	Screw	F/90 M6 X 10/10 CL 4.8 ZB	3	2303329120	
77	Rondelle plate	Flat washer	LL 6 U ZB	4	2351124050	
79	Rondelle plate	Flat washer	M 6 U ZB	2	2351112050	
80	Ecrou	Nut	H M6 CL 8 ZB	4	2341221050	
84	Vis	Screw	HM 6 X 16 / 16 CL 8.8 ZB	8	2331231310	

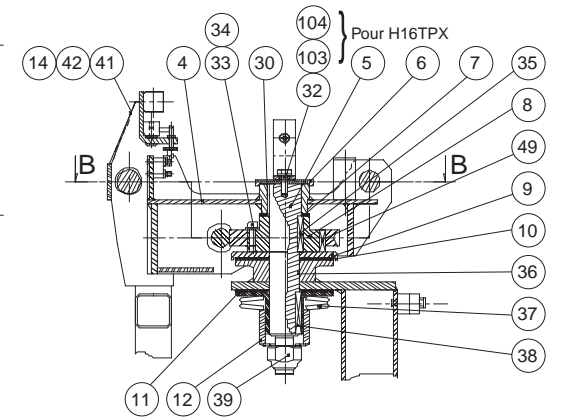
Montage H14TX



Montage H16TPX

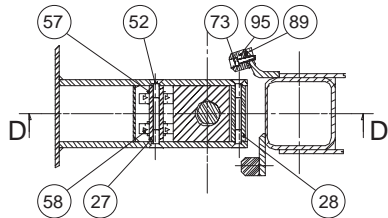


A-A

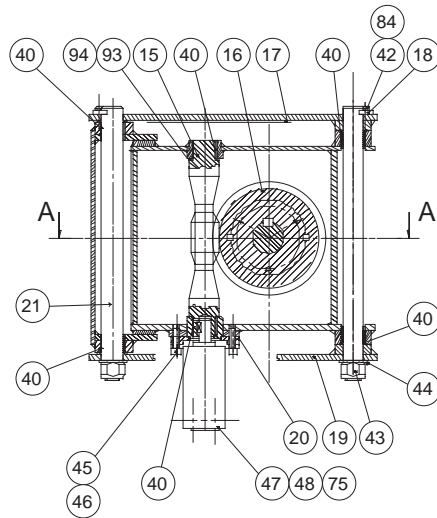


Montage H14TX

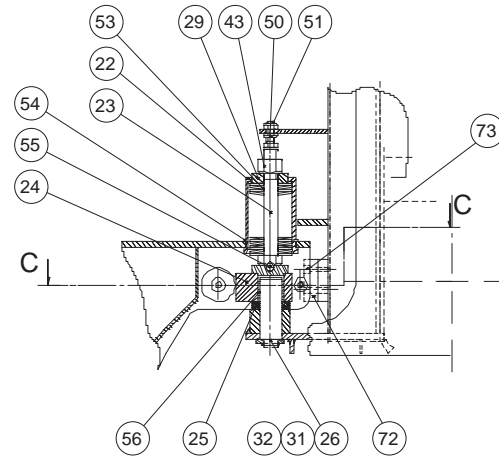
C-C



B-B

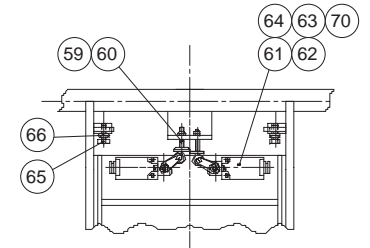
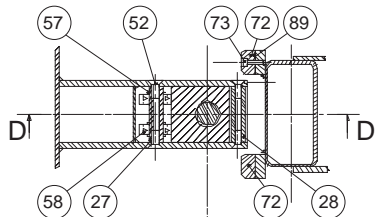


D-D

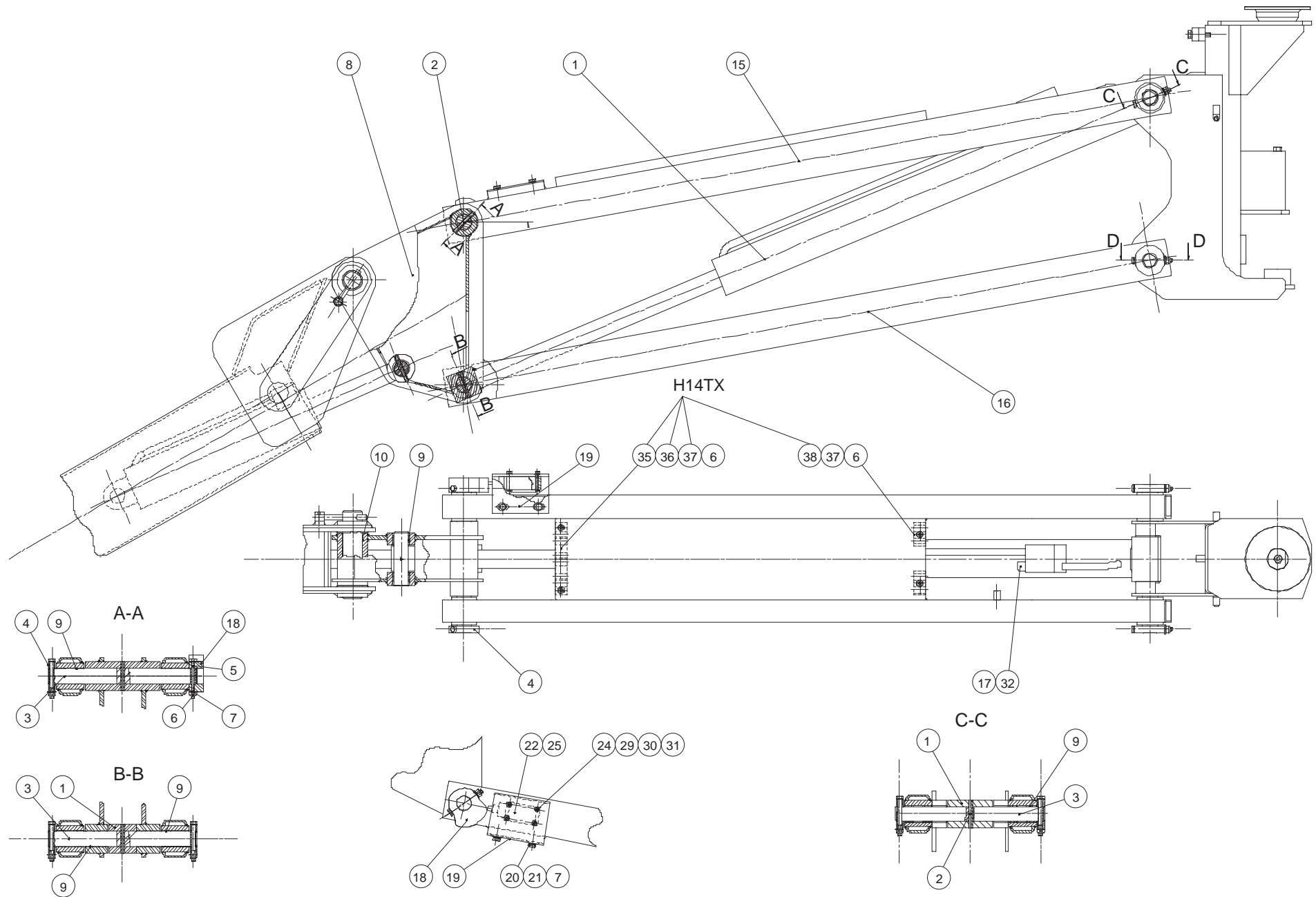


Montage H16TPX

C-C



A14445c

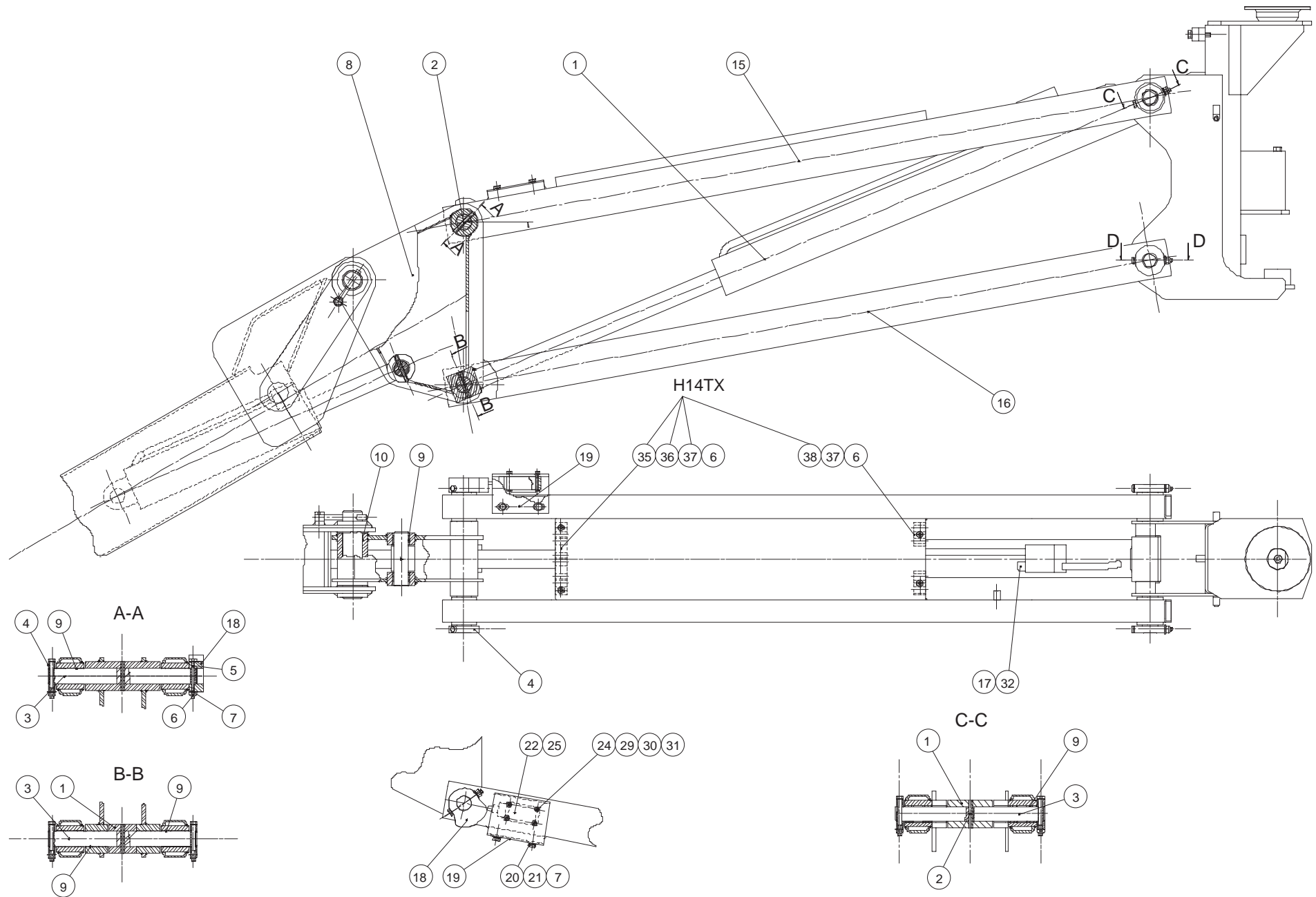


A14683

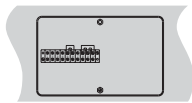
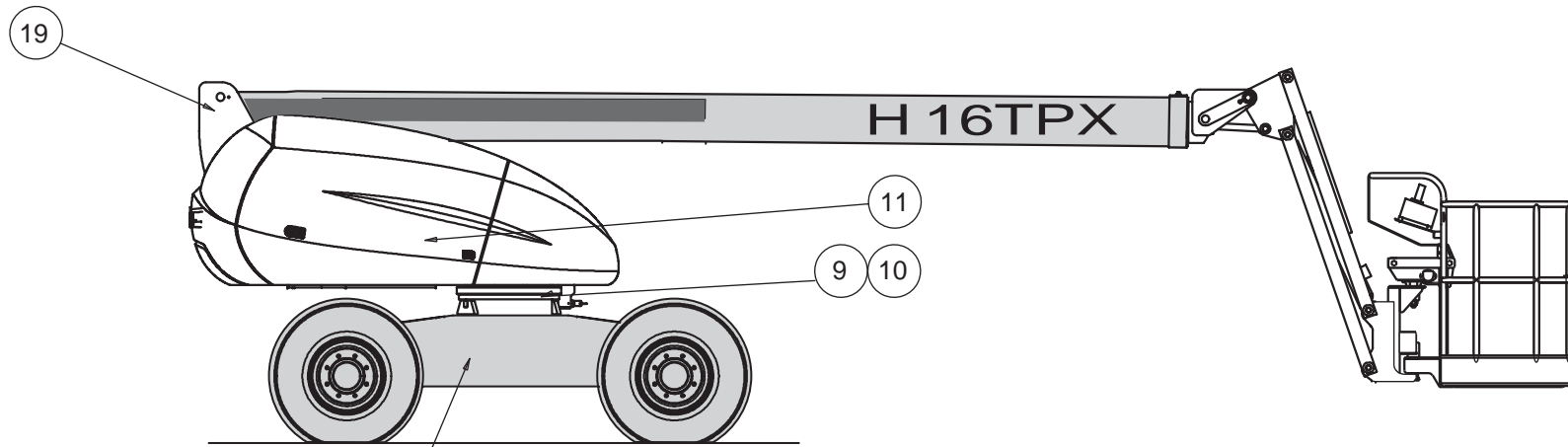
▲ **Pendulaire**
Pendular

◀ **C2**
1/2 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Vérin de relevage pendulaire	Pendular raising cylinder		1	178C141930	
17	Valve d'équilibrage	Balancing valve		1	2422204860	
32	Clapet anti-retour piloté	Pilot-operated check valve		1	2426602510	
2	Goupille	Pin	MECANINDUS E 8- 60 Z	4	2352212510	
3	Axe d'articulation	Bolt		4	178C142210	
4	Bague d'arrêt	Set collar		7	178D158340	
5	Vis	Screw	H M8 X 80 / 22 CL 8.8 ZB	8	2301231750	
6	Ecrou	Nut	NYLSTOP M8 CL 8 ZB	12	2349221500	
7	Rondelle plate	Flat washer	M 8 U ZB	10	2351112070	
8	Pièce de liaison	Link piece		1	178B152230	
10	Bague	Collar	PM 40/30 DX SIC	2	2390150450	
9	Bague	Collar	PM 3220 DX	6	2390150770	
15	Bras haut pendulaire	Pendular top arm		1	178B164240	
9	Bague	Collar	PM 3220 DX	8	2390150770	
16	Tirant bas	Bottom tie rod		2	178B152260	
9	Bague	Collar	PM 3220 DX	4	2390150770	
18	Arrêt capteur	Sensor stop		1	178C144390	
19	Protection	Protection		1	178C144410	
20	Vis	Screw	H M8 X 16 / 16 CL 8.8 ZB	2	2331231400	
21	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 8 ZB	2	2351301090	
22	Interrupteur de position	Position switch		1	2440901520	
24	Vis	Screw	HM 5 X 40 / 40 CL 8.8 ZB	4	2331231250	
25	Presse-étoupe réducteur	Reducer packing box	13/7 Ref F 6133009	1	2441613010	
29	Rondelle plate	Flat washer	M 5 U ZB	4	2351112040	
30	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 5 ZB	4	2351301060	
31	Ecrou	Nut	H M5 CL 8 ZB	4	2341221040	



A14683



6 4

12 13

14 15

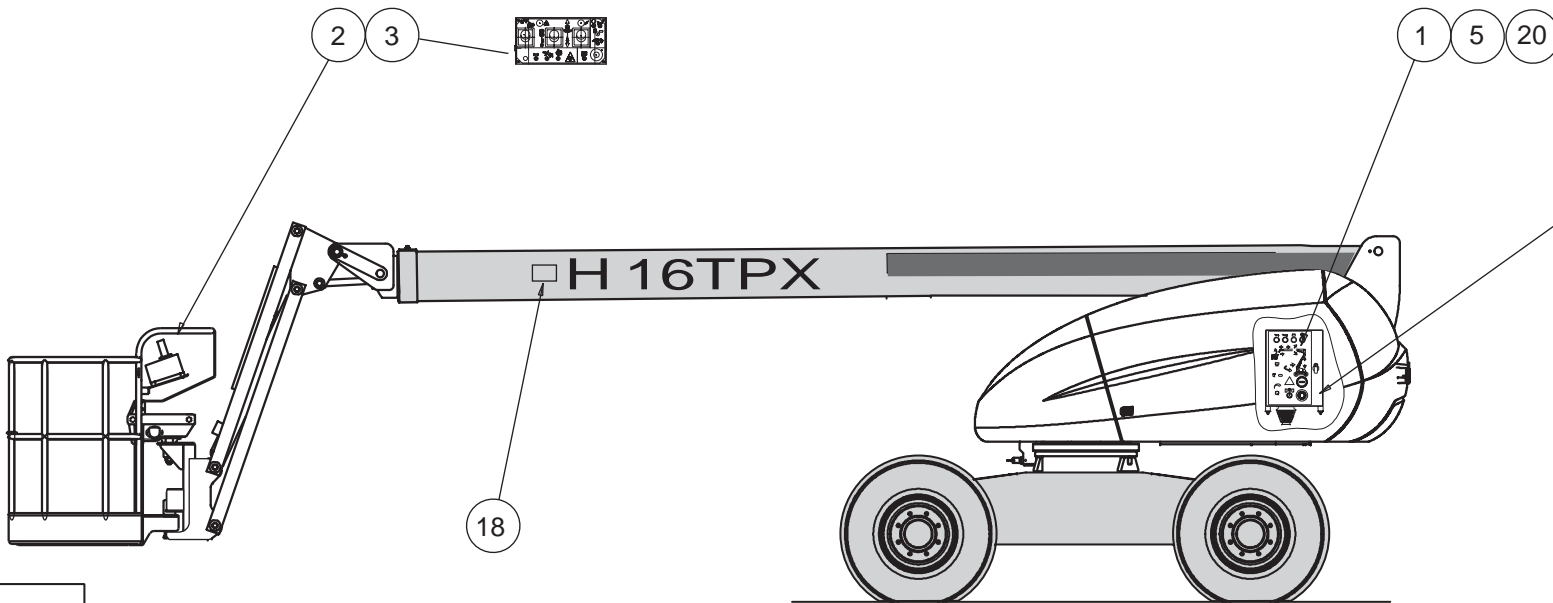
16 17

USA

21



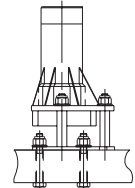
2 3



1 5 20

7 8

18



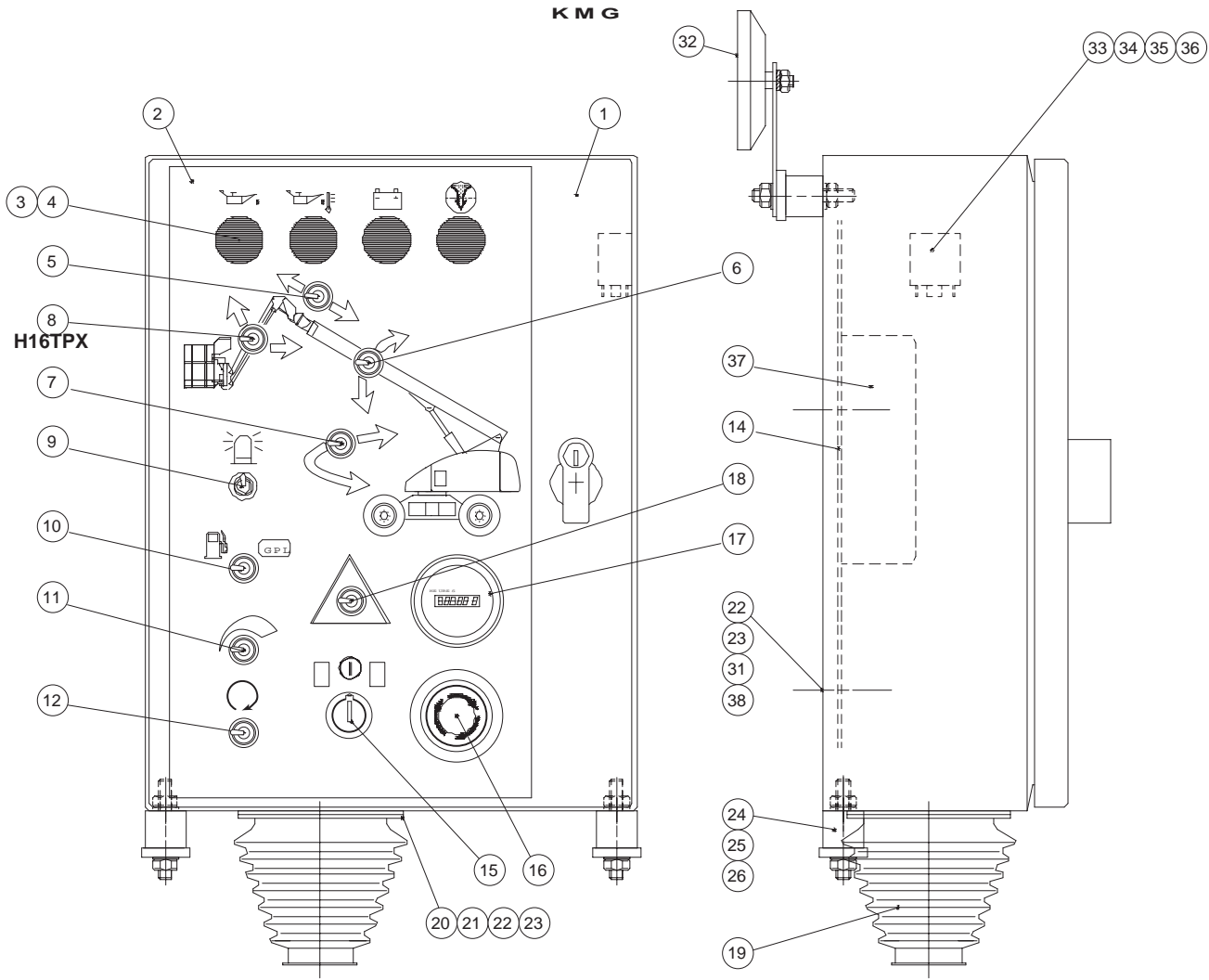
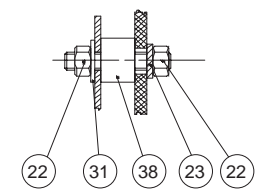
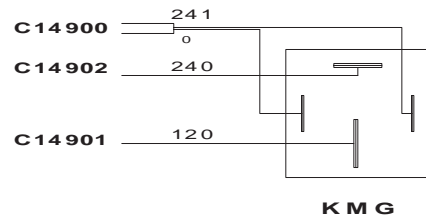
D16545

**▲ Electricité
Electricity**



Rep.	Désignation	Designation	Specification	Up to / jusqu'à
1	Tourelle	Turret		
2	Coffret nacelle	Gantry cabinet		
3	Câblage coffret nacelle	Gantry box wiring		
4	Cablage coffret châssis	Chassis box cabling	4x2	
5	Câblage coffret tourelle	Turret box wiring		
6	Cablage coffret châssis	Chassis box cabling	4x4	
7	Dévers	Tilt		
8	Câblage dévers et buzzer	Tilt detector and buzzer cabling		
9	Câblage joint tournant	Rotating joint cabling		
10	Câblage joint tournant	Rotating joint cabling		
11	Batterie de démarrage	Starting battery		
12	Schéma électrique	Electric diagram		
13	Schéma électrique	Electric diagram	Pour module LEV	
14	Faisceau et plan de cablage	Wiring harness and cabling drawing	4x2	
15	Faisceau et plan de cablage	Wiring harness and cabling drawing	4x4	
16	Câblage	Cables		
17	Câblage	Cables		
18	Contacteur rentrée télescope	Telescope retracted contact switch		
19	Contacteur coupure tourelle	Turntable breaking contactor		
20	Montage contacteur électropompe			
21	Option USA	USA option		

Détail REP 39



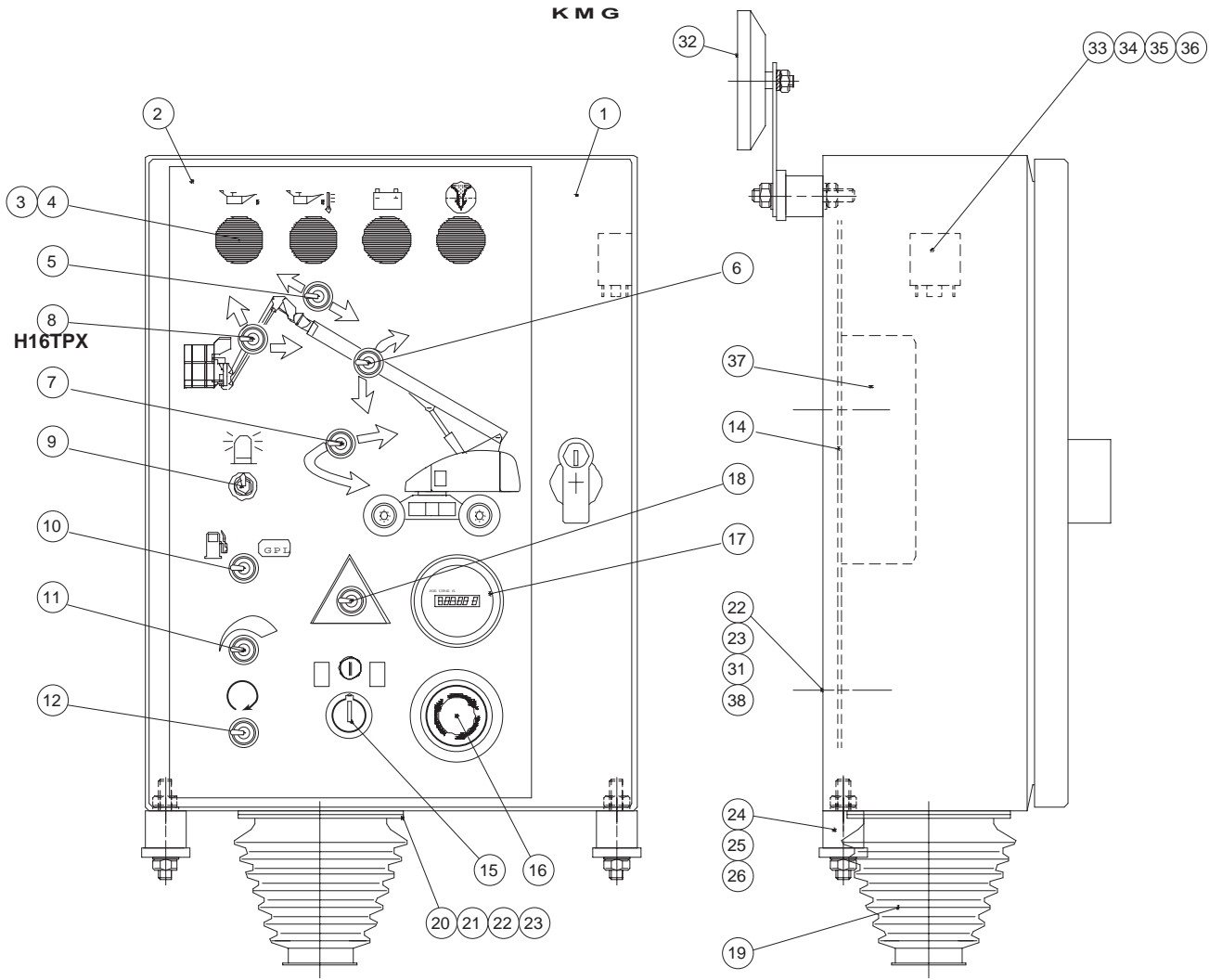
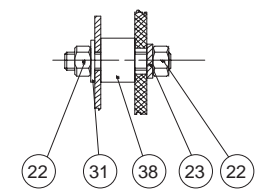
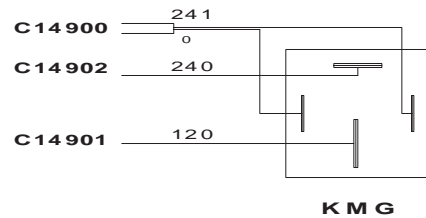
B15885c

▲ **Tourelle**
Turret

◀ **E1**
1/2 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Perçage coffret tourelle			1	152B158860	
	<i>Coffret</i>	<i>Box</i>	<i>400x300x150</i>	<i>1</i>	<i>2440302240</i>	
2	Etiquette	Label	coffret tourelle	1	3078145570	
3	Voyant rouge	Red indicator light	XB4BV64	4	2442202050	
4	Lampe	Lamp	12V 2W culot: BA9S	4	2441202230	
5	Interrupteur unipolaire à levier	Single-pole toggle switch	3637NF/2	1	2440901620	
6	Interrupteur unipolaire à levier	Single-pole toggle switch	3637NF/2	1	2440901620	
7	Interrupteur unipolaire à levier	Single-pole toggle switch	3637NF/2	1	2440901620	
8	Interrupteur unipolaire à levier	Single-pole toggle switch	3637NF/2	1	2440901620	
9	Interrupteur	Switch	unipolaire 3631NF/2	1	2440901650	
10	Interrupteur unipolaire à levier	Single-pole toggle switch	3636NF/2	1	2440901610	
11	Interrupteur	Switch	unipolaire 3631NF/2	1	2440901650	
12	Interrupteur unipolaire à levier	Single-pole toggle switch	3635NF/2	1	2440901640	
14	Platine électrique	Printed circuit board	S5209	1	2441605670	
	<i>Relais</i>	<i>Relay</i>	<i>12V</i>	<i>1</i>	<i>2441801570</i>	
	<i>Relais</i>	<i>Relay</i>	<i>35 A</i>	<i>1</i>	<i>2441801910</i>	
15	Corps complet	Complete body	ZB4 BZ103	1	2440314390	
15	Contact auxiliaire	Auxiliary contact		1	2440318780	
15	Bouton tournant	Rotary knob	ZB4 BG3 4241A	1	2442009640	
16	Corps complet	Complete body	Contact 2 "0" ZB4 BZ104	1	2440314440	
16	Tête	Head	ZB4 BS844	1	2442009610	
17	Horamètre	Hour recorder		1	2440309010	
18	Interrupteur bipolaire à levier	Double-pole toggle switch	3645NF/2	1	2440901600	
19	Soufflet	Air pump	V6-188	1	2421903480	
20	Rondelle	Washer		1	146D141971	
21	Vis	Screw	CB M5 10x10	4	2306329320	

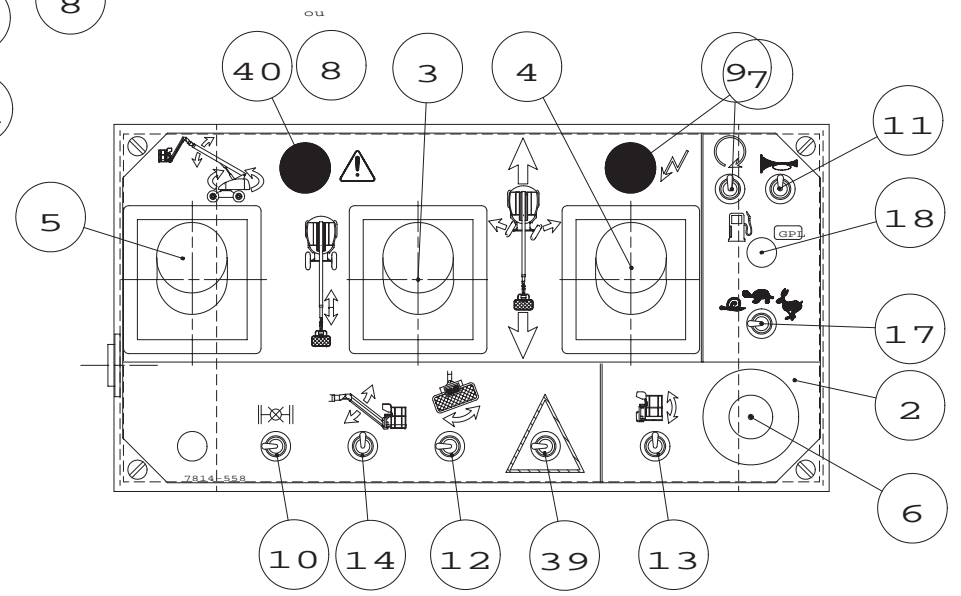
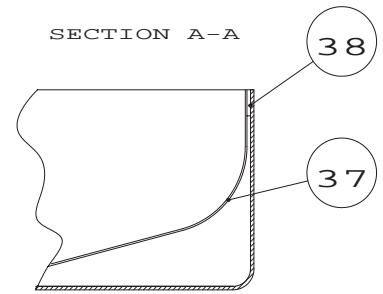
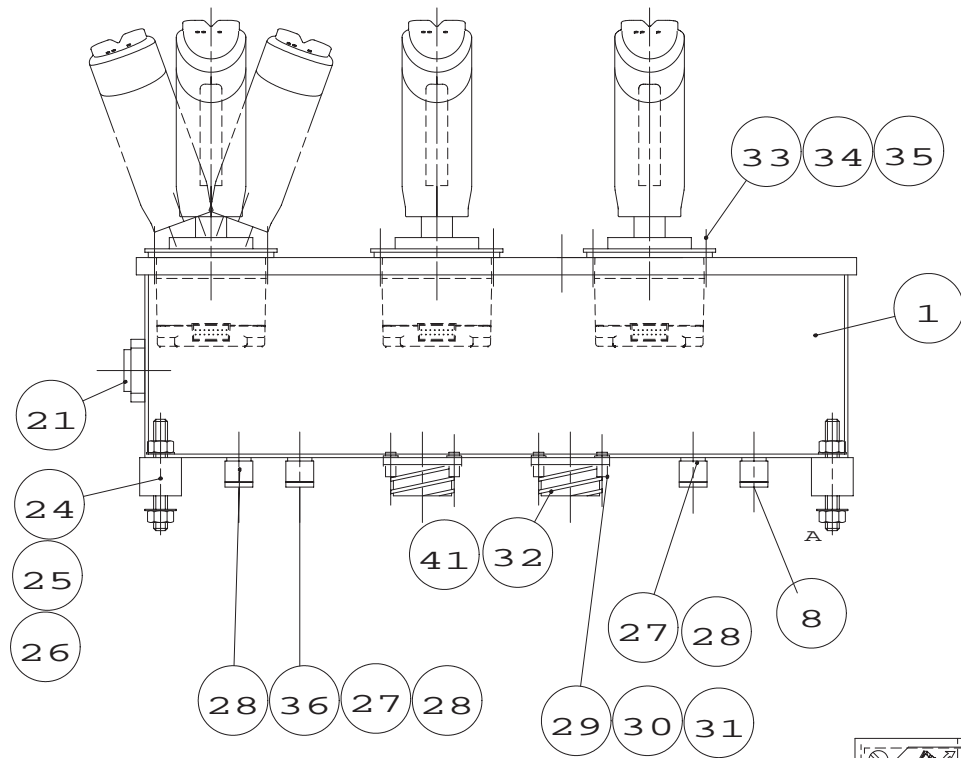
Détail REP 39



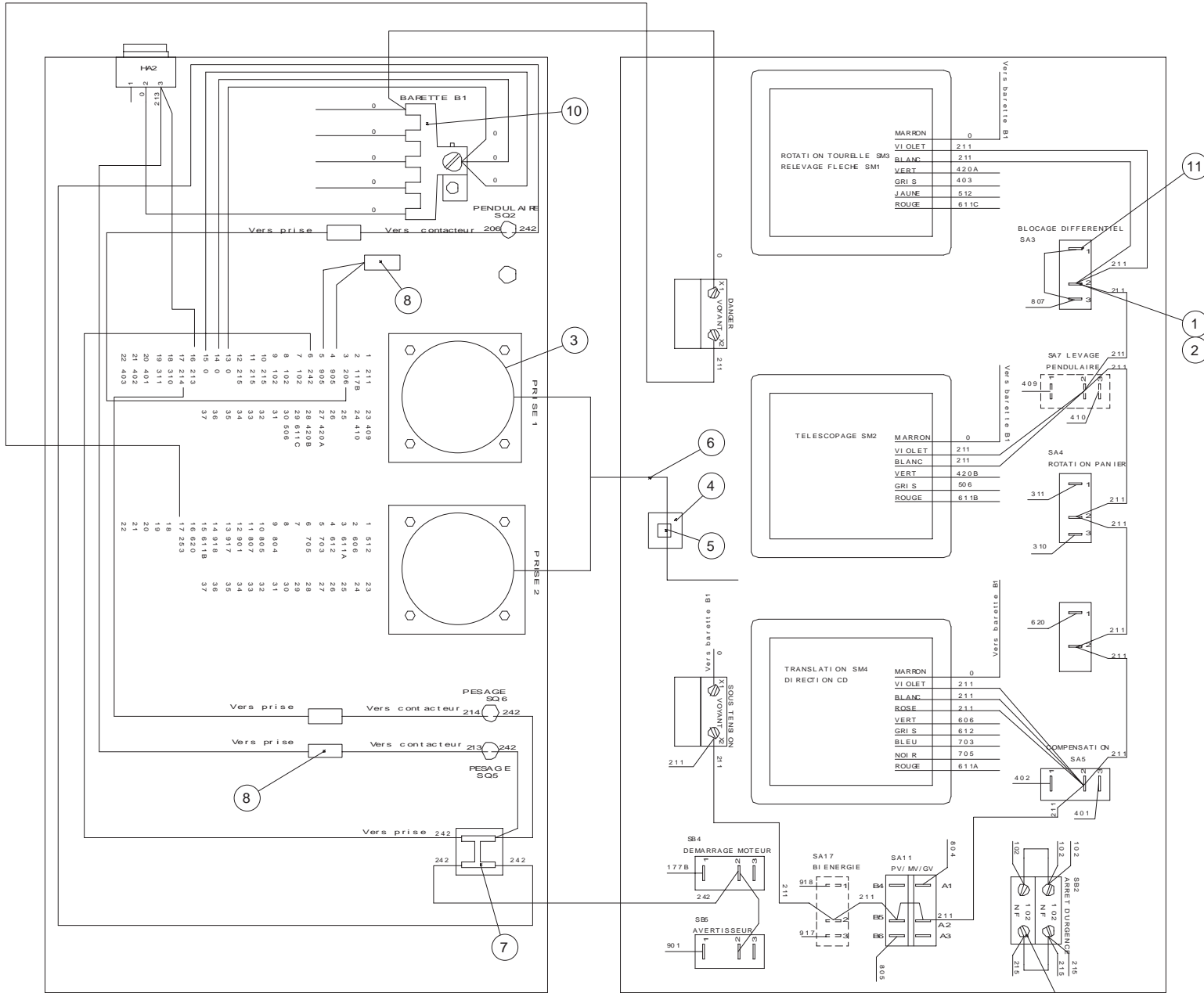
B15885c

▲ **Coffret nacelle**
Gantry cabinet

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Perçage coffret nacelle			1	152B158890	
	<i>Coffret</i>	<i>Box</i>	<i>400x300x150</i>	1	2440302240	
2	Coffret nacelle	Gantry cabinet		1	3078145580	
3	Manipulateur 1 axe	Single-axis controller	HM Z1286AAB	1	2441305160	
4	Manipulateur 1 axe	Single-axis controller	HM+DIR Z1286AAD	1	2441305190	
5	Manipulateur 2 axes	Double-axis controller	HM Z1286AAC	1	2441305180	
6	Corps complet	Complete body	Contact 2 "0" ZB4 BZ104	1	2440314440	
6	Tête	Head	ZB4 BS844	1	2442009610	
7	Voyant vert	Green indicator light	XB4BV63	1	2442202070	
8	Lampe	Lamp	12V 2W culot: BA9S	2	2441202230	
9	Interrupteur unipolaire à levier	Single-pole toggle switch	3635NF/2	1	2440901640	
10	Interrupteur unipolaire à levier	Single-pole toggle switch	3637NF/2	1	2440901620	
11	Interrupteur unipolaire à levier	Single-pole toggle switch	3635NF/2	1	2440901640	
12	Interrupteur unipolaire à levier	Single-pole toggle switch	3637NF/2	1	2440901620	
13	Interrupteur unipolaire à levier	Single-pole toggle switch	3637NF/2	1	2440901620	
14	Interrupteur unipolaire à levier	Single-pole toggle switch	3637NF/2	1	2440901620	
17	Interrupteur	Switch		1	2440901630	
21	Alarme	Alarm	B/CP48B REF:B15	1	2440213050	
24	Silentbloc	Silentbloc		4	2421902450	
25	Ecrou	Nut	H M8 CL 8 ZB	4	2341221070	
26	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 8 ZB	4	2351301090	
27	Presse-étoupe	Packing box	9	4	2421602150	
28	Contre-écrou	Lock nut	CE 9M	4	2440314090	
29	Vis	Screw	CB M3 10/10	8	2306334030	
30	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 3 ZB	8	2351301030	
31	Ecrou	Nut	H M3 CL 8 ZB	8	2341221010	



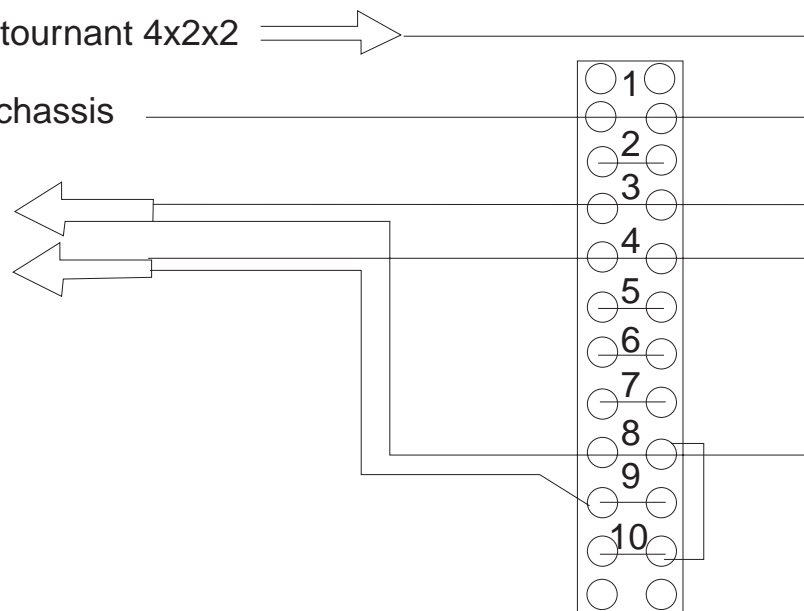
B15888 d

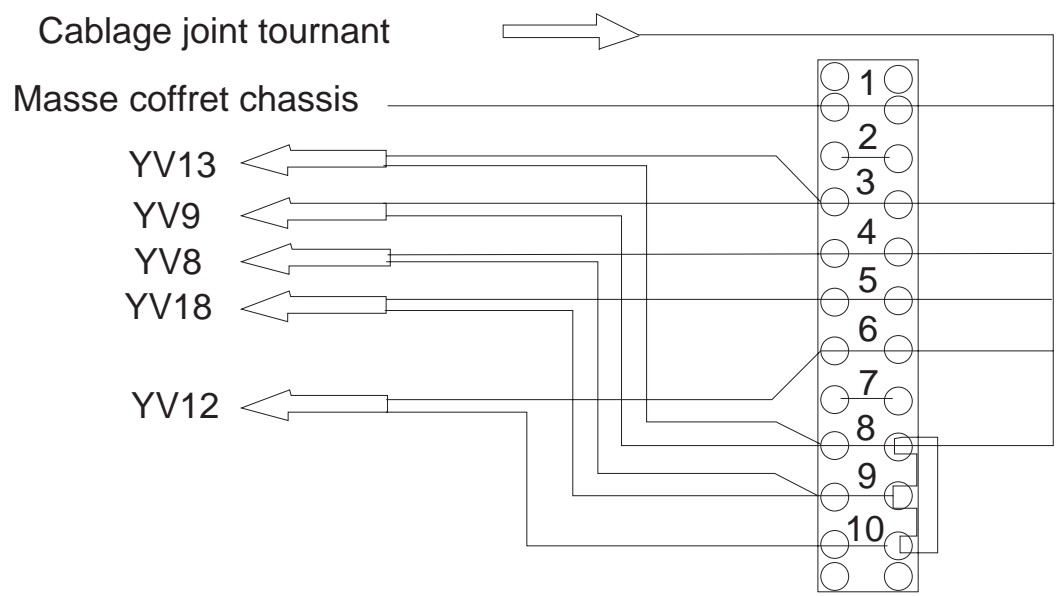


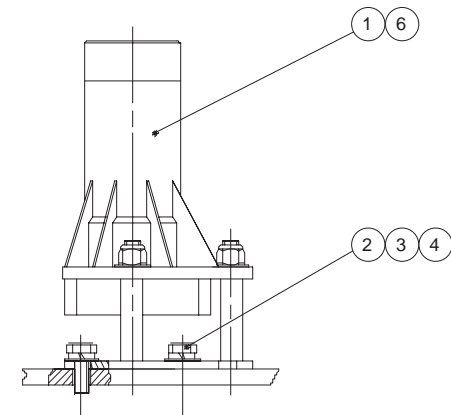
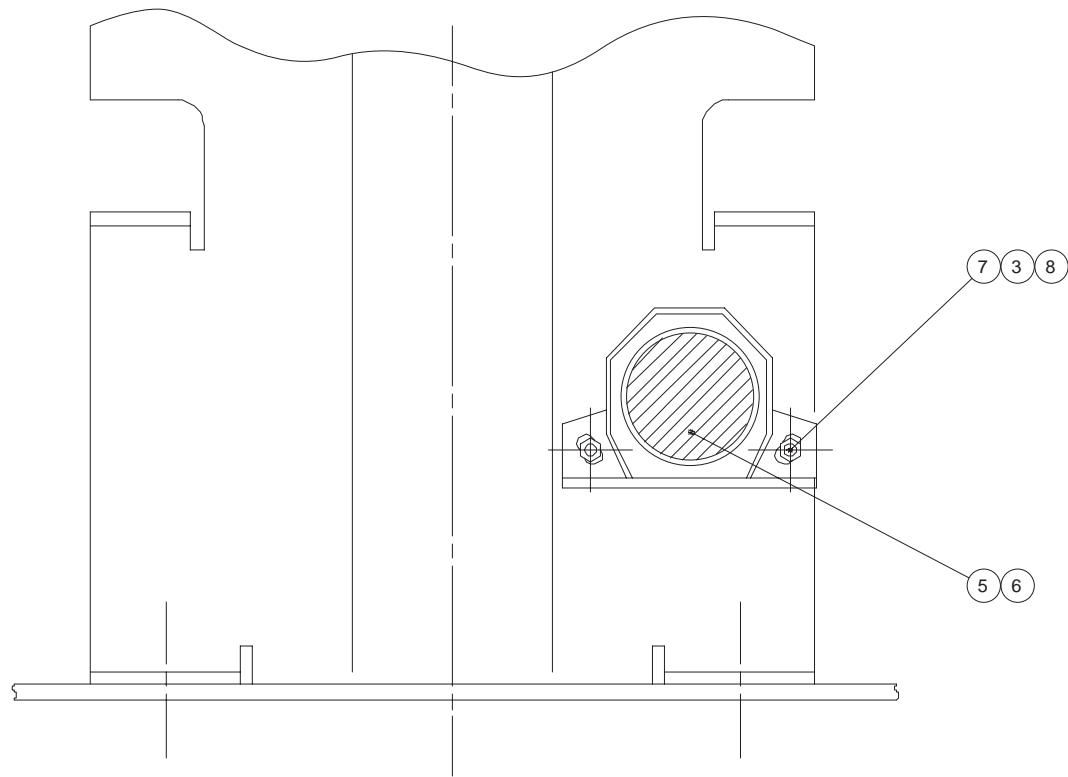
B15890b

Cablage joint tournant 4x2x2 →

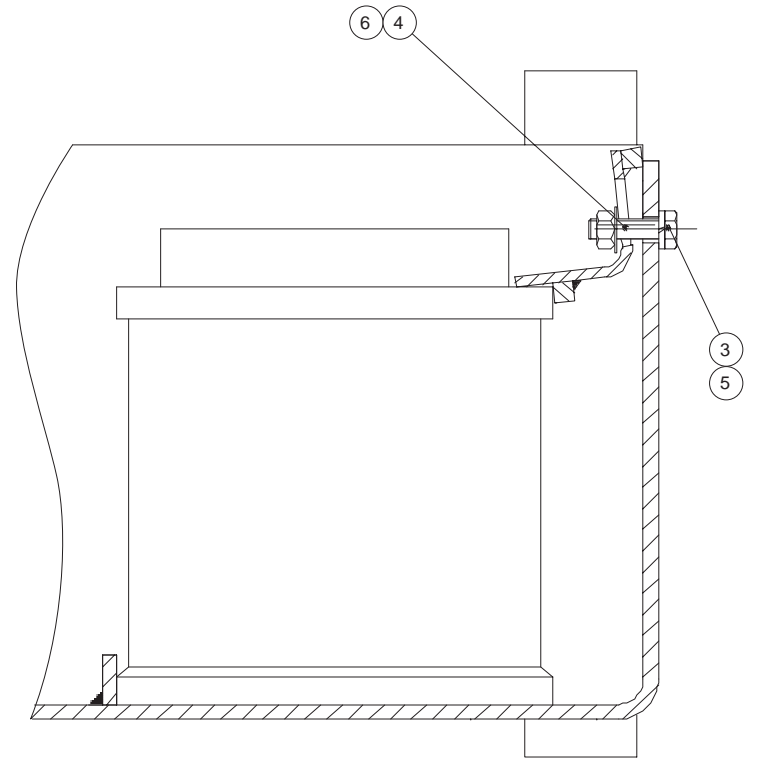
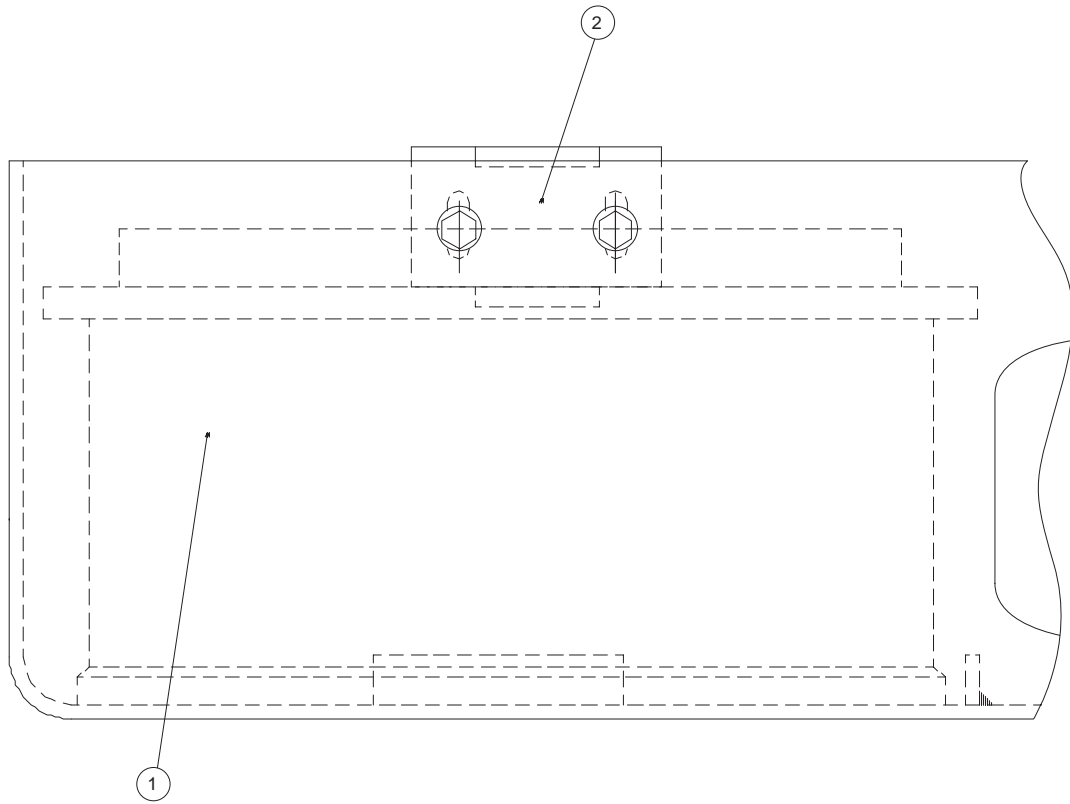
Masse coffret chassis



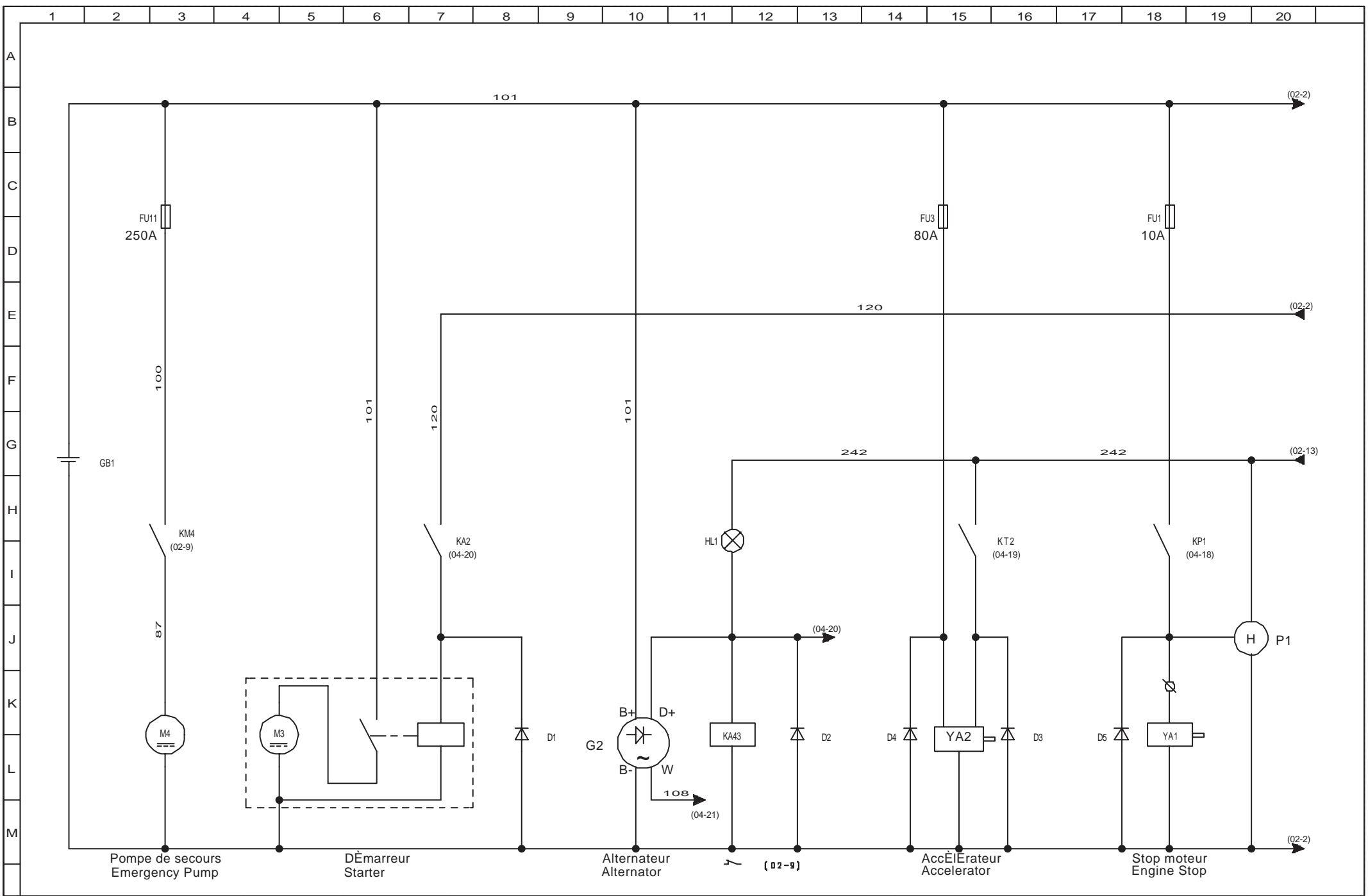




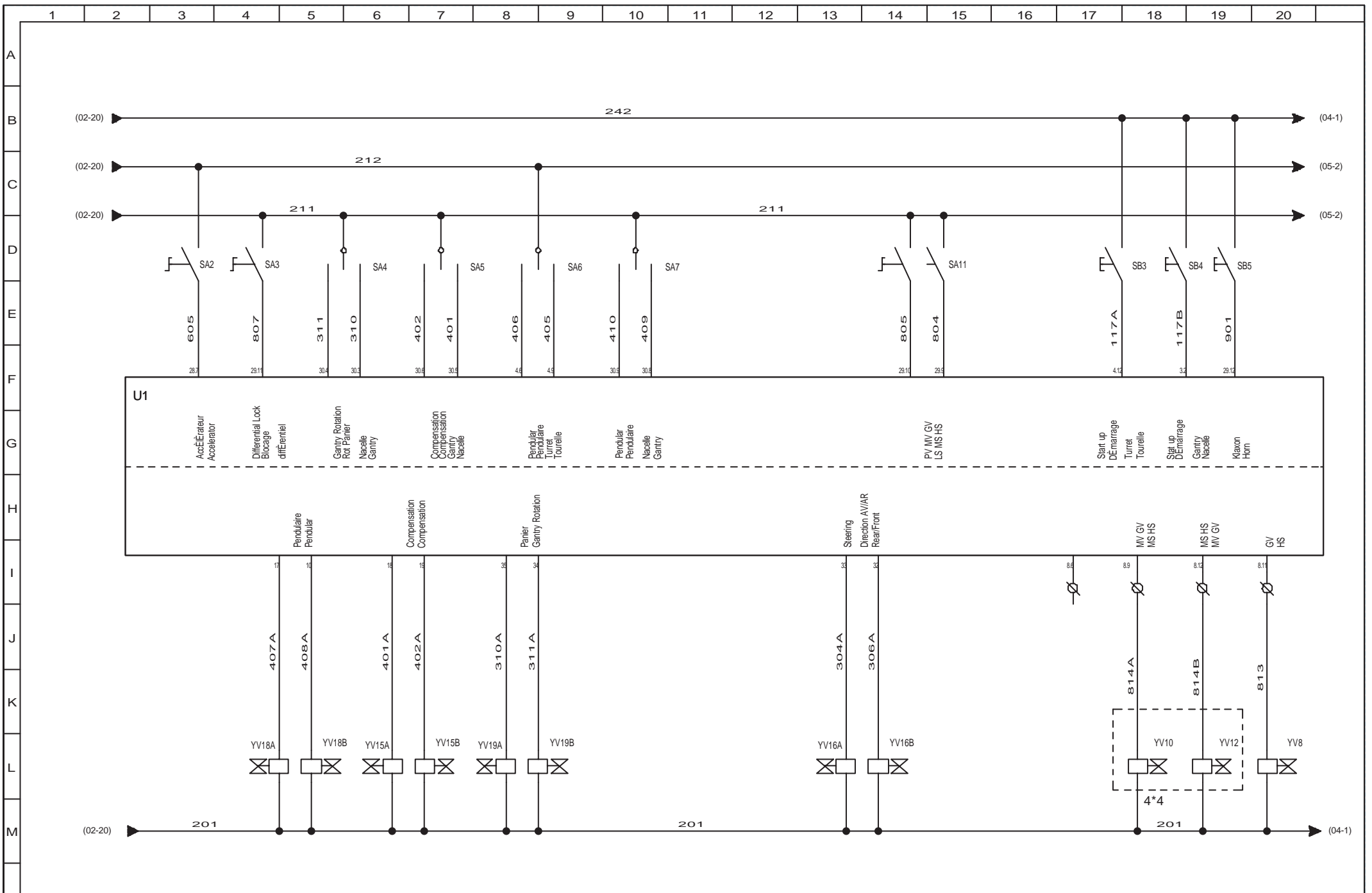
C15653a

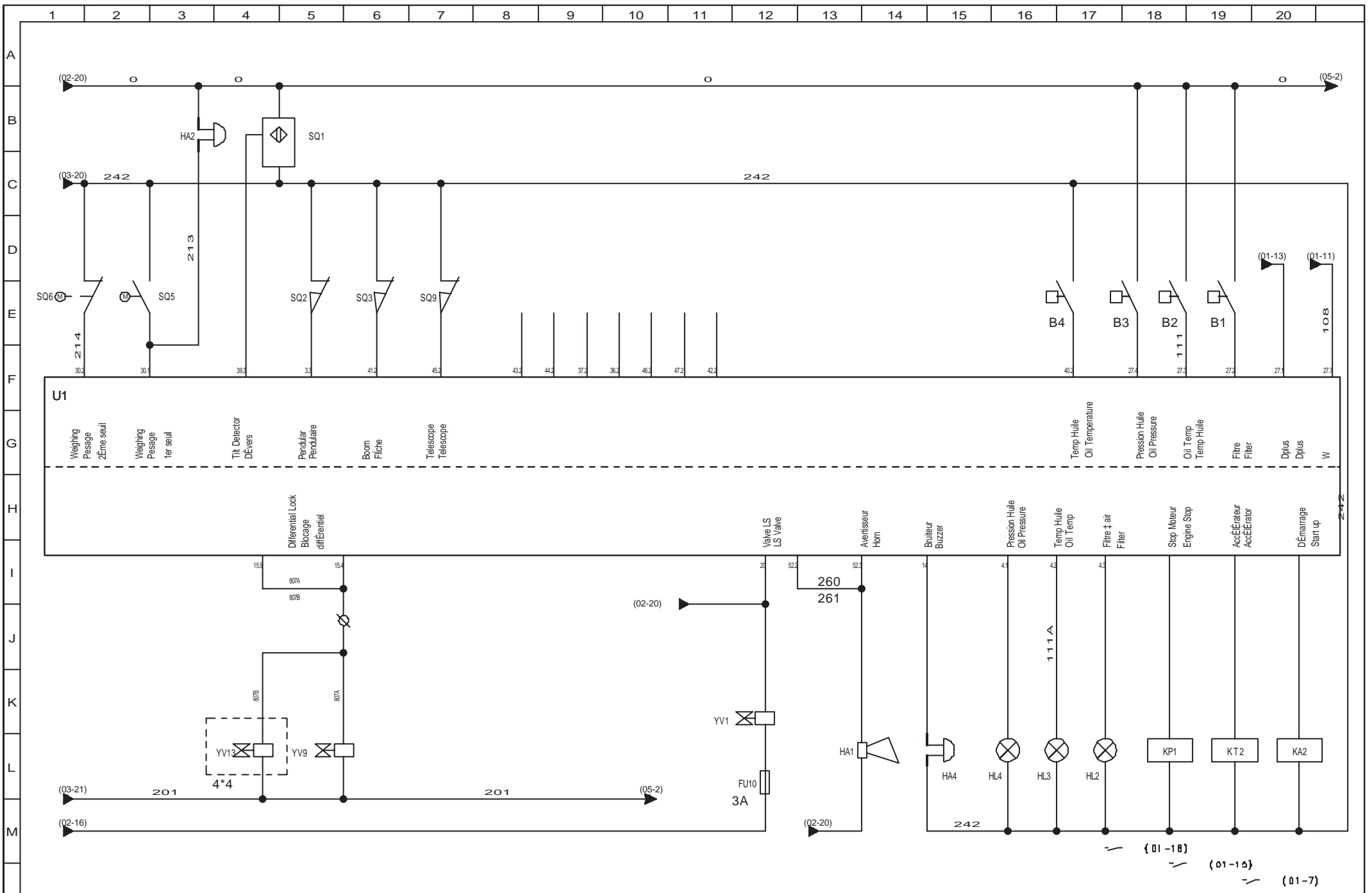


C15654b



PINGUELY-HAULOTTE La Péronnière BP 9 42152 L'HORME	DESSINE PAR Laurent DI FLORIO	DATE DE CREATION 08-04-1999	E523 H14T H16TP	IND	DATE	MODIFICATION	VISA	NBRE TOTAL DE FOLIOS 5
	VERIFIE PAR Frédéric DENEZE	DATE DE VERIFICATION 30-04-1999		(02-9)	(02-9)	(02-9)	(02-9)	
SCHEMAS								01





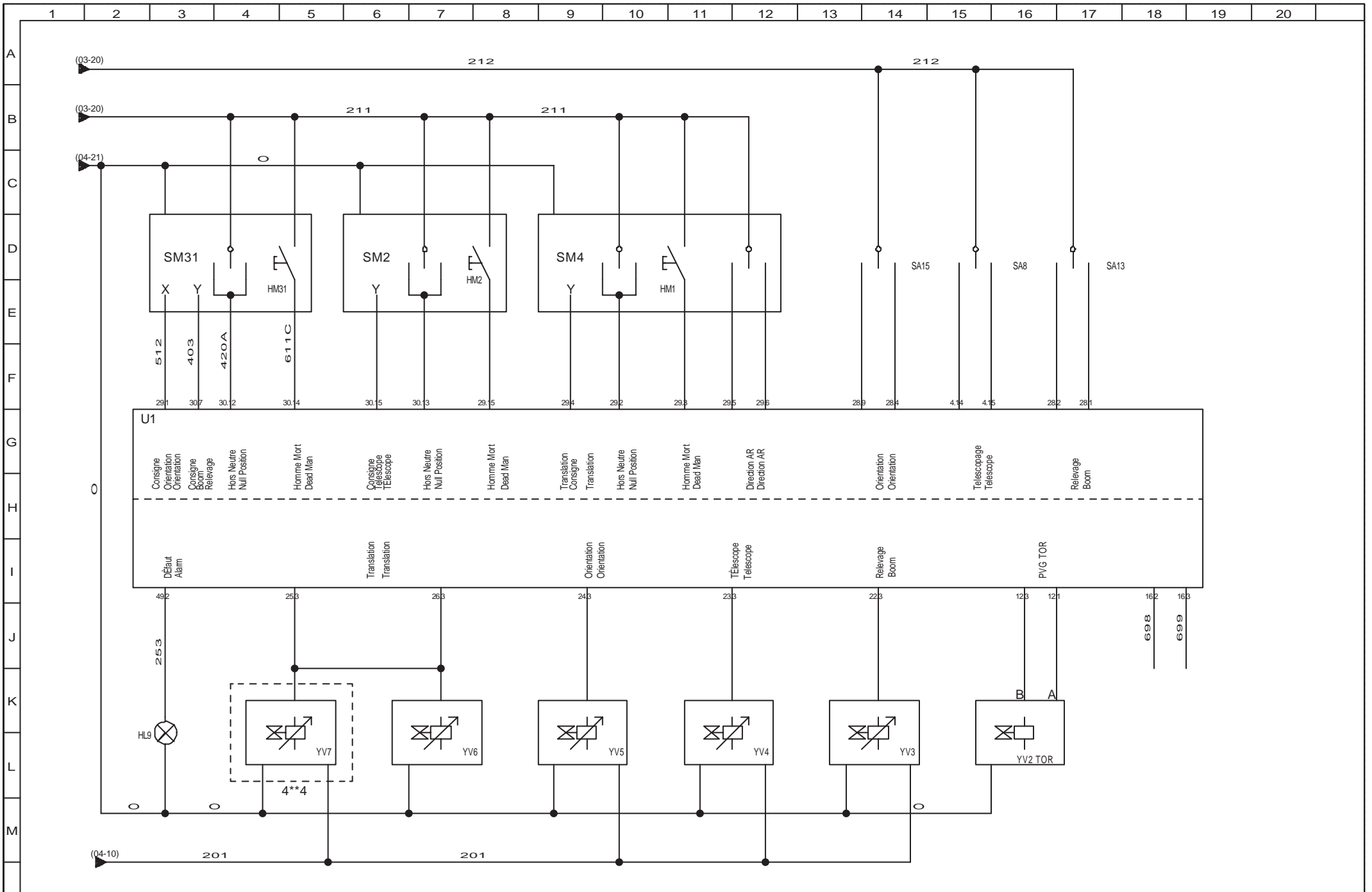
PINGUELY-HAULOTTE
 La Péronnière
 BP 9
 42152 L'HORME

DESSINE PAR
 Laurent DI FLORIO
 DATE DE CREATION
 08-04-1999
 VERIFIE PAR
 Frédéric DENEZE
 DATE DE VERIFICATION
 30-04-1999

E523
H14T H16TP

IND	DATE	MODIFICATION	VISA

NBRE TOTAL DE FOLIOS
 5
SCHEMAS
04



▲ **Faisceau et plan de câblage**
Wiring harness and cabling drawing

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Electro direction	Steering electrovalve	YV16A	1	152C155340	
	Faisceau	Bundle	précablage démarreur	1	151C161560	
	Faisceau	Bundle	Gyrophare	1	152C155440	
	Phare	Headlamp	H6 (option)	1	152C155430	
	Pesage	Weighing	SQ6	1	152C155420	
	Pesage	Weighing	SQ5	1	152C155410	
	Electro	Electrovalve	YV19B	1	152C155390	
	Electro	Electrovalve	YV19A	1	152C155380	
	Electro	Electrovalve	YV18B	1	152C155370	
	Température d'huile	Oil temperature	B4	1	152C155470	
	Electro direction	Steering electrovalve	YV16B	1	152C155350	
	Faisceau	Bundle	SQ1	1	152C155480	
	Electro translation	Travel electrovalve	YV9	1	152C155280	
	Electro translation	Travel electrovalve	YV8	1	152C155270	
	Electro	Electrovalve	YV1	1	152C155260	
	Electro translation	Travel electrovalve	YV6	1	152C155240	
	Electro orientation	Orientation electrovalve	YV5	1	152C155230	
	Electro relevage	Elevation electrovalve	YV4	1	152C155220	
	Electro télescopage	Telescoping electrovalve	YV3	1	152C155210	
	Electro	Electrovalve	YV2	1	152C155200	
	Electro	Electrovalve	YV18A	1	152C155360	
	Faisceau	Bundle	KM4	1	152C155610	
	Faisceau	Bundle	câble 30x1 N°2	1	152C160820	
	Faisceau	Bundle	câble 30x1 N°1	1	152C160810	
	Faisceau	Bundle	FU7	1	152C155810	
	Faisceau	Bundle	KMG REP 240	1	152C155770	

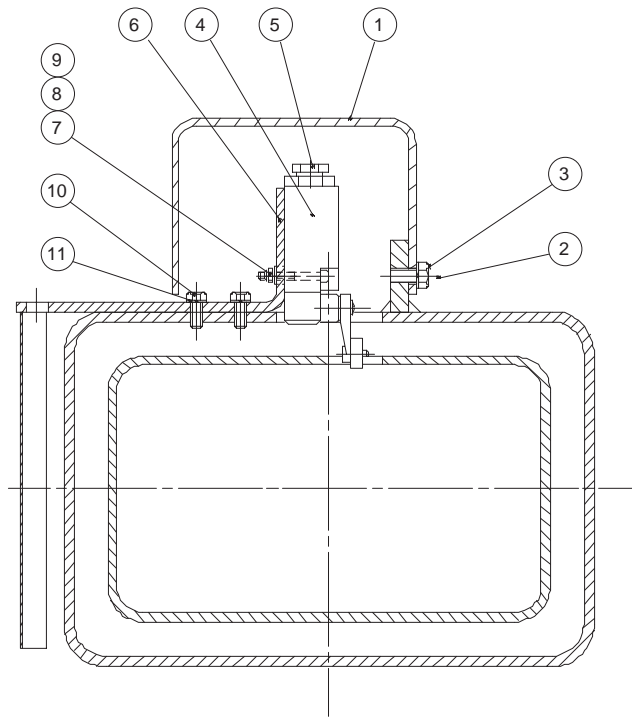
▲ **Faisceau et plan de câblage**
Wiring harness and cabling drawing

◀ **E15**
1/2 ▶

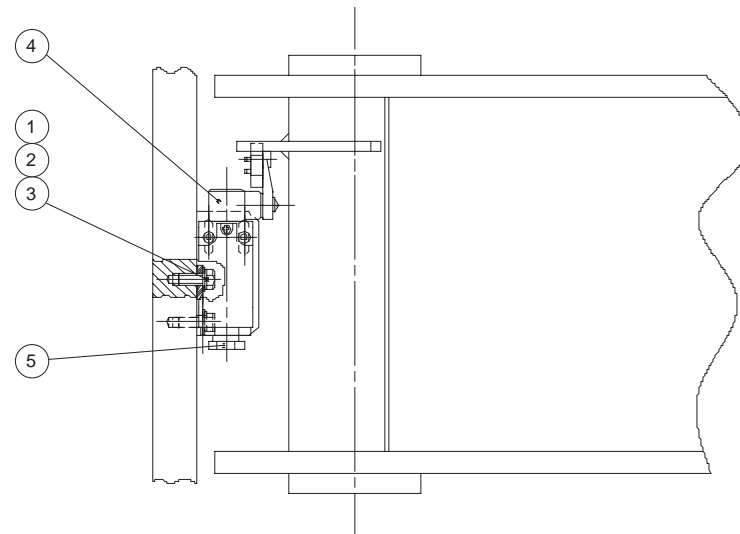
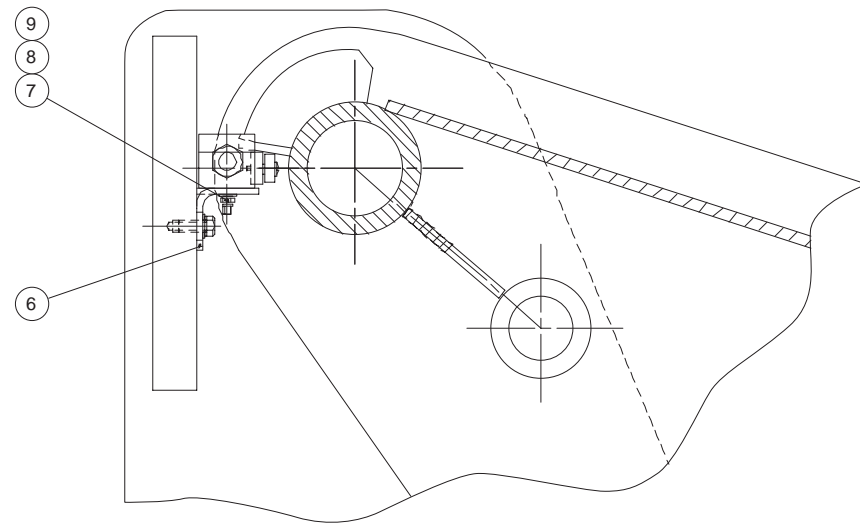
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Electro translation	Travel electrovalve	YV10	1	152C155290	
	Faisceau	Bundle	précablage démarreur	1	151C161560	
	Pesage	Weighing	SQ6	1	152C155420	
	Pesage	Weighing	SQ5	1	152C155410	
	Electro	Electrovalve	YV19B	1	152C155390	
	Electro	Electrovalve	YV19A	1	152C155380	
	Electro	Electrovalve	YV18B	1	152C155370	
	Electro	Electrovalve	YV18A	1	152C155360	
	Electro direction	Steering electrovalve	YV16B	1	152C155350	
	Electro direction	Steering electrovalve	YV16A	1	152C155340	
	Faisceau	Bundle	Gyrophare	1	152C155440	
	Electro translation	Travel electrovalve	YV12	1	152C155300	
	Avertisseur	Buzzer	HA1	1	152C155450	
	Electro translation	Travel electrovalve	YV9	1	152C155280	
	Electro translation	Travel electrovalve	YV8	1	152C155270	
	Electro	Electrovalve	YV1	1	152C155260	
	Electro translation	Travel electrovalve	YV7	1	152C155250	
	Electro translation	Travel electrovalve	YV6	1	152C155240	
	Electro orientation	Orientation electrovalve	YV5	1	152C155230	
	Electro relevage	Elevation electrovalve	YV4	1	152C155220	
	Electro télescopage	Telescoping electrovalve	YV3	1	152C155210	
	Electro	Electrovalve	YV2	1	152C155200	
	Electro translation	Travel electrovalve	YV13	1	152C155310	
	Faisceau	Bundle	Cof Tour	1	152C155570	
	Faisceau	Bundle	câble 30x1 N°2	1	152C160820	
	Faisceau	Bundle	câble 30x1 N°1	1	152C160810	

▲ Faisceau et plan de câblage
Wiring harness and cabling drawing

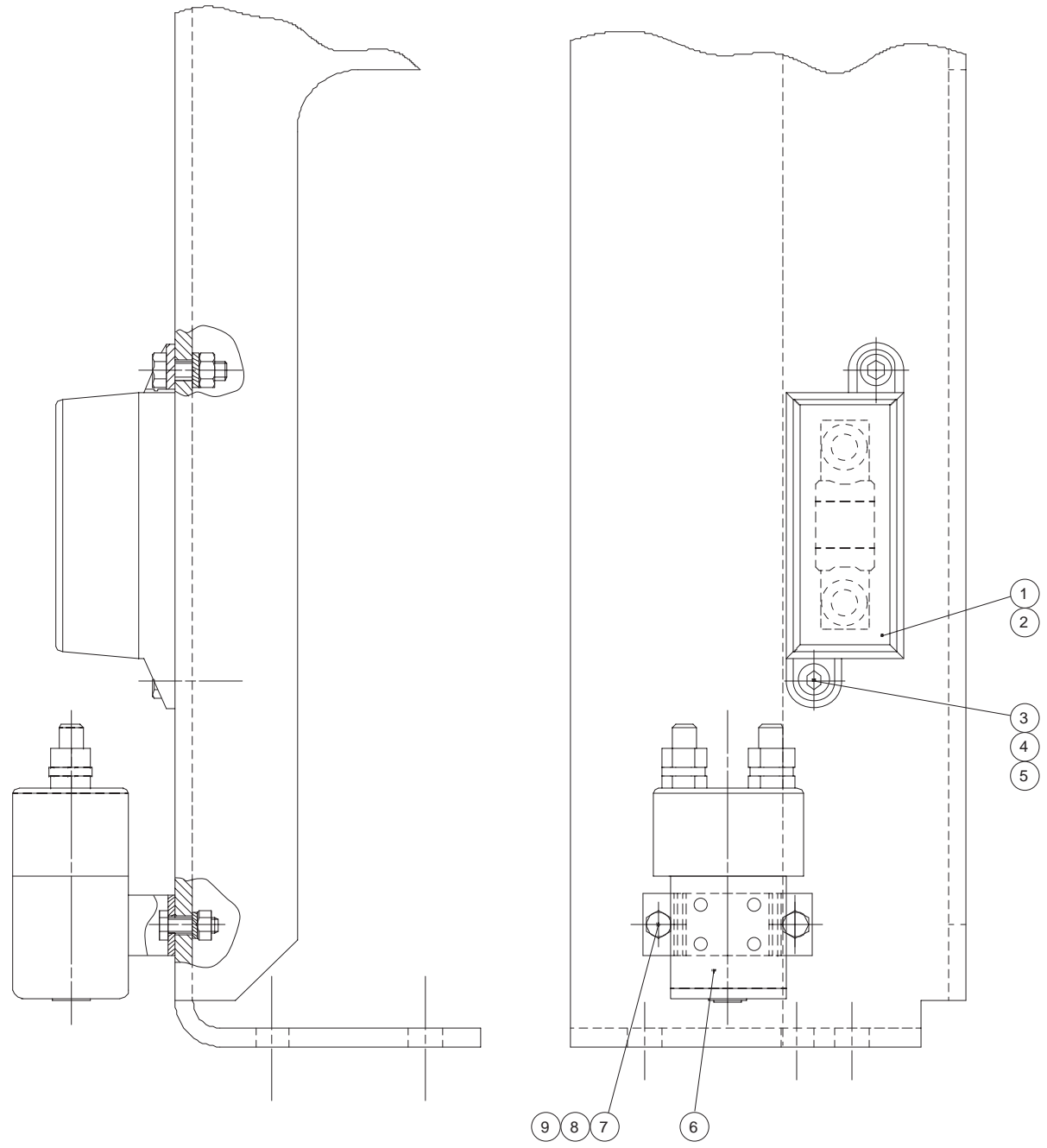
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Faisceau	Bundle	FU7	1	152C155810	
	Faisceau	Bundle	KMG REP 240	1	152C155770	
	Faisceau	Bundle	KMG REP 120	1	152C155760	
	Faisceau	Bundle	KMG	1	152C155750	
	Faisceau	Bundle	M4 / Mass Tour	1	152C155650	
	Faisceau	Bundle	KM4 / +M4	1	152C155640	
	Faisceau	Bundle	FU1 / KM4	1	152C155630	
	Phare	Headlamp	H6 (option)	1	152C155430	
	Faisceau	Bundle	KM4	1	152C155610	
	Faisceau	Bundle	Cof Ch	1	152C160890	
	Faisceau	Bundle	- Bat 12 V / Mass Tour	1	152C155560	
	Faisceau	Bundle	Mass Mot / Mass Tour	1	152C155550	
	Faisceau	Bundle	+ Bat 12V / Dem (FU1)	1	152C155540	
	Faisceau	Bundle	Mot DEUTZ	1	152C155530	
	Faisceau	Bundle	SQ3	1	152C155520	
	Faisceau	Bundle	SQ2	1	152C155500	
	Faisceau	Bundle	SQ9	1	152C155490	
	Faisceau	Bundle	SQ1	1	152C155480	
	Température d'huile	Oil temperature	B4	1	152C155470	
	Faisceau	Bundle	FU1 / Dem	1	152C155620	



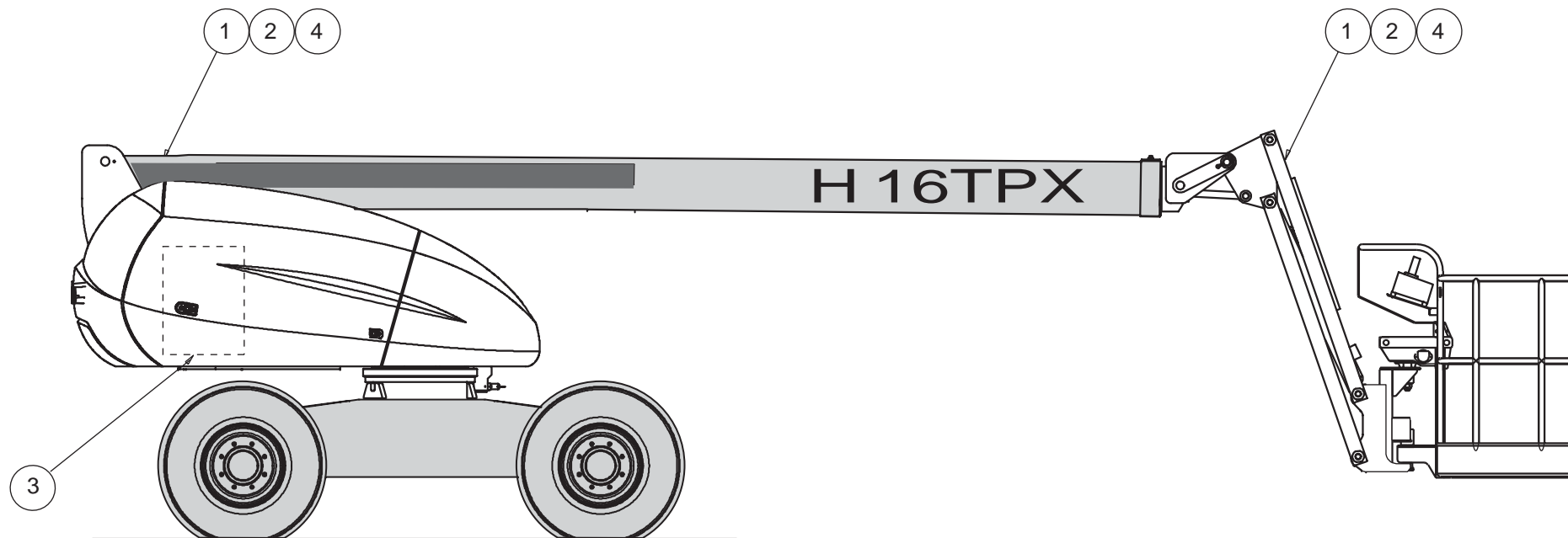
B15849b



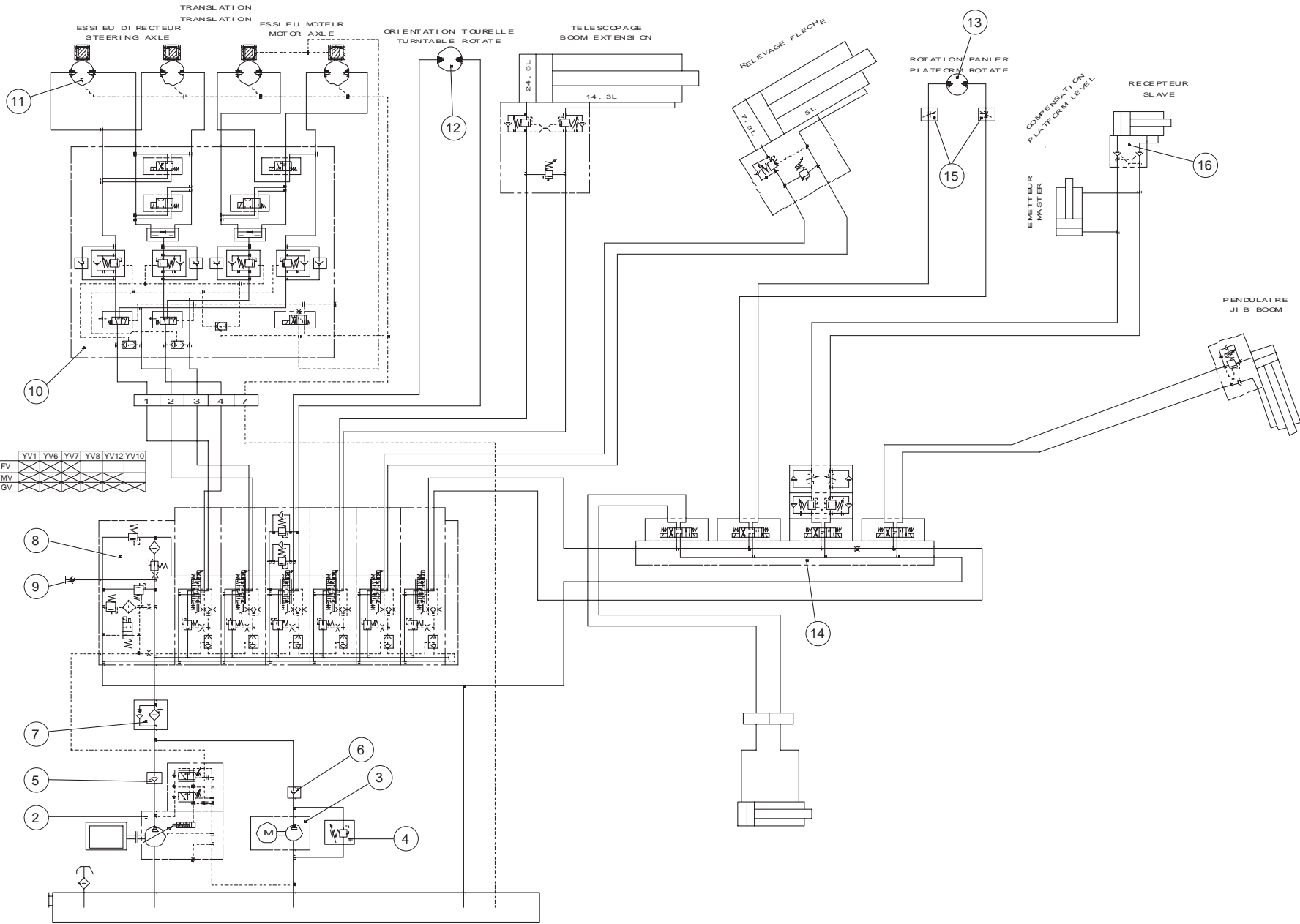
B15913



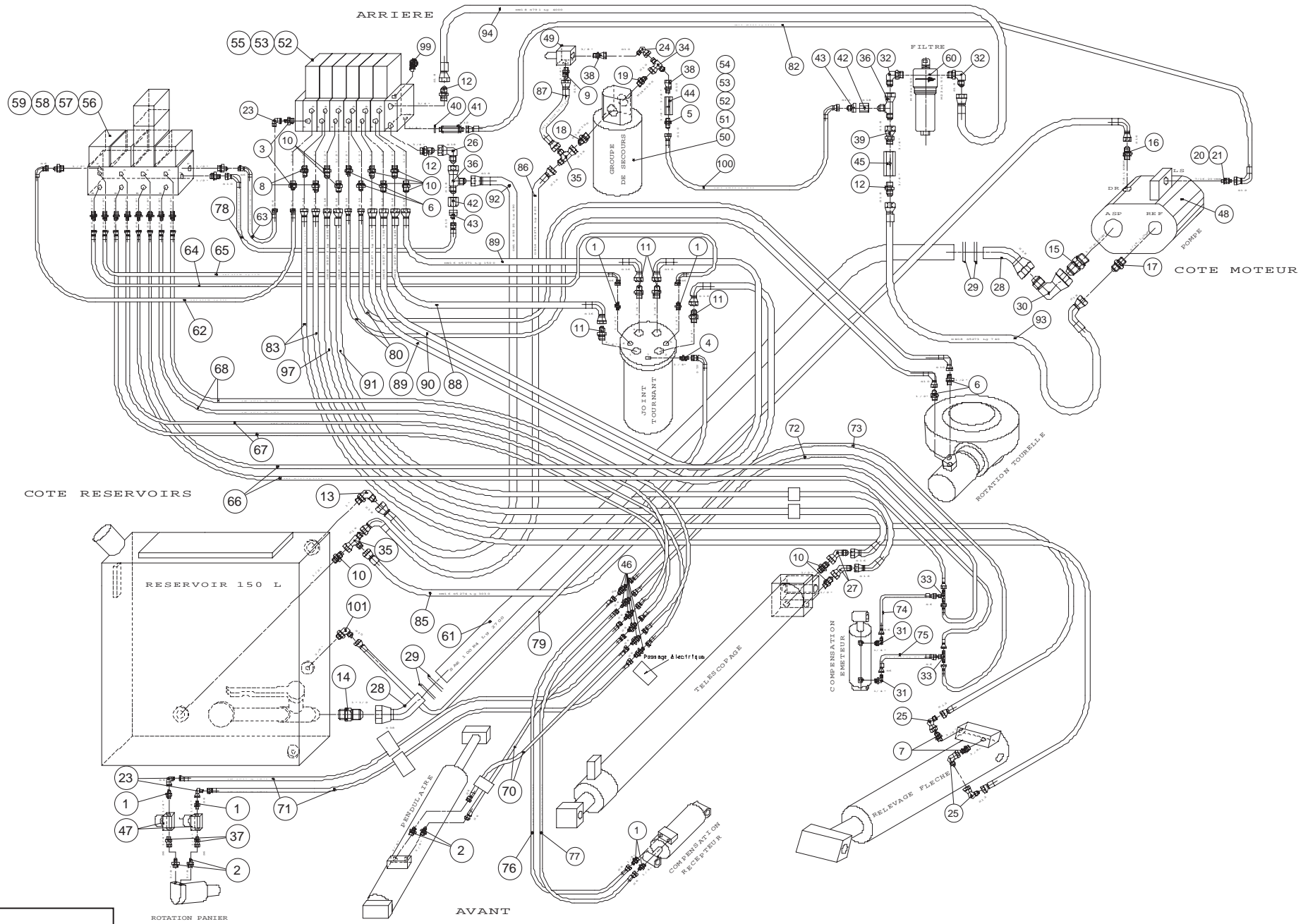
B16028a



D16543



B16009c

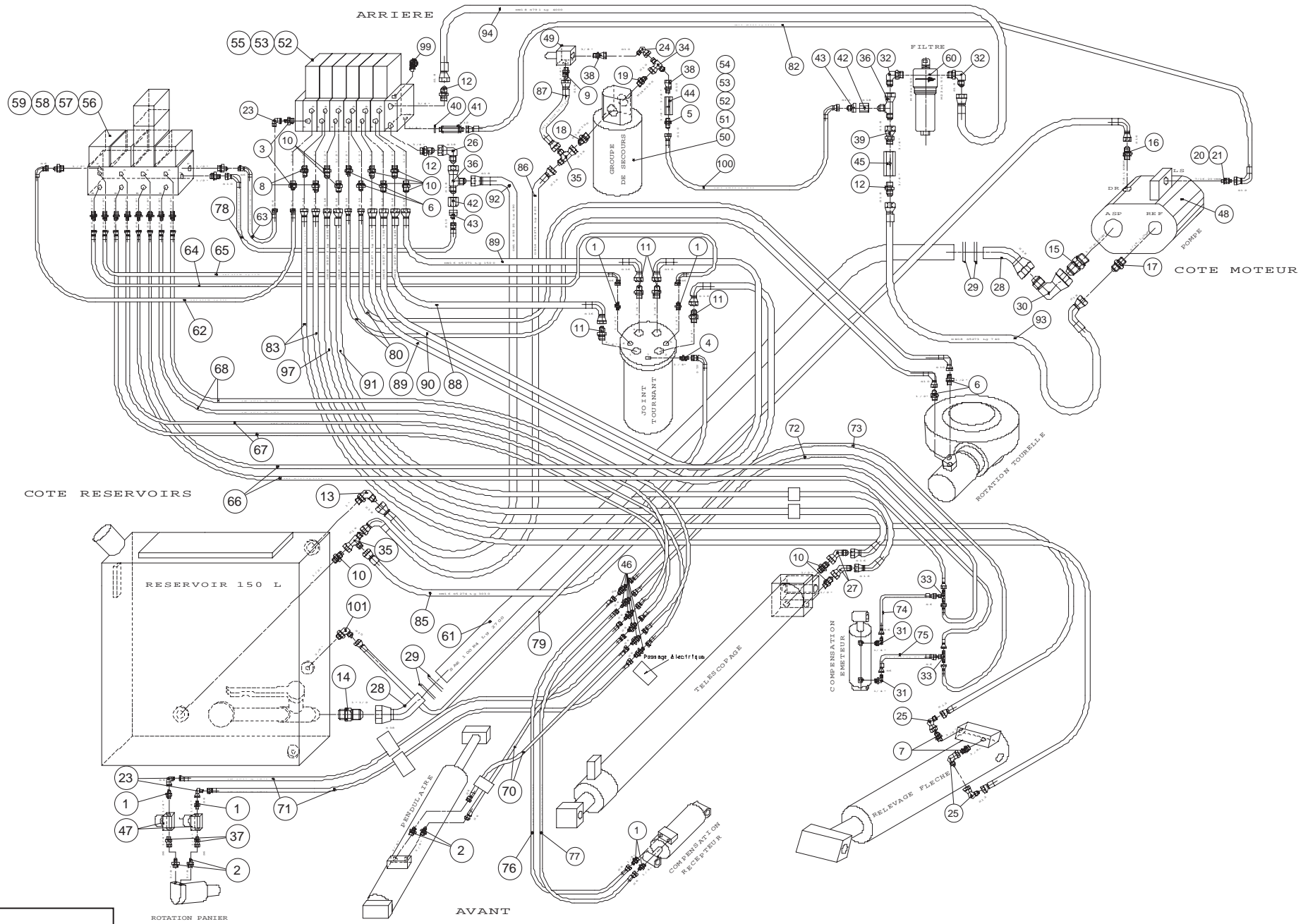


A14597d

▲ Installation hydraulique
Hydraulic installation

◀ **F2**
1/4 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Union	Union piece	M.JIC 37 (6)M 1/4 BSPP	6	2369117120	
2	Union	Union piece	M.JIC 37 (6)M 3/8 BSPP	4	2369117000	
3	Union mâle	Male union piece	JIC37 (6)M 1/2 BSPP	2	2369117390	
4	Union	Union piece	M.JIC 37 (10)M 1/4 BSPP	1	2369117100	
5	Union	Union piece	JIC 37 BS	1	2369117360	
6	Union	Union piece	JIC 37 BS	4	2369117370	
7	Union	Union piece	JIC 37 BS	2	2369117090	
8	Union	Union piece	JIC 37 BS	2	2369117110	
9	Union	Union piece	M.JIC37 (16)M 3/8 BSPP	1	2369110150	
10	Union	Union piece	M.JIC37 (16)M 1/2 BSPP	9	2369110170	
11	Union	Union piece	M.JIC37 (16)M 3/4 BSPP	4	2369110160	
12	Union	Union piece	M.JIC 37 (18)M 3/4 BSPP	3	2369117210	
13	Coude	Bend	90 Or MJIC37 (18)	1	2369132240	
14	Union	Union piece	M.JIC37 (38)M 1"1/2 BSPP	1	2369110420	
15	Union	Union piece	JIC 37 UNF	1	2369111610	
16	Union	Union piece	M.JIC37 (16)M.7/8-14 UNF	1	2369111400	
17	Union	Union piece	JIC 37 UNF	1	2369111420	
18	Union	Union piece	M JIC37 (16)	1	2369112090	
19	Union	Union piece	JIC 37	1	2369169010	
20	Raccord	Fitting	M-3/4-16, M-7/16-20	1	150D154050	
21	Joint torique	O-ring	Ø8,92 D TORE	1	2394900180	
23	Coude égal	Even bend	JIC 37 90°	3	2369135190	
24	Coude égal	Even bend	JIC 37 90°	1	2369135210	
25	Coude égal	Even bend	JIC 37 90°	3	2369135120	
26	Coude	Bend	JIC 37 90°	1	2369135180	
27	Coude orientable	Adjustable bend	135° JIC 37 (16)	2	2369136160	



A14597d

▲ **Installation hydraulique**
Hydraulic installation

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
28	Coude	Bend	135° 1524-FJA24	2	2421301560	
29	Collier à fil		ref: DGH53	4	2389002800	
30	Coude égal tournant	Rotating even bend	M-F-JIC 37(38)	1	2369135380	
31	Coude	Bend	JIC 37 90°	2	2369132090	
32	Coude	Bend	Orientable 90° JIC37	2	2369124080	
33	Té égal	Equal T-piece	M.JIC37 (6)	2	2369141060	
34	Té égal tournant	Rotating equal T-piece	JIC 37	1	2369155090	
35	Té tournant renversé	Rotating crosstail	M.M.F.JIC37(16)	2	2369154160	
36	Té tournant renversé	Rotating crosstail	JIC 37	2	2369154200	
37	Adapteur	adaptor	JIC37 (6)M1/4 BSPP	2	2369164020	
38	Adapteur	adaptor	JIC37 (10)M3/8 BSPP	2	2369164070	
39	Adapteur	adaptor	JIC37 (18)M3/4 BSPP	1	2369164210	
40	Joint cuivre	Copper seal	13,4 X 17 X 1,5	1	2396013060	
41	Rallonge	Extension	M JIC37 (12)1/4 - M 1/4-	1	150C135220	
42	Ecrou	Nut	F JIC37 (18)	2	2369192180	
43	Réduction	Reduction	JIC 37	2	2369191250	
44	Clapet anti-retour	One-way valve	3/8	1	2426602020	
45	Clapet anti-retour	One-way valve	3/4	1	2426601900	
46	Union égale	Union piece	JIC 37	6	2369170150	
47	Limiteur de débit	Flow-limiting valve	DV-08-01.X/O-S	2	2421201950	
48	Pompe à piston	Piston pump		1	2426210190	
49	Limiteur de pression	Pressure limiter		1	2421203130	
50	Groupe électro-pompe	Electropump unit	12V-1500W	1	2440704120	
51	Collier	Collar	Ø110	1	2389003190	
52	Vis	Screw	H M8 X 20 / 20 CL 8.8 ZB	6	2331231420	
53	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 8 ZB	8	2351301090	

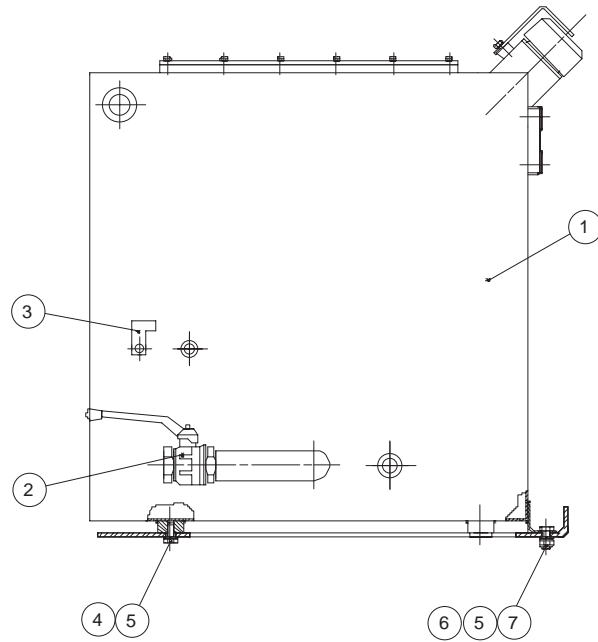
▲ **Installation hydraulique**
Hydraulic installation

◀ **F2**
3/4 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
54	Vis	Screw	H M8 X 16 / 16 CL 8.8 ZB	2	2331231400	
55	Bloc mvts tout ou rien	On/off movements block	4X4 S5197	1	2420210030	
56	Bloc	Block	tout ou rien suivant spécif.	1	2420210050	
57	Vis	Screw	CHC M5 X 80/22 CL 8.8 ZB	2	2308231440	
58	Ecrou	Nut	NYLSTOP M5 CL 8 ZB	2	2349222240	
59	Rondelle plate	Flat washer	M 5 U ZB	2	2351112040	
60	Filtre pression	Pressure filter		1	2427010410	
61	Tuyau	Pipe	DIAM: 38/52 norme SAE	1	2411902210	
62	Flexible	Flexible	SP. 5238 0,530m	1	2369071800	
63	Flexible	Flexible	S5238 Lg 820	1	2369072100	
64	Flexible	Flexible	S5238 Lg 1540	1	2369071540	
65	Flexible	Flexible	S5238 Lg 1370	1	2369071780	
66	Flexible	Flexible	SP.1707 LG 2,190	2	2369071160	
67	Flexible	Flexible	S1707 Lg 3680	2	2369072120	
68	Flexible	Flexible	S1707 Lg 3420	2	2369073060	
70	Flexible	Flexible	S1707 Lg 12770	2	2369072430	
71	Flexible	Flexible	S1707 Lg 14270	2	2369072440	
72	Flexible	Flexible	SP.1707 LG 1,510	1	2369069640	
73	Flexible	Flexible	SP.1707 LG 1,600	1	2369058390	
74	Flexible	Flexible	SP.1707 LG 0,750	1	2369070480	
75	Flexible	Flexible	SP.1707 LG 0,570	1	2369059420	
76	Flexible	Flexible	S1707 Lg 11540	1	2369072390	
77	Flexible	Flexible	S1707 Lg11500	1	2369070290	
78	Flexible	Flexible	S5239 Lg 390	1	2369072140	
79	Flexible	Flexible	SP 5239 0,920m	1	2369071770	
80	Flexible	Flexible	S5250 Lg 1850	2	2369072890	

▲ Installation hydraulique
Hydraulic installation

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
82	Flexible	Flexible	S5240 Lg 3600	1	2369072180	
83	Flexible	Flexible	SP.1663(H)LG 2,800	2	2369050230	
85	Flexible	Flexible	S5274 Lg 3030	1	2369072200	
86	Flexible	Flexible	S5274 Lg 820	1	2369072220	
87	Flexible	Flexible	S5028 Lg 1000	1	2369072900	
88	Flexible	Flexible	S5271 Lg 1420	1	2369072230	
89	Flexible	Flexible	S5271 Lg1500	2	2369072240	
90	Flexible	Flexible	S5271 Lg1700	1	2369072250	
91	Flexible	Flexible	S5272 Lg 4000	1	239072420	
92	Flexible	Flexible	S.5025 LG 690	1	2369070980	
93	Flexible	Flexible	S5273 Lg 740	1	2369072270	
94	Flexible	Flexible	S5791 Lg 4000	1	2369072280	
97	Flexible	Flexible	S5272 Lg 3600	1	2369072260	
99	Prise Minimess	Prise minimess	1/4' G	1	2441604150	
100	Flexible	Flexible	S5250 Lg 4120	1	2369072160	
101	Coude orientable	Adjustable bend	M.JIC37 (10)M3/8 BSPP	1	2369132280	

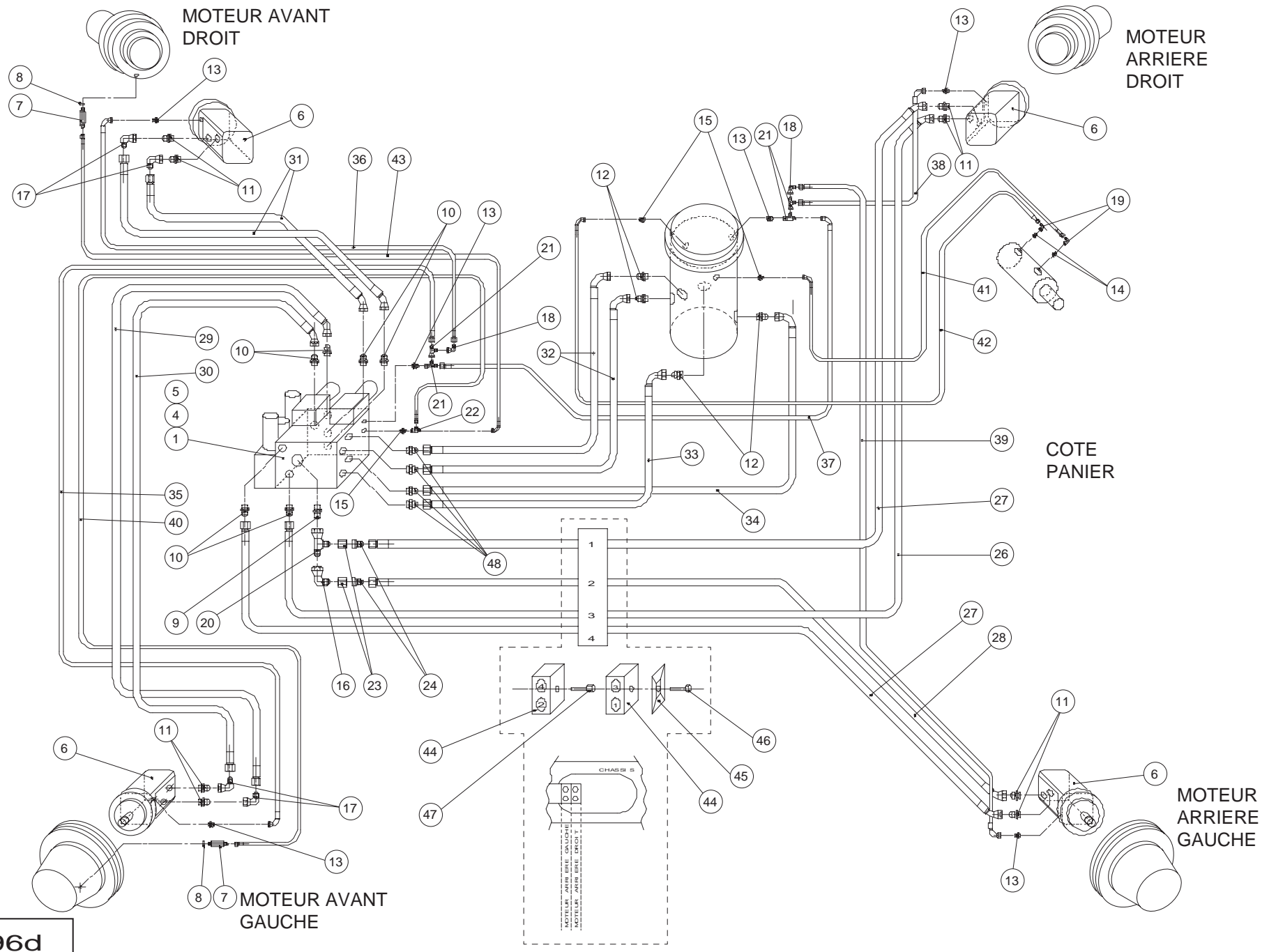


B15968a

▲ **Réservoir hydraulique**
Hydraulic reservoir

◀ **F3** ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Kit réservoir hydraulique	Hydraulic reservoir kit		1	152B159670	
	<i>Couvercle</i>	<i>Cover</i>		1	150C133130	
	<i>Sécurité sur bouchon</i>	<i>Safety on plug</i>		1	150D152530	
	<i>Réservoir hydraulique</i>	<i>Hydraulic reservoir</i>		1	152B159660	
	<i>Joint d'étanchéité</i>	<i>Sealing ring</i>		1	168B136960	
	<i>Vis</i>	<i>Screw</i>	<i>HM 5 X 10 / 10 CL 8.8 ZB</i>	6	2331231200	
	<i>Vis</i>	<i>Screw</i>	<i>HM 6 X 16 / 16 CL 8.8 ZB</i>	14	2331231310	
	<i>Vis</i>	<i>Screw</i>	<i>H M8 X 20 / 20 CL 8.8 ZB</i>	1	2331231420	
	<i>Rondelle plate</i>	<i>Flat washer</i>	<i>M 8 U ZB</i>	1	2351112070	
	<i>Rondelle</i>	<i>Washer</i>	<i>GROWER W 6 ZB</i>	14	2351201050	
	<i>Rondelle</i>	<i>Washer</i>	<i>GROWER W 8</i>	1	2351201070	
	<i>Rondelle à dents</i>	<i>Tooth lock washer</i>	<i>DE 5 ZB</i>	6	2351301060	
	<i>Bouchon</i>	<i>Plug</i>	<i>3/4 G</i>	1	2420203470	
	<i>Bouchon de remplissage</i>	<i>Filling plug</i>		1	2420203940	
	<i>Crépine</i>	<i>Strainer</i>		1	2420302550	
	<i>Niveau</i>	<i>Level</i>		1	2421401560	
2	Robinet	Valve	KHN VN G 1"1/2 2233	1	2421804270	
3	Thermocontacteur	Thermal switch	TS 80	1	2442001090	
4	Vis	Screw	H M12 X 25 / 25 CL 8.8 ZB	2	2331231730	
5	Rondelle	Washer	GROWER W 12 ZB	4	2351201100	
6	Vis	Screw	H M12 X 30 / 30 CL 8.8 ZB	2	2331231740	
7	Ecrou	Nut	H M12 CL.8 ZB	2	2341221090	



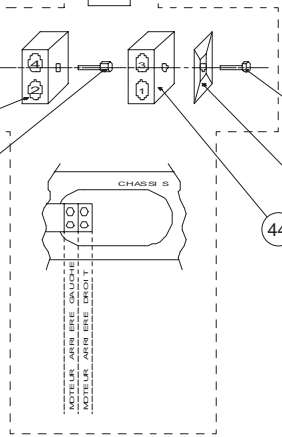
MOTEUR AVANT DROIT

MOTEUR ARRIERE DROIT

COTE PANIER

MOTEUR ARRIERE GAUCHE

MOTEUR AVANT GAUCHE

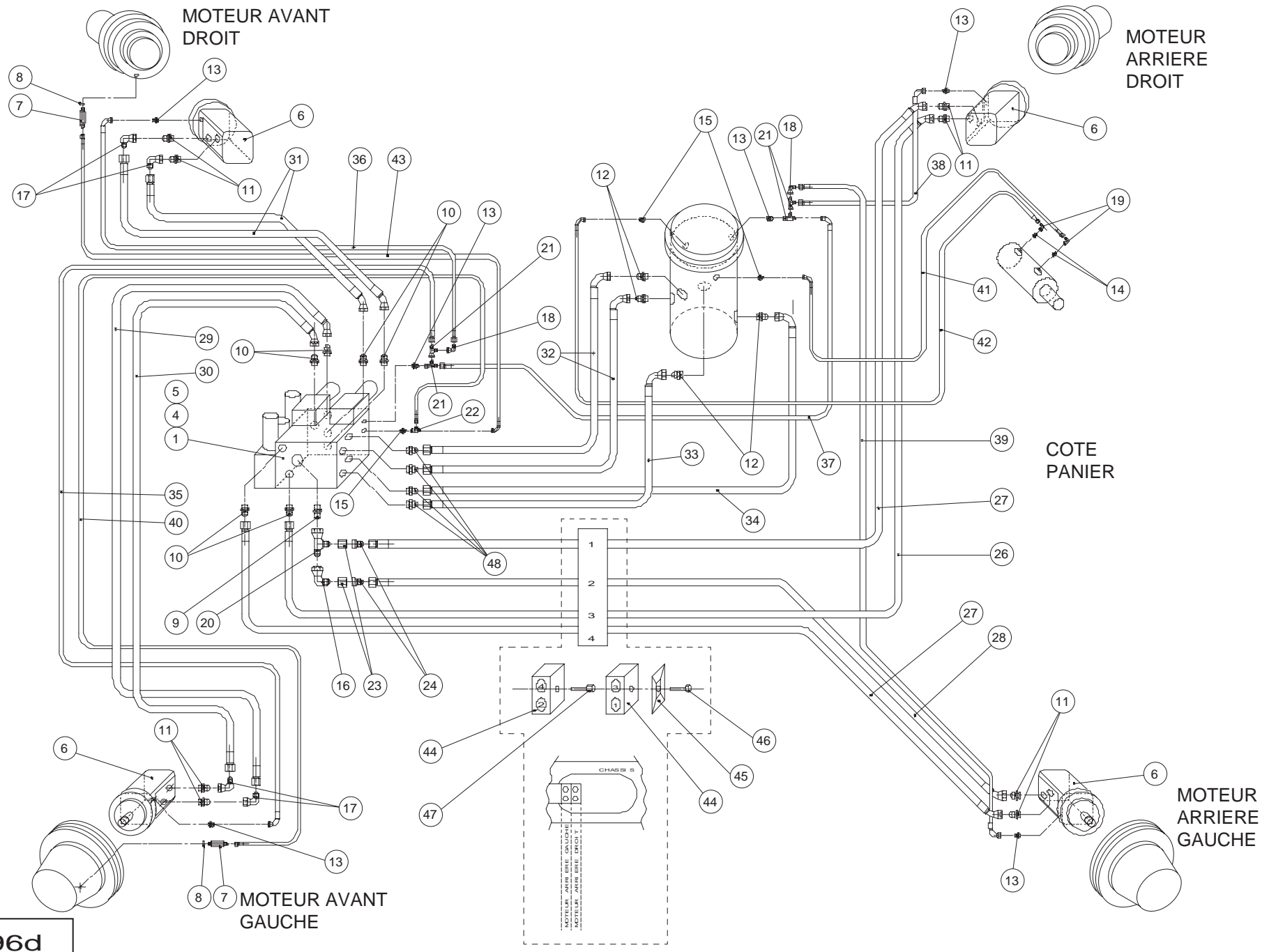


A14596d

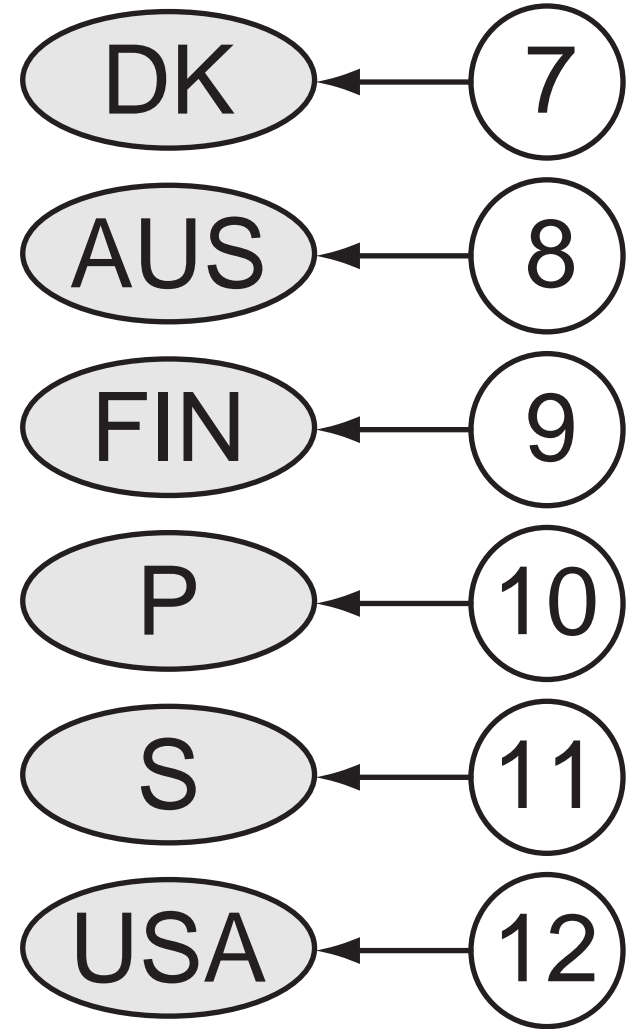
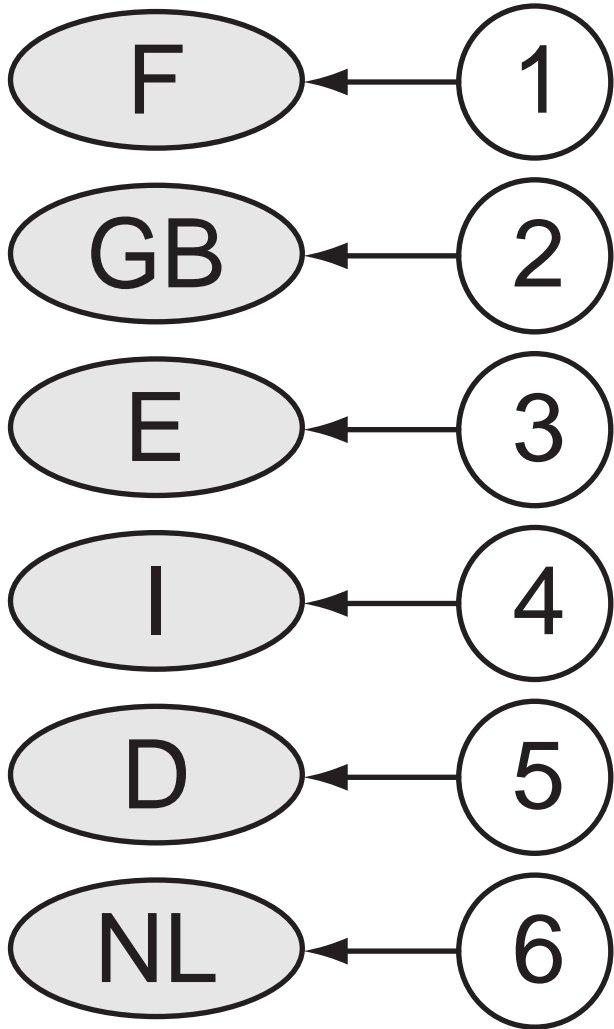
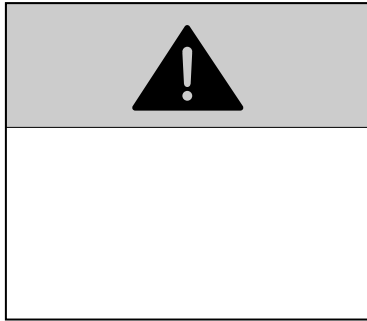
▲ **Installation hydraulique**
Hydraulic installation

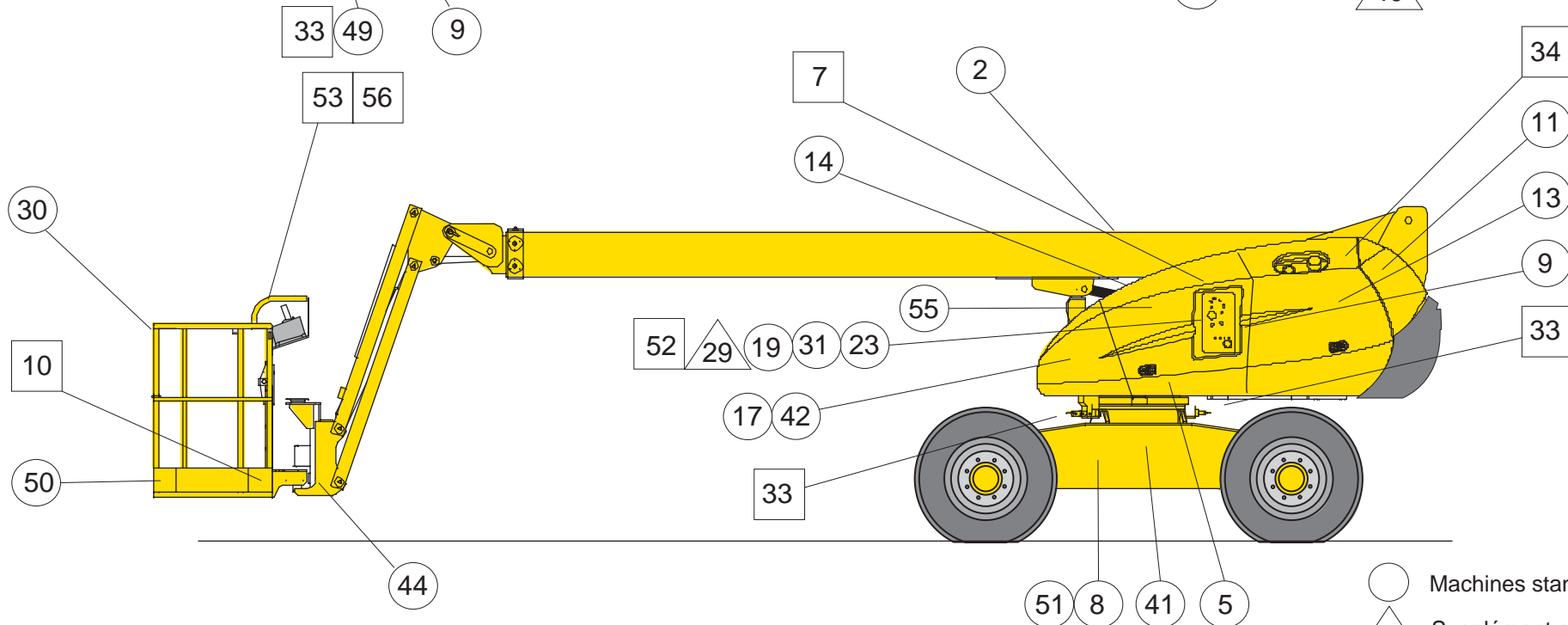
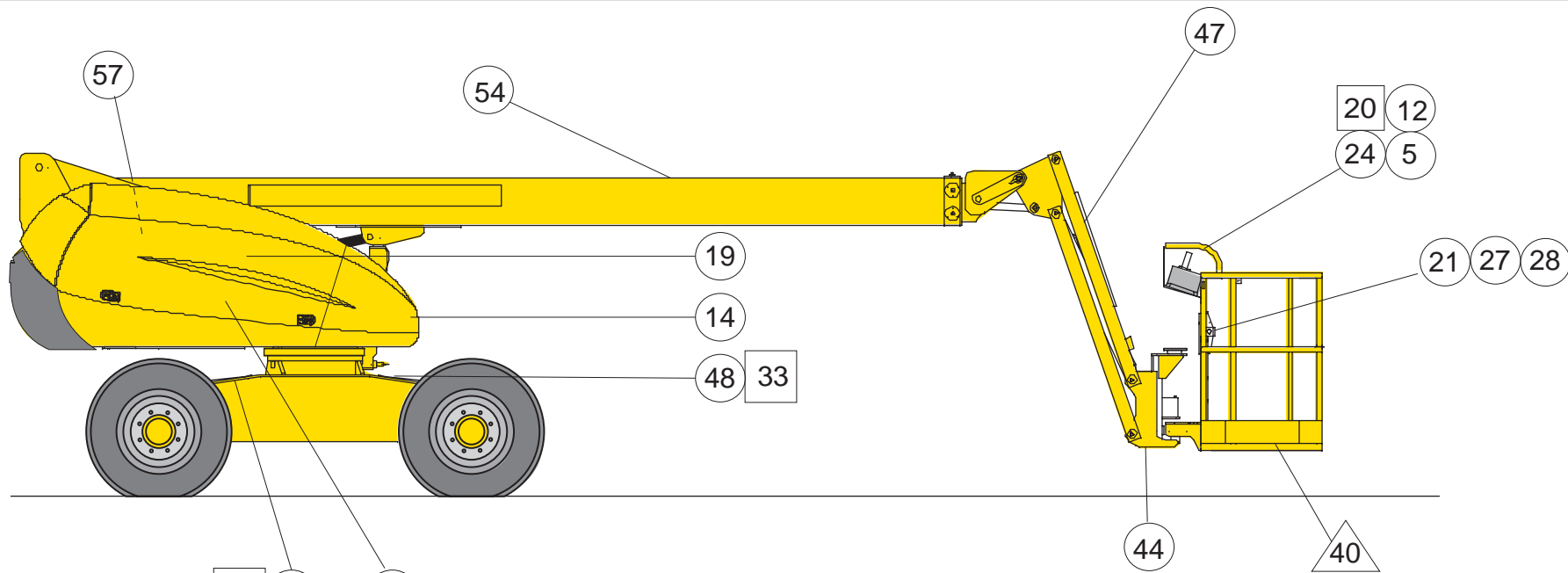
◀ **F4**
1/2 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Bloc de translation	Travel block	12V	1	2420209140	
	Clapet anti-retour	One-way valve	Bille diam 10 + ressort	4	2420317620	
	Diviseur de débit	Flow divider	FDC1 16 066	2	2420402690	
	Soupape d'équilibrage	Equilibrium valve	CBV2 12 S O A 50	4	2421906630	
	Sélecteur de circuit	Circuit selector switch	DSV1 10 B O	3	2421906690	
	Distributeur	Position valve	PTS1 16 0 160 - 3/2	2	2426904020	
	Electrovalve	Solenoid valve	DG4V3S 2A MUG560 - 4/2	1	2440508140	
	Electrovalve	Solenoid valve	DG4V3 24A MUG760	2	2440508180	
	Electrovalve	Solenoid valve	DG4V5 2BJ MUG620	1	2440508190	
	Electrovalve	Solenoid valve	DG4V5 23AJ MUG620	1	2440508200	
4	Vis	Screw	H M10 X 25 / 25 CL 8.8 ZB	4	2331231560	
5	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 10 ZB	4	2351301110	
6	Moteur	Motor	OMSS 80	1	2431203160	
7	Raccord mâle	Male connection		2	178C141860	
8	Joint cuivre	Copper seal	Ø10,1X15,7X25	2	2399002130	
9	Union	Union piece	M.JIC37 (25)M 1 BSPP	1	2369110310	
10	Union	Union piece	M.JIC 37 (18)M 3/4 BSPP	6	2369117210	
11	Union	Union piece	M.JIC 37 (18)M 1/2 BSPP	8	2369117190	
12	Union	Union piece	M.JIC37 (16)M 3/4 BSPP	4	2369110160	
13	Union	Union piece	M.JIC 37 (10)M 1/4 BSPP	6	2369117100	
14	Union	Union piece	M.JIC 37 (6)M 3/8 BSPP	2	2369117000	
15	Union	Union piece	M.JIC 37 (6)M 1/4 BSPP	3	2369117120	
16	Coude égal tournant	Rotating even bend	M-F-JIC 37(25)	1	2369135250	
17	Coude	Bend	JIC 37 90°	4	2369135180	
18	Coude égal	Even bend	JIC 37 90°	2	2369135210	
19	Coude égal	Even bend	JIC 37 90°	2	2369135190	
20	Té égal	Equal T-piece	JIC 37	1	2369154250	
21	Té égal	Equal T-piece	JIC 37	4	2369147010	
22	Té égal	Equal T-piece	JIC 37	1	2369147000	
23	Ecrou	Nut	F.JIC 37 (25)	2	2369192250	
24	Réduction	Reduction	JIC 37 F(25) M(18)	2	2369191390	



A14596d

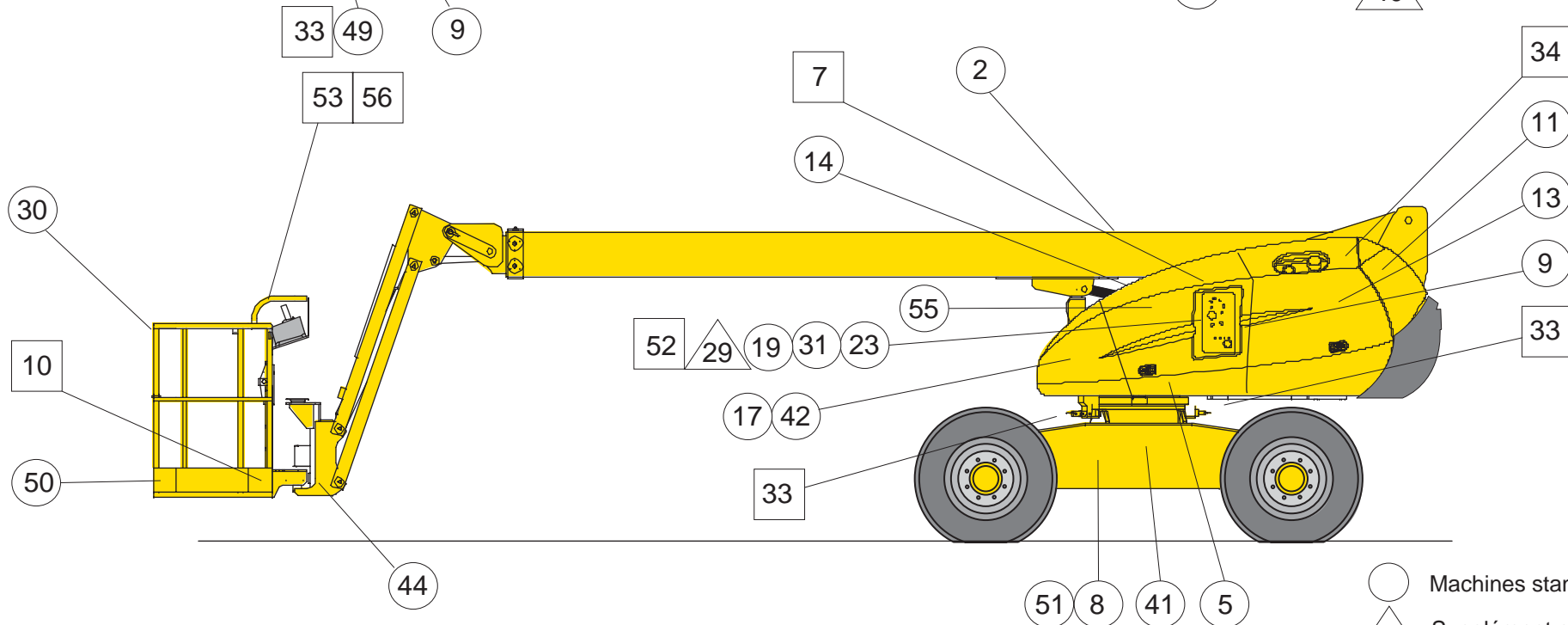
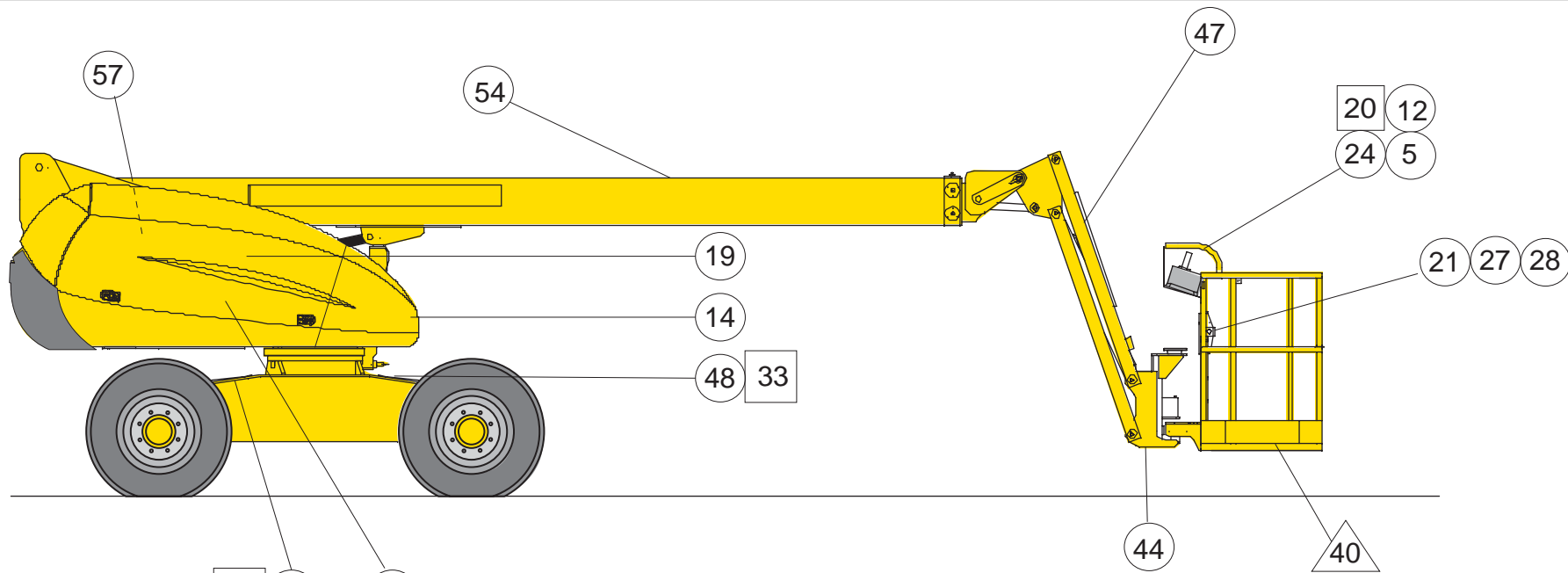




D16561 a

- Machines standard
- Supplément machines Hollande
- Supplément machines Australie

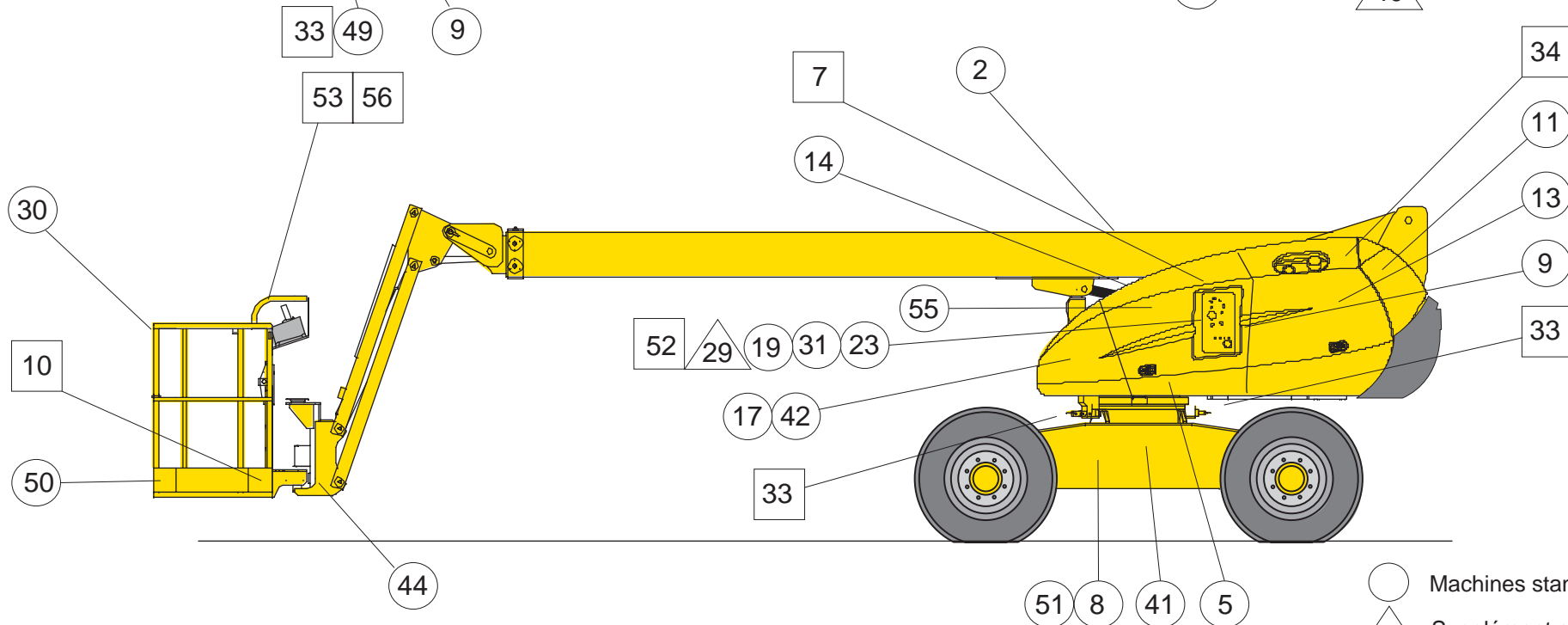
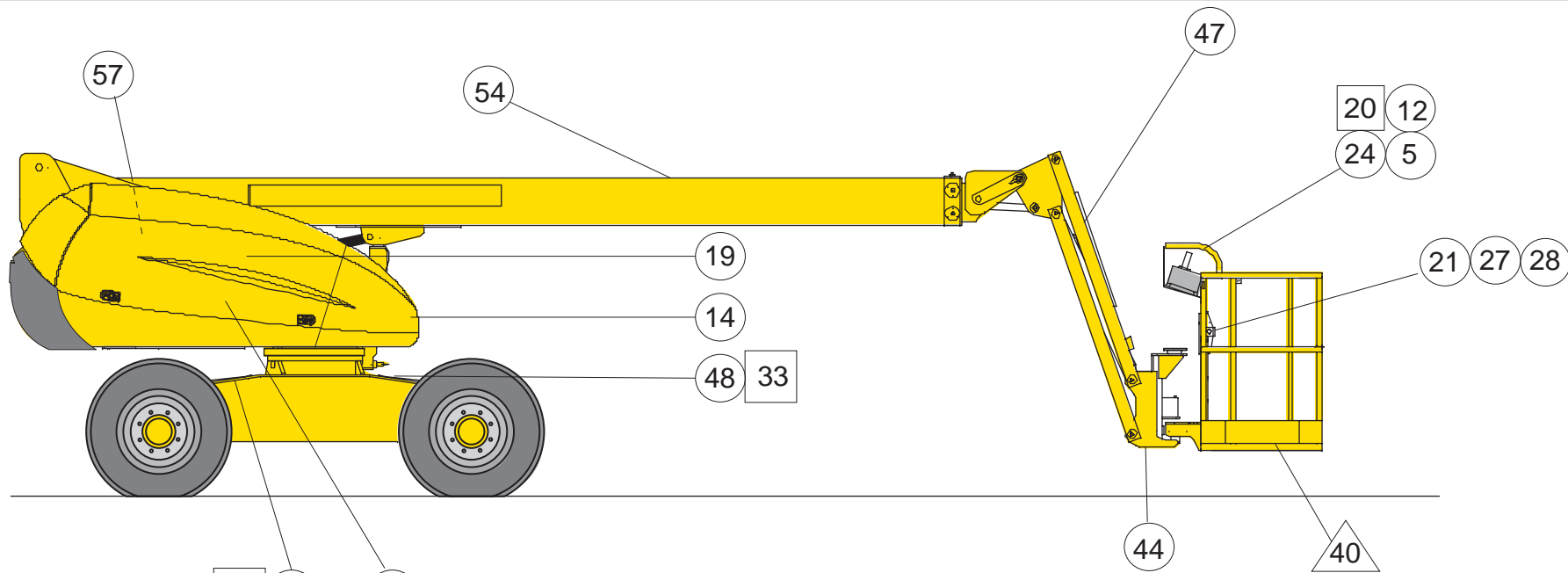
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Rivet	Rivet	Ø3,2 X 9,5	4	2421803570	
2	Etiquette	Label	Graphisme HA16TP	2	3078146070	
2	Etiquette	Label	Graphisme H16TPX	1	3078148210	
5	Etiquette hauteur plancher + charge	Floor height + load label		2	3078146030	
7	Etiquette "Consignes utilisation"	« Operating instructions » label		1	3078143420	
8	Plaque constructeur	Manufacturer's name plate		1	3078143240	
9	Etiquette "Ne pas stationner"	« Do not park » park		2	3078144130	
10	Etiquette "Electrocution"	« Electrocution » label		1	3078144140	
11	Etiquette "Huile Hydraulique"	« Hydraulic oil » label		1	3078143520	
12	Etiquette "Sens translation"	« Direction of travel » label		1	3078145070	
13	Etiquette "Niveau huile haut"	« Top oil level » label		1	3078143590	
14	Etiquette "Ecrasement main"	« Hand crushing » label		2	3078143620	
17	Etiquette "Ne pas poser"	Do not stand label		1	3078143640	
19	Etiquette "Masse soudure"	« Welding earth » label		2	3078143600	
20	Etiquette "Prise 220V"	« 220 V socket » label		1	3078143540	
21	Etiquette "Lire manuel"	« Read manual » label		1	3078143680	
23	Etiquette	Label	coffret tourelle	1	3078145570	
24	Coffret nacelle	Gantry cabinet		1	3078145580	
30	Etiquette " Activation garantie "	Warranty activation label		1	2420505950	
31	Etiquette "Ne pas interchanger"	« Do not interchange » label		1	3078145180	
41	Etiquette "Graissage"	« Lubrication » label		1	3078143570	
42	Etiquette "...Enlever broche"	« ... Remove pin » label		1	3078143530	
44	Etiquette "Ecrasement corps"	« Body crushing » label		2	3078143630	
47	Etiquette	Label	Graphisme H16TPX vertical	1	3078148200	
48	Flèche verte	Green arrow		1	3078143930	
49	Flèche rouge	Red arrow		1	3078143940	
50	Etiquette "HAULOTTE"	« HAULOTTE » label		1	1250127590	
51	Puissance acoustique			1	3078148700	
54	Etiquette "HAULOTTE"	« HAULOTTE » label		1	3070029541	
55	Etiquette	Label	Dépannage manuel	1	3078148410	
57	Etiquette support moteur			1	3078148930	



- Machines standard
- Supplément machines Hollande
- Supplément machines Australie

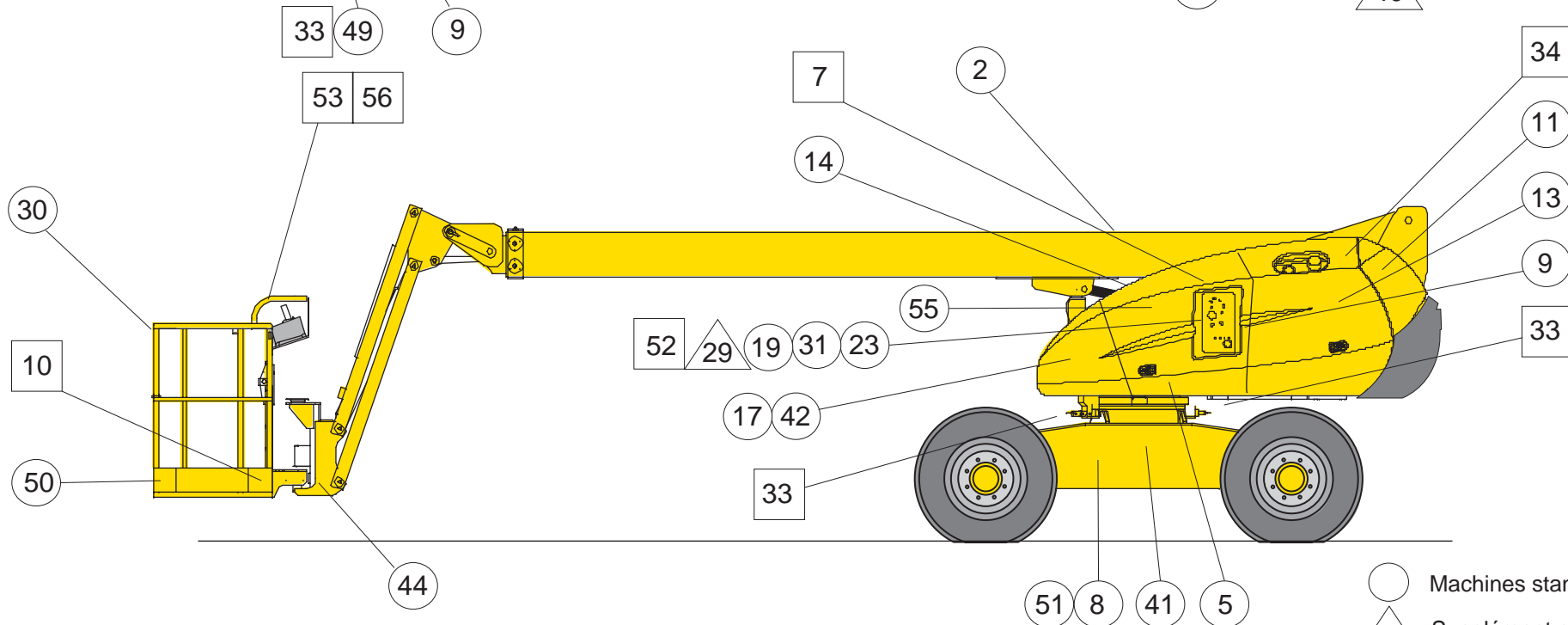
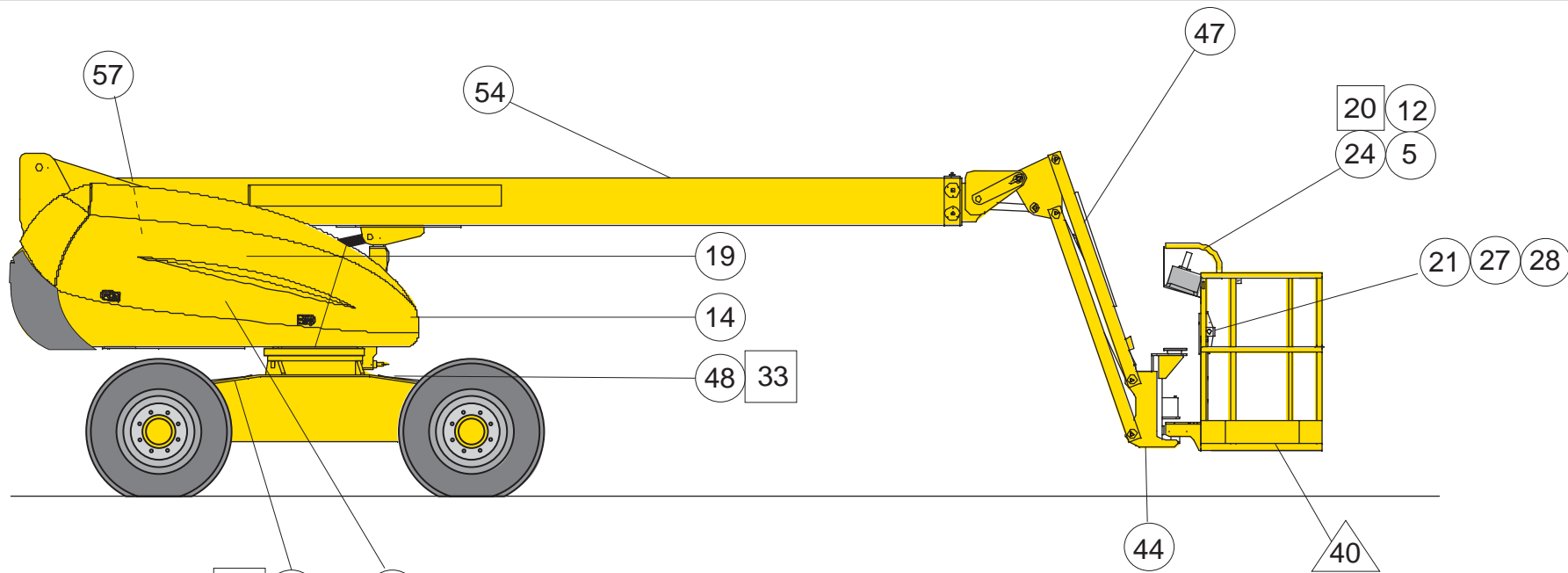
D16561 a

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Rivet	Rivet	Ø3,2 X 9,5	4	2421803570	
2	Etiquette	Label	Graphisme HA16TP	1	3078146070	
2	Etiquette	Label	Graphisme H16TP vertical	2	3078146480	
5	Etiquette hauteur plancher + charge	Floor height + load label		2	3078146030	
7	Etiquette "Consignes utilisation"	« Operating instructions » label		1	3078143450	
8	Plaque constructeur	Manufacturer's name plate		1	3078143270	
9	Etiquette "Ne pas stationner"	« Do not park » park		2	3078144130	
10	Etiquette "Electrocution"	« Electrocution » label		1	3078144140	
11	Etiquette "Huile Hydraulique"	« Hydraulic oil » label		1	3078143520	
12	Etiquette "Sens translation"	« Direction of travel » label		1	3078145070	
13	Etiquette "Niveau huile haut"	« Top oil level » label		1	3078143590	
14	Etiquette "Ecrasement main"	« Hand crushing » label		2	3078143620	
17	Etiquette "Ne pas poser"	Do not stand label		1	3078143640	
19	Etiquette "Masse soudure"	« Welding earth » label		2	3078143600	
20	Etiquette "Prise 220V"	« 220 V socket » label		1	3078143540	
21	Etiquette "Lire manuel"	« Read manual » label		1	3078143680	
23	Etiquette	Label	coffret tourelle	1	3078145570	
24	Coffret nacelle	Gantry cabinet		1	3078145580	
30	Etiquette " Activation garantie "	Warranty activation label		1	2420505950	
31	Etiquette "Ne pas interchanger"	« Do not interchange » label		1	3078145180	
41	Etiquette "Graissage"	« Lubrication » label		1	3078143570	
42	Etiquette "...Enlever broche"	« ... Remove pin » label		1	3078143530	
44	Etiquette "Ecrasement corps"	« Body crushing » label		2	3078143630	
47	Etiquette	Label	Graphisme H16TP vertical	1	3078146480	
47	Etiquette	Label	Graphisme H16TPX vertical	1	3078148200	
48	Flèche verte	Green arrow		1	3078143930	
49	Flèche rouge	Red arrow		1	3078143940	
50	Etiquette "HAULOTTE"	« HAULOTTE » label		1	1250127590	
51	Puissance acoustique			1	3078148700	
54	Etiquette "HAULOTTE"	« HAULOTTE » label		2	3070029541	
55	Etiquette	Label	Dépannage manuel	1	3078148410	



D16561 a

- Machines standard
- Supplément machines Hollande
- Supplément machines Australie



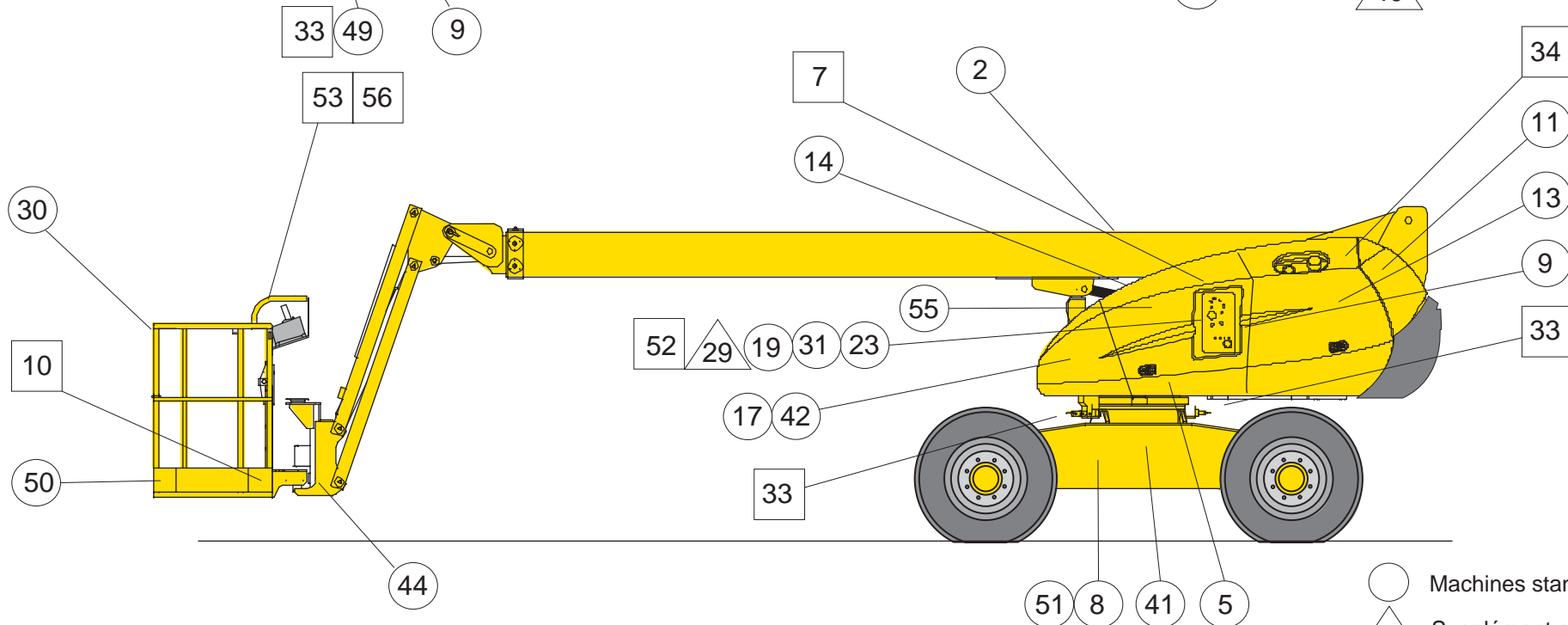
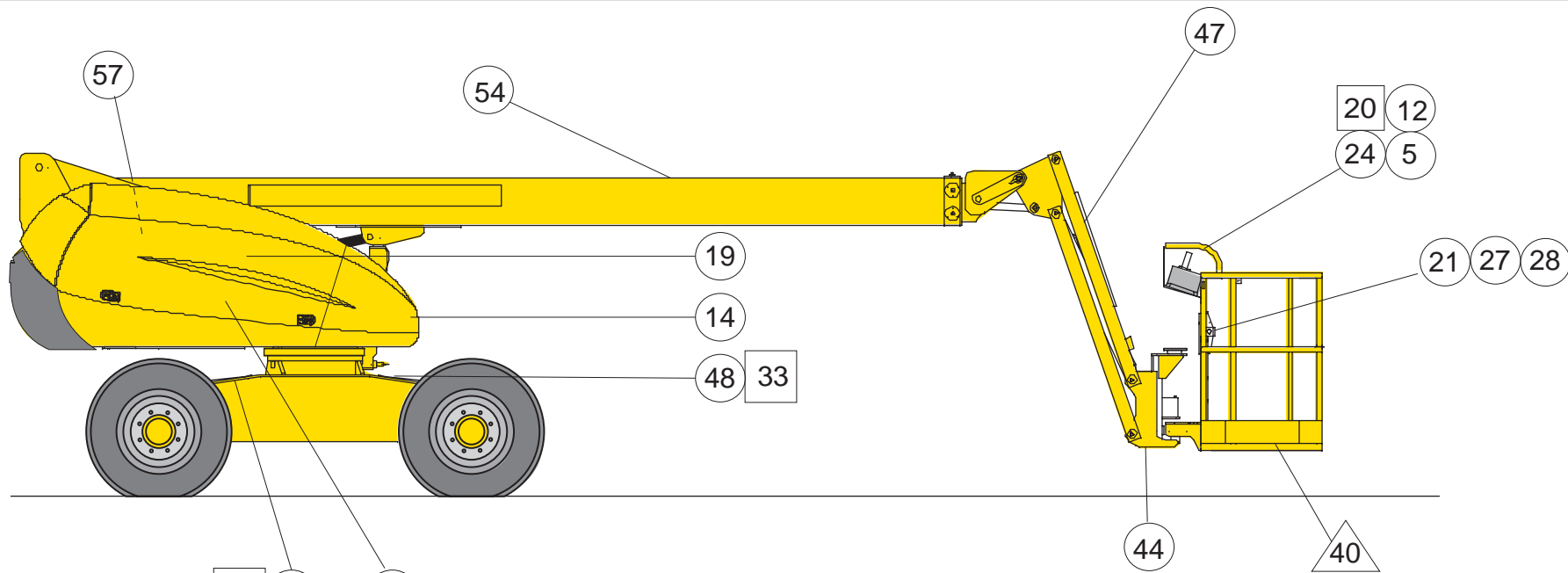
D16561 a

- Machines standard
- Supplément machines Hollande
- Supplément machines Australie

▲ **Allemagne**
Germany

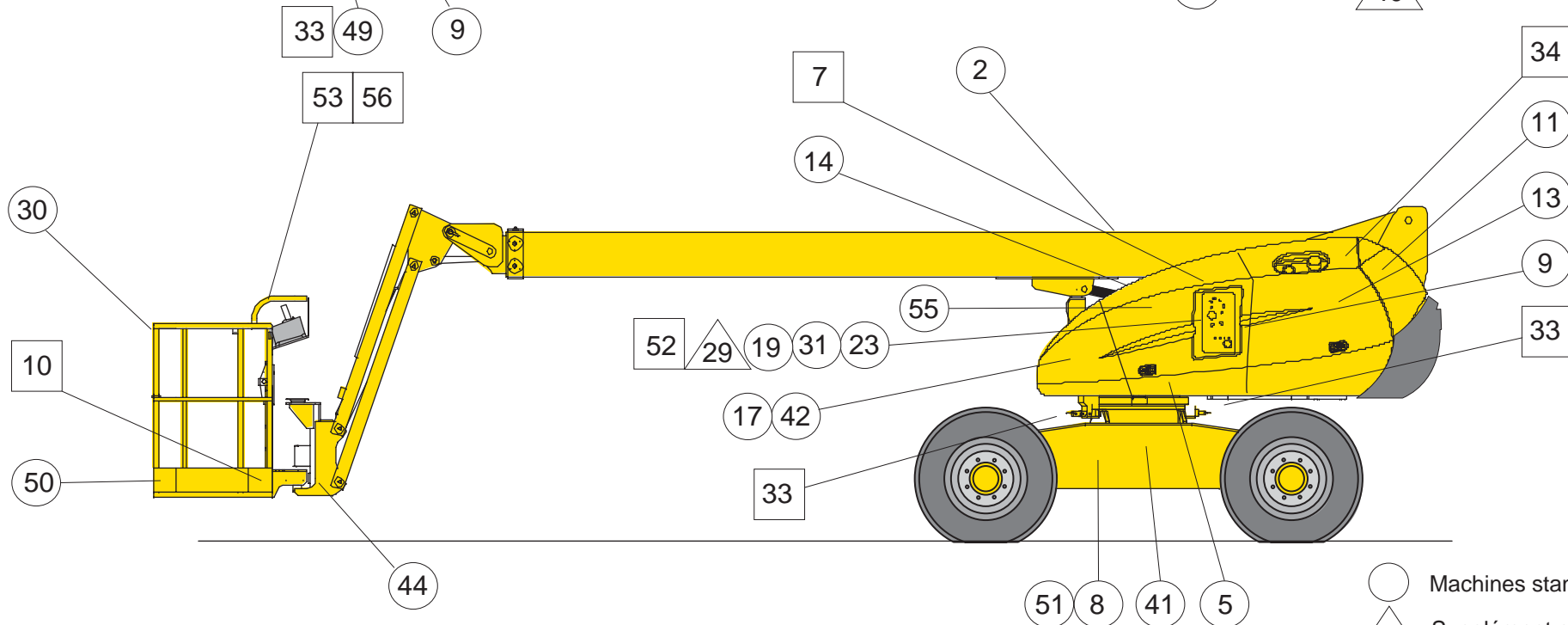
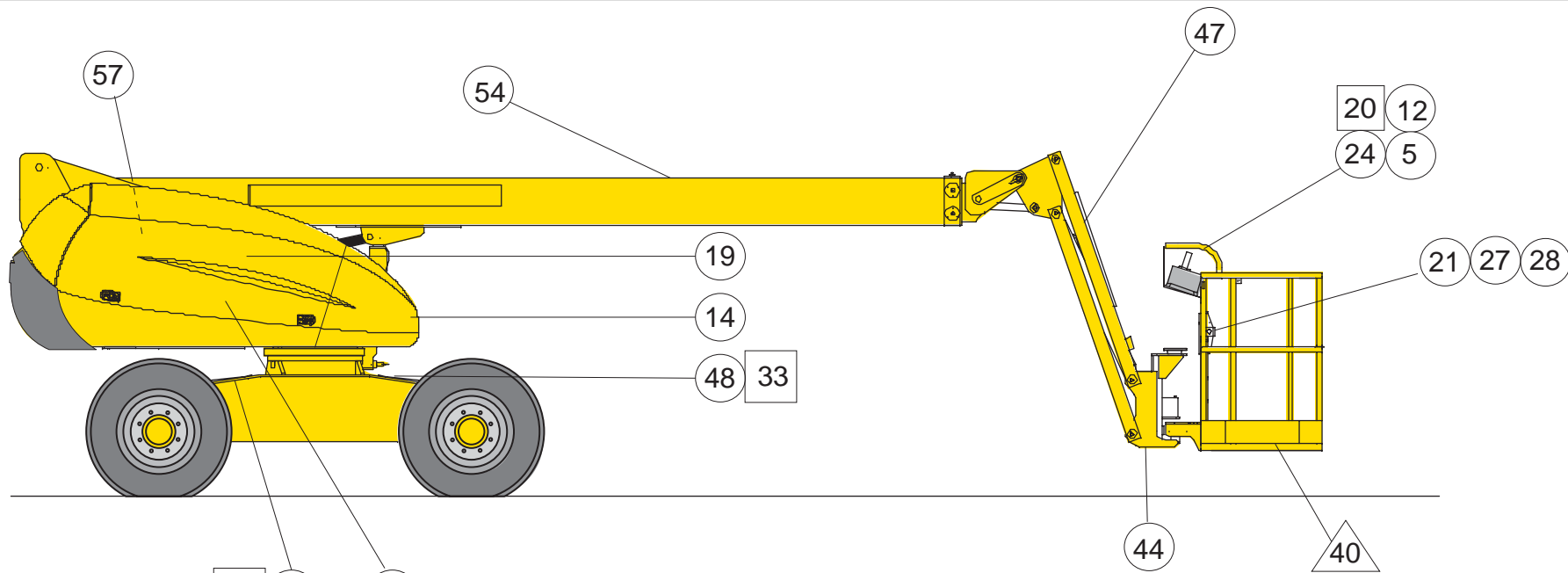
◀ **G3**
1/2 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Rivet	Rivet	Ø3,2 X 9,5	4	2421803570	
2	Etiquette	Label	Graphisme HA16TP	2	3078146070	
2	Etiquette	Label	Graphisme H16TPX	1	3078148210	
5	Etiquette hauteur plancher + charge	Floor height + load label		2	3078146030	
7	Etiquette "Consignes utilisation"	« Operating instructions » label		1	3078143440	
8	Plaque constructeur	Manufacturer's name plate		1	3078143260	
9	Etiquette "Ne pas stationner"	« Do not park » park		2	3078144130	
10	Etiquette "Electrocution"	« Electrocution » label		1	3078144140	
11	Etiquette "Huile Hydraulique"	« Hydraulic oil » label		1	3078143520	
12	Etiquette "Sens translation"	« Direction of travel » label		1	3078145070	
13	Etiquette "Niveau huile haut"	« Top oil level » label		1	3078143590	
14	Etiquette "Ecrasement main"	« Hand crushing » label		2	3078143620	
17	Etiquette "Ne pas poser"	Do not stand label		1	3078143640	
19	Etiquette "Masse soudure"	« Welding earth » label		2	3078143600	
20	Etiquette "Prise 220V"	« 220 V socket » label		1	3078143540	
21	Etiquette "Lire manuel"	« Read manual » label		1	3078143680	
23	Etiquette	Label	coffret tourelle	1	3078145570	
24	Coffret nacelle	Gantry cabinet		1	3078145580	
30	Etiquette " Activation garantie "	Warranty activation label		1	2420505950	
31	Etiquette "Ne pas interchanger"	« Do not interchange » label		1	3078145180	
41	Etiquette "Graissage"	« Lubrication » label		1	3078143570	
42	Etiquette "...Enlever broche"	« ... Remove pin » label		1	3078143530	
44	Etiquette "Ecrasement corps"	« Body crushing » label		2	3078143630	
47	Etiquette	Label	Graphisme H16TP vertical	1	3078146480	
47	Etiquette	Label	Graphisme H16TPX vertical	1	3078148200	
48	Flèche verte	Green arrow		1	3078143930	
49	Flèche rouge	Red arrow		1	3078143940	
50	Etiquette "HAULOTTE"	« HAULOTTE » label		1	1250127590	
51	Puissance acoustique			1	3078148700	
54	Etiquette "HAULOTTE"	« HAULOTTE » label		1	3070029541	
55	Etiquette	Label	Dépannage manuel	1	3078148410	



- Machines standard
- Supplément machines Hollande
- Supplément machines Australie

D16561 a



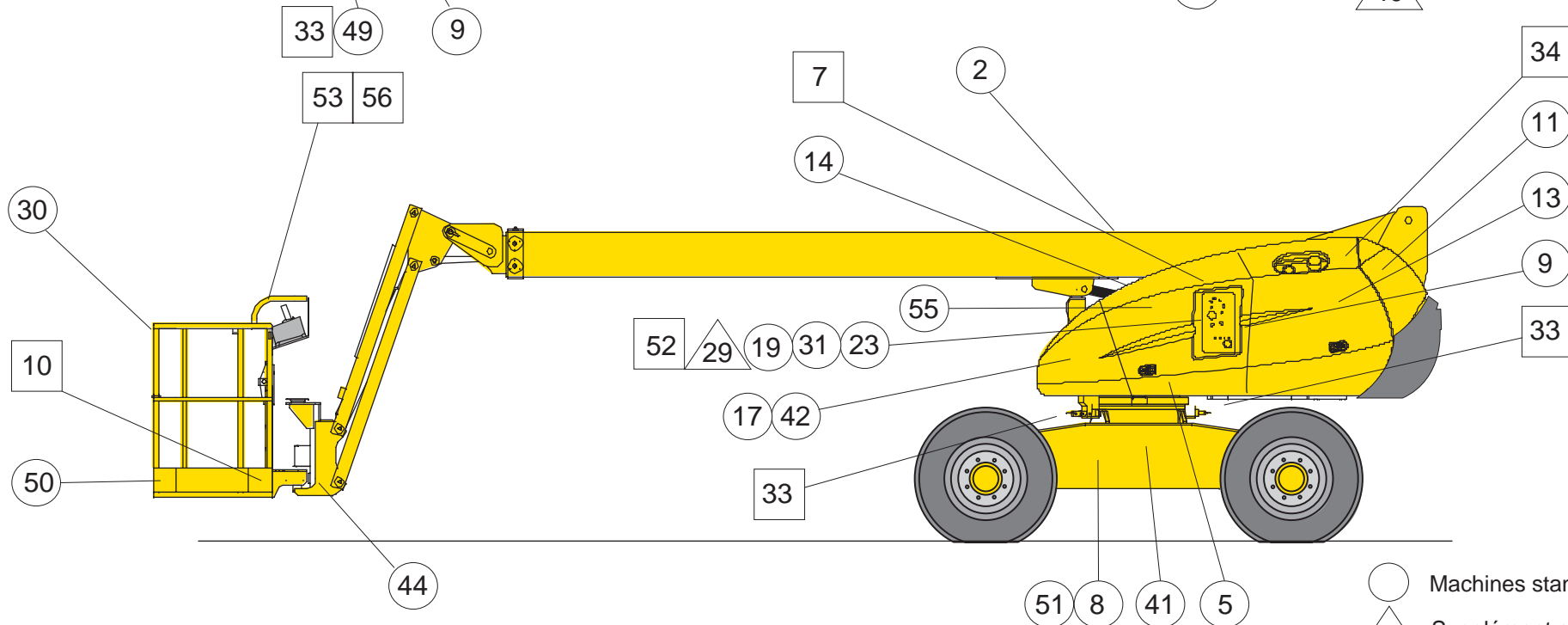
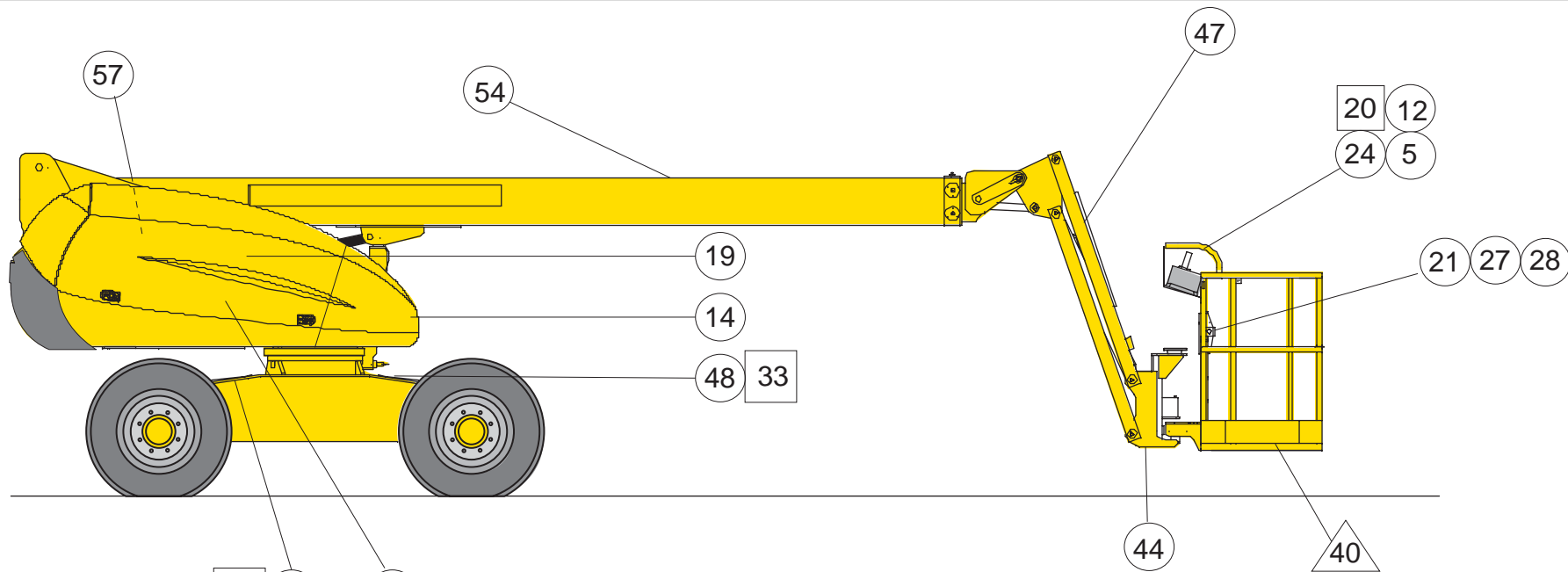
D16561 a

- Machines standard
- Supplément machines Hollande
- Supplément machines Australie

▲ **Espagne**
Spain

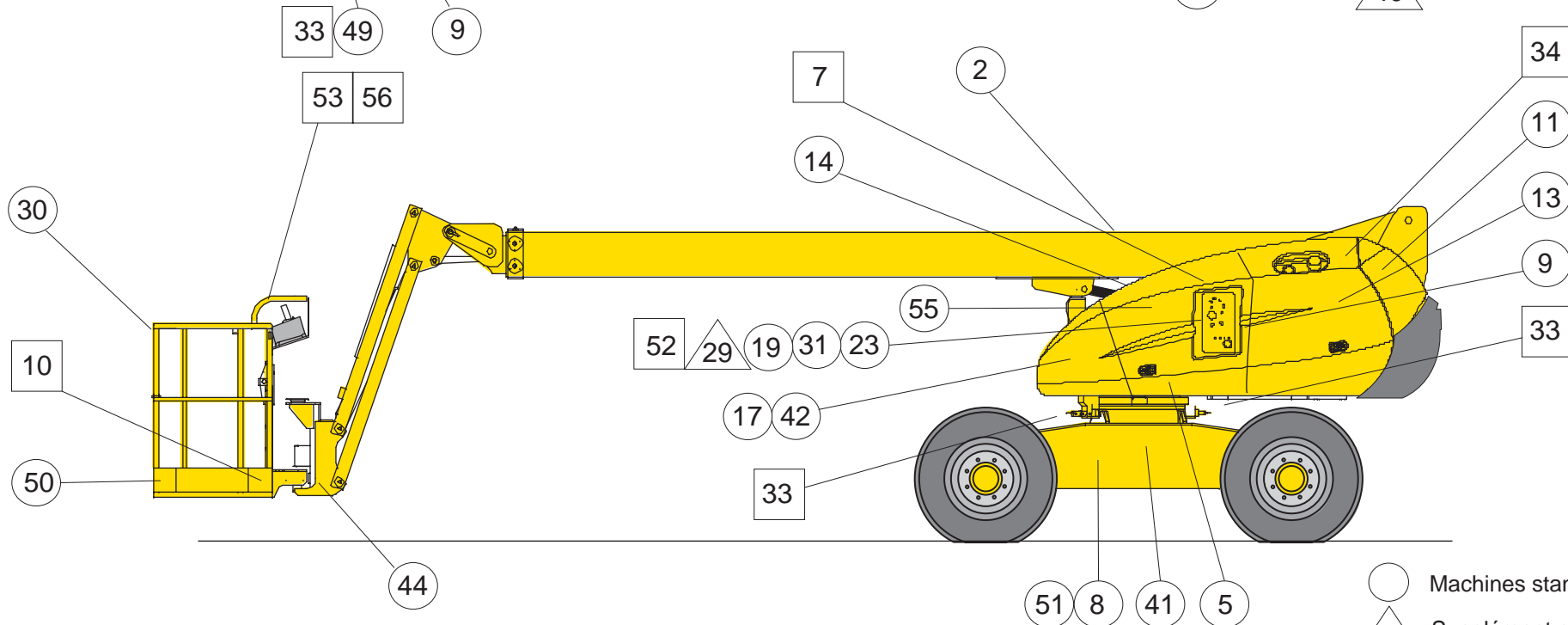
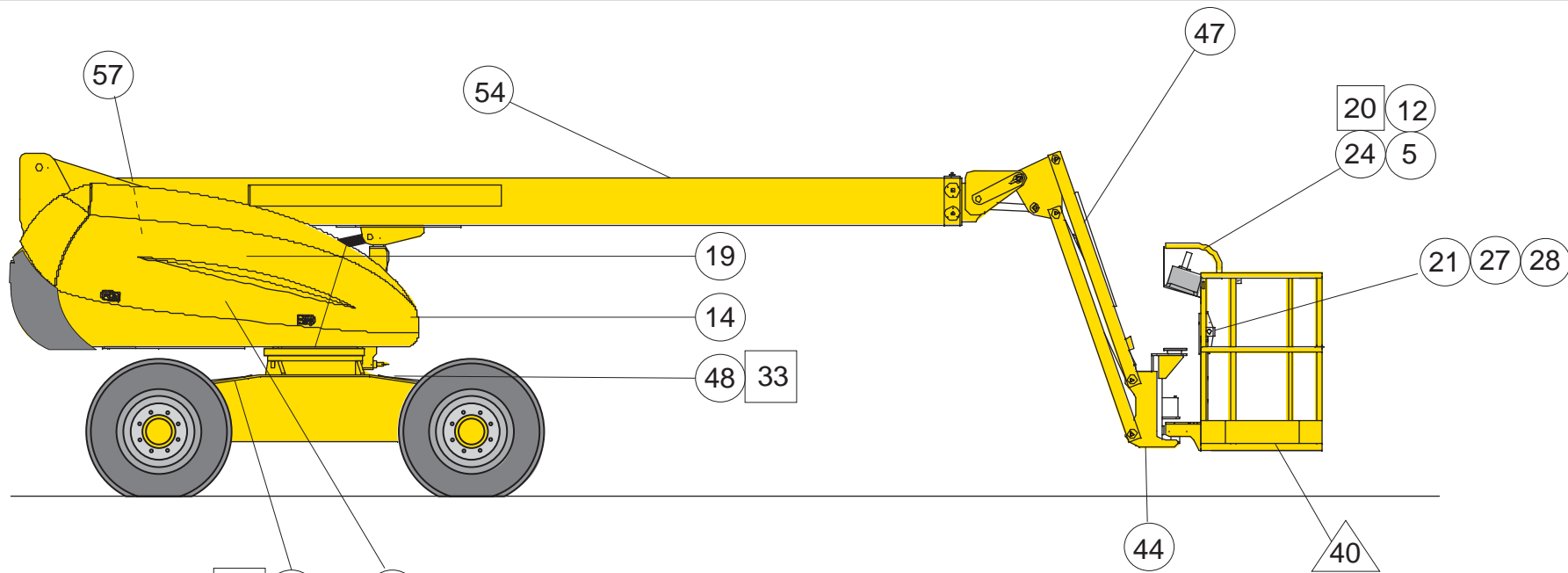
◀ **G4**
1/2 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Rivet	Rivet	Ø3,2 X 9,5	4	2421803570	
2	Etiquette	Label	Graphisme HA16TP	1	3078146070	
2	Etiquette	Label	Graphisme H16TPX	2	3078148210	
5	Etiquette hauteur plancher + charge	Floor height + load label		2	3078146030	
7	Etiquette "Consignes utilisation"	« Operating instructions » label		1	3078143430	
8	Plaque constructeur	Manufacturer's name plate		1	3078143250	
9	Etiquette "Ne pas stationner"	« Do not park » park		2	3078144130	
10	Etiquette "Electrocution"	« Electrocution » label		1	3078144140	
11	Etiquette "Huile Hydraulique"	« Hydraulic oil » label		1	3078143520	
12	Etiquette "Sens translation"	« Direction of travel » label		1	3078145070	
13	Etiquette "Niveau huile haut"	« Top oil level » label		1	3078143590	
14	Etiquette "Ecrasement main"	« Hand crushing » label		2	3078143620	
17	Etiquette "Ne pas poser"	Do not stand label		1	3078143640	
19	Etiquette "Masse soudure"	« Welding earth » label		2	3078143600	
20	Etiquette "Prise 220V"	« 220 V socket » label		1	3078143540	
21	Etiquette "Lire manuel"	« Read manual » label		1	3078143680	
23	Etiquette	Label	coffret tourelle	1	3078145570	
24	Coffret nacelle	Gantry cabinet		1	3078145580	
30	Etiquette " Activation garantie "	Warranty activation label		1	2420505950	
31	Etiquette "Ne pas interchanger"	« Do not interchange » label		1	3078145180	
41	Etiquette "Graissage"	« Lubrication » label		1	3078143570	
42	Etiquette "...Enlever broche"	« ... Remove pin » label		1	3078143530	
44	Etiquette "Ecrasement corps"	« Body crushing » label		2	3078143630	
47	Etiquette	Label	Graphisme H16TP vertical	1	3078146480	
47	Etiquette	Label	Graphisme H16TPX vertical	1	3078148200	
48	Flèche verte	Green arrow		1	3078143930	
49	Flèche rouge	Red arrow		1	3078143940	
50	Etiquette "HAULOTTE"	« HAULOTTE » label		1	1250127590	
51	Puissance acoustique			1	3078148700	
54	Etiquette "HAULOTTE"	« HAULOTTE » label		2	3070029541	
55	Etiquette	Label	Dépannage manuel	1	3078148410	



D16561 a

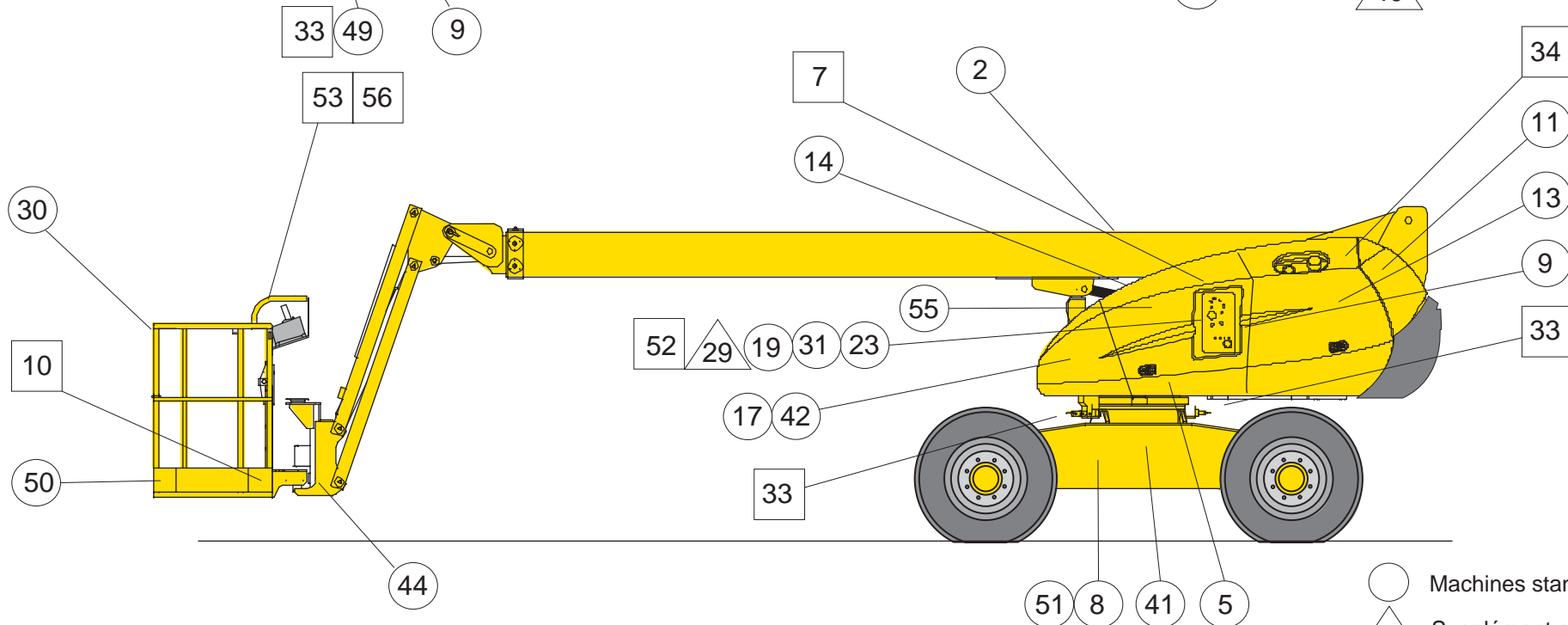
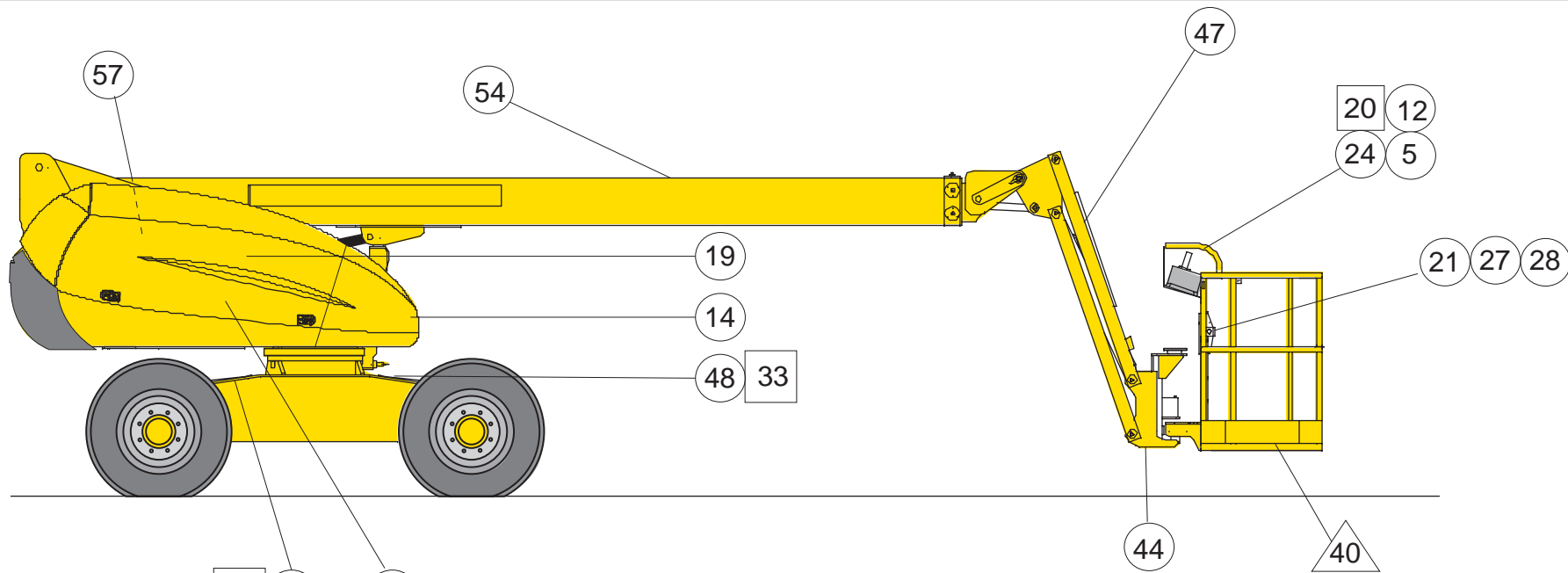
- Machines standard
- Supplément machines Hollande
- Supplément machines Australie



D16561 a

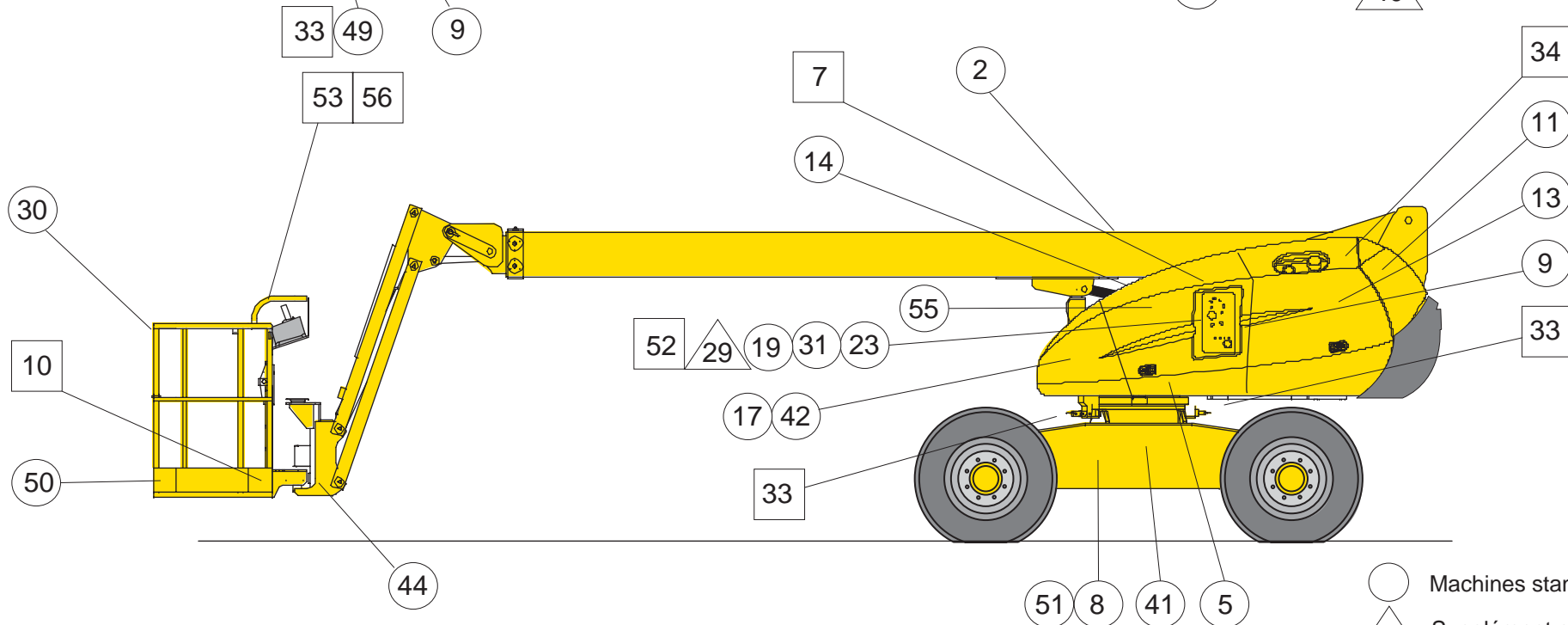
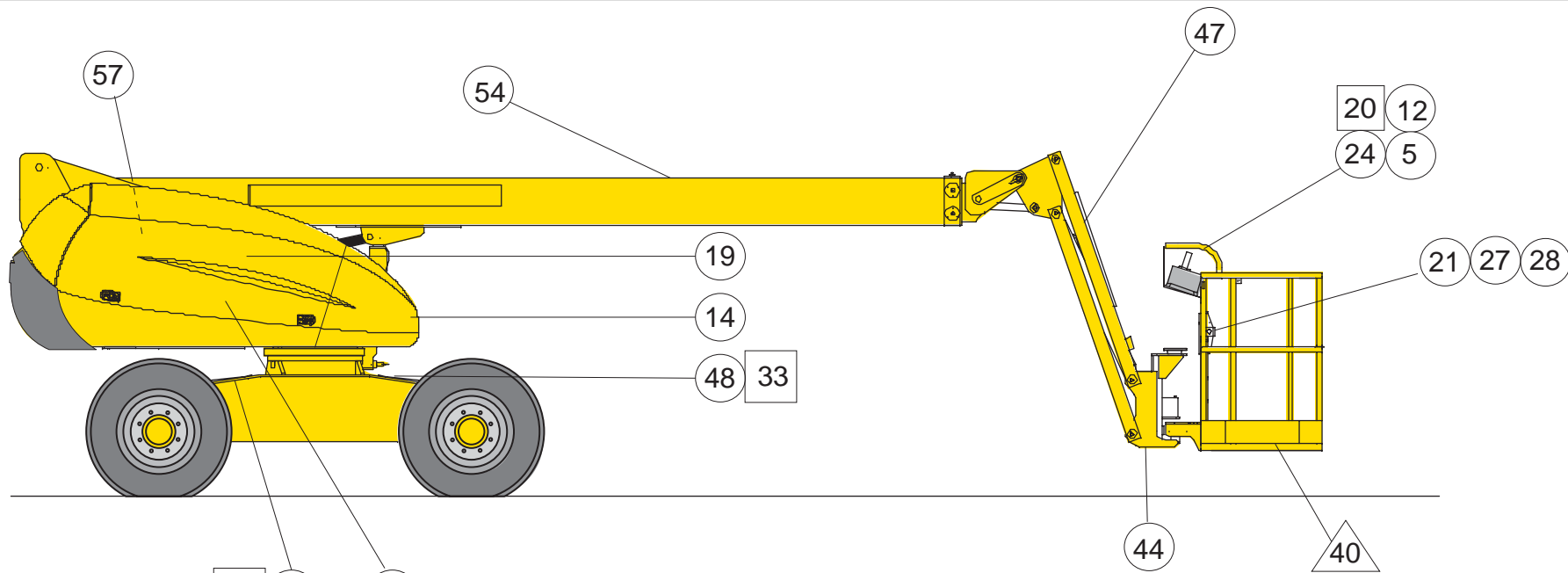
- Machines standard
- Supplément machines Hollande
- Supplément machines Australie

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Rivet	Rivet	Ø3,2 X 9,5	4	2421803570	
2	Etiquette	Label	Graphisme HA16TP	1	3078146070	
2	Etiquette	Label	Graphisme H16TPX	2	3078148210	
5	Etiquette hauteur plancher + charge	Floor height + load label		2	3078146030	
7	Etiquette "Consignes utilisation"	« Operating instructions » label		1	3078143460	
8	Plaque constructeur	Manufacturer's name plate		1	3078143280	
9	Etiquette "Ne pas stationner"	« Do not park » park		2	3078144130	
10	Etiquette "Electrocution"	« Electrocution » label		1	3078144140	
11	Etiquette "Huile Hydraulique"	« Hydraulic oil » label		1	3078143520	
12	Etiquette "Sens translation"	« Direction of travel » label		1	3078145070	
13	Etiquette "Niveau huile haut"	« Top oil level » label		1	3078143590	
14	Etiquette "Ecrasement main"	« Hand crushing » label		2	3078143620	
17	Etiquette "Ne pas poser"	Do not stand label		1	3078143640	
19	Etiquette "Masse soudure"	« Welding earth » label		2	3078143600	
20	Etiquette "Prise 220V"	« 220 V socket » label		1	3078143540	
21	Etiquette "Lire manuel"	« Read manual » label		1	3078143680	
23	Etiquette	Label	coffret tourelle	1	3078145570	
24	Coffret nacelle	Gantry cabinet		1	3078145580	
30	Etiquette " Activation garantie "	Warranty activation label		1	2420505950	
31	Etiquette "Ne pas interchanger"	« Do not interchange » label		1	3078145180	
41	Etiquette "Graissage"	« Lubrication » label		1	3078143570	
42	Etiquette "...Enlever broche"	« ... Remove pin » label		1	3078143530	
44	Etiquette "Ecrasement corps"	« Body crushing » label		2	3078143630	
47	Etiquette	Label	Graphisme H16TP vertical	1	3078146480	
47	Etiquette	Label	Graphisme H16TPX vertical	1	3078148200	
48	Flèche verte	Green arrow		1	3078143930	
49	Flèche rouge	Red arrow		1	3078143940	
50	Etiquette "HAULOTTE"	« HAULOTTE » label		1	1250127590	
51	Puissance acoustique			1	3078148700	
54	Etiquette "HAULOTTE"	« HAULOTTE » label		2	3070029541	
55	Etiquette	Label	Dépannage manuel	1	3078148410	



D16561 a

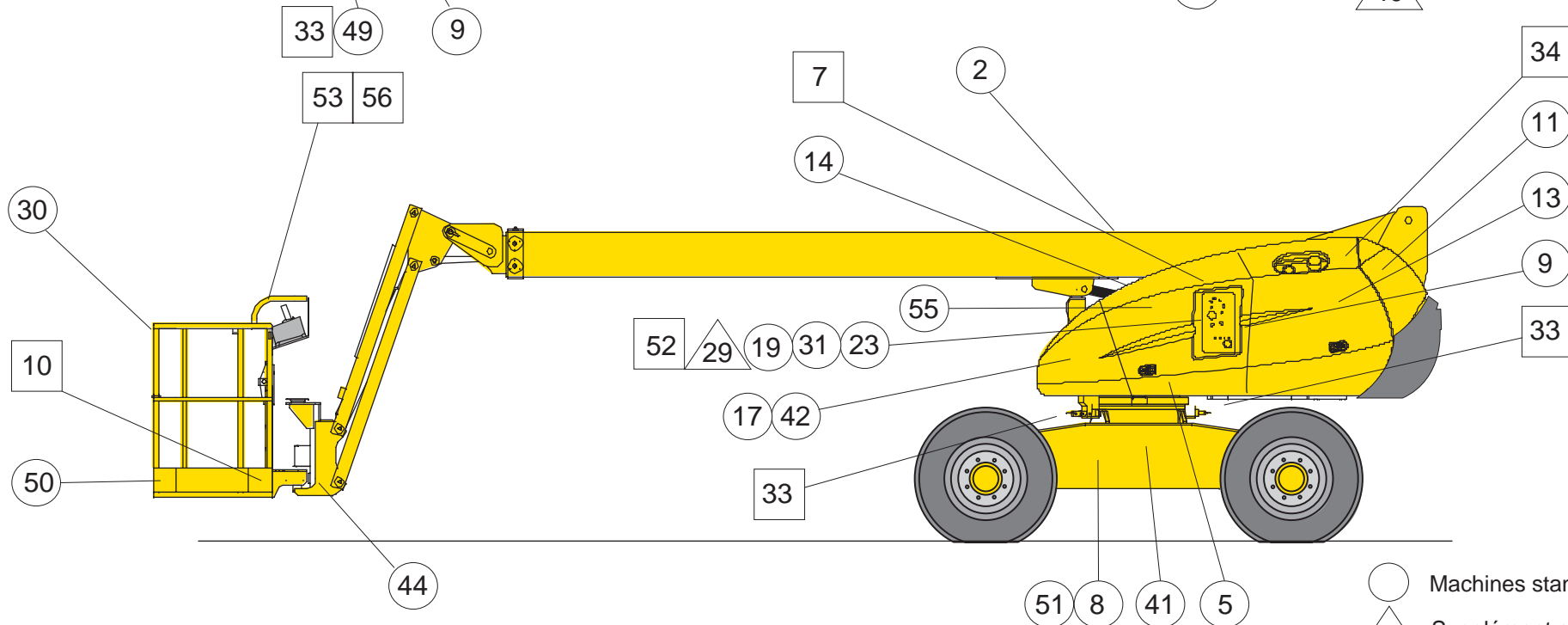
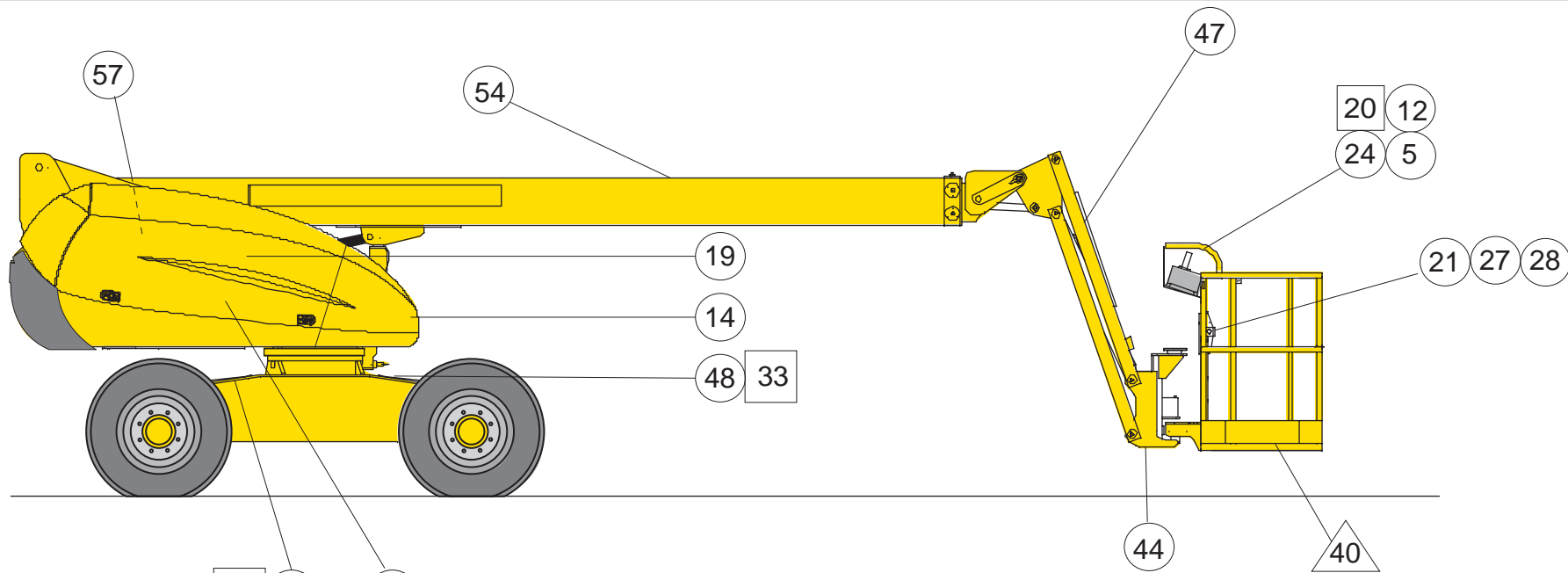
- Machines standard
- Supplément machines Hollande
- Supplément machines Australie



D16561 a

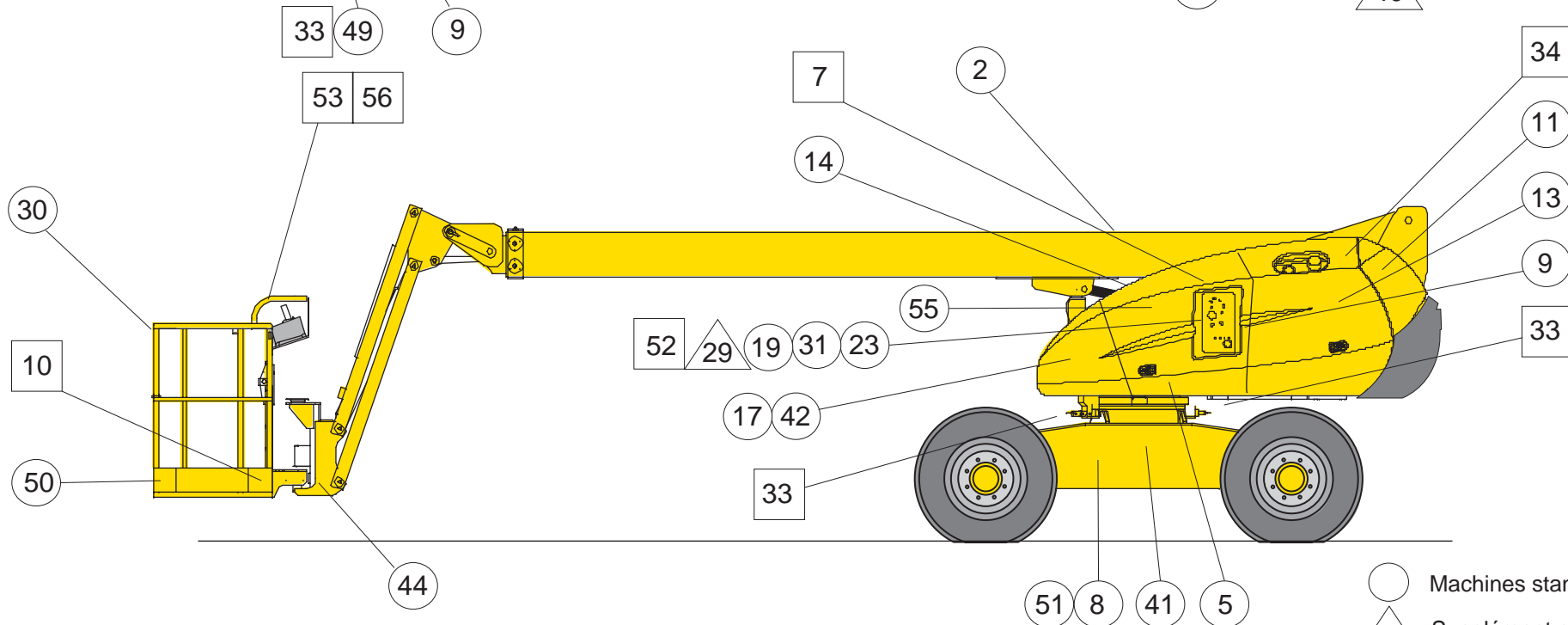
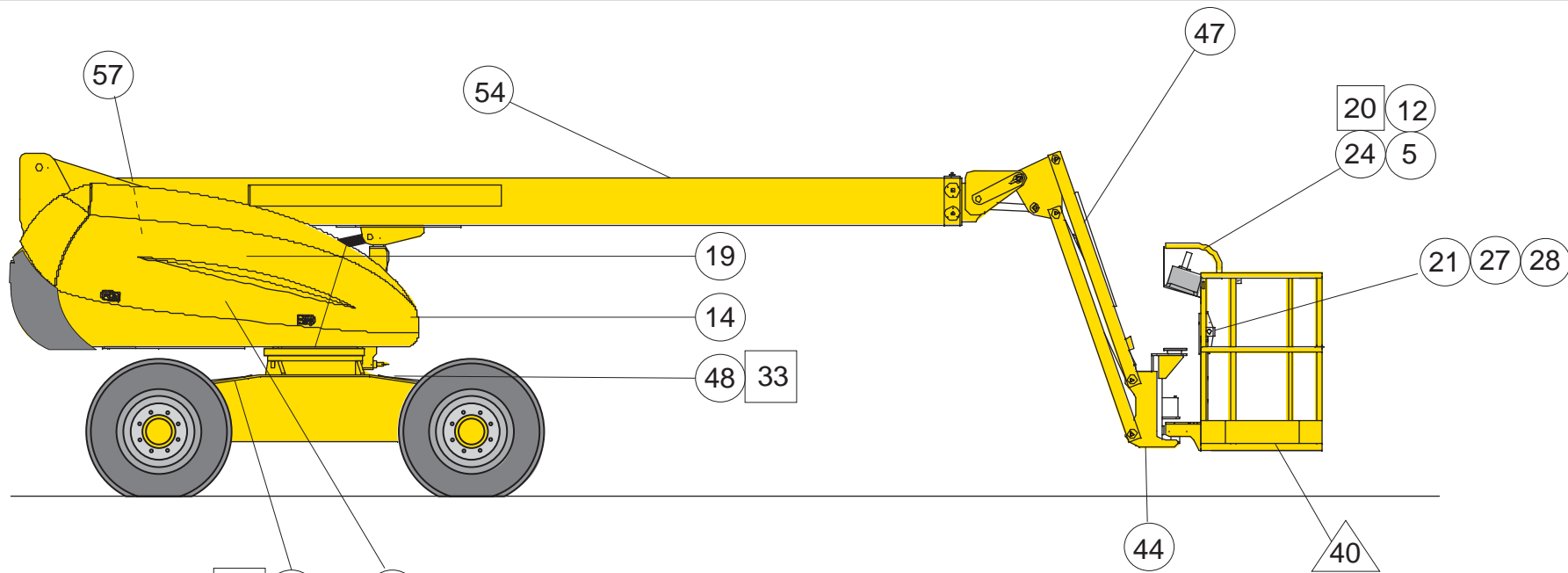
- Machines standard
- Supplément machines Hollande
- Supplément machines Australie

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Rivet	Rivet	Ø3,2 X 9,5	4	2421803570	
2	Etiquette	Label	Graphisme HA16TP	1	3078146070	
2	Etiquette	Label	Graphisme H16TPX	2	3078148210	
5	Etiquette hauteur plancher + charge	Floor height + load label		2	3078146030	
7	Etiquette "Consignes utilisation"	« Operating instructions » label		1	3078144940	
8	Plaque constructeur	Manufacturer's name plate		1	3078144960	
9	Etiquette "Ne pas stationner"	« Do not park » park		2	3078144130	
10	Etiquette "Electrocution"	« Electrocution » label		1	3078144140	
11	Etiquette "Huile Hydraulique"	« Hydraulic oil » label		1	3078143520	
12	Etiquette "Sens translation"	« Direction of travel » label		1	3078145070	
13	Etiquette "Niveau huile haut"	« Top oil level » label		1	3078143590	
14	Etiquette "Ecrasement main"	« Hand crushing » label		2	3078143620	
17	Etiquette "Ne pas poser"	Do not stand label		1	3078143640	
19	Etiquette "Masse soudure"	« Welding earth » label		2	3078143600	
20	Etiquette "Prise 220V"	« 220 V socket » label		1	3078143540	
21	Etiquette "Lire manuel"	« Read manual » label		1	3078143680	
23	Etiquette	Label	coffret tourelle	1	3078145570	
24	Coffret nacelle	Gantry cabinet		1	3078145580	
30	Etiquette " Activation garantie "	Warranty activation label		1	2420505950	
31	Etiquette "Ne pas interchanger"	« Do not interchange » label		1	3078145180	
41	Etiquette "Graissage"	« Lubrication » label		1	3078143570	
42	Etiquette "...Enlever broche"	« ... Remove pin » label		1	3078143530	
44	Etiquette "Ecrasement corps"	« Body crushing » label		2	3078143630	
47	Etiquette	Label	Graphisme H16TP vertical	1	3078146480	
47	Etiquette	Label	Graphisme H16TPX vertical	1	3078148200	
48	Flèche verte	Green arrow		1	3078143930	
49	Flèche rouge	Red arrow		1	3078143940	
50	Etiquette "HAULOTTE"	« HAULOTTE » label		1	1250127590	
51	Puissance acoustique			1	3078148700	
54	Etiquette "HAULOTTE"	« HAULOTTE » label		2	3070029541	
55	Etiquette	Label	Dépannage manuel	1	3078148410	



- Machines standard
- Supplément machines Hollande
- Supplément machines Australie

D16561 a



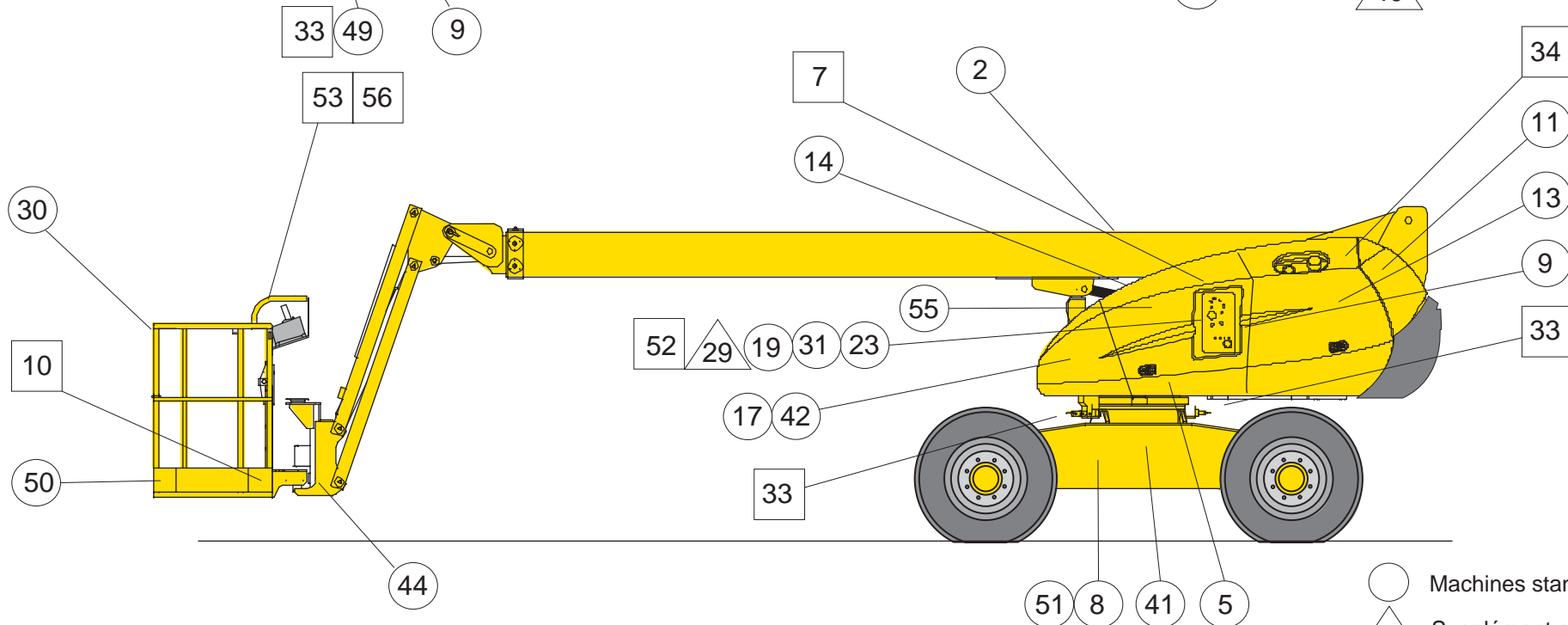
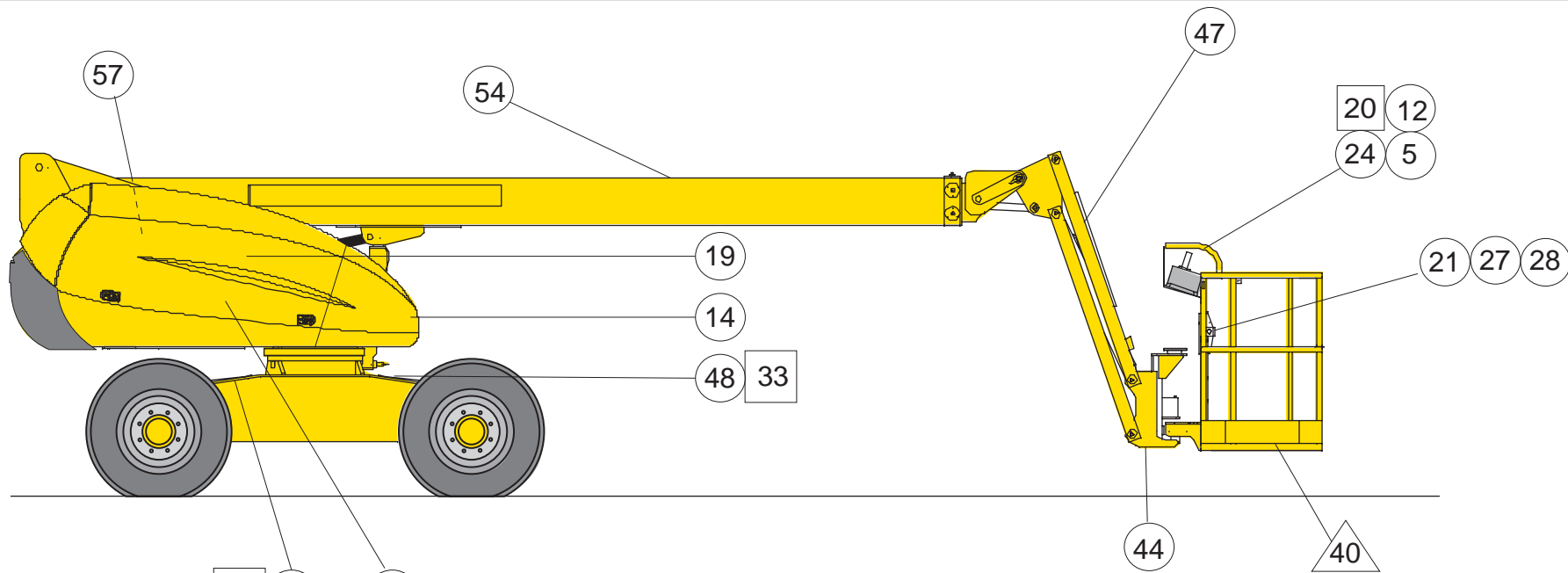
D16561 a

- Machines standard
- Supplément machines Hollande
- Supplément machines Australie

▲ **Finlande**
Finland

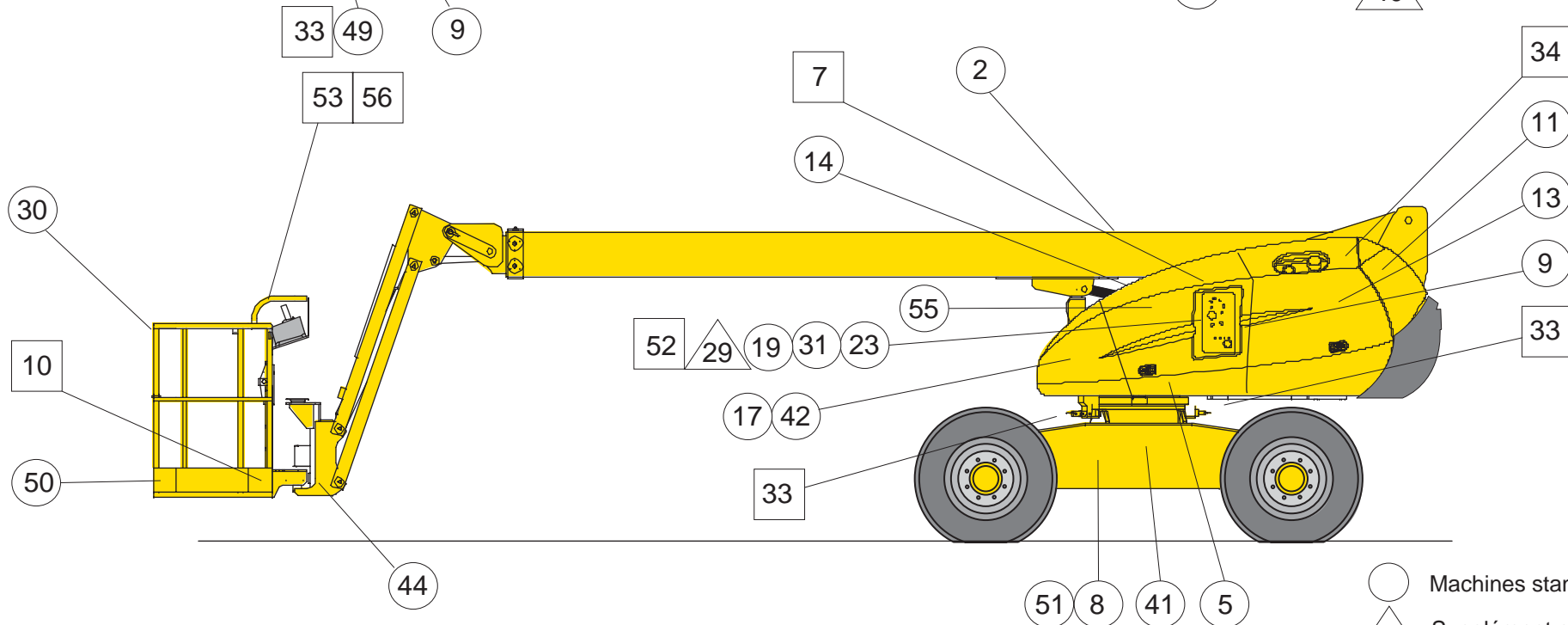
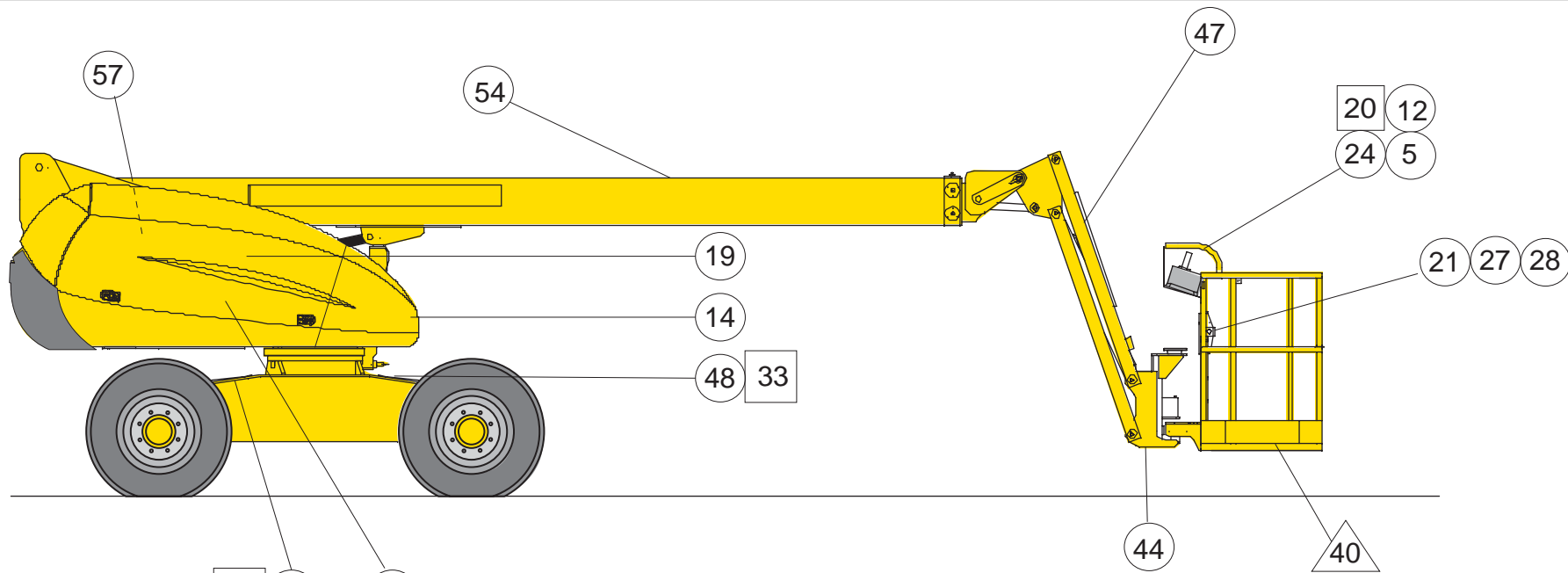
◀ **G7**
1/2 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Rivet	Rivet	Ø3,2 X 9,5	4	2421803570	
	Etiquette	Label	Graphisme H16TP vertical	1	3078146480	
	Etiquette	Label	Graphisme H16TPX vertical	1	3078148200	
2	Etiquette	Label	Graphisme HA16TP	1	3078146070	
2	Etiquette	Label	Graphisme H16TPX	2	3078148210	
5	Etiquette hauteur plancher + charge	Floor height + load label		2	3078146030	
7	Etiquette "Consignes utilisation"	« Operating instructions » label		1	3078145540	
8	Plaque constructeur	Manufacturer's name plate		1	3078145550	
9	Etiquette "Ne pas stationner"	« Do not park » park		2	3078144130	
10	Etiquette "Electrocution"	« Electrocution » label		1	3078144140	
11	Etiquette "Huile Hydraulique"	« Hydraulic oil » label		1	3078143520	
12	Etiquette "Sens translation"	« Direction of travel » label		1	3078145070	
13	Etiquette "Niveau huile haut"	« Top oil level » label		1	3078143590	
14	Etiquette "Ecrasement main"	« Hand crushing » label		2	3078143620	
17	Etiquette "Ne pas poser"	Do not stand label		1	3078143640	
19	Etiquette "Masse soudure"	« Welding earth » label		2	3078143600	
20	Etiquette "Prise 220V"	« 220 V socket » label		1	3078143540	
21	Etiquette "Lire manuel"	« Read manual » label		1	3078143680	
23	Etiquette	Label	coffret tourelle	1	3078145570	
24	Coffret nacelle	Gantry cabinet		1	3078145580	
30	Etiquette " Activation garantie "	Warranty activation label		1	2420505950	
31	Etiquette "Ne pas interchanger"	« Do not interchange » label		1	3078145180	
41	Etiquette "Graissage"	« Lubrication » label		1	3078143570	
42	Etiquette "...Enlever broche"	« ... Remove pin » label		1	3078143530	
44	Etiquette "Ecrasement corps"	« Body crushing » label		2	3078143630	
48	Flèche verte	Green arrow		1	3078143930	
49	Flèche rouge	Red arrow		1	3078143940	
50	Etiquette "HAULOTTE"	« HAULOTTE » label		1	1250127590	
51	Puissance acoustique			1	3078148700	
54	Etiquette "HAULOTTE"	« HAULOTTE » label		2	3070029541	
55	Etiquette	Label	Dépannage manuel	1	3078148410	



D16561 a

- Machines standard
- Supplément machines Hollande
- Supplément machines Australie



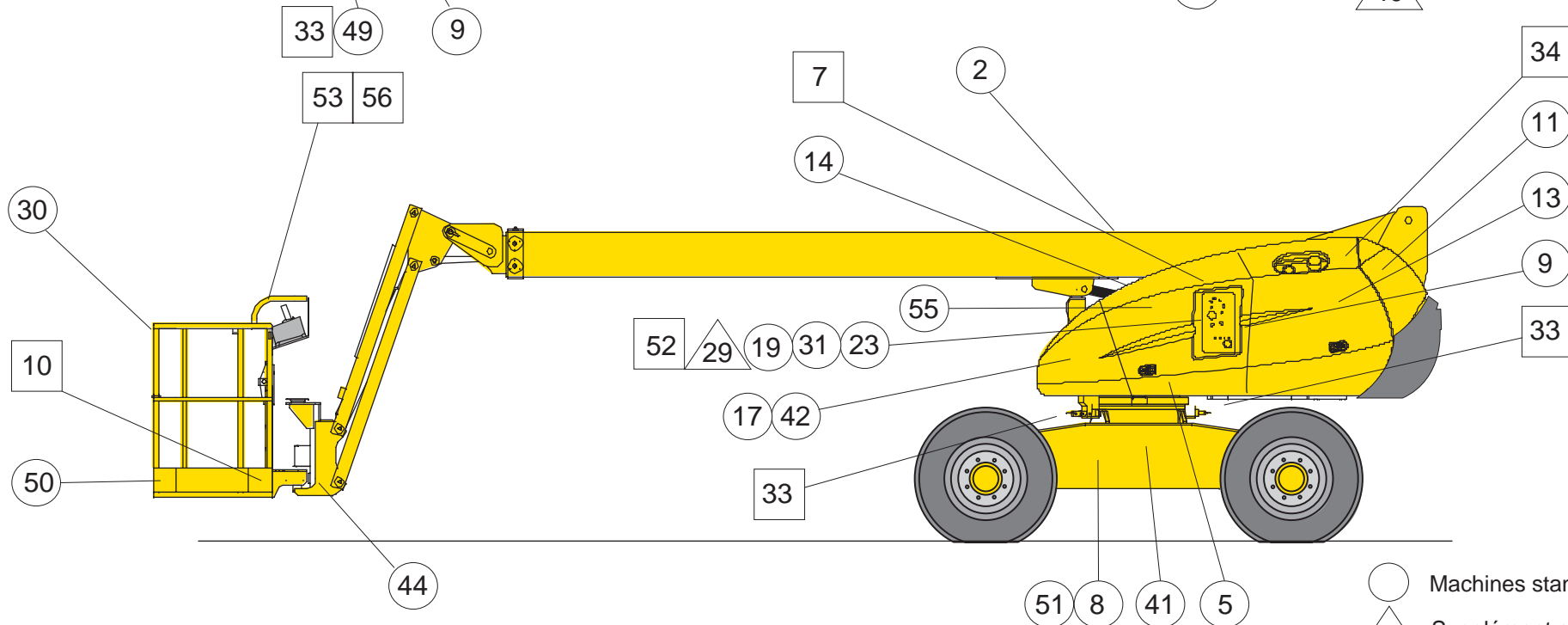
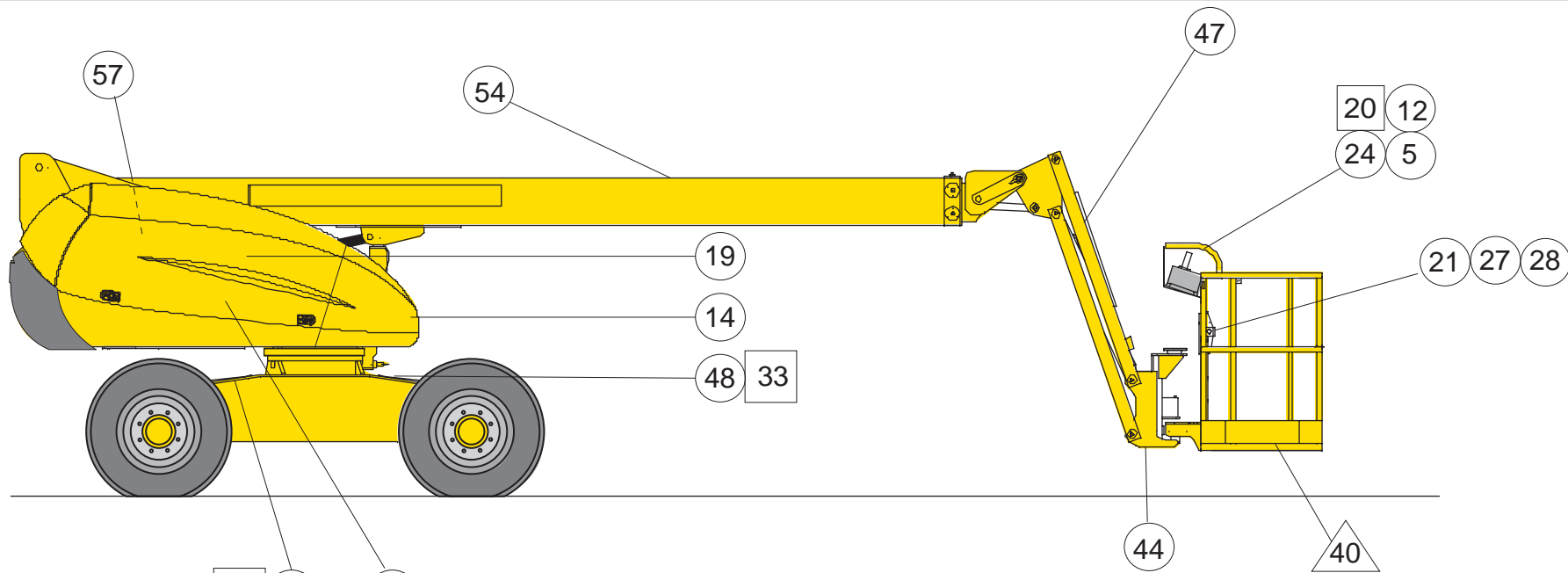
D16561 a

- Machines standard
- △ Supplément machines Hollande
- Supplément machines Australie

▲ Portugal
Portugal

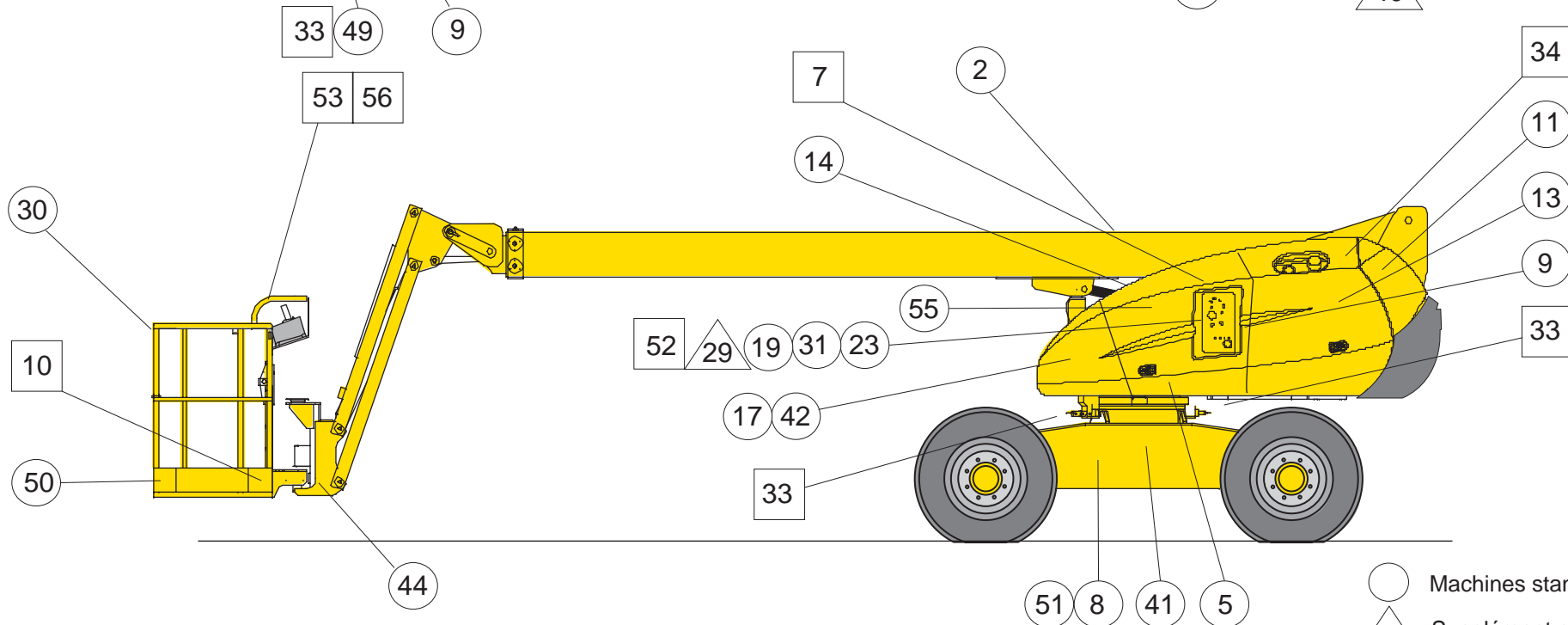
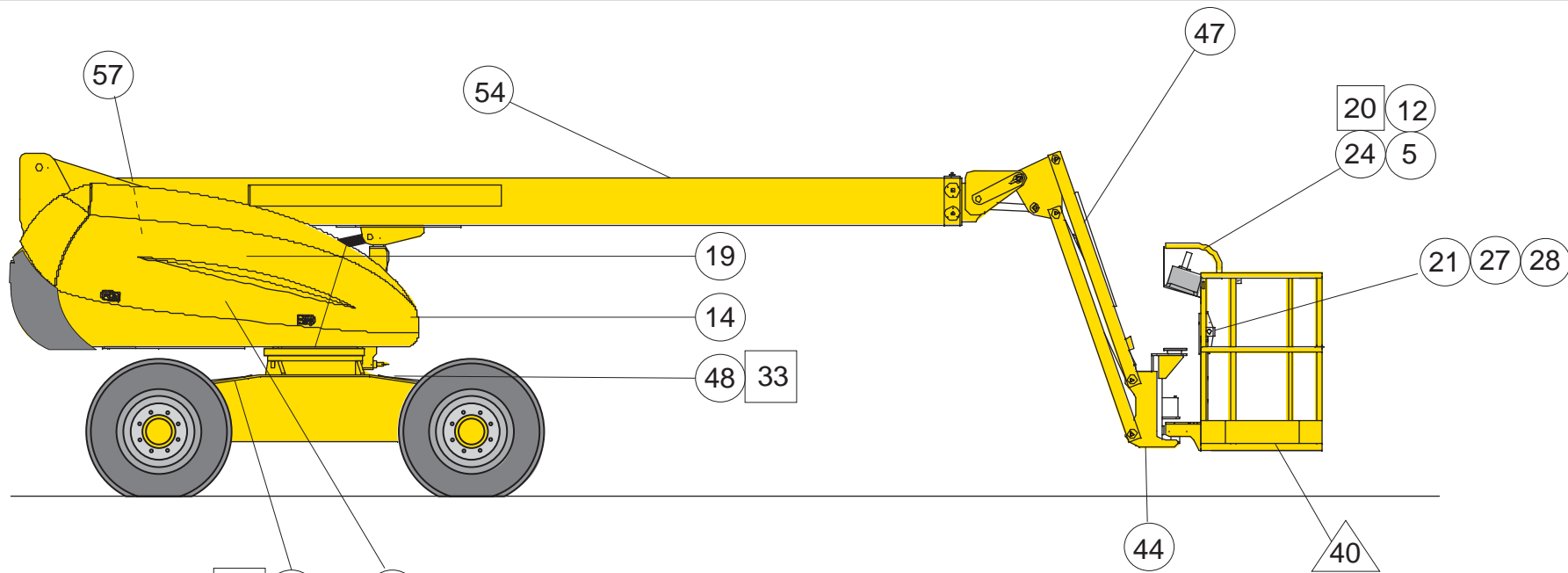
◀ G8
1/2 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Rivet	Rivet	Ø3,2 X 9,5	4	2421803570	
	Etiquette	Label	Graphisme H16TP vertical	1	3078146480	
	Etiquette	Label	Graphisme H16TPX vertical	1	3078148200	
2	Etiquette	Label	Graphisme HA16TP	1	3078146070	
2	Etiquette	Label	Graphisme H16TPX	2	3078148210	
5	Etiquette hauteur plancher + charge	Floor height + load label		2	3078146030	
7	Etiquette "Consignes utilisation"	« Operating instructions » label		1	3078145830	
8	Plaque constructeur	Manufacturer's name plate		1	3078145840	
9	Etiquette "Ne pas stationner"	« Do not park » park		2	3078144130	
10	Etiquette "Electrocution"	« Electrocution » label		1	3078144140	
11	Etiquette "Huile Hydraulique"	« Hydraulic oil » label		1	3078143520	
12	Etiquette "Sens translation"	« Direction of travel » label		1	3078145070	
13	Etiquette "Niveau huile haut"	« Top oil level » label		1	3078143590	
14	Etiquette "Ecrasement main"	« Hand crushing » label		2	3078143620	
17	Etiquette "Ne pas poser"	Do not stand label		1	3078143640	
19	Etiquette "Masse soudure"	« Welding earth » label		2	3078143600	
20	Etiquette "Prise 220V"	« 220 V socket » label		1	3078143540	
21	Etiquette "Lire manuel"	« Read manual » label		1	3078143680	
23	Etiquette	Label	coffret tourelle	1	3078145570	
24	Coffret nacelle	Gantry cabinet		1	3078145580	
30	Etiquette " Activation garantie "	Warranty activation label		1	2420505950	
31	Etiquette "Ne pas interchanger"	« Do not interchange » label		1	3078145180	
41	Etiquette "Graissage"	« Lubrication » label		1	3078143570	
42	Etiquette "...Enlever broche"	« ... Remove pin » label		1	3078143530	
44	Etiquette "Ecrasement corps"	« Body crushing » label		2	3078143630	
48	Flèche verte	Green arrow		1	3078143930	
49	Flèche rouge	Red arrow		1	3078143940	
50	Etiquette "HAULOTTE"	« HAULOTTE » label		1	1250127590	
51	Puissance acoustique			1	3078148700	
54	Etiquette "HAULOTTE"	« HAULOTTE » label		2	3070029541	
55	Etiquette	Label	Dépannage manuel	1	3078148410	



D16561 a

- Machines standard
- Supplément machines Hollande
- Supplément machines Australie

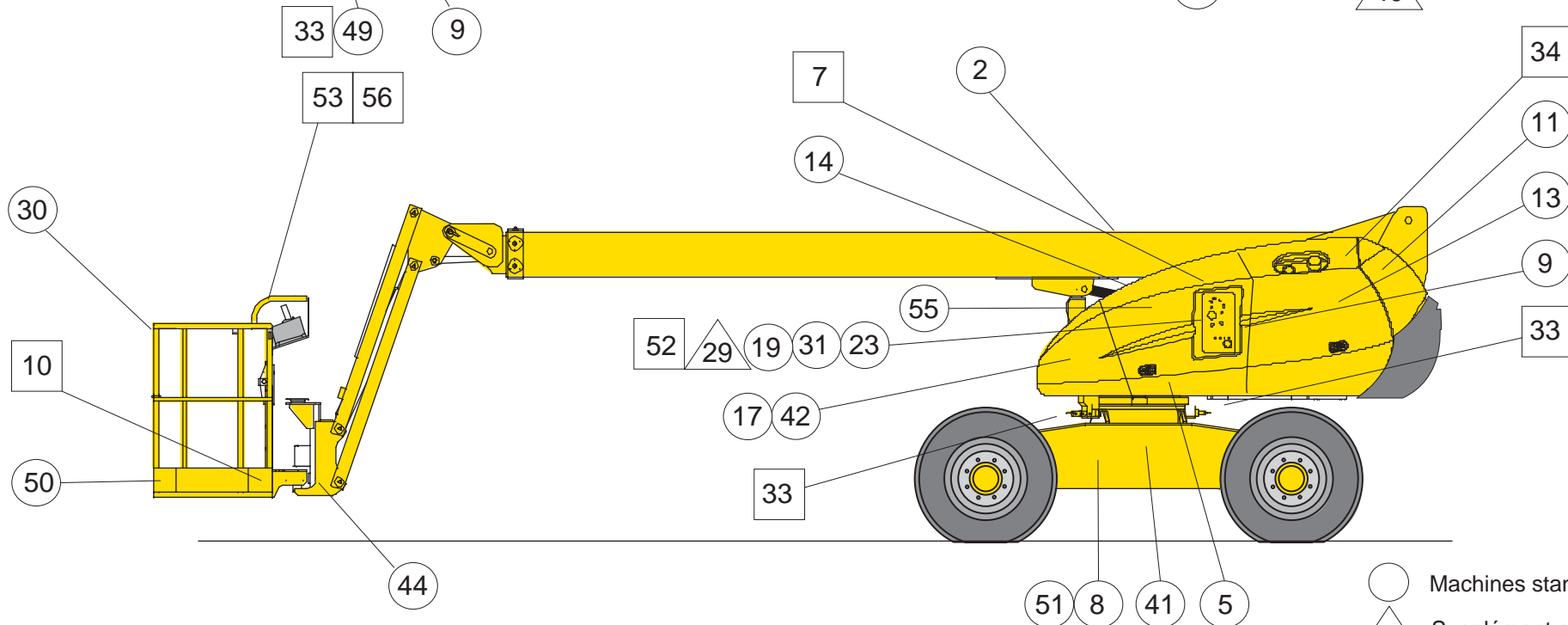
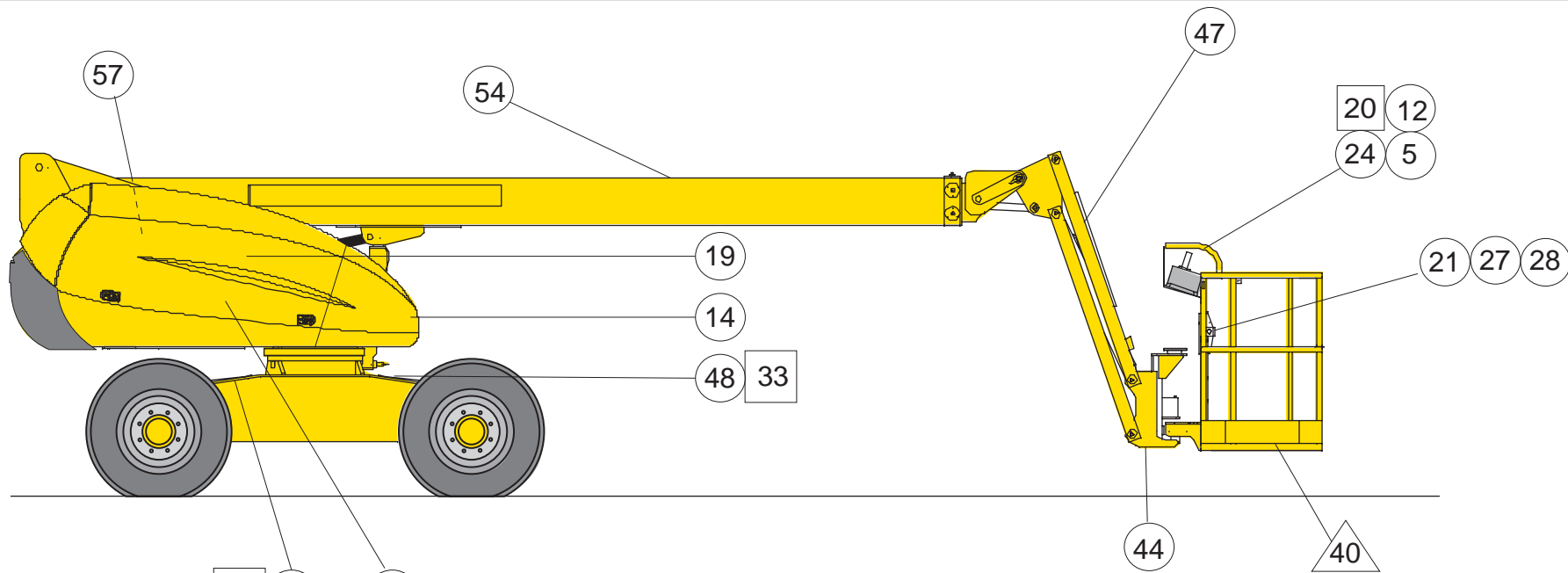


D16561 a

- Machines standard
- Supplément machines Hollande
- Supplément machines Australie

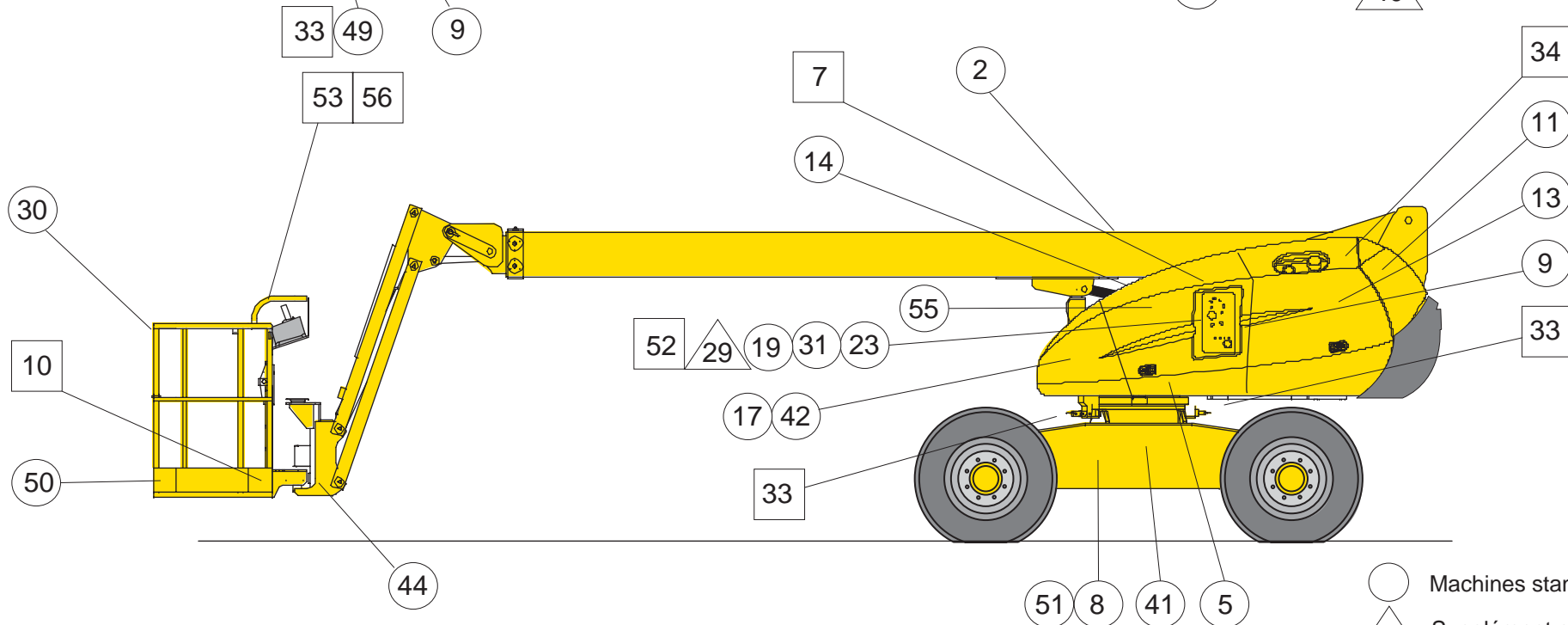
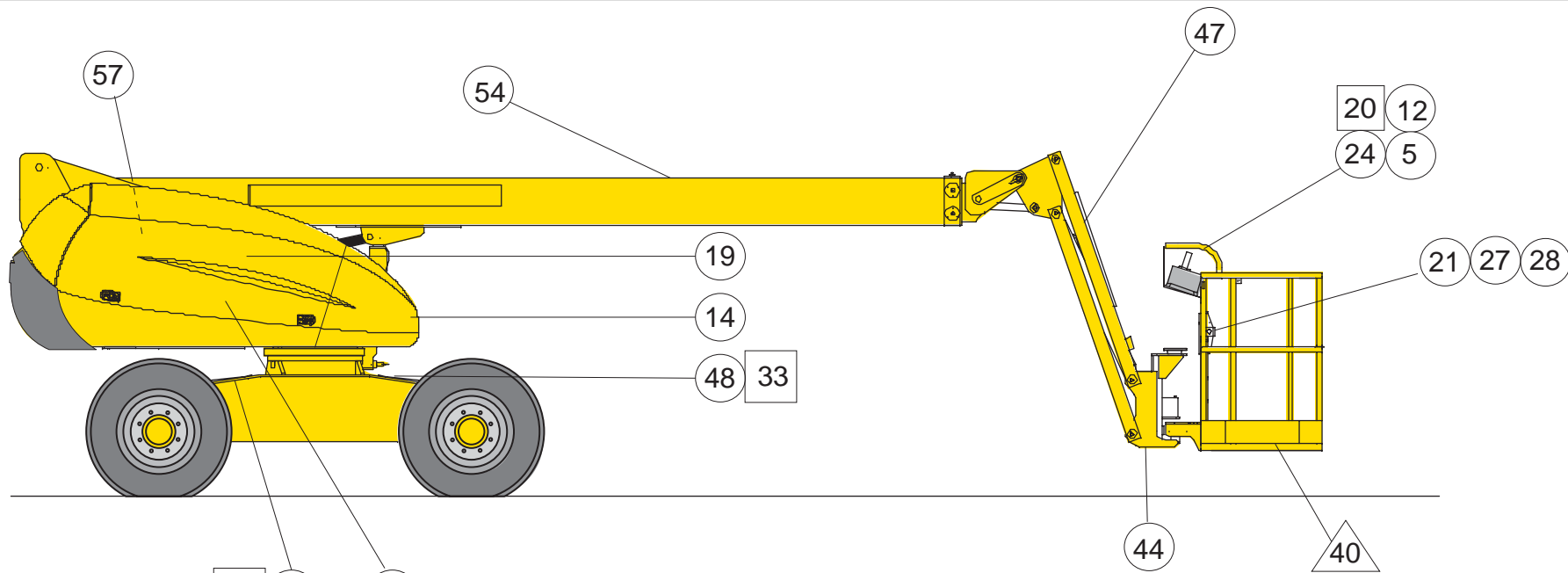
▲ **Suède**
Sweden

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Rivet	Rivet	Ø3,2 X 9,5	4	2421803570	
2	Etiquette	Label	Graphisme HA16TP	1	3078146070	
2	Etiquette	Label	Graphisme H16TPX	2	3078148210	
5	Etiquette hauteur plancher + charge	Floor height + load label		2	3078146030	
7	Etiquette "Consignes utilisation"	« Operating instructions » label		1	3078145940	
8	Plaque constructeur	Manufacturer's name plate		1	3078145950	
9	Etiquette "Ne pas stationner"	« Do not park » park		2	3078144130	
10	Etiquette "Electrocution"	« Electrocution » label		1	3078144140	
11	Etiquette "Huile Hydraulique"	« Hydraulic oil » label		1	3078143520	
12	Etiquette "Sens translation"	« Direction of travel » label		1	3078145070	
13	Etiquette "Niveau huile haut"	« Top oil level » label		1	3078143590	
14	Etiquette "Ecrasement main"	« Hand crushing » label		2	3078143620	
17	Etiquette "Ne pas poser"	Do not stand label		1	3078143640	
19	Etiquette "Masse soudure"	« Welding earth » label		2	3078143600	
20	Etiquette "Prise 220V"	« 220 V socket » label		1	3078143540	
21	Etiquette "Lire manuel"	« Read manual » label		1	3078143680	
23	Etiquette	Label	coffret tourelle	1	3078145570	
24	Coffret nacelle	Gantry cabinet		1	3078145580	
30	Etiquette " Activation garantie "	Warranty activation label		1	2420505950	
31	Etiquette "Ne pas interchanger"	« Do not interchange » label		1	3078145180	
41	Etiquette "Graissage"	« Lubrication » label		1	3078143570	
42	Etiquette "...Enlever broche"	« ... Remove pin » label		1	3078143530	
44	Etiquette "Ecrasement corps"	« Body crushing » label		2	3078143630	
47	Etiquette	Label	Graphisme H16TP vertical	1	3078146480	
47	Etiquette	Label	Graphisme H16TPX vertical	1	3078148200	
48	Flèche verte	Green arrow		1	3078143930	
49	Flèche rouge	Red arrow		1	3078143940	
50	Etiquette "HAULOTTE"	« HAULOTTE » label		1	1250127590	
51	Puissance acoustique			1	3078148700	
54	Etiquette "HAULOTTE"	« HAULOTTE » label		2	3070029541	
55	Etiquette	Label	Dépannage manuel	1	3078148410	



D16561 a

- Machines standard
- △ Supplément machines Hollande
- Supplément machines Australie



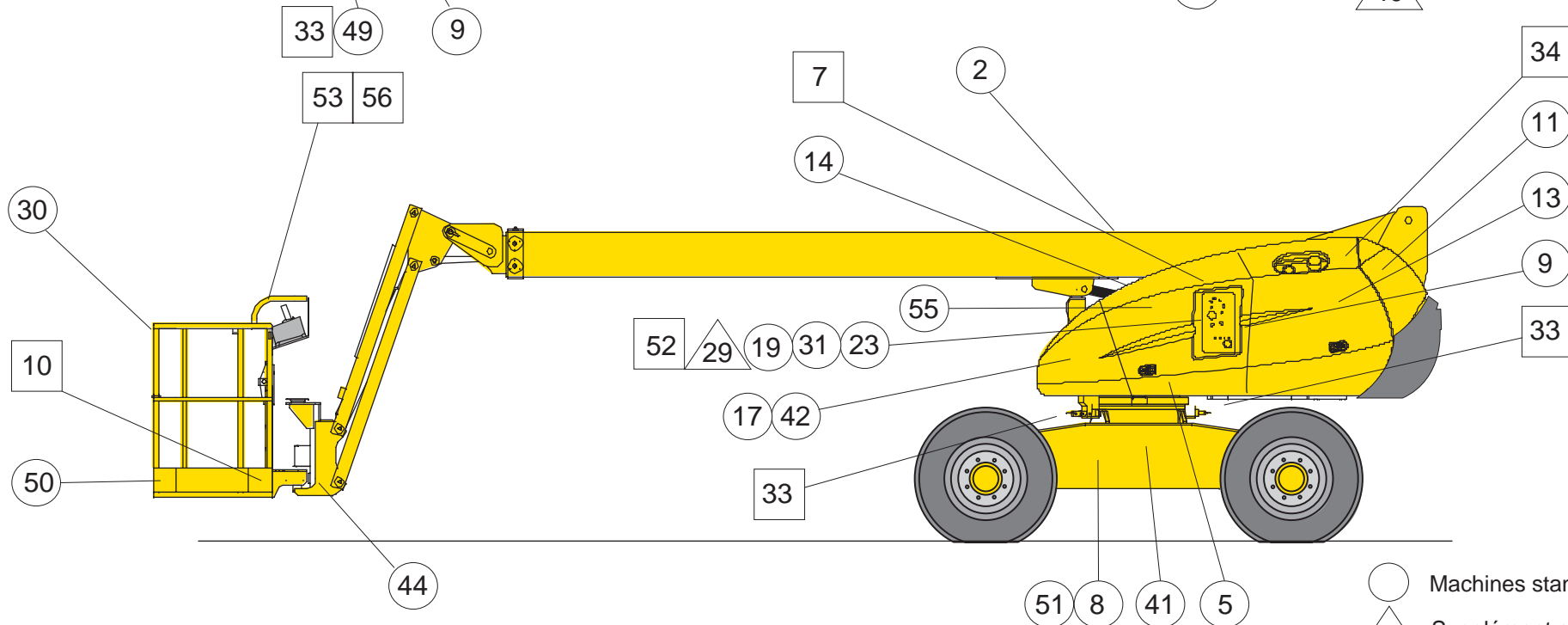
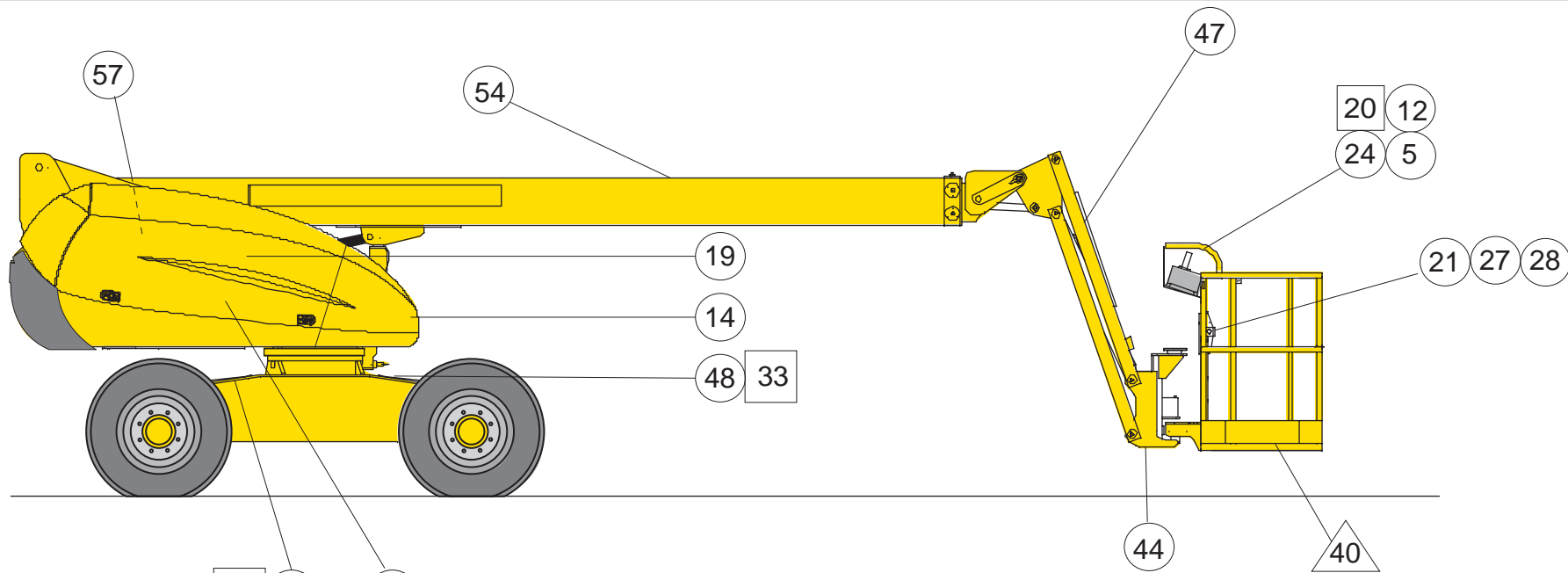
D16561 a

- Machines standard
- Supplément machines Hollande
- Supplément machines Australie

▲ **Australie**
Australia

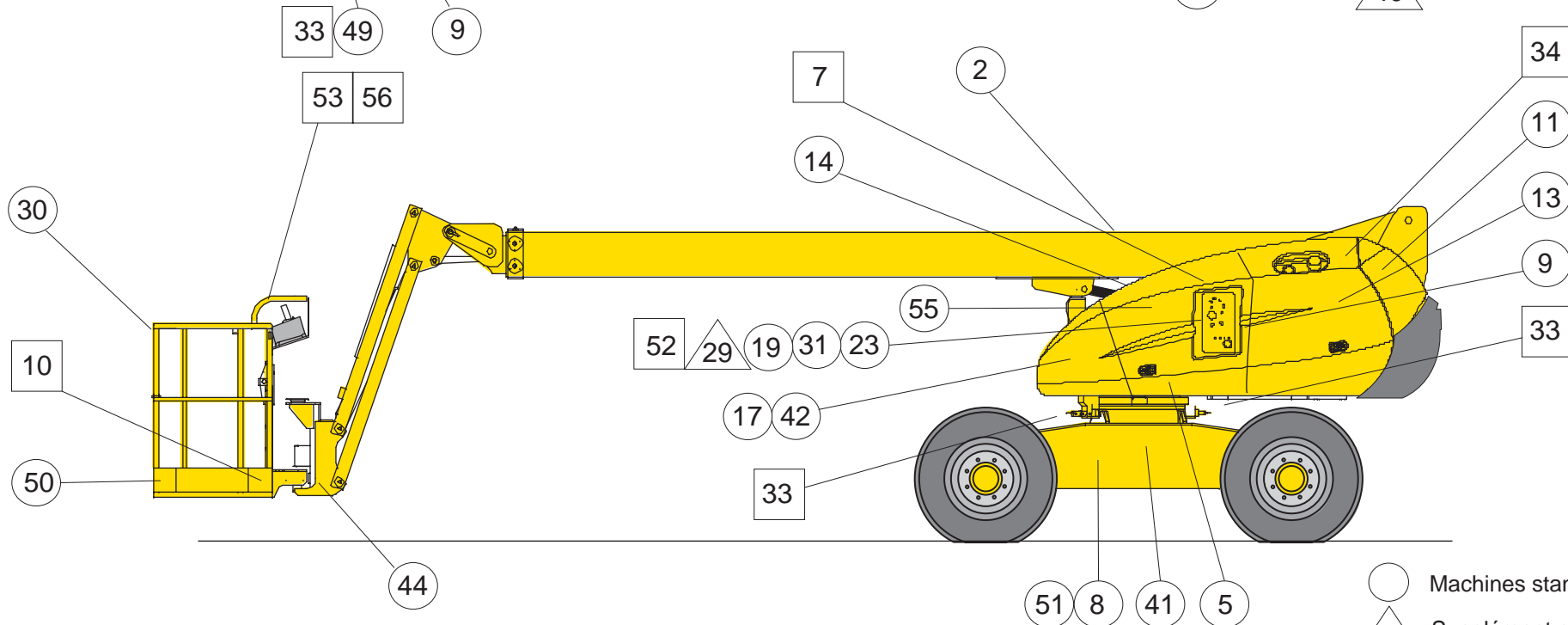
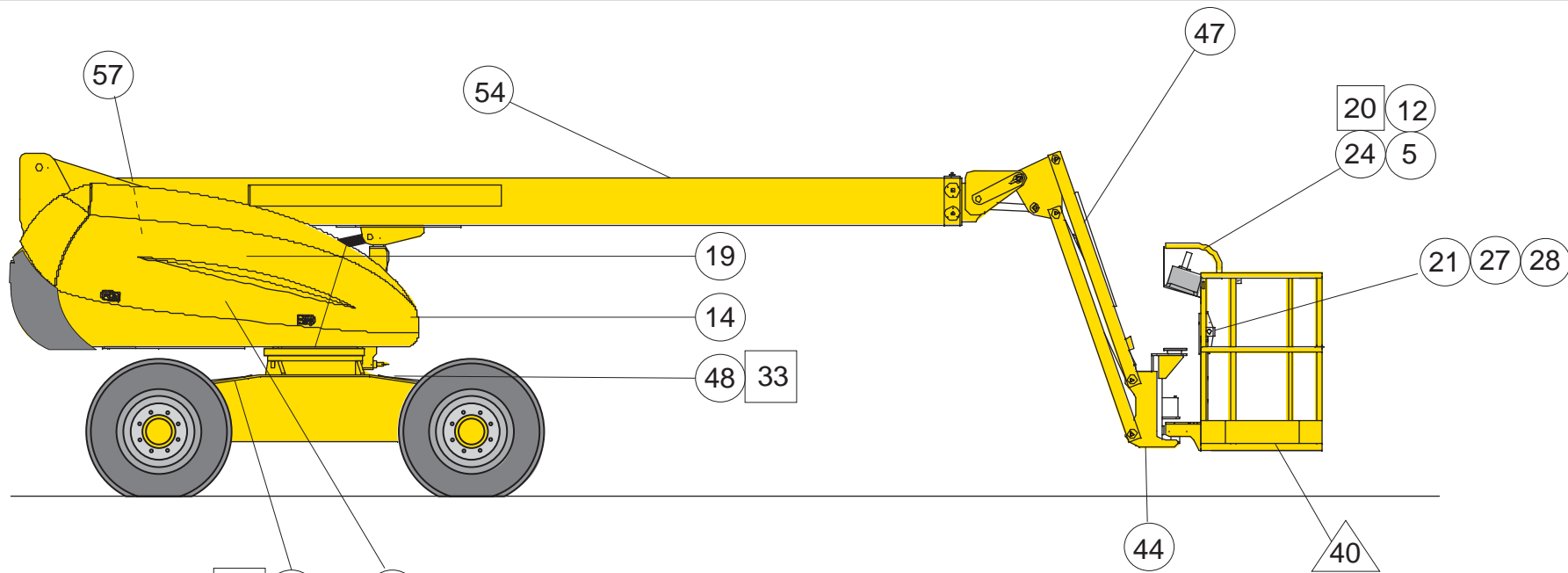
◀ **G10**
1/2 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Rivet	Rivet	Ø3,2 X 9,5	4	2421803570	
	Etiquette	Label	Graphisme H16TP vertical	1	3078146480	
	Etiquette	Label	Graphisme H16TPX vertical	1	3078148200	
2	Etiquette	Label	Graphisme HA16TP	1	3078146070	
2	Etiquette	Label	Graphisme H16TPX	2	3078148210	
5	Etiquette hauteur plancher + charge	Floor height + load label		2	3078146030	
7	Etiquette "Consignes utilisation"	« Operating instructions » label		1	3078144560	
8	Plaque constructeur	Manufacturer's name plate		1	3078143290	
9	Etiquette "Ne pas stationner"	« Do not park » park		2	3078144130	
10	Etiquette "Electrocution"	« Electrocution » label		1	3078144430	
11	Etiquette "Huile Hydraulique"	« Hydraulic oil » label		1	3078143520	
12	Etiquette "Sens translation"	« Direction of travel » label		1	3078145070	
13	Etiquette "Niveau huile haut"	« Top oil level » label		1	3078143590	
14	Etiquette "Ecrasement main"	« Hand crushing » label		2	3078143620	
17	Etiquette "Ne pas poser"	Do not stand label		1	3078143640	
19	Etiquette "Masse soudure"	« Welding earth » label		2	3078143600	
20	Etiquette "Prise 220V"	« 220 V socket » label		1	3078144570	
21	Etiquette "Lire manuel"	« Read manual » label		1	3078143680	
23	Etiquette	Label	coffret tourelle	1	3078145570	
24	Coffret nacelle	Gantry cabinet		1	3078145580	
30	Etiquette " Activation garantie "	Warranty activation label		1	2420505950	
31	Etiquette "Ne pas interchanger"	« Do not interchange » label		1	3078145180	
33	Etiquette "Charge élingue"	« Sling load » label		4	3078144490	
34	Etiquette "Remplissage..."	« Filling » label		1	3078144510	
41	Etiquette "Graissage"	« Lubrication » label		1	3078143570	
42	Etiquette "...Enlever broche"	« ... Remove pin » label		1	3078143530	
44	Etiquette "Ecrasement corps"	« Body crushing » label		2	3078143630	
48	Flèche verte	Green arrow		1	3078143930	
49	Flèche rouge	Red arrow		1	3078143940	
50	Etiquette "HAULOTTE"	« HAULOTTE » label		1	1250127590	
51	Puissance acoustique			1	3078148700	



- Machines standard
- Supplément machines Hollande
- Supplément machines Australie

D16561 a



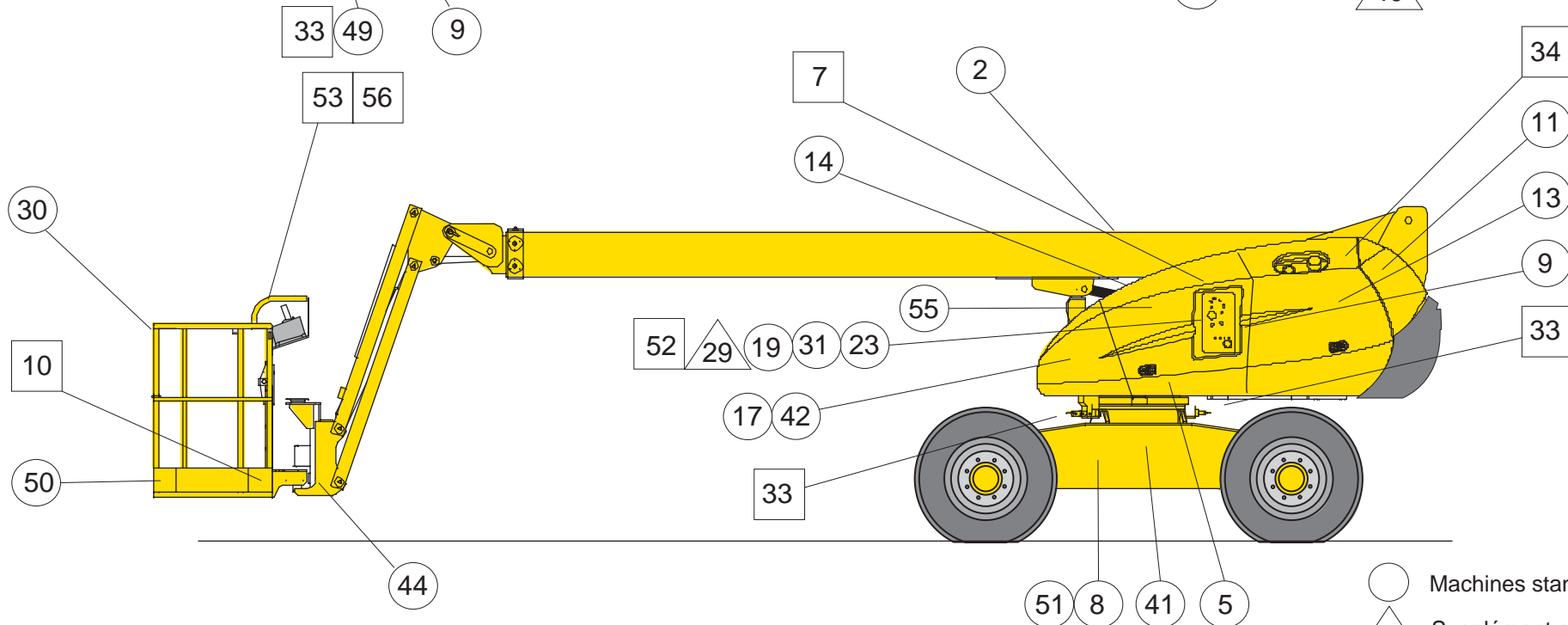
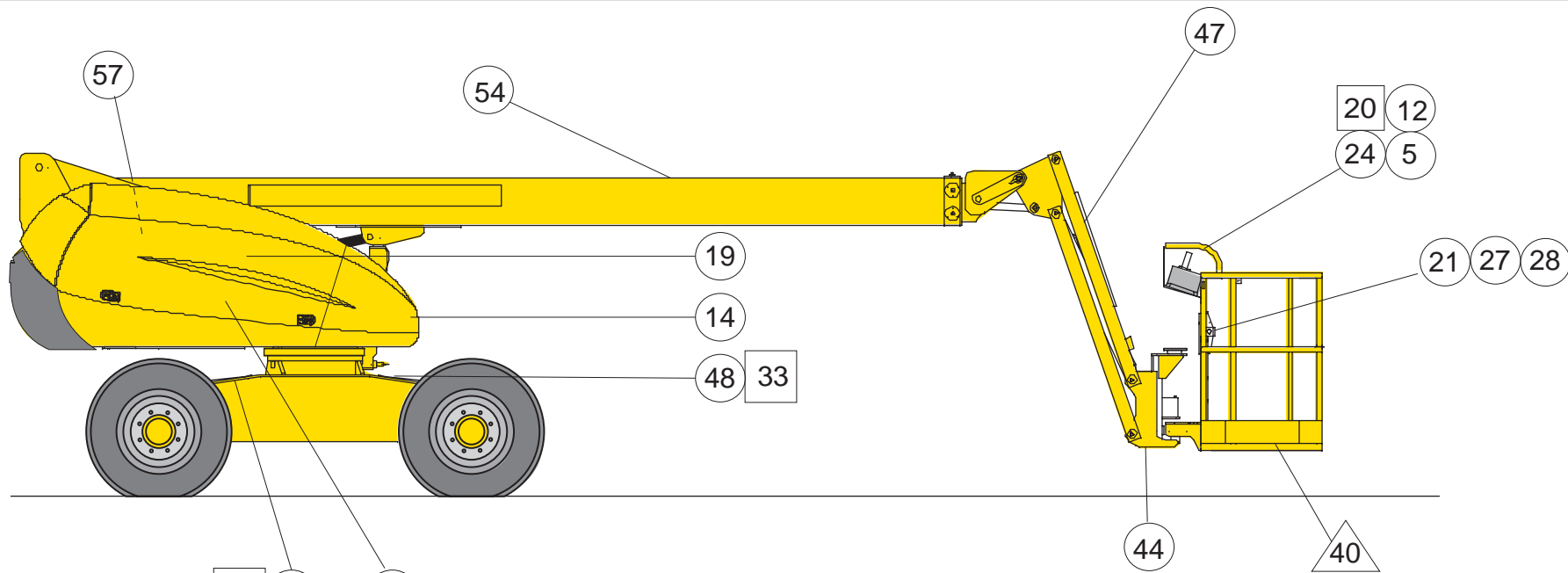
- Machines standard
- Supplément machines Hollande
- Supplément machines Australie

D16561 a

▲ **Hollande**
Netherlands

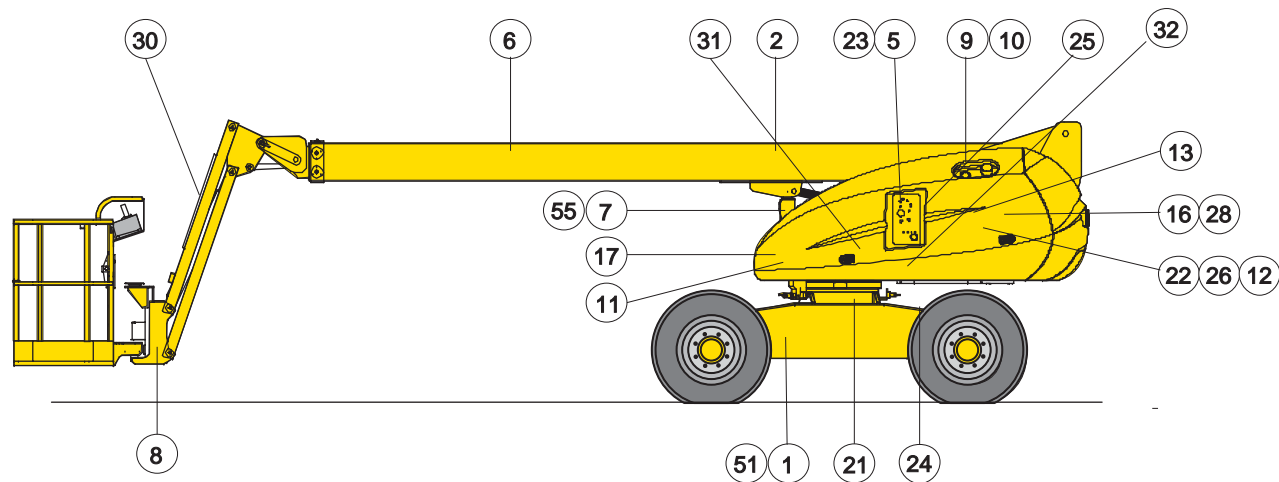
◀ **G11**
1/2 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Rivet	Rivet	Ø3,2 X 9,5	4	2421803570	
2	Etiquette	Label	Graphisme HA16TP	1	3078146070	
2	Etiquette	Label	Graphisme H16TPX	2	3078148210	
5	Etiquette hauteur plancher + charge	Floor height + load label		2	3078146030	
7	Etiquette "Consignes utilisation"	« Operating instructions » label		1	3078143470	
8	Plaque constructeur	Manufacturer's name plate		1	3078143290	
9	Etiquette "Ne pas stationner"	« Do not park » park		2	3078144130	
10	Etiquette "Electrocution"	« Electrocution » label		1	3078144140	
11	Etiquette "Huile Hydraulique"	« Hydraulic oil » label		1	3078143520	
12	Etiquette "Sens translation"	« Direction of travel » label		1	3078145070	
13	Etiquette "Niveau huile haut"	« Top oil level » label		1	3078143590	
14	Etiquette "Ecrasement main"	« Hand crushing » label		2	3078143620	
17	Etiquette "Ne pas poser"	Do not stand label		1	3078143640	
19	Etiquette "Masse soudure"	« Welding earth » label		2	3078143600	
20	Etiquette "Prise 220V"	« 220 V socket » label		1	3078143540	
21	Etiquette "Lire manuel"	« Read manual » label		1	3078143680	
23	Etiquette	Label	coffret tourelle	1	3078145570	
24	Coffret nacelle	Gantry cabinet		1	3078145580	
29	Etiquette " Emplacement prise 240V"	240V socket position		1	3078145730	
30	Etiquette " Activation garantie "	Warranty activation label		1	2420505950	
31	Etiquette "Ne pas interchanger"	« Do not interchange » label		1	3078145180	
40	Marquage adhésif jaune et noir	Yellow and black adhesive marking		4	2421808660	
41	Etiquette "Graissage"	« Lubrication » label		1	3078143570	
42	Etiquette "...Enlever broche"	« ... Remove pin » label		1	3078143530	
44	Etiquette "Ecrasement corps"	« Body crushing » label		2	3078143630	
47	Etiquette	Label	Graphisme H16TP vertical	1	3078146480	
47	Etiquette	Label	Graphisme H16TPX vertical	1	3078148200	
48	Flèche verte	Green arrow		1	3078143930	
49	Flèche rouge	Red arrow		1	3078143940	
50	Etiquette "HAULOTTE"	« HAULOTTE » label		1	1250127590	
51	Puissance acoustique			1	3078148700	

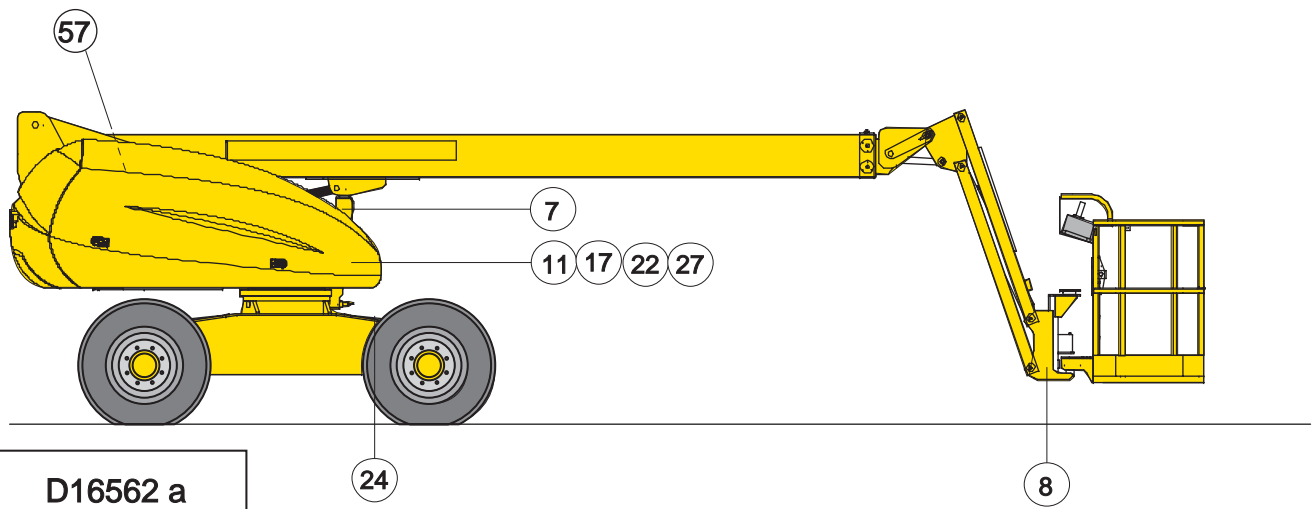
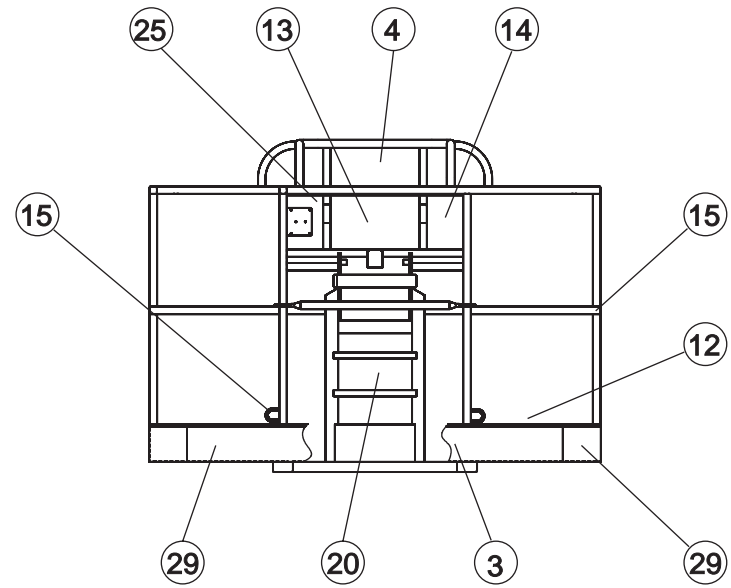
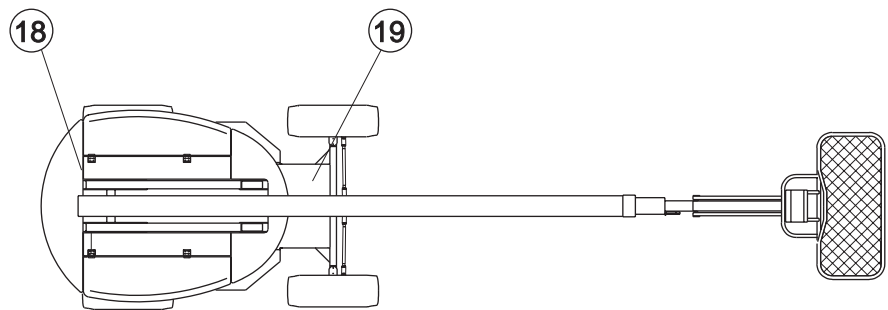


D16561 a

- Machines standard
- Supplément machines Hollande
- Supplément machines Australie



25 : Inside of the cables

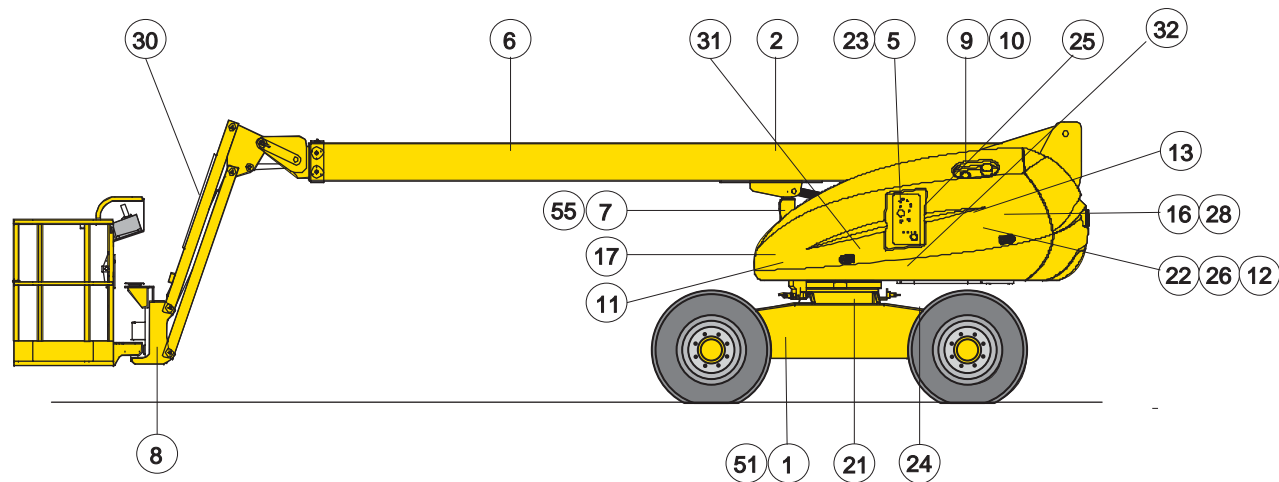


D16562 a

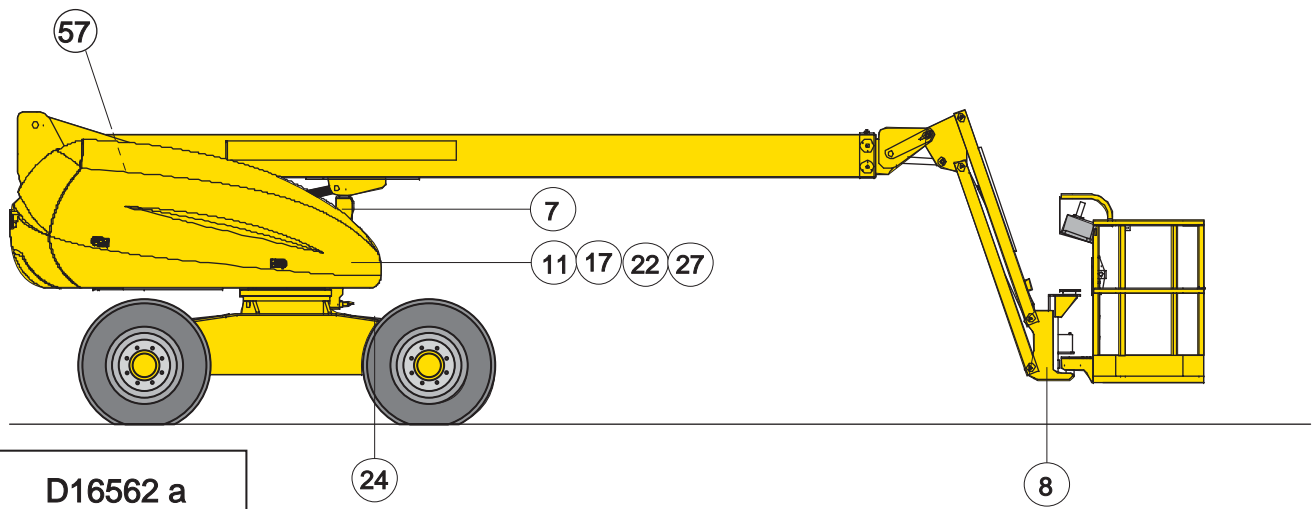
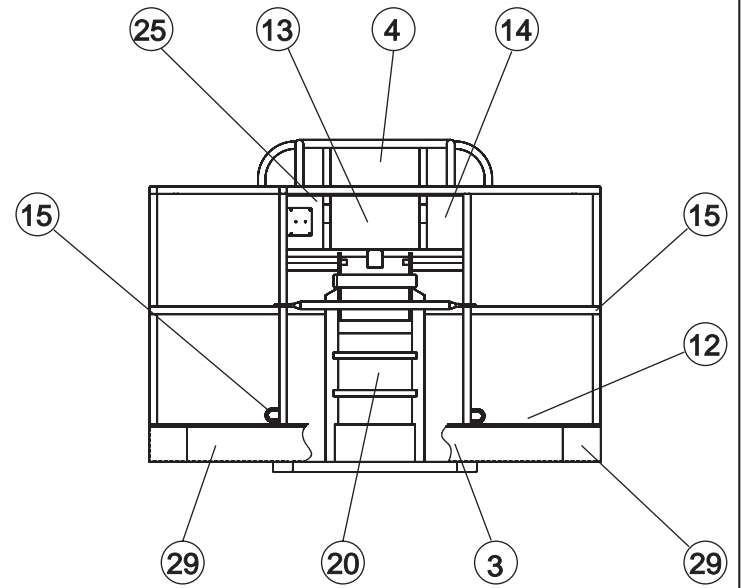
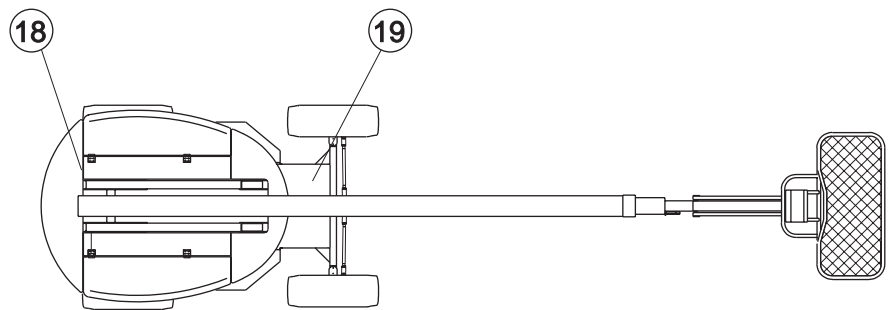
▲ **Etats-Unis**
USA

◀ **G12**
1/2 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Rivet	Rivet	Ø3,2 X 9,5	1	2421803570	
1	Plaque constructeur	Manufacturer's name plate		1	3078147030	
2	Etiquette	Label	Graphisme HB4 (H16TPX)	1	3078148090	
3	Etiquette "HAULOTTE"	« HAULOTTE » label		1	1250127590	
6	Etiquette "HAULOTTE"	« HAULOTTE » label		1	3070029541	
7	Etiquette "Ecrasement main"	« Hand crushing » label		1	3078147240	
8	Etiquette "Ecrasement corps"	« Body crushing » label		1	3078147260	
9	Etiquette "Niveau huile haut"	« Top oil level » label		1	3078147210	
10	Etiquette "Huile Hydraulique"	« Hydraulic oil » label		1	3078147140	
11	Etiquette	Label	Ne pas stationner...	1	3078147430	
12	Etiquette	Label	Danger electrocution	1	3078147460	
13	Etiquette	Label	Charge HB44 (H16TPX)	1	3078148070	
14	Etiquette "Sens translation"	« Direction of travel » label		1	3078147300	
15	Etiquette "Charge harnais"	« Harness load » label		1	3078147950	
16	Etiquette "...Enlever broche"	« ... Remove pin » label		1	3078147700	
17	Etiquette "Ne pas poser"	Do not stand label		1	3078147270	
18	Flèche rouge	Red arrow		1	3078147990	
19	Flèche verte	Green arrow		1	3078148000	
20	Etiquette "Lire manuel"	« Read manual » label		1	3078147290	
21	Etiquette "Graissage"	« Lubrication » label		1	3078147190	
22	Etiquette "Masse soudure"	« Welding earth » label		1	3078147220	
23	Etiquette "Ne pas interchanger"	« Do not interchange » label		1	3078147320	
24	Etiquette "Charge élingue"	« Sling load » label		1	3078147930	
25	Etiquette "Prise 110V"	« 110 V socket » label		1	3078147580	
26	Etiquette "Voltage"	Voltage label		1	3078147890	
27	Etiquette "Risque explosion"	Explosion risk label		1	3078148030	
28	Etiquette "Consignes utilisation"	« Operating instructions » label		1	3078147050	
29	Marquage adhésif jaune et noir	Yellow and black adhesive marking		1	2421808660	
30	Etiquette	Label	HB44J vertical (H16TPX)	1	3078148100	
31	Etiquette "Dévers"	« Tilt » label		1	3078147090	
32	Récapitulatif des symboles	Symbol summary		1	3078147960	



25 : Inside of the cables



D16562 a

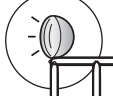


13

7

6

H 16TPX



9

12

10

1

2

3

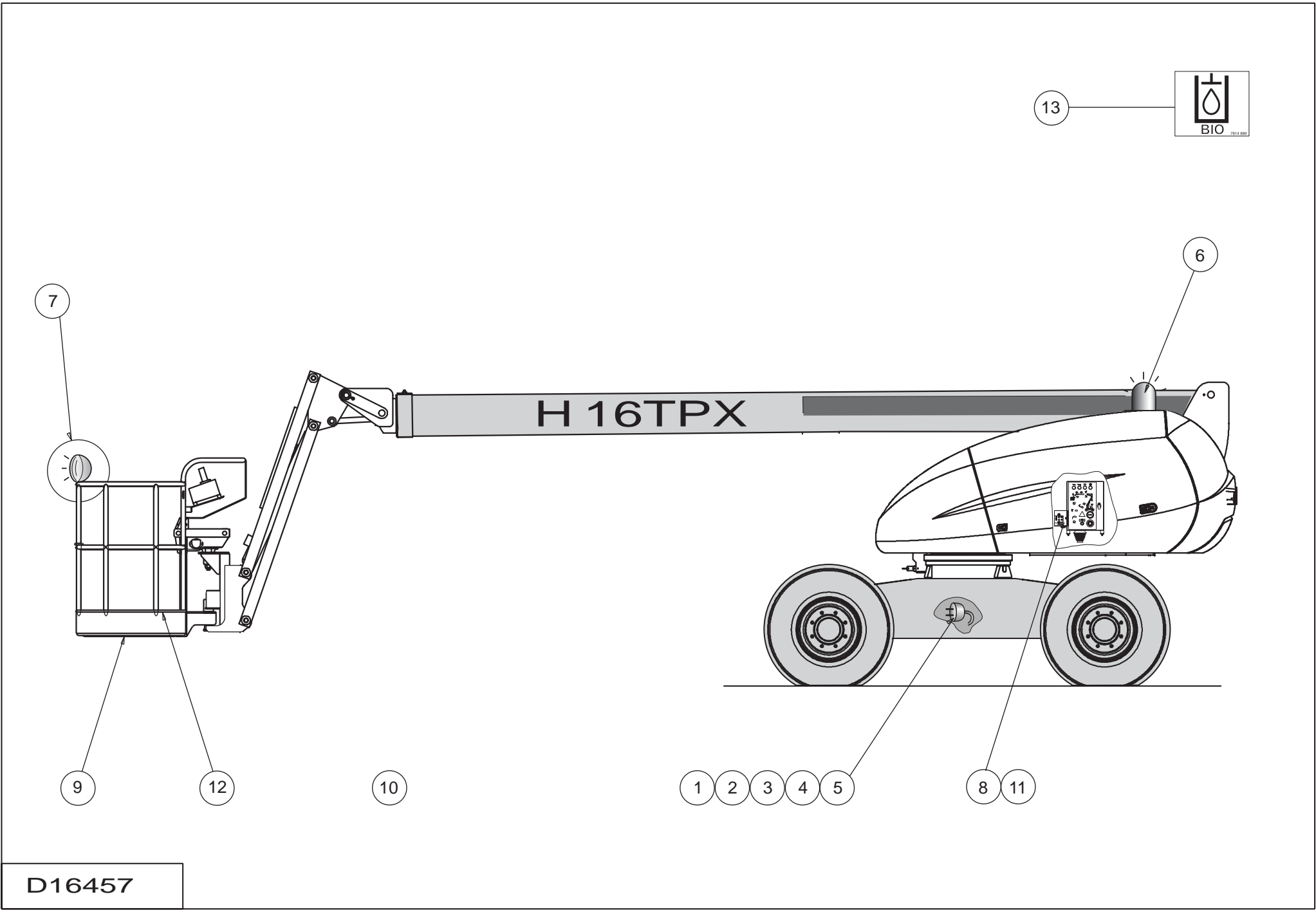
4

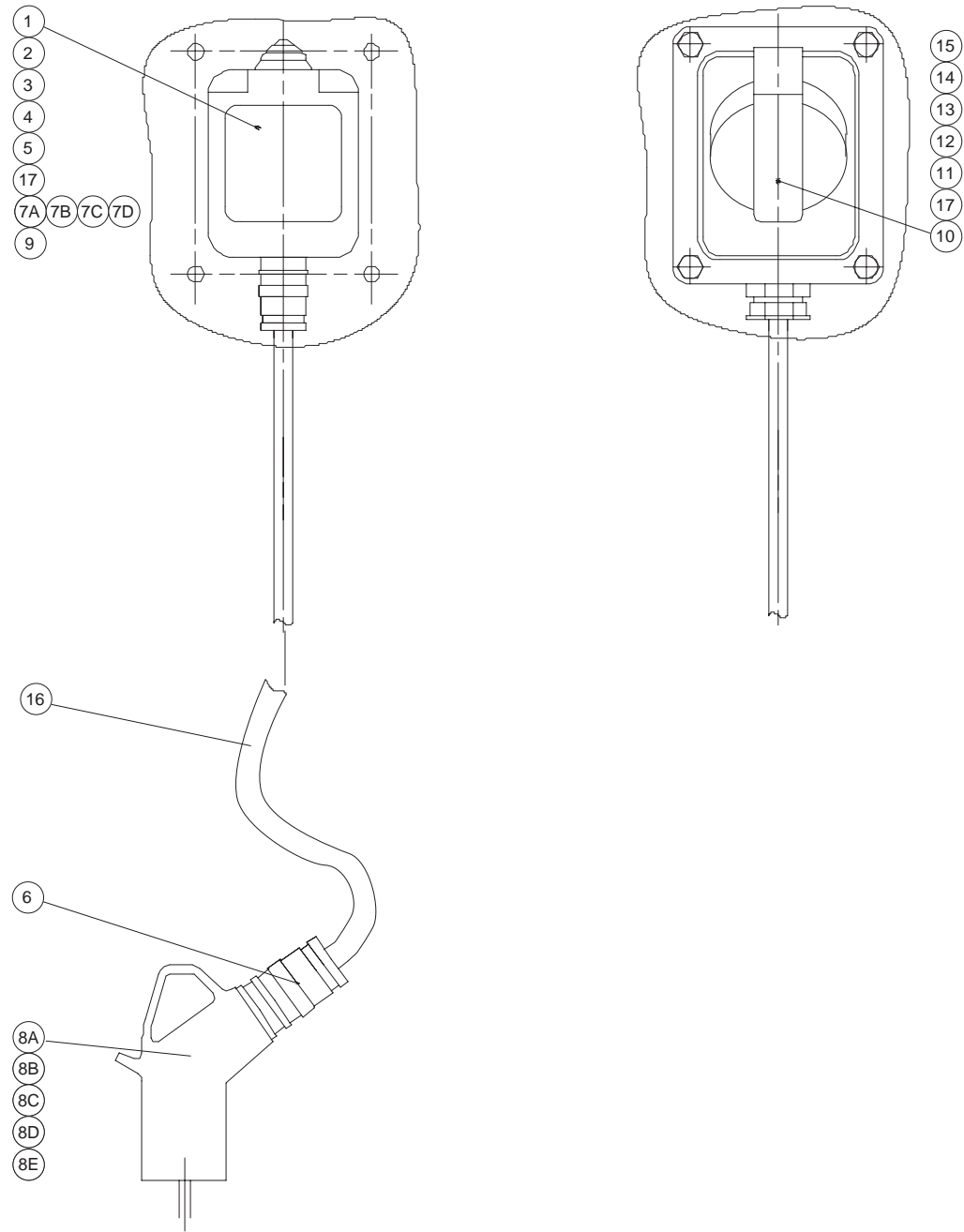
5

8

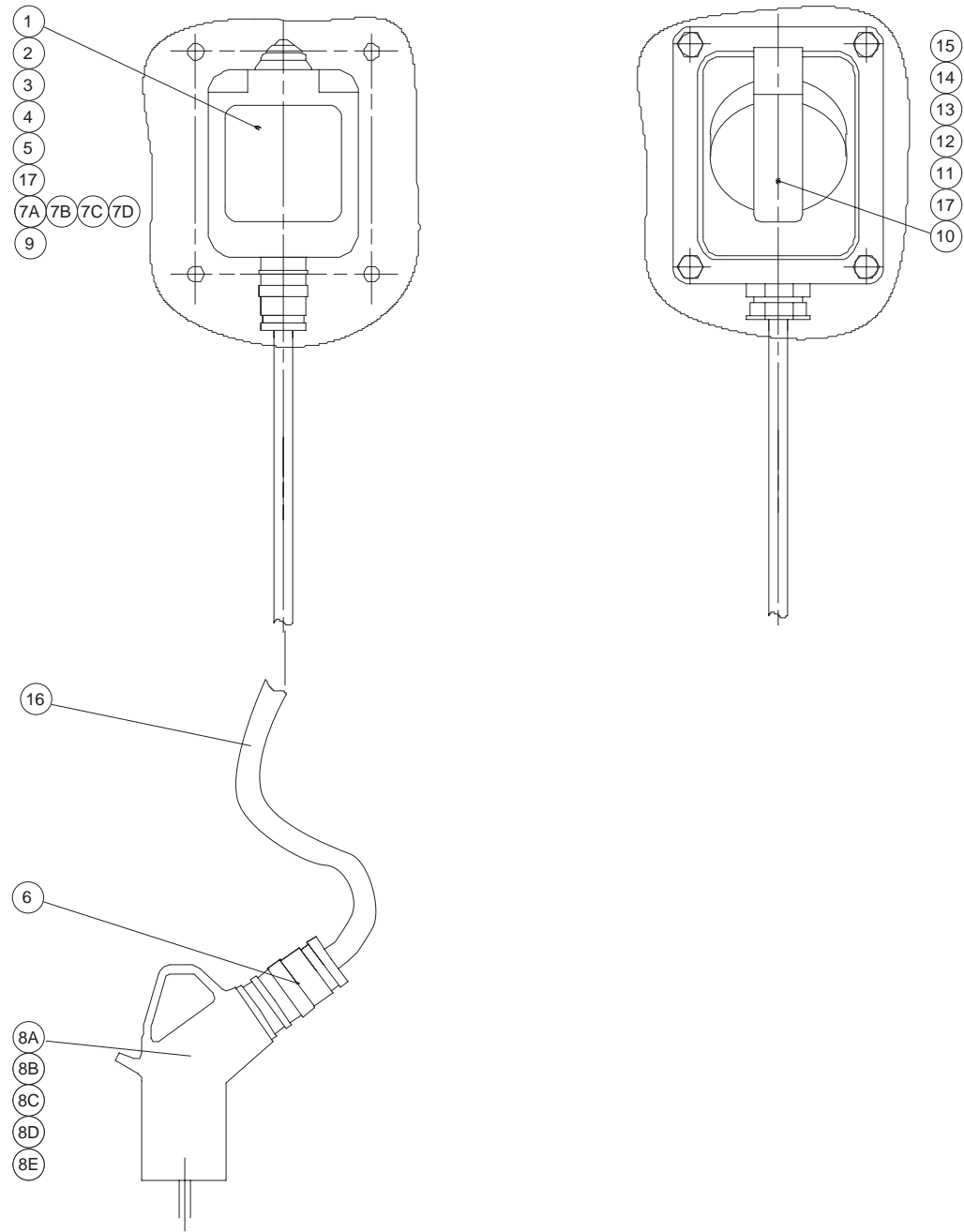
11

D16457

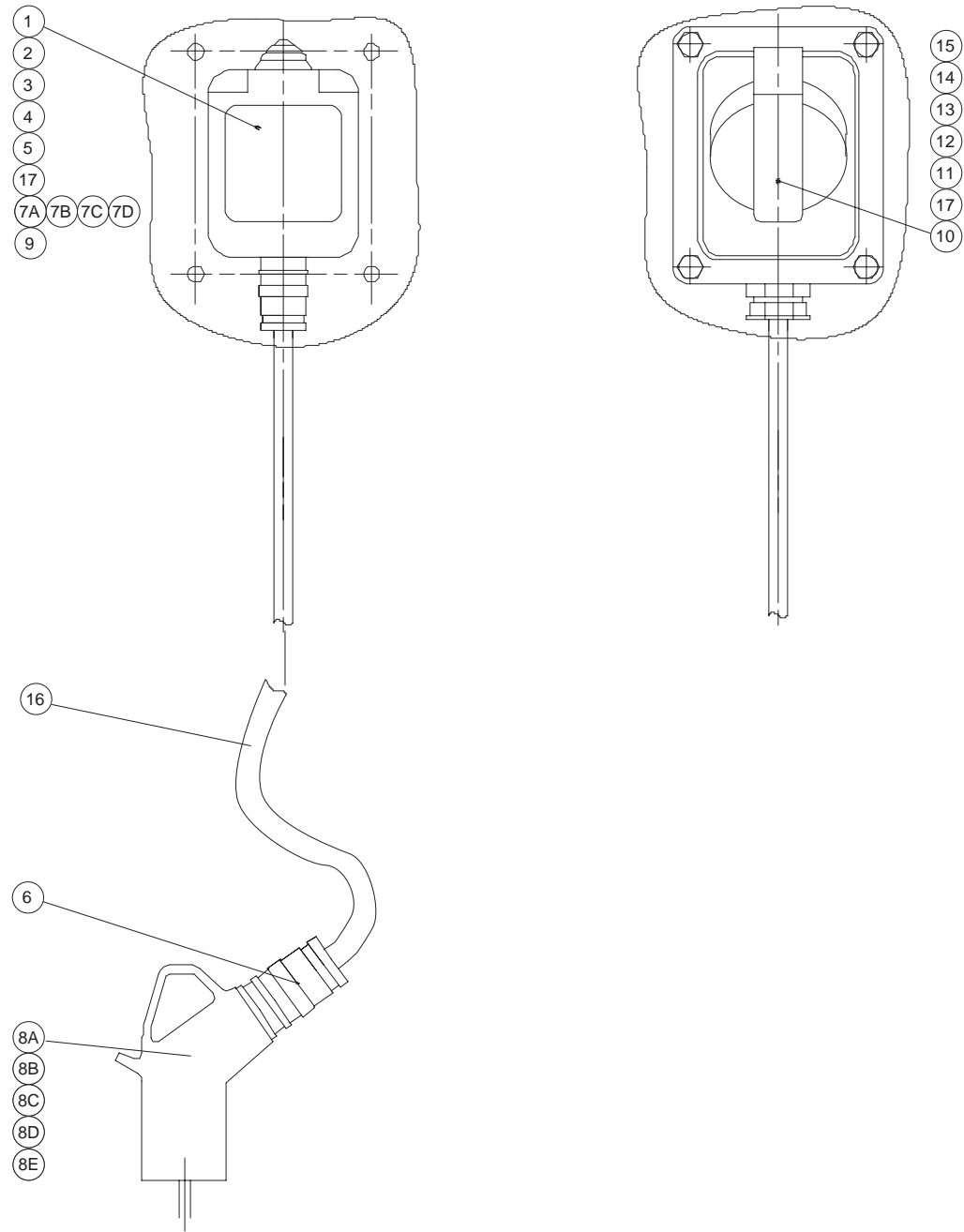




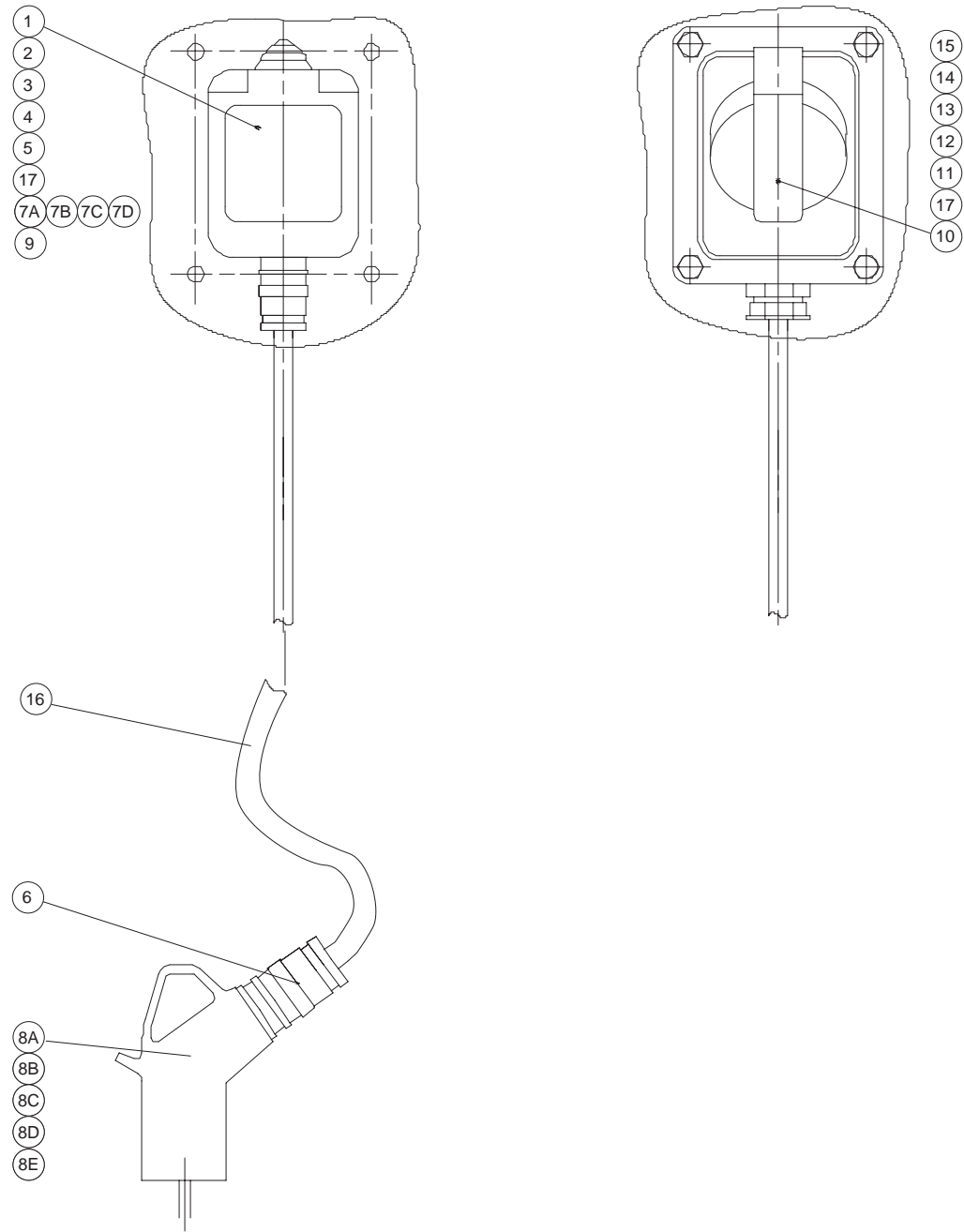
C15956



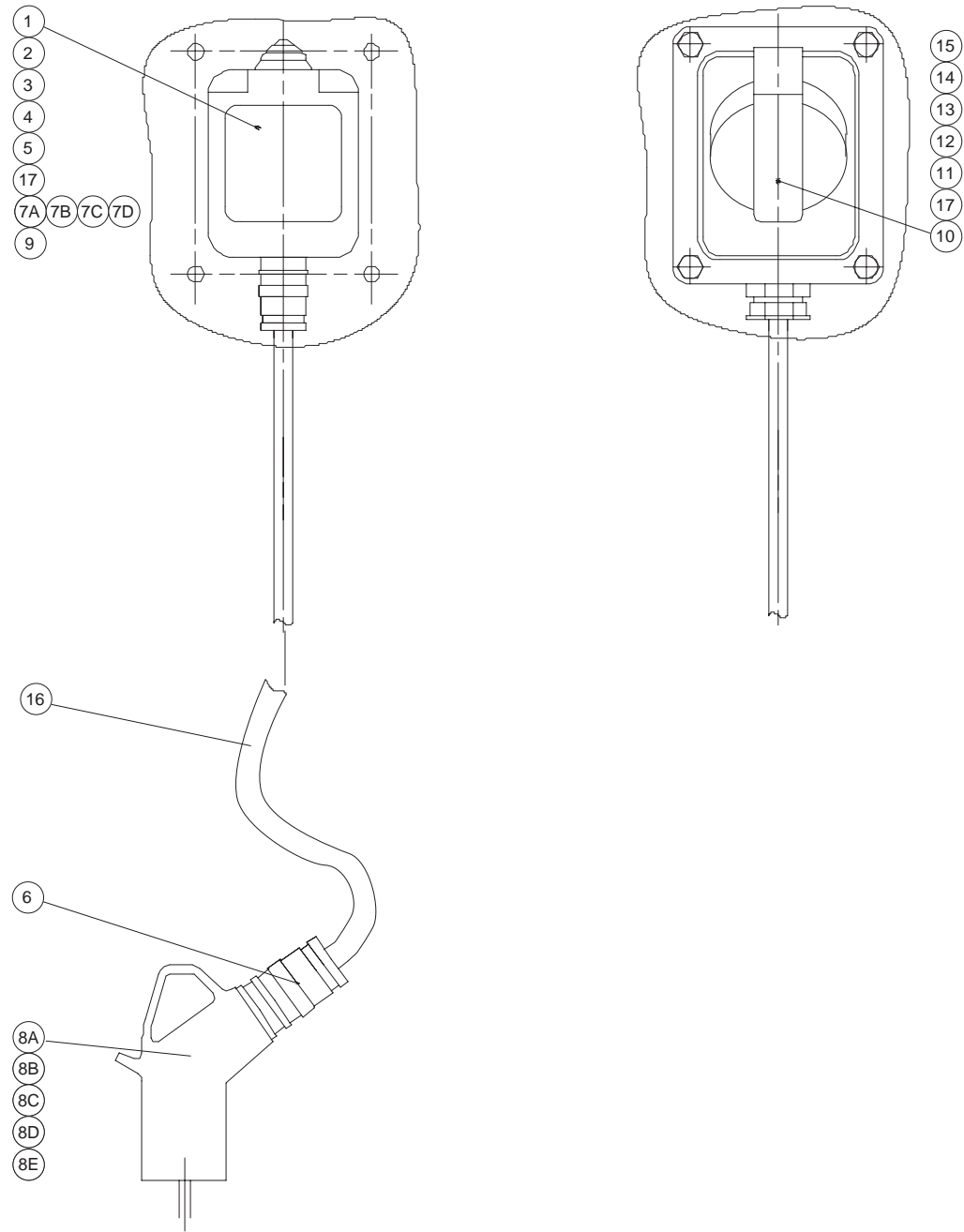
C15956



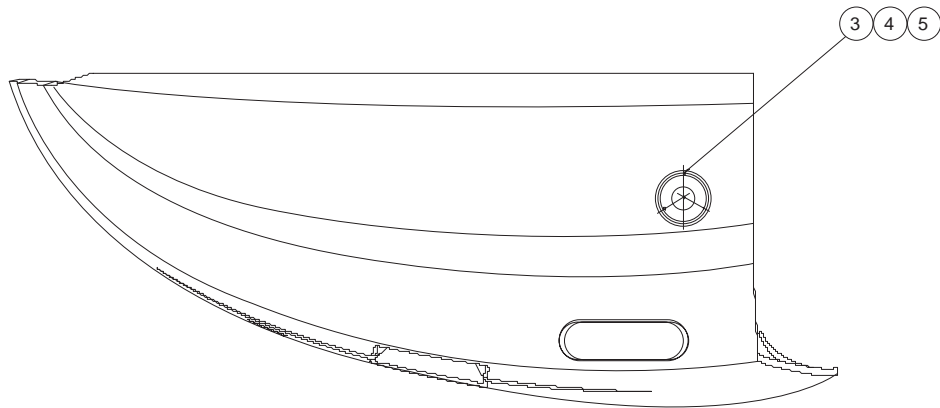
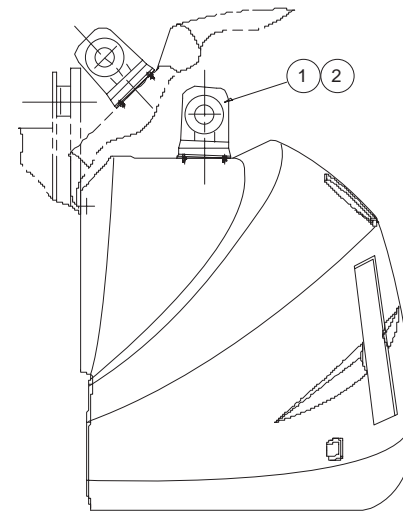
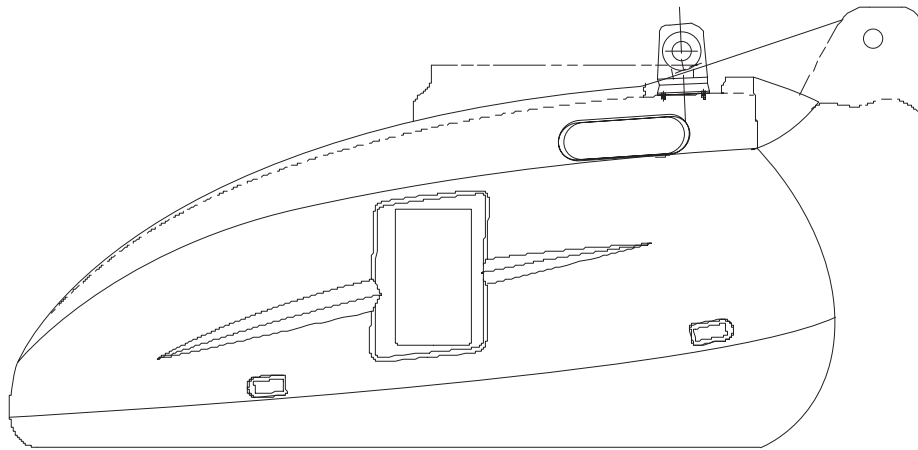
C15956



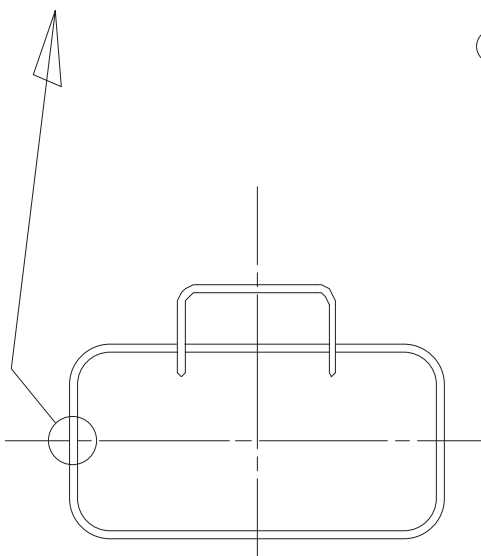
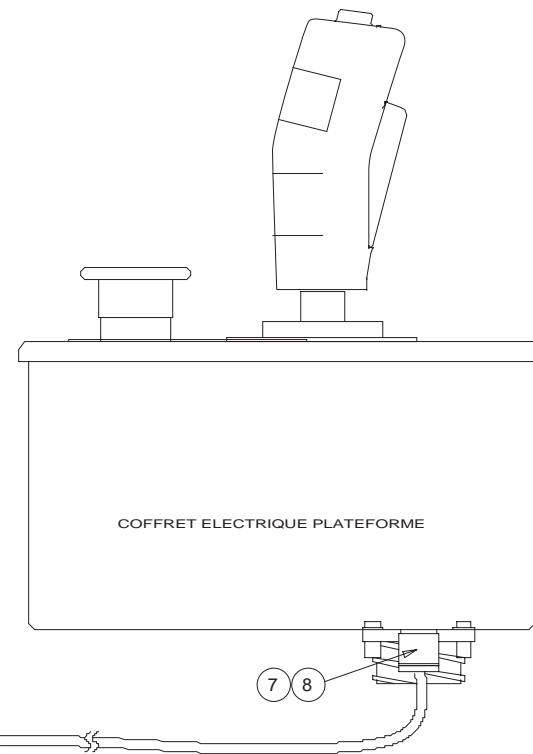
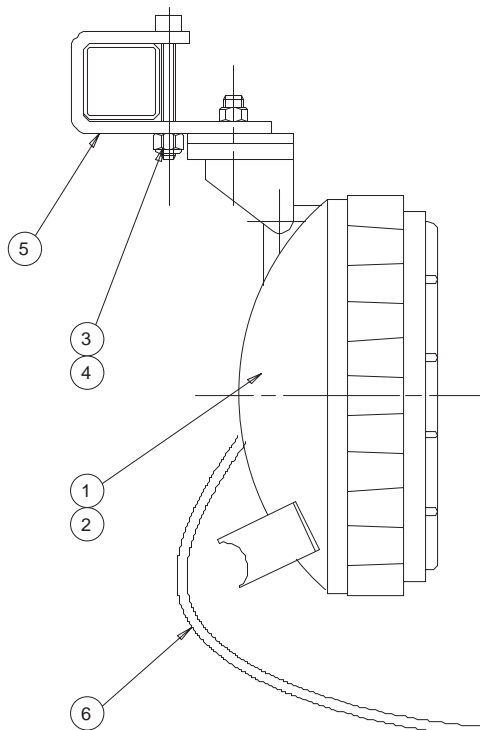
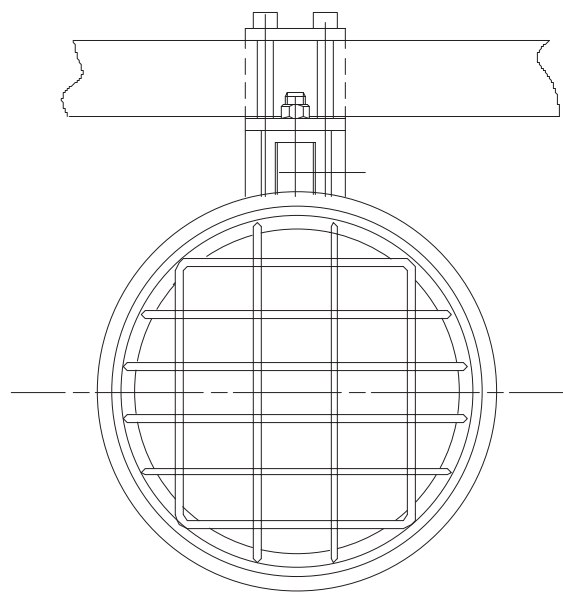
C15956



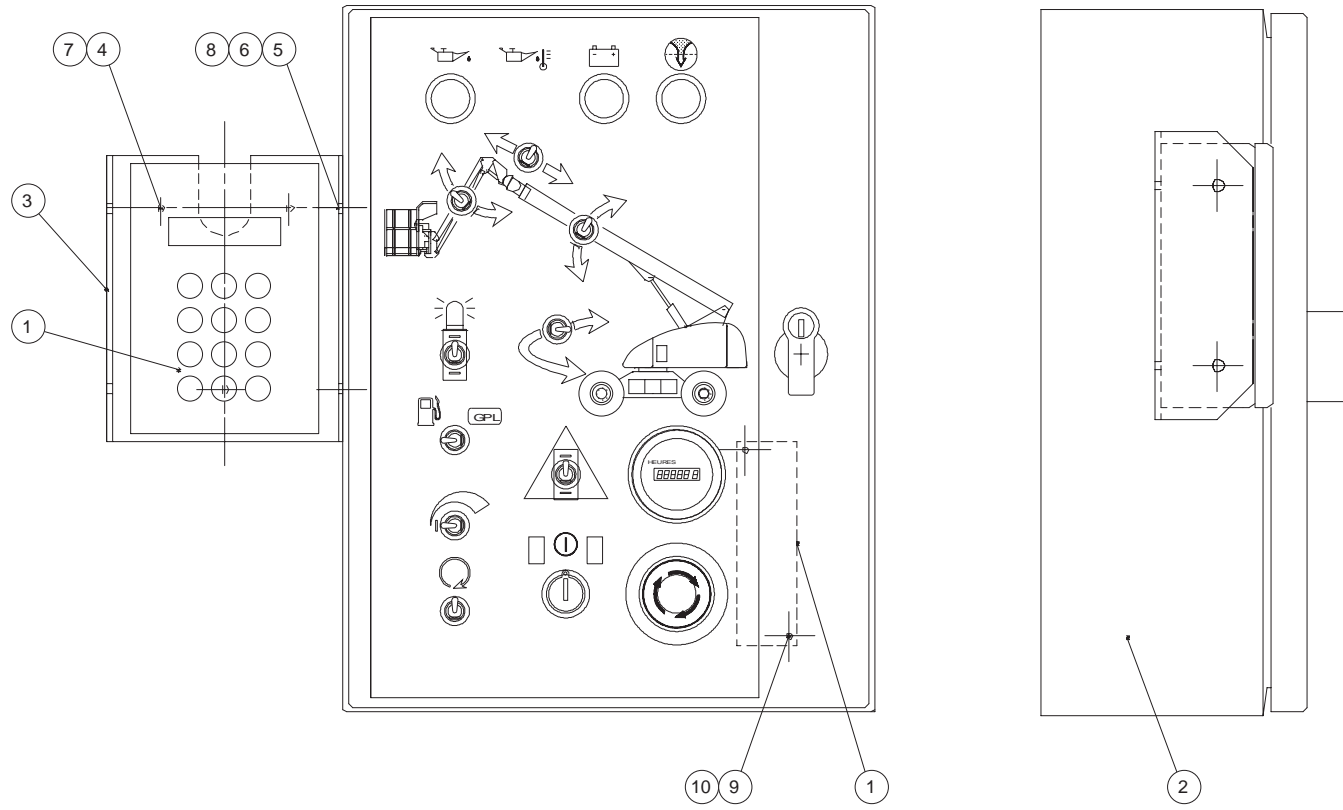
C15956



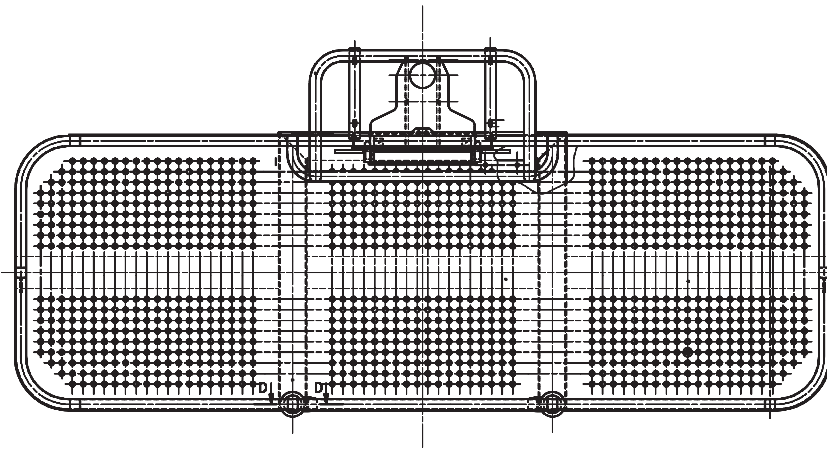
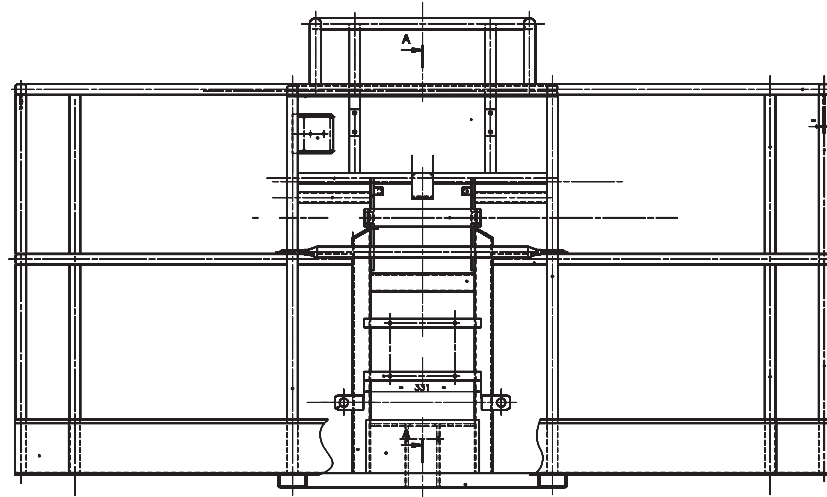
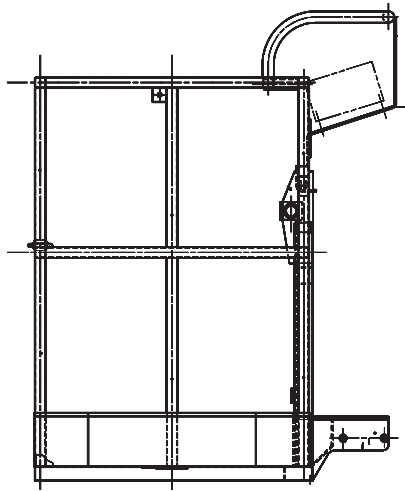
B16153



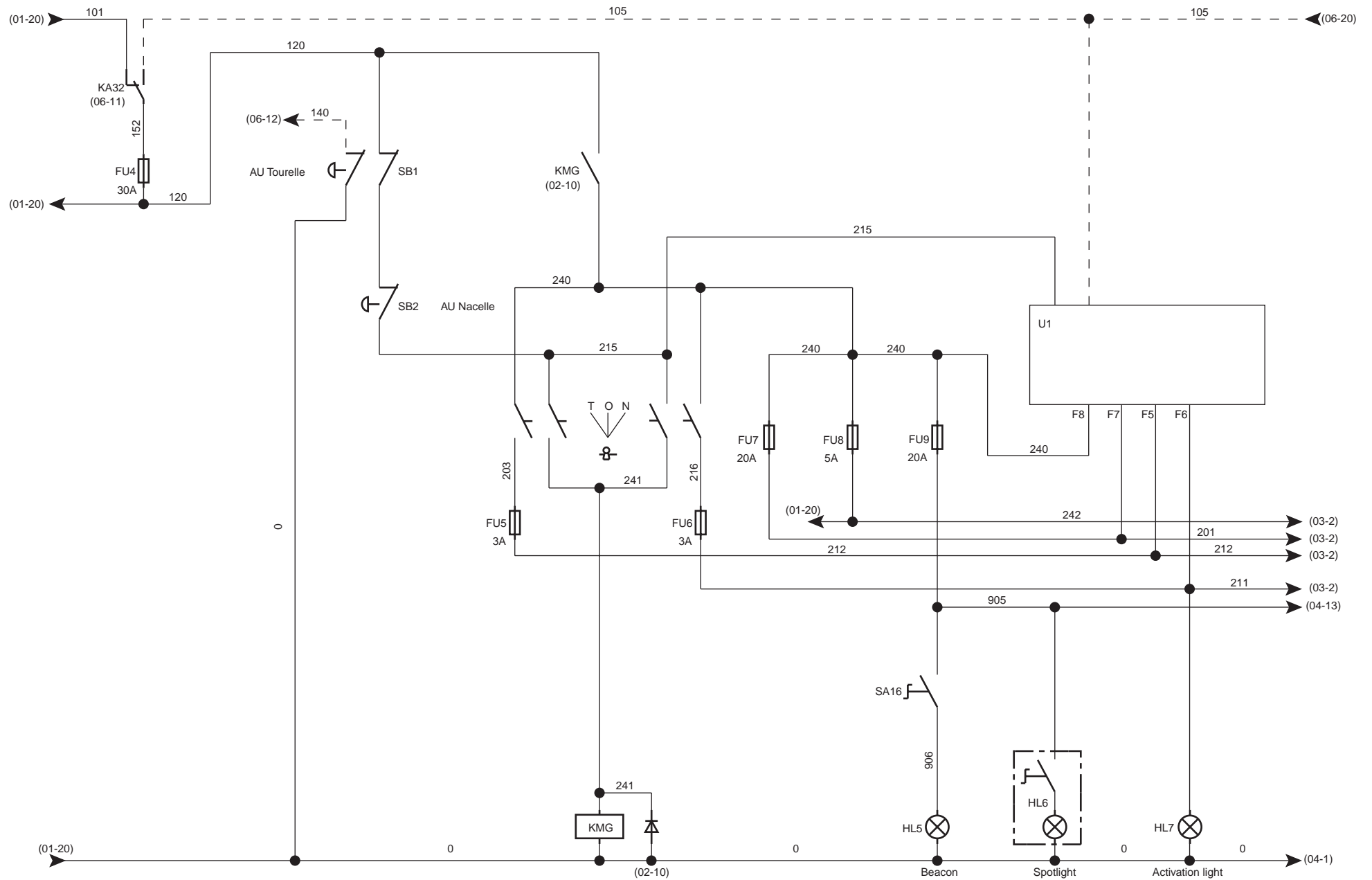
C15958



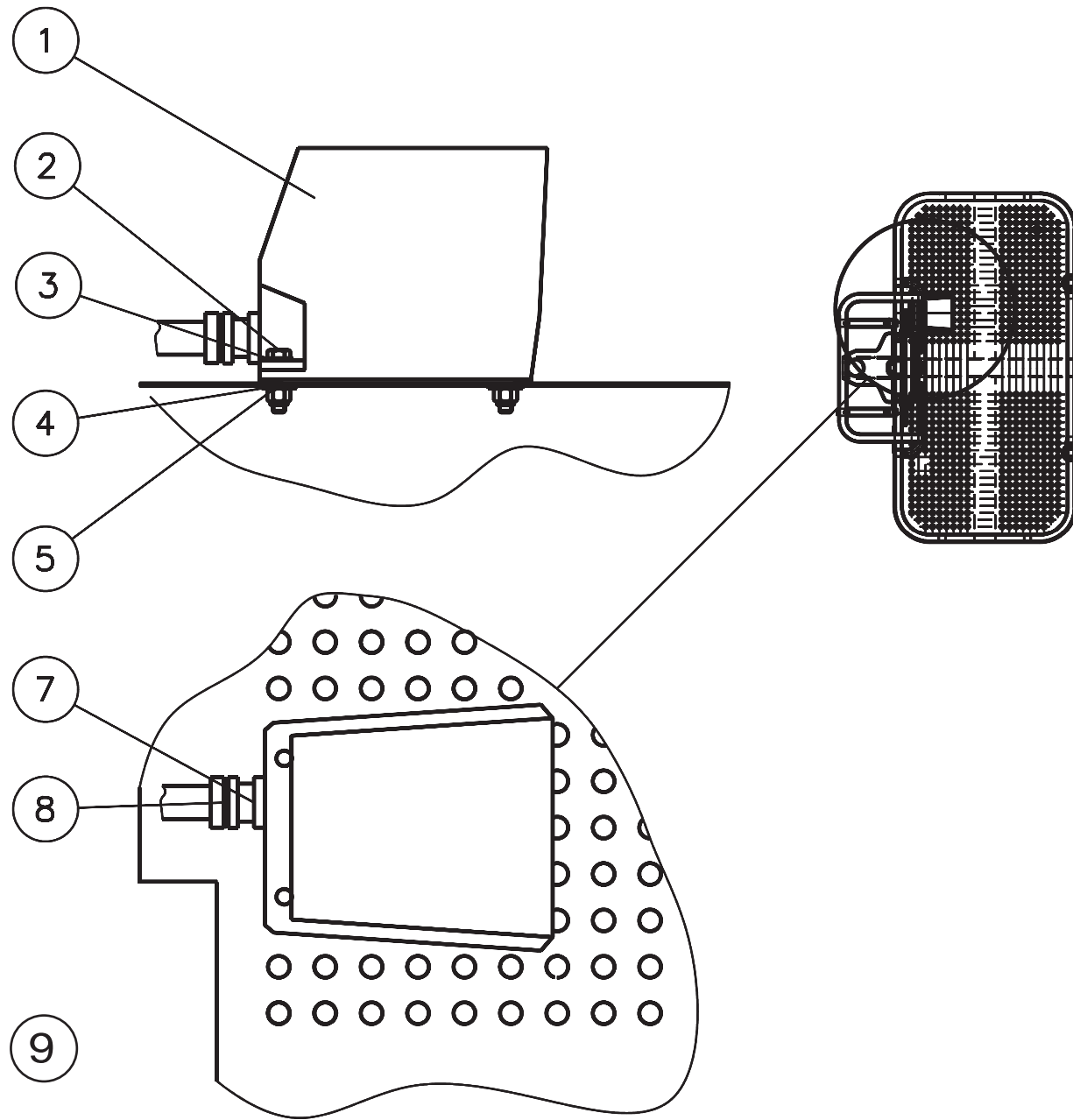
B16154



A14424 a



C15709



C16334

English	Deutsch	Nederlands	Danska
« ... Remove pin » label	Etikett "...Spindel entfernen"	Etiket "...Pen verwijderen"	Etiket "...Fjern tap"
« 110 V socket » label	Etikett "110V-Anschluß"	Etiket "Stekker 110V"	Etiket "110 V-stik"
« 220 V socket » label	Etikett "220V-Anschluß"	Etiket "Stekker 220V"	Etiket "220 V-stik"
« Body crushing » label	Etikett "Quetschungsgefahr Körper"	Etiket "Verplettingsgevaar lichaam"	Etiket "Masning af krop"
« Direction of travel » label	Etikett "Fahrtrichtung"	Etiket "Translatierichtung"	Etiket "Køreretning"
« Do not interchange » label	Etikett "Nicht austauschen"	Etiket "Niet verwisselen"	Etiket "Må ikke ombyttes..."
« Do not park » park	Etikett "Parkverbot"	Etiket "Niet parkeren"	Etiket "Parkering forbudt"
« Electrocution » label	Etikett "Berührungsgefahr"	Etiket "Elektrocutie"	Etiket "Elektrisk stød"
« Emergency » label	Etikett "Noteinrichtung"	Etiket "Noodgeval"	Etiket "Nødstop"
« Filling » label	Etikett "Füllen..."	Etiket "Vullen..."	Etiket "Påfyldning..."
« Hand crushing » label	Etikett "Quetschungsgefahr Hände"	Etiket "Verplettingsgevaar handen"	Etiket "Masning af hånd"
« Harness load » label	Etikett "Last Geschirr"	Etiket "Belasting harnas"	Etiket "Last, sele"
« HAULOTTE » label	Etikett "HAULOTTE"	Etiket "HAULOTTE"	Etiket "HAULOTTE"
« Hydraulic oil » label	Etikett "Hydrauliköl"	Etiket "hydraulische olie"	Etiket "Hydraulikolie"
« Lubrication » label	Etikett "Schmierung"	Etiket "Smering"	Etiket "Smøring"
« Operating instructions » label	Etikett "Bedienungshinweise"	Etiket "Gebruiksaanwijzingen"	Etiket "Driftsanvisninger"
« Read manual » label	Etikett "Handbuch lesen"	Etiket "Handleiding lezen"	Etiket "Læs vejledning"
« Sling load » label	Etikett "Last Anschlagschlinge"	Etiket "Belasting strop"	Etiket "Last, hejsetov"
« Tilt » label	Etikett "Neigung"	Etiket "Overhelling"	Etiket "Hældning"
« Top oil level » label	Etikett "Oberer Ölstand"	Etiket "Bovenste oliepeil"	Etiket "Høj oliestand"
« Welding earth » label	Etikett "Schweißmasse"	Etiket "Lasmassa"	Etiket "Svejseemne"
1/2 Pivoting axis	1/2 schwenkachse	1/2 Draaiax	Halvakseltap
10-notch pointer	10-stift-leiste	Rail met 10 contacten	Skinne 10 punkter
240V socket position	Etikett "Platz Stecker 240V"	Etiket "Plaatsing stopcontact 240V"	Etiket "Placering af 240V-stik"
2-way porte-langouette	2-wege-flachsteckerhalter	Steun 2-weg schuif	2-vejs fjederholder
37-way socket/receptacle	37-Wege-Anschluß	Voet 37 wegen	Fodplade, 37-polet
3-way porte-langouette	3-wege-flachsteckerhalter	Steun 3-weg schuif	3-vejs fjederholder
Accelerator	Beschleuniger	Versneller	Speeder
adaptor	Adapter	Aanpassing	Adapter
Adaptor	Adapter	Adapter	Adapter
Adhesive base	Haftsockel	Kleefsokkel	Selvkøbende sokkel
Adjustable bend	Ausrichtbarer Krümmer	Richtbare knie	Drejbar bøjning
Air filter cartridge	Luftfilterkartusche	Luchtfilterpatroon	Indsats til luftfilter
Air pump	Gebläse	Balg	Blæser
Alarm	Alarm	Alarm	Alarm

English	Deutsch	Nederlands	Danska
Alternator	Generator	Wisselstroomdynamo	Vekselstrømsgenerator
Angle bracket	Befestigungswinkel	Bevestigingshaak	Fastgørelsesjern
Attachment device	Befestigung	Bevestiging	Fastgørelse
Australia	Australien	Australië	Australien
Auxiliary contact	Hilfskontakt	Hulpcontact	Ekstra kontakter
Axe	Achse	As	Aksel
Bag of seals	Satz dichtungen	Pakkingset	Pakningssæt
Balance cartridge	Ausgleichskartusche	Patroon vereffening	Udligningsenhed
Balancing valve	Ausgleichsventil	Balanceerklep	Udligningsventil
Ball	Kugel	Kogel	Kugle
Ball bearing	Kugellager	Kogellager	Kugleje
Barrel front pad	Vordere Schaftkufe	Blok voor schacht	Forreste skaft/stamme understel
Base	Ansatz	Basis	Fodplade
Base	Sockel	Sokkel	Fundament
Basket	Korb	Korf	Kurv
Battery	Batterie	Accu	Batteri
Beacon	Rundumleuchte	Zwaailicht	Blinklys
Bearing pin	Wälzlagerachse	Lagerpen	Aksel til rulleje
Bend	Krümmen	Knie	Bøjning
Block	Block	Blok	Blok
Blue clip terminal	Blauer Flachsteckanschluß	Blauwe poolklem clips	Blåt fladstik
Blue combination clip terminal	Gemischter blauer Flachsteckanschluß	Blauwe gemengde poolklem met clips	Blandet blåt flad
Body	Körper	Lichaam	Kappe
Bolt	Gelenkachse	Scharnierpen	Leddelingsaksel
Boom bottom shaft	Achse auslegerfuss	As boomvoet	Aksel til udliggerens fod
boom head pin	Auslegerkopfachse	As kop arm	Aksel øvre kranarm
Boom lift cylinder rod	Achse auslegeranhub	As hefcylinder boom	Aksel til udliggercylinder
boom lifting cylinder foot pin	Auslegerhubzylinderfussachse	As voet balanceerklep voor heffen arm	Aksel på donkraffod t
Boom post	Auslegerschaft	Schacht van de boom	Udliggerstang
Bottom part	Unterer bereich	Onderste gedeelte	Nederste del
Bottom pivoting axis	Untere schwenkachse	As onderste spil	Nedre styretap
Box	Kasten	Doos	Hus
Box	Schaltkasten	Kast	Skab
Box for washers	Fach für unterlegscheiben	Ringenkast	Hus til skiver
Brace	Zwischenstück	Tussenstuk	Mellemstykke

English	Deutsch	Nederlands	Danska
Braid (not felt)	Band (kein filz)	Niet-viltten galon	Kant ikke filt
Bundle	Kabelstrang	Bundel	Bundt
Buzzer	Warnhupe	Alarminrichtung	Advarselssignal
Cable	Kabel	Kabel	Kabel
Cable holder chain	Kabelträgerkette	Ketting kabelhouder	Kabelkæde
Cables	Verdrahtung	Bedrading	Kabelføring
Caged nut	Käfigmutter	Moer kast	Møtrik til hus
Cap	Skappe	Skapje	Hætte
Carrier	Träger	Drager	Bærer
Casing	Carter	Kast	Beskyttelseskærm
Chassis box cabling	Schaltkastenkabel Aufbau	Bedrading schakelkast chassis	Kabelnet chassishus
Chassis box drilling	Bohrung Gestellkasten	Boring schakelkast chassis	Gennemboring/Åbning af chassishus
chassis box unit	Gestellkoffer	Geheel chassis schakelkast	Chassishus samlet
Chassis cover unit	Abdeckungen Gestell	Geheel omkapseling chassis	Chassisskærm samlet
Circlips	Sicherungsbügel	Klemmen	Låsering
Circuit selector switch	Kreisschalter	Circuitselector	Kredsløbsvælger
Clip receptacle	Aufnahme mit clipbefestigung	In te clipsen houder	Opsamlingsbakke med klemme
Closing sheet	Abschlussblech	Sluitingsplaat	Aflukningsplade
Coded ignition module	Kodiertes Anlaßmodul	Gecodeerde start	Kodet startmodul
Collar	Ring	Ring	Ring
Collar	Schelle	Band	Klemme
Collar ring	Flanschring	Ring met mof	Kravering
Collars	Ringe	Ringen	Ringe
Commutator	Kollektor	Elektrische collector	Elektrisk fordelingskasse
Commutator stop	Sicherung kollektor	Stop elektrische collector	Stop elektrisk kollektor
Compensation electrovalve	Elektroventil Ausgleich	Elektroventiel compensatie	Magnetventil, compensation
compensation emitter cylinder foot pin	Kompensationssteuerzylinderfussachse	As voet balanceerklep compensatiezender	Akse
Compensation input cylinder	Einfahrausgleichszylinder	Ontvangende compensatiecilinder	Kompensationsmodtagercylinder
Compensation output cylinder	Ausfahrausgleichszylinder	Uitgaande compensatiecilinder	Kompensationssendercylinder
Compensation output cylinder rod	Achse ausgleichszylinder - ausfahren	As uitgaande compensatiecilinder	Aksel til kompens
compensation receiver cylinder foot pin	Kompensationsempfängerzylinderfussachse	As voet balanceerklep compensatiecilinde	Complete body
Complete body	Schaltekörper	Compleet huis	Komplet kappe
Computer	Rechner	Computer	Regnemaskine
Connecting strip	Anschlußleiste	Verbindingsstaafje	Cellebro
Contact switch support	Schützhalter	Steun contactsluiter	Kontaktunderlag

English	Deutsch	Nederlands	Danska
Contactoer	Schaltstutz	Contactsluiter	Kontakt
Copper seal	Kupferverbindung	Koperpakking	Kobbersamling
Counterweight	Gegengewicht	Tegengewicht	Kontravægt
Coupler	Ankupplung	Koppeling	Kobling
Cover	Deckel	Deksel	Dæksel
Crimp	Kabelschuh	Poolklem	Polsko
Crimp terminals	Flachsteckerkabelschuhe	Contactpolen met tong	Polsko med tunge
Cylinder	Zylinder	Cilinder	Cylinder
Cylinder nose-piece pin	Achse Zylinderzapfen	As cilinderneus	Aksel cylinderspids
Cylindrical stop	Zylindrischer anschlag	Cilinderaanslag	Cylinderendestop
Dead man's pedal	Totmannpedal	Pedaal dode	Dødmandspedal
Denmark	Dänmark	Denemarken	Danmark
Diesel tank attachment device	Befestigung gasöltank	Bevestiging gasoliereservoir	Fastgørelse dieseltank
Differential circuit breaker	Leistungsschutzschalter	Differentiële stroomonderbreker	Differentialafbryder
Direction centre pin	Zentrale lenkachse	Centrale stuuras	Midteraksel til retningsregulering
Direction collar	Leitstange	Stuurstang	Styrestang
Direction cylinder	Führungszylinder	Stuurcilinder	Kørselscylinder
Direction lever	Lenkhebel	Stuurhendel	Løftestang til retning
Direction pivot	Lenkzapfen	Stuurpen	Styringsaksel
Direction reducer	Drehregler	Vertrager oriëntatie	Begrænsning af retningsregulering
Disk	Scheibe	Schijf	Plade
Do not stand label	Etikett "Nicht draufstellen"	Etiket "Niet leunen"	Etiket "Træd ikke"
Document box	Dokumentenfach	Documentenkast	Dokumenthus
Double rod	Doppelrohr	Dubbele stok	Dobbelt rør
Double-axis controller	Steuerhebel 2 achsen	Seingever 2 assen	Manipulator 2 aksel
Double-pole toggle switch	Zweipoliger Schalter mit Hebel	Tweepolige schakelaar met hendel	To-polet vippeafbryder
Double-sided adhesive tape	Beidseitiges Haftmittel	Dubbelzijdige sticker	Dobbeltsidet tape
Drainage plug	Ablaßstopfen	Aftapplug	Tømningstuds
Duct	Hülle	Buis	Kanal
Dunking device	Schnallenverschluß	Haaksluiting	Vådorråde
Electric diagram	Stromlaufplan	Elektrisch schema	Elektricitetsskema
Electricity	Elektrizität	Elektriciteit	Elektricitet
Electropump unit	Elektropumpe	Elektropompgroep	Elektropumpe-agregater
Electrovalve	Elektroventil	Elektroventiel	Magnetventil
Elevation electrovalve	Elektroventil Hochheben	Elektroventiel hefbeweging	Magnetventil hævning

English	Deutsch	Nederlands	Danska
Emergency stop	Notabschaltung	Noodstop	Nødstop
End fitting	Endstück	Eindstuk	Endemuffe
Equal T-piece	Gleichseitiges t-stück	Gelijke T	T-stykker
Equilibrium valve	Ausgleichsventil	Klep	Afbalanceringsventil
Even bend	Gleichseitiger krümmer	Gelijke knie	Ens bøjning
Exhaust	Auspuff	Uitlaat	Udstødning
Explosion risk label	Etikett "Explosionsgefahr"	Opschrift "Ontploffingsgevaar"	Etiket "Eksplisionsfare"
Extension	Verlängerung	Verlengstuk	Forlænger
fastening flange	Befestigungsflansch	Bevestigingsflens	Montagebeslag til
Filling plug	Füllstopfen	Vuldop	Oliepåfyldningsstuds
Finland	Finnland	Finland	Finland
Fitting	Anschluß	Verbinding	Forbindelsesled
Flange	Flansch	Beugel	Beslag
Flat washer	Flache unterlegscheibe	Platte ring	Flad skive
Flexible	Schlauch	Flexibele verbinding	Slange
Flexible guide chain	Schlauchführungskette	Flexibele ketting geleider	Kæde til bevægelig styreskinne
Flexible guide support	Schlauchführungsträger	Steun flexibele geleiding	Bærestykke til fleksibel glideskinne
Flexible sheath	flexibler Mantel	Buigzame leiding	Blød kappe
Floor height + load label	Etikett Auslegerhöhe + Last	Opschrift hoogte platform + belasting	Etiket Gulvhøjde og -belast
Flow divider	Durchsatzteiler	Vermogensdeler	Flowfordeler
Flow-limiting valve	Durchflußregler	Debietbegrenzer	Flowbegrænser
Foam filling	Füllschaum	Vullen schuim	Skumfyld
Frame	Gestell	Chassis	Chassis
France	Frankreich	Frankrijk	Frankrig
Front hood	Vorn Schutzabdeckung	Voor kap	Foran skærm
Fuel tank	Kraftstofftank	Brandstofreversoir	Brændstofstank
Fuse	Sicherung	Zekering	Sikring
Fuse holder	Sicherungshalter	Zekeringhouder	Sikringsholder
Gantry	Korb	Gondel	Lift
Gantry box wiring	Verdrahtung Schaltkasten Bühne	Bekabeling koffer gondel	Kabelføring til kontaktskab kurv
Gantry cabinet	Schaltkasten Bühne	Kast gondel	EI-kasse kurv
Gas spring	Gasfeder	Gasveer	Gasfjeder
Gauge	Meßstab	Peilstok	Oliemålepind
Germany	Deutschland	Duitsland	Tyskland
Grease point	Schmiervorrichtung	Smeerpot	Smøreapparat

English	Deutsch	Nederlands	Danska
Green arrow	Grüner Pfeil	Groene pijl	Grøn pil
Green indicator light	Grüne LED	Groene verklikkerlicht	Grøn kontrollampe
Guide shoe	Führungskufe	Geleidingsglijschoen	Glidesko
Guiding axle	Führungssachse	Stuuras	Styringsaksel
Headlamp	Scheinwerfer	Werklamp	Projektør
Heat contact	Thermokontakt	Thermocontact	Vardefølsom kontakt
Heat engine + pump	Verbrennungsmotor + Pumpe	Thermische motor + pomp	Termisk motor + pumpe
Holder	Halterung	Steun	Konsol
hood	Abdeckung	Kap	Kappe
Hose tightening iron	Anziehplatte schlauch	Klemvlak voor flexibele leidingen	Spændflade slange
Hour recorder	Zeitmesser	Urenteller	Timetæller
Hub	Nabe	Naaf	Nav
Hydraulic diagram	Hydraulikschema	Hydraulisch schema	Hydraulisk skema
Hydraulic installation	Hydraulikanlage	Hydraulische installatie	Hydraulisk anlæg
Hydraulic reservoir	Wassertank	Hydraulisch reservoir	Hydrauliktank
Hydraulic reservoir kit	Kit wassertank	Kit hydraulisch reservoir	Udstyr til hydraulisk beholder
Hydraulic side component support	Bestandteilträger Hydraulikseite	Steun onderdeel hydraulische kant	Bærestykke for hydra
Hydraulics	Hydraulik	Hydraulisch	Hydraulik
Inclined output plug	Geneigter Ausgangsstecker	Schuine uitgangstekker	Skråt udgangsstik
Italy	Italien	Italië	Italien
Jib raising jack	Auslegeranhubzylinder	Hefcilinder boom	Udliggercylinder
Junction	Verbindung	Verbinding	Samling
Knurled screw	Rändelschraube	Gekartelde schroef	Riflet skrue
Label	Etikett	Etiket	Etikette
Labels	Etiketten	Etiketten	Etiketter
Lamp	Leuchte	Lamp	Lampe
Left link	Linker schwingarm	Drijfstang links	Lille forbindelsesstang venstre
Left wheel	Linkes rad	Linker wiel	Venstre hjul
Level	Stand	Peil	Stand
Lever-operated sealed latch	Abgedichtete Klinke mit Hebel	Dichte pal met hendel	Sikkerhedslås med vippeanordning
Lining holder plate	Platte für Verkleidung	Plaat steun beslag	Bakke til tilbehør
Link piece	Verbindungsstück	Verbindingsstuk	Forbindelsesstykke
Lock	Spindel	Pen	Tap
Lock nut	Bremsmutter	Moer rem	Møtrik bremse
Lock nut	Gegenmutter	Contramøer	Kontramøtrik

English	Deutsch	Nederlands	Danska
Mains supply	Netzstromversorgung	Netvoeding	Forsyningsnet
Male connection	Kupplung mit außengewinde	Insteekverbinding	Gevind
Male union piece	Anschlußstück mit außengewinde	Intredende verbinding	Samling han
Manual	Handbuch	Handboek	Manual
Manual of responsibilities	Verantwortlichkeitshandbuch	Handboek van verantwoordelijkheden	Håndbog om ansvarsområder
Manufacturer's name plate	Firmenschild des Herstellers	Plaat van de constructeur	Fabrikantskilt
Modification	Änderung	Wijziging	Ændring
Module	Modul	Module	Modul
Motor	Motor	Motor	Motor
Motor axle	Antriebsachse	Drijfjas	Motoraksel
Motor axle cover	Abdeckung Antriebsachse	Kap op aandrijfjas	Skærm på drivaksel
Motor guiding axle	Antriebsführungsachse	Drijf/stuuras	Motoraksel
Motor side component support	Bestandteilträger Motorseite	Steun onderdelen kant motor	Bærestykke komponenter ved motor
Mushroom-headed button	Faustschlagknopf	Drukknop vuisslag	Håndpumpe-knap
Netherlands	Holland	Holland	Holland
Notched connection	Rastkupplung	Gekartelde verbinding	Forbindelsesled med indsnit
Nut	Mutter	Moer	Møtrik
Oil temperature	Öltemperatur	Olietemperatuur	Olietemperatur
On/off movements block	Bewegungsblock, Alles-oder-Nichts-Prinzip	Bewegingsblok alles-of-niets	Bevægelsesblok alt eller
One-way double valve	Doppelte rückschlagklappe	Dubbele anti-terugslag klep	Dobbelt ventil anti-klavitation
One-way valve	Rückschlagklappe	Terugslagklep	Kontraventil
Option	Option	Optie	Ekstraudstyr
Orientation electrovalve	Elektroventil Orientierung	Elektroventiel oriëntatie	Magnetventil, orientering
O-ring	O-ringdichtung	Afdichtring	O-ring
Outer retaining ring	Äußerer Ring	Buitenring	Udvendig ring
Packing box	Stopfbüchse	Pakkingbus	Pakdåse
Pad under motor support	Kufe unter Motorhalterung	Geleideslof onder steun motor	Støtteunderstel til motorophæng
Pedal	Pedal	Pedaal	Pedal
Pin	Stift	Pen	Metalstift
Pin cover	Achskappe	Askap	Hætte til aksel
Pipe	Rohr	Pijp	Rør
Piston	Kolben	Zuiger	Stempel
Piston pump	Kolbenpumpe	Zuigerpomp	Stempelpumpe
Piston seal	Kolbendichtung	Zuigerpakking	Stempelsamling
Plate	Blech	Plaat	Plade

English	Deutsch	Nederlands	Danska
Plate	Platte	Plaat	Plade
Platform	Plattform	Platform	Platform
Platform + Jib	Bühne + Pendelarm	Korf + slinger	Kurv + pendelaksel
Platform box drilling	Bohrung Arbeitsbühnenkasten	Boring schakelkast korf	Gennem boring/Åbning af lifthus
Platform with weighing-rotation	Arbeitsbühne mit Wiege-Drehvorrichtung	Korf met weging-draaiing	Lift/kurv med vejning-ro
Plug	Stecker	Fiche	Stik
Plug	Stopfen	Plug	Studs
Plug socket	Anschluß	Aansluiting	Stik
Portugal	Portugal	Portugal	Portugal
Position switch	Positionsschalter	Positieschakelaar	Stillingskobler
Position valve	Verteiler	Verdeler	Fordeler
Pressure controller	Kontakt druckmesser	Handcontact	Trykkobler
Pressure filter	Druckfilter	Drukfilter	Trykfilter
Pressure limiter	Druckbegrenzer	Drukbegrenzer	Trykbegrænser
Printed circuit board	Elektrische Platine	Elektrische plaat	Kontaktplade
Prise minimess	Minimess-ananschluß	Minimess aansluiting	Stik
Protective plate	Schutzplatte	Beschermingsplaat	Beskyttelsesplade
PVG support	PVG-Träger	PVG steun	Bærestykke PVG
Rail bar	Schienenleiste	Railstaaf	U-profil
Rear hood	Hinter Schutzabdeckung	Achter kap	Bagan skærm
Red arrow	Roter Pfeil	Rode pijl	Rød pil
Red clip terminal	Roter Flachsteckanschluß	Rode poolklem clips	Rødt fladstik
Red indicator light	Rote LED	Rood verklikkerlicht	Rød kontrollampe
Reducer	Getriebe	Vertrager	Reduktor
Reducer packing box	Stopfbüchse getriebe	Pakkingsbus reductor	Pakdåse reductor
Reduction	Untersetzung	Vertraging	Reduktion
Relay	Relais	Relais	Relæ
Reservoir	Tank	Reservoir	Tank
Retainer	Haltescheibe	Borgring	Fastholdelseskive
Retaining bracket	Befestigungseisen	Bevestigingspoot	Fastgørelsestap
Right link	Rechter schwingarm	Drijfslag rechts	Lille forbindelsesstang højre
Right nut	Mutter rechts	Moer rechts	Møtrik højre
Right wheel	Rechtes rad	Rechter wiel	Højre hjul
Rim	Felge	Velg	Fælg
Rivet	Niet	Niet	Nitte

English	Deutsch	Nederlands	Danska
Rod	Stange	Pen	Stang
Rod scraper seal	Stangenmolch	Penschrapper	Skraber
Rod seal	Stangendichtung	Penpakking	Samling til stang
Roller	Rolle	Rol	Valse
Roller	Rolle	Wieltje	Rulle
Rotary knob	Drehknopf	Draaiknop	Drejeknap
Rotating crosstail	Umgekehrtes dreh-t-stück	Draaiende omgekeerde T	Omvendt drejende t-stykke
Rotating equal T-piece	Gleichseitiges dreh-t-stück	Draaiende gelijke T	T-stykke med drejning
Rotating even bend	Gleichseitiger drehkrümmer	Draaiende gelijke knie	Ens drejende bøjning
Rotating joint	Drehverbindung	Draaipakking	Drejesamling
Rotating joint cabling	Verdrahtung Drehverbindung	Bekabeling Draaipakking	Kabelføring Drejesamling
Rotation axis	Drehachse	Draaias	Rotationsaksel
Safety manual	Sicherheitshandbuch	Safety manual	Sikkerhedsmanual
Safety on plug	Sicherung am Stopfen	Beveiliging op dop	Sikringsanordning på dæksel
Screw	Schraube	Schroef	Skrue
Seal	Dichtung	Pakking	Samling
Seal	Verschluss	Afsluiter	Pakningsventil
Sealing collar	Dichtring	Afdichtring	Tætningsring
Sealing ring	Dichtung	Pakking	Tætning
Self-locked nut	Selbstgesicherte Mutter	Zelfremmende moer	Møtrik med automatisk stop
Set screw	Stellschraube	Regelschroef	Justeringskrue
Shaft pin	Achsenaufhängung	Asnaald	Akselpind
Shunt	Shunt	Shunt	Shunt
Silentbloc	Silentbloc	Silentblok	Silentbloc
Single-axis controller	Steuerhebel 1 achse	Seingever 1 assen	Manipulator 1 aksel
Single-pole toggle switch	Einpoliger schalter mit hebel	Enkelpolige Schakelaar met hendel	Enpolet vippeafbryder til
Skate	Unterlage	Glijder	Klods
Slew ring	Drehkranz	Oriëntatiekroon	Retningsreguleringskrave
Slewing rod	Ausrichtungsspindel	Oriëntatiepen	Retningstap
Smooth male slot	Glatte bügel	Gladde intredende beugel	Afretning
Socket	Zeigerbefestigung	Enbus	Bøsning
Solenoid valve	Elektroventil	Elektroventiel	Elektroventil
Spacer	Unterlegkeil	Wig met dikte	Afstandsklods
Spain	Spanien	Spanje	Spanien
Spotlight	Scheinwerfer	Projector	Projektør

English	Deutsch	Nederlands	Danska
Starter	Anlasser	Starter	Starter
Starting battery	Startbatterie	Startaccu	Startbatteri
Steering electrovalve	Elektroventil Richtung	Elektroventiel richting	Magnetventil, styring
Steering yoke	Lenkbügel	Beugel van stuurinrichting	Kappe til styremekanismen
Stop	Anschlag	Aanslag	Endestop
Stop plate	Sicherungsplatte	Stopplaat	Stopplade
Stop ring	Anschlagring	Aanslagring	Stopring
Stop washer	Sicherungsscheibe	Borgring	Kontraskive
Strainer	Filter	Zuigkorf	Sikurv
Strengtheners	Verstärkung	Verstevinging	Forstærkning
Stud	Stiftbolzen	Stift	Stift
Support lug	Trägerfuss	Haak steun	Støtteunderstel
Support shoe	Stützschuh	Steunglijschoen	Støttefod
Sweden	Schweden	Zweden	Sverige
Switch	Schalter	Schakelaar	Afbryder
Symbol summary	Symbolübersicht	Overzicht symbolen	Oversigt over symboler
Taper roller bearing	Kegelrollenlager	Conischerollenlager	Konisk kugleleje
Taper washer	Keilscheibe	Conische ring	Konisk pakning
Telescope	Teleskop	Telescoop	Teleskop
Telescope rear pad	Hintere Teleskopkufe	Blok achter telescoop	Bagerste teleskopunderstel
Telescope retracted contact switch	Schütz Ausleger einfahren	Contactsluiterschuiving telescooparm	Kontakt for indtræ
Telescopic action jack	Ausfahrzylinder	Inschuifcilinder	Teleskopcylinder
Telescopic boom	Teleskopausleger	Uitschuifbare giek	Teleskopudligger
telescoping cylinder foot pin	Teleskopzylinderfussachse	As voet uitschuifbare balanceerklep	Aksel på teleskopdonkraftfod
telescoping cylinder head pin	Auslegerzylinderkopfachse	As kop uitschuifbare balanceerklep	Aksel øverste teleskopdonkraft
Telescoping electrovalve	Elektroventil Ausziehen	Elektroventiel uitschuiving	Magnetventil udskydning
thermal motor support	Verbrennungsmotorträger	Steun thermische motor	Bærestykke til termisk motor
Thermal switch	Thermoschalter	Thermocontactsluiter	Termokontakt
Tightening collar	Klemmschelle	Klemring	Spændering
Tightening iron	Anziehplatte	Klemvlak	Spændflade
Tilt	Neigung	Overhelling	Hældning
Tilt detector	Neigungserfassung	Detector van overhelling	Hældningsdetektor
Tilt detector and buzzer cabling	Kabel Neigungsmesser und Warnsummer	Bedrading helling en geluidssignaal	Kabelnet til ov
Tire	Reifen	Band	Dæk
Tooth lock washer	Zahnscheibe	Getande ring	Spændetandskive

English	Deutsch	Nederlands	Danska
Transparent sheet	Klarsichtfolie	Doorzichtige folie	Tynd, gennemsigtig plade
Travel block	Getriebeblock	Translatieblok	Translationsblok
Travel electrovalve	Elektroventil Übersetzung	Elektroventiel translatie	Magnetventil, forflytning
Trunking	Rinne	Gootje	Slisk
Turntable box drilling	Bohrung Aufbaukasten	Boring schakelkast toren	Gennemboiring/Åbning af tårnhus
Turntable breaking contactor	Abschaltenschutz Aufbau	Schakelaar uitschakelen toren	Stopkontakt tårn
Turntable electric box support	Aufbauschalbkastenträger	Steun elektrische schakelkast	Bærestykke elektrisitet tårnhus
Turret	Oberwagen	Toren	Tårn
Turret / boom	Oberwagen / Ausleger	Toren / boom	Tårn / udligger
Turret box wiring	Verdrahtung Schaltkasten Aufbau	Bekabeling koffer toren	Kabelføring til kontaktskab tårn
Turret cowling	Abdeckung aufbau	Torenkappen	Skærm til tårn
Turret frame	Gestell aufbau	Torechassis	Chassis til tårn
UK	England	Engeland	England
Union piece	Anschluß	Verbinding	Samling
Union piece	Gleichseitiges verbindungsstück	Gelijke verbinding	Lige samling
USA	USA	USA	USA
USA option	Option USA	Optioneel USA	Option USA
Valve	Hahn	Afsluiter	Hane
Valve	Ventil	klep	ventil
Voltage label	Etikett "Stromstärke"	Opschrift "Voltage"	Etiket "Spænding"
Warranty activation label	Etikett " Garantieaktivierung "	Etiket "Activeren garantie"	Etiket "Iværksættelse af garanti"
Washer	Unterlegscheibe	Ring	Skive
Weighing	Wiegen	Weging	Afvejning
Wheel nut	Radmutter	Wielmoer	Hjilmøtrik
Wheel reducer	Radgetriebe	Wielreductor	Reduktor til hjul
Wheels	Rad	Wiel	Hjul
Wing nut	Flügelmutter	Vleugelmoer	Fløjmmøtrik
Wiring harness and cabling drawing	Strahl und Kabelschema	Bundel en kabelplan	Tegning over kabelnet
Woodruff key	Parallelkeil	Vlakke spie	Parallel kile
Worm and torque hub	Momentnabe und endlosschraube	Koppelaar en eindloze schroef	Nav, moment og endeløs skrue
Worm screw	Endlosschraube	Wormschroef	Endeløs skrue
Worm wheel	Schneckenrad	Tangenswiel	Hjul
Yellow and black adhesive marking	Markierklebestreifen gelb und schwarz	Afbakening met geel-zwarte tape	Klæbemærkater i
Yellow round terminal	Gelber runder Kabelschuh	Ronde geele poolklem	Gul øjekabelsko

English	Español	Italiano	Português
« ... Remove pin » label	Etiqueta "...Retirar husillo"	Etichetta "...Togliere il punzone"	Etiqueta "...Retirar pino"
« 110 V socket » label	Etiqueta "Toma 110V"	Etichetta "Presa 110 V"	Etiqueta "Tomada 110V"
« 220 V socket » label	Etiqueta "Toma 220V"	Etichetta "Presa 220 V"	Etiqueta "Tomada 220V"
« Body crushing » label	Etiqueta "Aplastamiento cuerpo"	Etichetta "Schiacciamento corpo"	Etiqueta "Esmagamento corpo"
« Direction of travel » label	Etiqueta "Sentido translación"	Etichetta "Senso traslazione"	Etiqueta "Sentido translação"
« Do not interchange » label	Etiqueta "No intercambiar"	Etichetta "Non scambiare"	Etiqueta "Não permutar"
« Do not park » park	Etiqueta "No aparcar"	Etichetta "Non sostare"	Etiqueta "Não estacionar"
« Electrocution » label	Etiqueta "Electrocución"	Etichetta "Elettrocuzione"	Etiqueta "Electrocussão"
« Emergency » label	Etiqueta "Emergencia"	Etichetta "emergenza"	Etiqueta "emergência"
« Filling » label	Etiqueta "Llenado..."	Etichetta "Riempimento..."	Etiqueta "Enchimento..."
« Hand crushing » label	Etiqueta "Aplastamiento mano"	Etichetta "Schiacciamento mani"	Etiqueta "Esmagamento mão"
« Harness load » label	Etiqueta "Carga atalaje" -	Etichetta "Carica imbracatura"	Etiqueta "Carga cinto de seguran
« HAULOTTE » label	Etiqueta "HAULOTTE"	Etichetta "HAULOTTE"	Etiqueta "HAULOTTE"
« Hydraulic oil » label	Etiqueta "Aceite hidráulico"	Etichetta "Olio idraulico"	Etiqueta "Óleo Hidráulico"
« Lubrication » label	Etiqueta "Lubrificación"	Etichetta "Lubrificazione"	Etiqueta "Lubrificação"
« Operating instructions » label	Etiqueta "Consignas utilización"	Etichetta "Istruzioni per l'utilizzo"	Etiqueta "Instru
« Read manual » label	Etiqueta "Leer manual"	Etichetta "Leggere il manuale"	Etiqueta "Ler manual"
« Sling load » label	Etiqueta "Carga eslinga"	Etichetta "Carica braca"	Etiqueta "Carga estropo"
« Tilt » label	Etiqueta "Inclinación"	Etichetta "Inclinazione"	Etiqueta "Inclinação transversal"
« Top oil level » label	Etiqueta "Nivel aceite alto"	Etichetta "Livello olio alto"	Etiqueta "Nível óleo alto"
« Welding earth » label	Etiqueta "Masa soldadura"	Etichetta "Massa saldatura"	Etiqueta "Massa soldadura"
1/2 Pivoting axis	1/2 Eje de pivote	1/2 Asse di perno	Semi-eixo de pivot
10-notch pointer	Regla 10 bornes	Righello 10 plot	Régua de 10 contactos
240V socket position	Etiqueta "Emplazamiento toma 240V"	Etichetta " Posizione presa 240V"	Etiqueta «Lugar tomada 240V»
2-way porte-langnette	Portalingüeta 2 vías	Portalinguetta 2 vie	Porta-terminais 2 vias
37-way socket/receptacle	Base 37 vías	Collare a 37 vie	Ficha 37 vias
3-way porte-langnette	Portalingüeta 3 vías	Portalinguetta 3 vie	Porta-terminais 3 vias
Accelerator	Acelerador	Acceleratore	Acelerador
Adaptor	Adaptador	Adattatore	Adaptador
Adhesive base	Zócalo adhesivo	Zoccolo adesivo	Base adesiva
Adjustable bend	Codo orientable	Gomito orientabile	Joelho orientável
Air filter cartridge	Cartucho filtro de aire	Cartuccia filtro a aria	Elemento de filtro de ar
Air pump	Fuelle	Soffietto	Fole
Alarm	Alarma	Allarme	Alarme
Alternator	Alternador	Alternatore	Alternador

English	Español	Italiano	Português
Angle bracket	Escuadra de fijación	Squadra di fissaggio	Esquadro de fixação
Attachment device	Fijación	Fissaggio	Fixação
Australia	Australia	Australia	Austrália
Auxiliary contact	Contacto auxiliar	Contatto ausiliare	Contacto auxiliar
Axe	Eje	Asse	Eixo
Bag of seals	Bolsita de juntas	Bustina di giunti	Embalagem de juntas
Balance cartridge	Cartucho de equilibrado	Cartuccia equilibramento	Cartucho de equilíbrio
Balancing valve	Válvula de equilibrio	Valvola di equilibratura	Válvula de equilíbrio
Ball	Bola	Sfera	Esfera
Ball bearing	Rodamiento de bolas	Cuscinetto a sfera	Rolamento de esferas
Barrel front pad	Patín delantero cilindro	Pattino anteriore fusto	Sapata dianteira fuste
Base	Asiento	Collare	Colar
Base	Zócalo	Zoccolo	Base
Basket	Cesto	Cesta	Cesta
Battery	Batería	Batteria	Bateria
Beacon	Faro giratorio	Segnalatore luminoso	Farol giratório
Bearing pin	Eje de rodamiento	Asse di scorrimento	Eixo de rolamento
Bend	Codo	Gomito	Joelho
Block	Bloque	Blocco	Bloco
Blue clip terminal	Guardacabos clips azul	Testa di cavo clip blu	Terminal fêmea azul
Blue combination clip terminal	Guardacabos de clips mixto azul	Testa di cavo a clip mista blu	Terminal fêmea misto azul
Body	Cuerpo	Corpo	Corpo
Bolt	Eje de articulación	Asse di articolazione	Eixo de articulação
Boom bottom shaft	Eje pie de flecha	Assepiede di freccia	Eixo pé de lança
boom head pin	Eje cabeza de flecha	Asse testa di braccio	Eixo cabeça de vareta
Boom lift cylinder rod	Eje gato elevación flecha	Asse martinetto sollevamento freccia	Eixo cilindro levantamento lança
boom lifting cylinder foot pin	Eje pie de gato elevador flecha	Asse piede del martinetto per il sollevamento br.	Eixo p
Boom post	Cuerpo de pluma	Fusto di freccia	Tambor de lança
Bottom part	Parte baja	Parte bassa	Parte baixa
Bottom pivoting axis	Eje de pivote inferior	Asse di perno inferiore	Eixo de pivot inferior
Box	Caja	Scatola	Caixa
Box for washers	Caja de arandelas	Scatola rondelle	Caixa de anilhas
Brace	Distanciador	Distanziatore	Espaçador
Braid (not felt)	Cinta sin fieltro	Gallone non feltro	Trança não feltrada
Bundle	Haz	Fascio	Feixe

English	Español	Italiano	Português
Buzzer	Avisador	Avvisatore	Buzina
Cable	Cable	Cavo	Cabo
Cable holder chain	Cadena portacable	Catena porta-cavo	Corrente porta-cabo
Cables	Cableado	Cablaggio	Cablagem
Caged nut	Tuerca jaula	Bullone gabbia	Porca gaiola
Cap	Capuchón	Cappuccio	Tampão
Carrier	Portador	Portatore	Portador
Casing	Cárter	Carter	Cárter
Chassis box cabling	Cableado caja chasis	cablaggio modulo telaio	Cablagem caixa chasis
Chassis box drilling	Perforación caja chasis	Foratura scatola telaio	Perfuração caixa chasis
chassis box unit	Conjunto caja chasis	Insieme modulo telaio	Conjunto caixa chasis
Chassis cover unit	Conjunto capotado del chasis	Insieme rivestimento telaio	Conjunto Capotagem chasis
Circlips	Circlips	Circlips	Freio de retenção
Circuit selector switch	Selector de circuito	Selettore circuito	Selector de circuito
Clip receptacle	Receptáculo a clipar	Bacino di raccolta da fissare con clip	Receptáculo de clipper
Closing sheet	Chapa de cierre	Lamiera di chiusura	Chapa de fecho
Coded ignition module	Módulo de arranque codificado	Modulo di avviamento a codice	Módulo de arranque codificado
Collar	Anillo	Anello	Casquillo
Collar	Collar	Collare	Braçadeira
Collar ring	Anillo con collarín	Anelloguida	Casquillo com rebordo
Collars	Anillos	Anelli	Casquilhos
Commutator	Colector eléctrico	Collettore elettrico	Colector eléctrico
Commutator stop	Parada colector eléctrico	Arresto collettore elettrico	Paragem colector eléctrico
Compensation electrovalve	Electroválvula compensación	Elettrovalvola compensazione	Electroválvula de reequilibrção da p
compensation emitter cylinder foot pin	Eje pie de gato emisor de compensación	Asse piede martinetto emettore di compens	Compensation input cylinder
Compensation input cylinder	Gato receptor compensación	Martinetto ricevitore compensazione	Cilindro receptor de compensa
Compensation output cylinder	Gato emisor de compensación	Martinetto emittente di compensazione	Cilindro emissor de compe
Compensation output cylinder rod	Eje gato emisor compensación	Asse martinetto emittente compensazione	Eixo cilindro emis
compensation receiver cylinder foot pin	Eje pie de gato receptor de compensación	Asse piede martinetto ricettore compen	Complete body
Complete body	Cuerpo completo	Corpo completo	Corpo completo
Computer	Calculador	Computer	Calculador
Connecting strip	Regleta de contactos	Ponticello di collegamento	Barra de conexão
Contact switch support	Soporte contactor	Supporto interruttore	Suporte contador
Contacteur	Contacteur	Contattore	Contacteur

English	Español	Italiano	Português
Copper seal	Junta cobre	Giunto rame	Junta de cobre
Counterweight	Contrapeso	Contrappeso	Contrapeso
Coupler	Acoplamiento	Accoppiamento	Acoplamento
Cover	Tapa	Coperchio	Tampa
Crimp	Terminale	Teste	Terminal
Crimp terminals	Terminales de lengüeta	Teste di cavo a linguetta	Terminais machos
Cylinder	Gato	Martinetto	Cilindro
Cylinder nose-piece pin	Eje extremo de gato	Asse testa di martinetto	Eixo nariz de cilindro
Cylindrical stop	Tope cilíndrico	Fermo cilindrico	Batente cilíndrico
Dead man's pedal	Pedal Hombre muerto	Pedale Uomo morto	Pedal Homem morto
Denmark	Dinamarca	Danimarca	Dinamarca
Diesel tank attachment device	Fijación depósito gasóleo	Fissaggio serbatoio gasolio	Fixação depósito gasóleo
Differential circuit breaker	Disyuntor diferencial	Interruttore differenziale	Disjuntor diferencial
Direction centre pin	Eje central de dirección	Asse centrale di direzione	Eixo central de direcção
Direction collar	Barra de dirección	Barra di direzione	Barra de direcção
Direction cylinder	Gato de dirección	Martinetto di direzione	Cilindro de direcção
Direction lever	Palanca de dirección	Leva di direzione	Alavanca de direcção
Direction pivot	Pivote de dirección	Perno di direzione	Cavilhão de direcção
Direction reducer	Reductor de orientación	Riduttore di orientazione	Redutor de orientação
Disk	Disco	Disco	Disco
Do not stand label	Etiqueta "No poner el pie sobre la máquina"	Etichetta "Non poggiare il piede sulla macchina"	Etiqueta
Document box	Caja de documentos	Scatola documenti	Caixa de documentos
Double rod	Caña doble	Canna doppia	Tubo duplo
Double-axis controller	Manipulador 2 ejes	Manipolatore 2 assi	Manipulador 2 eixos
Double-pole toggle switch	Interruptor bipolar de palanca	Interruttore bipolare a leva	Interruptor bipolar de alavanca
Double-sided adhesive tape	Adhesivo doble cara	Biadesivo	Adesivo dupla face
Drainage plug	Tapón de vaciado	Tappo di scarico	Bujão de esvaziamento
Duct	Conducto	Rivestimento	Manga
Dunking device	Sujetador	Tuta	Fixador
Electric diagram	Esquema electrico	Schema elettrico	Esquema eléctrico
Electricity	Electricidad	Elettricità'	Electricidade
Electropump unit	Grupo electrobomba	Gruppo elettropompa	Grupo electro-bomba
Electrovalve	Electroválvula	Elettrovalvola	Electroválvula
Elevation electrovalve	Electroválvula elevación	Elettrovalvola sollevamento	Electroválvula elevação
Emergency stop	Parada de emergencia	Arresto di emergenza	Paragem de emergência

English	Español	Italiano	Português
End fitting	Extremo	Elemento terminale	Ponteira
Equal T-piece	Te igual	Te uguale	Tê igual
Equilibrium valve	Válvula de equilibrado	Valvola equilibraggio	Válvula de equilibração
Even bend	Codo igual	Gomito uguale	Joelho igual
Exhaust	Escape	Scappamento	Escape
Explosion risk label	Etiqueta "Peligro de explosión"	etichetta "Rischio di esplosione"	Etiqueta "Risco de explosão"
Extension	Prolongación	Prolunga	Extensão
fastening flange	Brida de fijación	Flangia per fissaggio	Flange de fixação
Filling plug	Tapón de llenado	Tappo di riempimento	Bujão de enchimento
Finland	Finlandia	Finlandia	Finlândia
Fitting	Racor	Raccordo	União
Flange	Brida	Flangia	Flange
Flat washer	Arandela plana	Rondella piatta	Anilha plana
Flexible	Flexible	Flessibile	Tubo flexível
Flexible guide chain	Cadena guía flexible	Catena guida flessibile	Corrente guia tubo flexível
Flexible guide support	Soporte guía flexible	Supporto guida flessibile	Suporte guia tubo flexível
Flexible sheath	Vaina flexible	Rivestimento flessibile	Guia de cabo flexível
Floor height + load label	Etiqueta altura piso + Carga	etichetta altezza pianale + carico	Etiqueta altura pavimento + C
Flow divider	Divisor de caudal	Divisore di portata	Divisor de débito
Flow-limiting valve	Limitador de caudal	Limitatore di portata	Limitador de débito
Foam filling	Llenado espuma	riempimento espanso	Enchimento espuma
Frame	Chasis	Telaio	Chassis
France	Francia	Francia	França
Front hood	Capó delantero	Coperchio anteriore	Capô dianteiro
Fuel tank	Depósito de carburante	Serbatoio di carburante	Depósito de combustível
Fuse	Fusible	Fusibile	Fusível
Fuse holder	Portafusible	Portafusibile	Porta-fusível
Gantry	Plataforma	Piattaforma	Cesta
Gantry box wiring	Cableado caja plataforma	Cablaggio armadietto piattaforma	Cablagem caixa cesta
Gantry cabinet	Caja plataforma	Cofanetto piattaforma	Caixa cesta
Gas spring	Resorte de gas	Molla a gas	Mola de gás
Gauge	Varilla indicadora	Indicatore di livello	Calibre
Germany	Alemania	Germania	Alemanha
Grease point	Engrasador	Ingrassatore	Lubrificador
Green arrow	Flecha verde	Freccia verde	Lança verde

English	Español	Italiano	Português
Green indicator light	Piloto verde	Spia verde	Luz avisadora verde
Guide shoe	Patín de guía	Pattino di guida	Patim de guia
Guiding axle	Eje director	Asse sterzante	Eixo de direcção
Headlamp	Faro	Faro	Farol
Heat contact	Termocontacto	Termo contatto	Termocontacto
Heat engine + pump	Motor termico + bomba	Motore termico + pompa	Motor térmico + bomba
Holder	Soporte	Supporto	Suporte
hood	Capó	Coperchio	Capô
Hose tightening iron	Plato de apriete tubo flexible	Piatto di serraggio flessibile	Prato de aperto tubo flexível
Hour recorder	Horámetro	Orametro	Contador de horas
Hub	Cubo	Mozzo	Cubo
Hydraulic diagram	Esquema hidraulico	Schema idraulico	Esquema hidráulico
Hydraulic installation	Instalacion hidraulica	Impianto idraulico	Instalação hidráulica
Hydraulic reservoir	Deposito hidraulico	Serbatoio idraulico	Depósito hidráulico
Hydraulic reservoir kit	Kit depósito hidráulico	Kit serbatoio idraulico	Kit depósito hidráulico
Hydraulic side component support	Soporte de componente lado hidráulico	Supporto di componente lato idraulico	Suporte de
Hydraulics	Hidráulico	Idraulico	Hidráulica
Inclined output plug	Clavija salida inclinada	Spina ad uscita inclinata	Ficha saída inclinada
Italy	Italia	Italia	Italia
Jib raising jack	Gato de replegado flecha	Martinetto sollevamento freccia	Cilindro de elevação lança
Junction	Unión	Unione	Junção
Knurled screw	Tornillo moleteado	Vite zigrinata	Parafuso estriado
Label	Etiqueta	Etichetta	Etiqueta
Labels	Etiquetas	Etichettas	Etiquetas
Lamp	Lámpara	Lampada	Lâmpada
Left link	Bielita izquierda	Bielletta sinistra	Tirante esquerda
Left wheel	Rueda izquierda	Ruota sinistra	Roda esquerda
Level	Nivel	Livello	Nível
Lever-operated sealed latch	Pestillo estanco de palanca	Levetta di chiusura ermetica a leva	Trinco estanque de alavanca
Lining holder plate	Bandeja portaguarnición	Piatto portaguarnitura	Prato porta-empanque
Link piece	Pieza de enlace	Pezzo di collegamento	Peça de ligação
Lock	Husillo	Punzone	Pino
Lock nut	Contratuerca	Controdado	Contra-porca
Lock nut	Tuerca de freno	Dado freno	Porca travão
Mains supply	Alimentación de red	Alimentazione rete di distribuzione	Alimentação corrente

English	Español	Italiano	Português
Male connection	Racor macho	Raccordo maschio	União macho
Male union piece	Uniónmacho	Unione maschio	União macho
Manual	Manual	Guida	Manual
Manual of responsibilities	Manual de responsabilidades	Guida alla responsabilità	Manual de responsabilidades
Manufacturer's name plate	Placa constructor	Targa costruttore	Placa construtor
Modification	Modificación	Modifica	Modificação
Module	Módulo	Modulo	Módulo
Motor	Motor	Motore	Motor
Motor axle	Eje motor	Asse motore	Eixo de ataque
Motor axle cover	Capó sobre eje motor	cofano sull'asse motore	Capô eixo motor
Motor guiding axle	Eje motodirector	Asse motore-sterzante	Eixo motorizado de direcção
Motor side component support	Soporte componentes lado motor	Supporto componenti lato motore	Suporte componentes lado mot
Mushroom-headed button	Botón interruptor de bola	Pulsante a fungo	Botão de emergência
Netherlands	Holanda	Olanda	Holanda
Notched connection	Racor muescas	Raccordo a tacche	União dentada
Nut	Tuerca	Dado	Porca
Oil temperature	Temperatura del aceite	Temperatura dell'olio	Temperatura de óleo
On/off movements block	Bloque movimientos todo o nada	Blocco movimenti tutto o niente	Bloco movimentos tudo ou nada
One-way double valve	Mariposa antirretroceso doble	Valvola antiritorno doppia	Válvula anti-retorno dupla
One-way valve	Mariposa antirretroceso	Valvola anti-ritorno	Válvula anti-retorno
Option	Opción	Opzione	Opção
Orientation electrovalve	Electroválvula orientación	Elettrovalvola orientazione	Electroválvula orientação
O-ring	Junta tórica	Giunto torico	Junta tórica
Outer retaining ring	Anillo exterior	Anello elastico esterno	Freio exterior
Packing box	Prensaestopas	Premistoppa	Empanque
Pad under motor support	Patín bajo soporte motor	Pattino sotto supporto motore	Sapata sob suporte motor
Pedal	Pedal	Pedale	Pedal
Pin	Pasador	Bietta	Cavilha
Pin cover	Horquilla de eje	Cappello di asse	Chapéu de eixo
Pipe	Tubo	Tubo	Tubo
Piston	Pistón	Pistone	Pistão
Piston pump	Bomba de pistón	Pompe a stantuffo	Bomba de êmbolo
Piston seal	Junta de pistón	Giunto di pistone	Junta de pistão
Plate	Chapa	Lamiera	Chapa
Plate	Placa	Lastra	Placa

English	Español	Italiano	Português
Platform	Plataforma	Piattaforma	Plataforma
Platform + Jib	Plataforma + Pendular	Piattaforma + braccio oscillante	Plataforma + Pendular
Platform box drilling	Perforación caja barquilla	Foratura scatola piattaforma	Perfuração caixa plataforma
Platform with weighing-rotation	Barquilla con pesaje-rotación	piattaforma con pesaggio-rotazione	Plataforma com pesagem
Plug	Clavija	Spina	Ficha
Plug	Tapón	Tappo	Bujão
Plug socket	Toma	Presa	Tomada
Portugal	Portugal	Portogallo	Portugal
Position switch	Interruptor de posición	Interruttore di posizione	Interruptor de posição
Position valve	Distribuidor	Distributore	Distribuidor
Pressure controller	Manocontacto	Contattore manometrico	Manocontacto
Pressure filter	Filtro presión	Filtro pressione	Filtro pressão
Pressure limiter	Limitador de presión	Limitatore di pressione	Limitador de pressão
Printed circuit board	Platina eléctrica	Piastrina elettrica	Placa eléctrica
Prise minimess	Toma minimess	Presa minimess	Tomada Minimess
Protective plate	Placa de protección	Piastra di protezione	Placa de protecção
PVG support	Soporte PVG	Supporto PVG	Suporte PVG
Rail bar	Espiga carril	Binario	Ferro perfilado
Rear hood	Capó trasero	Coperchio posteriore	Capô traseiro
Red arrow	Flecha roja	Freccia rossa	Lança vermelha
Red clip terminal	Guardacabos clips rojo	Testa di cavo clip rossa	Terminal fêmea vermelho
Red indicator light	Piloto rojo	Spia rossa	Luz avisadora vermelha
Reducer	Reductor	Riduttore	Redutor
Reducer packing box	Prensaestopas reductor	Premistoppa riduttore	Empanque redutor
Reduction	Reducción	Riduzione	Redução
Relay	Relé	Relè	Relé
Reservoir	Depósito	Serbatoio	Depósito
Retainer	Arandela de retención	Rondella di ritenuta	Anilha de retenção
Retaining bracket	Pate de fijación	Braccio di fissaggio	Patilha de fixação
Right link	Bielita derecha	Bielletta destra	Tirante direita
Right nut	Tuerca a la derecha	Dado a destra	Porca à direita
Right wheel	Rueda derecha	Ruota destra	Roda direita
Rim	Llanta	Cerchione	Jante
Rivet	Remache	Chiodo	Rebite
Rod	Varilla	Asta	Haste

English	Español	Italiano	Português
Rod scraper seal	Rascador de varilla	Raschiatore di asta	Raspador de haste
Rod seal	Junta de varilla	Giunto di asta	Junta de haste
Roller	Rodillo	Rullo	Rolete
Roller	Rodillo	Rullo	Rolo
Rotary knob	Botón giratorio	Manopola girevole	Botão rotativo
Rotating crosstail	T giratoria invertida	Te girevole rovesciato	Tê rotativo invertido
Rotating equal T-piece	T igual giratoria	Te uniforme girevole	Tê igual rotativo
Rotating even bend	Codo igual giratorio	Gomito regolare girevole	Joelho igual rotativo
Rotating joint	Junta giratoria	Giunto girevole	Junta rotativa
Rotating joint cabling	Cableado junta giratoria	Cablaggio giunto girevole	Cablagem Junta rotativa
Rotation axis	Eje de rotación	Asse di rotazione	Eixo de rotação
Safety manual	Manual de seguridad	Guida alla sicurezza	Manual de secorro
Safety on plug	Seguridad en tapón	Sicurezza sul tappo	Segurança no bujão
Screw	Tornillo	Vite	Parafuso
Seal	Junta	Giunto	Junta
Seal	Obturador	Otturatore	Obturador
Sealing collar	Anillo de estanqueidad	Anello di tenuta	Casquilho de vedação
Sealing ring	Juna de estanqueidad	Guarnizione di tenuta	Junta de vedação
Self-locked nut	Tuerca de autofrenado	Dado autofrenato	Porca de segurança
Set screw	Tornillo de ajuste	Vite di regolazione	Parafuso de afinação
Shaft pin	Aguja de eje	Pernetto d'asse	Cavilha de eixo
Shunt	Shunt	Shunt	Shunt
Silentbloc	Silentbloc	Silentbloc	Silentbloc
Single-axis controller	Manipulador 1 eje	Manipolatore 1 asse	Manipulador 1 eixo
Single-pole toggle switch	Interruptor unipolar de palanca	Interruttore unipolare a leva	Interruptor unipolar de alavanca
Skate	Patín	Pattino	Patim
Slew ring	Corona de orientación	Corona di orientazione	Coroa de orientação
Slewing rod	Husillo de orientación	Punzone di orientazione	Pino de orientação
Smooth male slot	Horquilla macho lisa	Forcella maschio liscia	Forquilha macho lisa
Socket	Casquillo	Manicotti	Casquilho
Solenoid valve	Electroválvula	Elettrovalvola	Electroválvula
Spacer	Calce grosor	Zeppa spessore	Calço espessura
Spain	España	Spagna	Espanha
Spotlight	Proyector	Proiettore	Farol
Starter	Arrancador	Avviatore	Motor de arranque

English	Español	Italiano	Português
Starting battery	Batería de arranque	Batteria avviamento	Bateria de arranque
Steering electrovalve	Electroválvula dirección	Elettrovalvola direzione	Electroválvula direcção
Steering yoke	Horquilla de dirección	Coperchio di direzione	Forquilha de direcção
Stop	Tope	Arresto	Batente
Stop plate	Plaqueta de retén	Pastiglia di arresto	Placa de retenção
Stop ring	Anillo de tope	Anello di arresto	Casquillo de encosto
Stop washer	Arandela de parada	Rondella di arresto	Anilha de freio
Strainer	Alcachofa	Succhieruola	Filtro passador
Strengthener	Refuerzo	Rinforzo	Reforço
Stud	Espiga	Cavicchio	Perno
Support lug	Pata soporte	Flangia supporto	Gancho de suporte
Support shoe	Patín de apoyo	Pattino di appoggio	Patim de apoio
Sweden	Suecia	Svezia	Suécia
Switch	Interruptor	Interruttore	Interruptor
Symbol summary	Resumido de los símbolos	Riassunto simboli	Resumo dos símbolos
Taper roller bearing	Rodamiento de rodillos cónicos	Cuscinetto a rulli a foro conico	Rolamento de roletes cónicos
Taper washer	Arandela cónica	Rondella conica	Anilha cónica
Telescope	Telescopio	Telescopio	Telescópio
Telescope rear pad	Patín posterior telescopio	Pattino posteriore sistema telescopico	Sapata traseira telescópio
Telescope retracted contact switch	Contacto entrada telescopio	Interruttore rientro braccio telescopico	Contador entra
Telescopic action jack	Gato de movimiento telescópico	Martinetto di tamponamento	Cilindro de telescopagem
Telescopic boom	Pluma telescópica	Freccia telescopica	Lança telescópica
telescoping cylinder foot pin	Eje pie de gato de movimiento telescópico	Asse piede martinetto sistema telescopico	Eixo
telescoping cylinder head pin	Eje cabeza de gato de movimiento telescópico	Asse testa martinetto sistema telescopico	Eix
Telescoping electrovalve	Electroválvula movimiento telescópico	Elettrovalvola movimento telescopico	Electroválvula tele
thermal motor support	Soporte motor térmico	Supporto motore termico	Suporte motor térmico
Thermal switch	Termocontacto	Termocontattore	Termo-interruptor
Tightening collar	Abrazadera apriete	Collare di serraggio	Braçadeira de aperto
Tightening iron	Plato de apriete	Piatto di serraggio	Prato de aperto
Tilt	Inclinación	Inclinazione	Inclinação transversal
Tilt detector	Detector de inclinación	Rivelatore di inclinazione	Detector de inclinação transversal
Tilt detector and buzzer cabling	Cableado pendiente y zumbador	martinetto inclinazione e segnale acustico	Cablagem decli
Tire	Neumático	Pneumatico	Pneu
Tooth lock washer	Arandela de dientes	Rondella a dente	Anilha de dentes
Transparent sheet	Hoja transparente	Foglio trasparente	Folha transparente

English	Español	Italiano	Português
Travel block	Bloque translación	Blocco traslazione	Bloco de translação
Travel electrovalve	Electroválvula translación	Elettrovalvola traslazione	Electroválvula translação
Trunking	Conducto	Bocchettone	Calha
Turntable box drilling	Perforación caja torreta	Foratura scatola torretta	Perfuração caixa torre
Turntable breaking contactor	Contacto corte torreta	Contatto interruzione torretta	Contacto corte torre
Turntable electric box support	Soporte caja eléctrica torreta	Supporto scatola elettrica torretta	Suporte caixa elétric
Turret	Torreta	Torretta	Torre
Turret / boom	Torreta / flecha	Torreta / freccia	Torre / lança
Turret box wiring	Cableado caja torreta	Cablaggio armadietto torretta	Cablagem caixa torre
Turret cowling	Capotaje torreta	Tettuccio torretta	Invólucro torre
Turret frame	Chasis torreta	Telaio torretta	Chassis torre
UK	Inglaterra	Inghilterra	Inglaterra
Union piece	Unión igual	Unione uguale	União em Tê
Union piece	Unión	Unione	União
USA	Estados-Unidos	USA	Estados Unidos
USA option	Opción EE.UU	Opzione USA	Opção USA
Valve	Grifo	Rubinetto	Torneira
Valve	Válvula	Valvola	Válvula
Voltage label	Etiqueta "Tensión"	etichetta "Voltaggio"	Etiqueta "Voltagem"
Warranty activation label	Etiqueta "Activación garantía"	Etichetta " Inizio garanzia "	Etiqueta «Accionamento garantido»
Washer	Arandela	Rondella	Anilha
Weighing	Pesada	Pesatura	Pesagem
Wheel nut	Tuerca de rueda	Dado di ruota	Porca de roda
Wheel reducer	Reductor de rueda	Riduttore di ruota	Redutor de roda
Wheels	Ruedas	Ruotas	Rodas
Wing nut	Tuerca oreja	Dado ad alette	Porca de orelhas
Wiring harness and cabling drawing	Haz y plano de cableado	Fascio e schema di cablaggio	Feixe e plano de cablagem
Woodruff key	Chaveta paral.	Chiavetta parall.	Chaveta paralela
Worm and torque hub	Cubo del par y tornillo sin fin	Mozzo copia e vite senza fine	Cubo grupo e parafuso sem fim
Worm screw	Tornillo sin fin	Vite senza fine	Parafuso sem fim
Worm wheel	Rueda tangente	Ruota tangente	Roda tangente
Yellow and black adhesive marking	Marcado adhesivo amarillo y negro	Marcatura adesivo giallo e nero	Marcação adesiva ama
Yellow round terminal	Guardacabos redondo amarillo	Testa di cavo tonda gialla	Terminal redondo amarelo

English	Svenska	Suomi	Română
			Bloc miscare total sau nimic
			Grafic
« ... Remove pin » label	Etikett "Ta bort spindel"	Etiketti "...Karan poisto"	Eticheta "...A scoate brosa"
« 110 V socket » label	Etikett "110V uttag"	Etiketti "Pistoke 110V"	Eticheta "Priza 110V"
« 220 V socket » label	Etikett "220V uttag"	Etiketti "Pistoke 220V"	Eticheta "Priza 220V"
« Body crushing » label	Etikett "Sönderklämning av kroppen"	Etiketti "Vartalo voi jäädä puristuksiin"	Eticheta "Pericol
« Direction of travel » label	Etikett "Körriktning"	Etiketti "Kuljetuksen suunta"	Eticheta "Sens translatie"
« Do not interchange » label	Etikett "Byt inte ut"	Etiketti "Älä vaihda keskenään"	Eticheta "A nu se interschimba"
« Do not park » park	Etikett "Parkering förbjuden"	Etiketti "Älä pysäköi"	Eticheta "A nu stationa"
« Electrocution » label	Etikett "Elstöt"	Etiketti "Sähköiskuvaara"	Eticheta "Pericol de electrocutare"
« Emergency » label	Etikett "Nödfall"	Etiketti "Hätätaus"	Eticheta "Urgenta"
« Filling » label	Etikett "Påfyllning... "	Etiketti "Täyttö..."	Eticheta "Umplere"
« Hand crushing » label	Etikett "Sönderklämning av hand"	Etiketti "Käsi voi jäädä puristuksiin"	Eticheta "Pericol de ran
« Harness load » label	Etikett "Belastning på sele"	Etiketti "Valjaiden asetus"	Eticheta "Incarcare transmisie cu roti
« HAULOTTE » label	Etikett "HAULOTTE"	Etiketti "HAULOTTE"	Eticheta "HAULOTTE"
« Hydraulic oil » label	Etikett "Hydraulolja"	Etiketti "hydrauliikkaöljy"	Eticheta "Ulei Hidraulic"
« Lubrication » label	Etikett "Smörjning"	Etiketti "Voitelu"	Eticheta "Gresaj"
« Operating instructions » label	Etikett "Instruktioner för användning"	Etiketti "Käyttöohjeet"	Eticheta "Dispozitii de
« Read manual » label	Etikett "Läs handboken"	Etiketti "Lue ohjekirja"	Eticheta "A citi manualul"
« Sling load » label	Etikett "Slingbelastning"	Etiketti "Nostosilmukan asetus"	Eticheta "Cablu de incarcare"
« Tilt » label	Etikett "Lutning"	Etiketti "Kaltevuus"	Eticheta "Inclinare"
« Top oil level » label	Etikett "Övre oljenivå"	Etiketti "Öljynkorkeus korkealla"	Eticheta "Nivel inalt de ulei"
« Welding earth » label	Etikett "Svetsningsjord"	Etiketti "Maadoitus (hitsaus)"	Eticheta "Masa sudura"
1/2 Pivoting axis	Halv spindelbult	Akselitapin puoliakseli	Semi-ax de pivot
10-notch pointer	Platta med 10 stift	Reunalista 10 paikkaa	Regleta 10 contacte
240V socket position	Dekal "Placering av 240V-uttag"	Tarra "240V:n pistokkeen sijainti"	Eticheta "Amplasare priza 240 V"
2-way porte-languette	2-vägs stifthållare	Kaksiurainen hammaspidike	Port-panou 2 cai
37-way socket/receptacle	Socket 37 stift	Kehys 37 uraa	Placa de baza 37 cai
3-way porte-languette	3-vägs stifthållare	Kolmiurainen hammaspidike	Port-panou 3 cai
Accelerator	Gaspedal	Kiihdytin	Accelerator
adaptor	Adapter	Adapteri	Adaptor
Adaptor	Adapter	Naarasadapteri	Adaptor
Adhesive base	Vidhäftande sockel	Tarrapistorasias	Soclu adeziv
Adjustable bend	Inställbart knärör	Kääntyvä taive	Cot orientabil

English	Svenska	Suomi	Română
Air filter cartridge	Luftfilterinsats	Ilmansuodatinkasetti	Cartus filtru aer
Air pump	Damask	Palje	Burduf
Alarm	Larm	Hälytin	Alarma
Alternator	Växelströmsgenerator	Vaihtovirtageneraattori	Alternator, generator
Angle bracket	Hörnjärn	Kulmatuki	Echer de fixare
Attachment device	Fastsättning	Kiinnitys	Fixare
Australia	Australien	Australia	Australia
Auxiliary contact	Hjälpkontakt	Lisäkosketin	Contact auxiliar
Axe	Axel	Akseli	Ax
Bag of seals	Påse med packningar	Tiivistekotelo	Locas de garnituri
Balance cartridge	Balanslement	Tasapainotuskasetti	Cartus de echilibrare
Balancing valve	Balansventil	Tasapainotusventtiili	Valva de echilibrare
Ball	Kula	Kuula	Bila, traversa
Ball bearing	Kullager	Kuulatela	Rulmentcu bile
Barrel front pad	Patin avant fût	Rungon etujalas	
Base	Socket	Kehys	Placa de baza
Base	Socket	Pistorasia	Soclu
Basket	Korg	Kori	Lada, cos
Battery	Batteri	Suojuksen kiinnitysriipa	Baterie
Beacon	Rotationsljus	Pyörivä valonheitin	Girofar
Bearing pin	Rullaxel	Laakeriakseli	Ax de rulment
Bend	Knärör	Taive	Cot
Block	Block	Lohko	Bloc, scripete
Blue clip terminal	Blå kabelsko med klämmor	Sininen kiinnityslititin	Borna clips bleu
Blue combination clip terminal	Blå kabelsko med klämmor	Sininen kiinnityslititin	Borna cu clipsuri mixte bleu
Body	Hus	Runko	Corp
Bolt	Ledbult	Liitosakseli	Ax articulatie
Boom bottom shaft	Axel för kranarmsfäste	Nosturin puomin jalustan akseli	Ax picior de sageata(brat)
boom head pin	Axe tête de flèche	Puomin pään akseli	
Boom lift cylinder rod	Cylinderaxel för kranarmslyftning	Nosturin puomin nostosylinterin akseli	Axul cricului de ridicar
boom lifting cylinder foot pin	Axe pied de vérin de relevage flèche	Puomin nostosylinterin kannan akseli	
Boom post	Torn på kranarm	Nosturin puomin tukirunko	Butoi, recipient de brat
Bottom part	Nedre del	Alaosa	Partea de jos
Bottom pivoting axis	Undre bult	Ala-akselitappi	Ax de pivot inferior
Box	Dosa	Kotelo	Cutie

English	Svenska	Suomi	Română
Box	Låda	Asia	Carcasa, cutie
Box for washers	Låda för brickor	Aluslaattoja sisältävä laatikko	Cutie cu inele/saibe
Brace	Mellanlägg	Välituki	Antretuaza
Braid (not felt)	Kantband utan filttyg	Huovittamaton reunus	Galon neintarit (fara pasla)
Bundle	Kabelhärva	Keila	Fascicul
Buzzer	Signalhorn	Merkinantolaitte	Avertizor, semnalizator
Cable	Kabel	Vaijeri	Cablu
Cable holder chain	Kabelhållare	Vaijerinpidikeketju	Lant port-cablu
Cables	Kabelföring	Kytkentä	Cablare
Caged nut	Korgmutter	Häkin lukko	
Cap	Kåpa	Suojus	Capac
Carrier	Bärare	Kannatin	Cablu de rezistenta
Casing	Hus	Kotelo	Carter
Chassis box cabling	Kablage i chassiskåp	Alustan kaapin kaapelointi	
Chassis box drilling	Hål i chassiskåp	Alustan kaapin poraus	
chassis box unit	Chassiskåpsenhet	Alustan arkkukokonaisuus	
Chassis cover unit	Samtliga chassiskydd	Alustan suojakokonaisuus	
Circlips	Fjädderring	Lukkorengas	Inel de blocare elastic
Circuit selector switch	Kretsväljare	Virtapiirivalitsin	Selector de circuit
Clip receptacle	Behållare som skall klämmas fast	Leikkurilla varustettu astia	Lacas cu clips
Closing sheet	Täckplåt	Sulkupelti	
Coded ignition module	Kodad startmodul	Moduuli koodattu käynnistys	Modul de demarare codata
Collar	Klamma	Kiinnitin	Banda, bratară, colier
Collar	Ring	Rengas	Bucsa
Collar ring	Ring med krage	Kaularengas	Bucsa la flansa cu guler
Collars	Ringar	Renkaat	Inele/bucse
Commutator	Elektrisk kommutator	Sähkökokoaja	Colector electric
Commutator stop	Frånkoppling av elektrisk kommutator	Sähkökokoajan pysäytys	Oprire colector de electricitate
Compensation electrovalve	Magnetventil korgkompensering	Magneettiventtiili mittaus	Electro compensatie
compensation emitter cylinder foot pin	Axe pied vérin émetteur de compensation	Kompensaatiolähetinsylinterin kannan akse	Compensation input cylinder
Compensation input cylinder	Domkraft för utjämningsmottagare	Kompensoiva vastaanottosylinteri	Cric receptor de compensar
Compensation output cylinder	Domkraft för utjämningsändare	Kompensoiva lähetinsylinteri	Cric emitator de compensare
Compensation output cylinder rod	Axel för utjämningsändarcylinder	Kompensointilähettimen sylinteriakseli	Ax cric emitat
compensation receiver cylinder foot pin	Axe pied vérin récepteur compensation	Kompensaatiiovastaanotinsylinterin kannan a	Complete body

English	Svenska	Suomi	Română
Complete body	Hel huvuddel	Koko runko	Corp complet
Computer	Styrbox	Laskin	
Connecting strip	Anslutningsplint	Liitostanko	Conexiune tub stabilizator
Contact switch support	Kontaktfäste	Kytkimen tuki	Suport contactor
Contactor	Kontaktor	Kytkin	Contactor
Copper seal	Kopparpackning	Kuparitiiviste	Garnitura cupru
Counterweight	Motvikt	Vastapaino	Contra-greutate
Coupler	Koppling	Kytkentä	Cuplare
Cover	Lock	Kansi	Capac
Crimp	Kabelskor	Liitin	Lama de racord, papuc de cablu, ureche
Crimp terminals	Kabelskor med stift	Hammasliittimet	Rodanta la pana
Cylinder	Domkraft	Sylinteri	Cric
Cylinder nose-piece pin	Axel för domkraftsnos	Sylinterin nokka-akseli	Ax varf de cric
Cylindrical stop	Cylindriskt anslag	Sylinterirajoitin	Piedica cilindrica
Dead man's pedal	Dödmanspedal	Kuolleenmiehen poljin	Dispozitiv de securitate care trebuie
Denmark	Danmark	Tanska	Danemarca
Diesel tank attachment device	Fastsättning av bränsletank	Kaasuöljysäiliön kiinnitys	Fixare rezervor benzina
Differential circuit breaker	Jordfelsbrytare	Differentiaalikatkaisin	Disjunctor (intrerupator) diferential
Direction centre pin	Mittaxel för styrning	Ohjauksen keskiakseli	Ax central de directie
Direction collar	Länkstång	Ohjaustanko	Bara de directie
Direction cylinder	Styrningsdomkraft	Ohjaussylinteri	Cric de directie
Direction lever	Pitmanarm	Ohjausvipu	Levier de directie
Direction pivot	Styrbult	Ohjaustappi	Pivot de directie
Direction reducer	Reducerväxel för val av riktning	Suuntauksen hidastin	Reductor de orientare
Disk	Skiva	Levy	Disc, placa
Do not stand label	Dekal "Stå inte på maskinen"	Tarra "Ei saa asettaa"	Eticheta "A nu depozita"
Document box	Dokumenthållare	Asiakirjalaatikko	Cutie pentru documente
Double rod	Dubbelt rör	Kaksinkertainen sauva	Tub dublu
Double-axis controller	Manipulator 2 axlar	Kytkin 2 akselia	Manipulator 2 axe
Double-pole toggle switch	Tvåpolig strömbrytare med spak	Kaksinapainen vipukytkin	Intrerupator bipolar la levier
Double-sided adhesive tape	Dubbelsidig tejp	Kaksipuolinen tarra	Adeziv pe ambele fete
Drainage plug	Avtappningsplugg	Tyhjennystulppa	Buson de scurgere
Duct	Kanal	Vaippa	Canal
Dunking device	Stängningsanordning	Haka	Dispozitiv de strangere
Electric diagram	Kopplingschema	Sähkökaavio	Schema electrica

English	Svenska	Suomi	Română
Electricity	Elektricitet	Sähkö	Electricitate
Electropump unit	Elpumpsaggregat	Sähköpumpukoneisto	Grup electro-pompa
Electrovalve	Magnetventil	Magneettiventtiili	Electro
Elevation electrovalve	Magnetventil upprepad lyftning	Magneettiventtiili uudelleen nosto	Electro
Emergency stop	Nödstop	Hätäpysäytys	Oprire de urgenta
End fitting	Ändstycke	Istukka	Racord special,sabot
Equal T-piece	Jämn T-koppling	Samanarvoinen T-kappale	Te egal
Equilibrium valve	Utjämningsventil	Tasausventtiili	Supapa de echilibrare
Even bend	Jämmt knärör	Samantasoinen taive	Cot egal
Exhaust	Avgas	Poisto	Esapament
Explosion risk label	Dekal "Explosionsrisk"	Etiketti "Räjähdyksvaara"	
Extension	Förlängning	Jatkokappale	Prelungitor
fastening flange	Fläns för fastsättning	Pidike	Brida de fixare
Filling plug	Påfyllningslock	Täyttötulppa	Buson, dop, gura de umplere
Finland	Finland	Suomi	Finlanda
Fitting	Anslutning	Kappale	Racord
Flange	Fläns	Pidike	Brida, flansa, clama
Flat washer	Flat bricka	Litteä laatta	Saiba plata
Flexible	Slang	Letku	Flexibil
Flexible guide chain	Chaîne guide flexible	Taipuisa ohjauksetju	
Flexible guide support	Fäste för flexibel styrning	Joustavan ohjauksen teline	
Flexible sheath	Mjukt hölje	Pehmeä suoja	Invelis flexibil
Floor height + load label	Dekal, golvhöjd + last	Etiketti Pohjan korkeus + Kuorma	
Flow divider	Flödesdelare	Virtauksen jakaja	Divizor (regulator) de debit
Flow-limiting valve	Flödesbegränsare	Virtauksen rajoitin	Limitator de debit
Foam filling	Påfyllning av skum	Vaahdotäyttö	
Frame	Chassi	Runko	Rama, sasiu, cadru
France	Frankrike	Ranska	Franta
Front hood	Huv fram	Etukansi	Capota fata
Fuel tank	Bränsletank	Polttoainesäiliö	Rezervor de carburant
Fuse	Säkring	Sulake	Fuzibil
Fuse holder	Säkringshållare	Sulakkeen pidike	Port-fuzibil
Gantry	Plattform	Moottorikehilö	Nacela
Gantry box wiring	Anslutning till plattformens kopplingsdosa	Moottorikehilön kotelojousitus	Cablare cofret nacela
Gantry cabinet	Kopplingsdosa för plattform	Kehilökotelo	Cutie nacela

English	Svenska	Suomi	Română
Gas spring	Gasfjäder	Kaasujousi	Arc pentru gaz
Gauge	Mätare	Mittalaite	Joja, dispozitii de masurare
Germany	Tyskland	Saksa	German
Grease point	Smörjnippel	Voitelija	Ungator
Green arrow	Grön pil	Vihreä nuoli	Sageata verde
Green indicator light	Grön kontrollampa	Vihreä merkkivalo	Bec de semnalizare verde
Guide shoe	Styrmed	Ohjauksluistin	Patina de ghidaj
Guiding axle	Styraxel	Ohjauksakseli	Osie conducatoare
Headlamp	Strålkastare	Valo	Far
Heat contact	Termokontakt	Lämpökosketus	Termo contact
Heat engine + pump	Förbränningsmotor + pump	Lämpömoottori + pumppu	Motor termic + pompa
Holder	Fäste	Tuki	Suport
hood	Huv	Kansi	Capota, carcasa
Hose tightening iron	Fastspänningsplåt för slangar	Joustokiristyslaatta	Placa de strangere flexibila
Hour recorder	Timmätare	Kellomitta	Vitezometru
Hub	Nav	Napa	Butuc
Hydraulic diagram	Hydrauliskt schema	Hydrauliikkakaavio	Schema hidraulica
Hydraulic installation	Hydraulisk installation	Hydrauliikka-asennus	Instalatie hidraulica
Hydraulic reservoir	Hydraulbehållare	Hydraulinen säiliö	Rezervor pentru instalatia hidraulica
Hydraulic reservoir kit	Sats för hydraulbehållare	Hydraulinen säiliösarja	Kit rezervor hidraulic
Hydraulic side component support	Komponentfäste på hydrauliksidan	Hydrauliikan komponenttien teline	
Hydraulics	Hydraulisk	Hydrauliikka	Hidraulic
Inclined output plug	Stickkontakt med lutande utgång	Vino ulostulopistoke	Fisa de iesire inclinata
Italy	Italien	Italia	Italia
Jib raising jack	Domkraft för lyftning av kranarm	Nosturin puomin nostosylinteri	Cric de ridicare brat/sageata
Junction	Skarv	Liitos	Legatura
Knurled screw	Räfflad skruv	Pykälärüuvi	Surub pentru cutit-disc/randalinapentru zimtat
Label	Etikett	Etiketti	Eticheta
Labels	Etiketier	Etiketit	Etichete
Lamp	Lampa	Lamppu	Lampa
Left link	Vänster stag	Vasen tanko	Bieleta stanga
Left wheel	Vänster hjul	Vasen pyörä	Roata stinga
Level	Nivå	Korkeus	Nivel
Lever-operated sealed latch	Tät spärrhake med spak	Vivun tiivistyssalpa	Zavor etansare la levier
Lining holder plate	Packningshållare	Päällystetty kiinnityslaatta	Platou port-garnitura

English	Svenska	Suomi	Română
Link piece	Förbindelsedel	Liitososa	Piesa de legatura
Lock	Spindel	Kara	Brosa
Lock nut	Låsmutter	Jarrumutteri	Piulita de franare/contrapiulita
Lock nut	Låsmutter	Lukitusmutteri	Contra-piulita
Mains supply	Nätförsörjning	Sektorin syöttö	Alimentare sector
Male connection	Nippel	Uroskappale	Racord jiclor
Male union piece	Anslutning av hantyp	Urosliitos	Legatura
Manual	Handbok	Ohjekirja	Manual
Manual of responsibilities	Handbok för ansvarsområden	Vastuuhjekirja (Manual of responsibilities)	
Manufacturer's name plate	Tillverkarskylt	Rakennuslaatta	Placa de baza/constructoare
Modification	Ändring	Muutos	Modificare
Module	Modul	Moduuli	Modul
Motor	Motor	Moottori	Motor
Motor axle	Drivaxel	Moottoriakseli	Osie motoare
Motor axle cover	Kåpa på motoraxel	Moottoriakselin kansi	
Motor guiding axle	Driv- och styraxel	Vetoakseli	Osie moto-conducatoare
Motor side component support	Komponentfäste på motorsidan	Moottorinpuoleisten komponenttien teline	
Mushroom-headed button	Handtryckknapp	Hätäpainike	Buton de pornire
Netherlands	Holland	Hollanti	Olanda
Notched connection	Tandade anslutningsstycken	Lovettu liitoskappale	Racord cu colier de strangere
Nut	Mutter	Mutteri	Piulita
Oil temperature	Oljetemperatur	Öljyn lämpötila	Temperatura ulei
On/off movements block	Rörelseblock – allt eller ingenting	Kaikki tai ei mitään –lohko	Bloc miscare total sau nimic
One-way double valve	Dubbel bakslagsventil	Kaksinkertainen palautuksenestoläppä	Clapeta anti - retur dublu
One-way valve	Bakslagsventil	Palautuksenestoläppä	Clapeta anti - retur
Option	Tillval	Vaihtoehto	Optiune
Orientation electrovalve	Magnetventil riktning	Magneettiventtiili suuntaus	Electro orientare
O-ring	O-ring	O-rengastiiviste	Manseta de rotatie
Outer retaining ring	Ytterpackning	Ulkorengas	Legatura exteriora
Packing box	Packbox	Hidastin	Presare garnitura
Pad under motor support	Patin sous support moteur	Moottoritelineen alla oleva jalas	
Pedal	Pedal	Poljin	Pedala
Pin	Sprint	Sokka	Opritor, stut de siguranta
Pin cover	Bulthuv	Akselin suojakupu	Cap de axa
Pipe	Rör	Putki	Teava, conducta

English	Svenska	Suomi	Română
Pipe	Rör	Putki	Teava
Piston	Kolv	Mäntä	Piston
Piston pump	Kolvpump	Mäntäpumppu	Pompa cu piston
Piston seal	Kolvtätning	Männän tiiviste	Manseta de piston
Plate	Plåt	Pelti	Tola/tabla
Plate	Platta	Laatta	Placa
Platform	Plattform	Alusta	Platforma
Platform + Jib	Korg + pendelaxel	Kori + heilurivarsi	Nacela + Pendular
Platform box drilling	Hål i korgskåp	Korin kaapin poraus	
Platform with weighing-rotation	Korg med vägning-rotation	Kori, jossa punnitus-rotatio	Nacela cu cintar-rotativ
Plug	Plugg	Tulppa	Dop, capac insurubat, buson
Plug	Stickkontakt	Pistoke	Fisa
Plug socket	Uttag	Otto	Priza
Portugal	Portugal	Portugali	Portugalia
Position switch	Lägesbrytare	Asemointikytkin	Intrerupator de pozitie
Position valve	Återförsäljare	Virranjakaja	Distribuitor
Pressure controller	Tryckkontakt	Kosketin	Manocontact
Pressure filter	Tryckfilter	Painesuodatin	Filtre de presiune
Pressure limiter	Tryckbegränsare	Paineen rajoitin	Limitator de presiune
Printed circuit board	Kopplingsplatta	Sähköaluslevy	Platina electrica
Prise minimess	Minimess-uttag	Minimess-otto	Priza Minimess
Protective plate	Skyddsplåt	Suojalaatta	Placa de protectie
PVG support	Support PVG	PVG-teline	
Rail bar	Kontaktskena	Barette-kisko	Punte sina
Rear hood	Huv bak	Takakansi	Capota spate
Red arrow	Röd pil	Punainen nuoli	Sageata rosie
Red clip terminal	Röd kabelsko med klämmor	Punainen kiinnitysliitin	Borna clips rosu
Red indicator light	Röd kontrollampa	Punainen merkkivalo	Bec de semnalizare rosu
Reducer	Reducerväxel	Hidastin	Reductor
Reducer packing box	Reducerande packbox	Holkkitiivisteiden hidastin	Presare garnitura reductor
Reduction	Reducering	Hidastin	Reductie
Relay	Relä	Rele	Releu
Reservoir	Tank	Säiliö	Rezervor
Retainer	Spärrbricka	Pidätyslaatta	Placa de ancoraj
Retaining bracket	Fästkrampa	Kiinnityshaka	Suport de fixare

English	Svenska	Suomi	Română
Right link	Höger stag	Oikea tanko	Bieleta dreapta
Right nut	Mutter till höger	Oikea mutteri	Piulita cu filet dreapta
Right wheel	Höger hjul	Oikea pyörä	Roata dreapta
Rim	Fälg	Vanne	Janta
Rivet	Nit	Niitti	Nit
Rod	Stång	Ohjain	Tije
Rod scraper seal	Skrapa	Varsikaavin	Raclor de tije
Rod seal	Stångfog	Varren tiiviste	Manseta de tija
Roller	Rulle	Rulla	Rulou
Roller	Rulle	Tela	Rola
Rotary knob	Vridknapp	Kiertonappi	Buton rotativ
Rotating crosstail	Omvänd vridbar T-koppling	Ylösalaisin käännetty pyörivä T-kappale	Te rotativ rasturnat/inversat
Rotating equal T-piece	Jämn vridbar T-koppling	Pyörivä samanarvoinen T-kappale	Te egal rotativ
Rotating even bend	Jämnt vridknärör	Pyörivä samantasoinen taive	Cod egal rotitor
Rotating joint	Vridfog	Pyörötiiviste	Manseta turnanta
Rotating joint cabling	Kablage, Vridfog	Kytkentä - Pyörötiiviste	
Rotation axis	Rotationsaxel	Pyörintäakseli	Ax de rotatie
Safety manual	Säkerhetshandbok	Turvallisuusohjekirja (Safety manual)	
Safety on plug	Säkerhetsanordning på lock	Tulpan turvamekanismi	Siguranta pe buson
Screw	Skruv	Ruuvi	Surub
Seal	Packning	Tiiviste	Garnitura
Seal	Täckplåt	Suljin	Obturator
Sealing collar	Tätningring	Tiivistysrengas	Inel/bucsa de etansare
Sealing ring	Tätningslist	Tiivis liitos	Manseta de etansare
Self-locked nut	Självläsande mutter	Itsejarruttava mutteri	Piulita cu autofrinare
Set screw	Ställskruv	Säätöruuvi	Surub de reglaj
Shaft pin	Låsring för bult	Välihaka-akseli	Role ac
Shunt	Shunt	Rinnakkaiskytkentä	Sunt
Silentbloc	Silentblock	Kuminivel	Amortizor de zgomot
Single-axis controller	Manipulator 1 axel	Kytkin 1 akseli	Manipulator 1 axa
Single-pole toggle switch	Interrupteur unipolaire à med spak	Vivulla varustettu yksinapainen kytkin	Intrerupator unipola
Skate	Glidyta	Luistin	Patina
Slew ring	Riktningsskrans	Suuntauksen hammaskehä	Coroana de orientare
Slewing rod	Inställningsspindel	Ohjauskara	Brosa de orientare
Smooth male slot	Slät ytterkäpa	Sileä urossuojus	Placa neted

English	Svenska	Suomi	Română
Socket	Hylsa	Holkki	Dulie, soclu
Solenoid valve	Magnetventil	Sähköventtiili	Electro-valva
Spacer	Avståndsbricka	Paksuuskiila	Cala de fixare
Spain	Spanien	Espanja	Spania
Spotlight	Strålkastare	Kuvanheitin	Proiector
Starter	Startmotor	Käynnistin	Demaror
Starting battery	Startbatteri	Käynnistysparisto	Acumulator de pornire
Steering electrovalve	Magnetventil styrning	Magneettiventtiili suunta	Electro directie
Steering yoke	Styrväxelkäpa	Ohjaimen suojus	Cap de directie
Stop	Anslag	Rajoitin	Piedica, opritor
Stop plate	Låsverktyg	Pidätyslevy	Placheta opritor
Stop ring	Stoppring	Rajoitinrengas	Bucsa opritorului
Stop washer	Låsfjäder	Pysäytyslaatta	Saiba/rondela de siguranta
Strainer	Sil	Siivilä	Filtru
Strengthenener	Förstärkning	Vahvike	Intarire
Stud	Gängtapp	Tappi	Tirant, surub cu filet la ambele capete
Support lug	Fäststag	Kiinnityslevy	Masa suport comanda de prim ajutor
Support shoe	Stödyta	Tukiluistin	Patina de sprijin
Sweden	Sverige	Ruotsi	Suedia
Switch	Strömbrytare	Kytkin	Intrerupator
Symbol summary	Sammanställning av symboler	Symbolien yhteenveto	
Taper roller bearing	Koniskt rullager	Kartiorullalaakeri	Rulment cu role conice
Taper washer	Konisk bricka	Kartiomainen laatta	Inel conic
Telescope	Teleskop	Teleskooppi	Telescop
Telescope rear pad	Patin arrière télescope	Teleskoopin takajalas	
Telescope retracted contact switch	Kontakt för teleskopretur	Teleskoopivarren sisäänvedon kytkin	Contacteur retur teles
Telescopic action jack	Domkraft för sammandragning	Teleskoopisylinteri	Cric de legatura telescopică
Telescopic boom	Teleskopisk kranarm	Teleskoopipuumi	Sageata (brat) telescopic
telescoping cylinder foot pin	Axe pied vérin télescopage	Teleskoopisylinterin kannan akseli	
telescoping cylinder head pin	Axe tête vérin télescopage	Teleskoopisylinterin pään akseli	
Telescoping electrovalve	Magnetventil teleskoprörelse	Magneettiventtiili teleskooppi	Electro
thermal motor support	Fäste, förbränningsmotor	Lämpömoottorin teline	
Thermal switch	Termokontaktor	Lämpökosketin	Termo contactor
Tightening collar	Slangklämman	Letkunkiristin	Colier de stringere
Tightening iron	Fastspänningsplåt	Kiristyslaatta	Placa de strangere

English	Svenska	Suomi	Română
Tilt	Lutning	Kaltevuus	Deversare
Tilt detector	Lutningsdetektor	Kaltevuusanturi	Detector de deversare
Tilt detector and buzzer cabling	Kablage lutningsvarning och summer	Kaapelointi Kaltevuus ja summeri	Cablare deversare s
Tire	Däck	Rengas	Pneu
Tooth lock washer	Tandad låsbricka	Hammasmaatta	Inel dintat
Transparent sheet	Genomskinlig film	Läpikuultava levy	Folie transparenta
Travel block	Överföringsenhet	Kuljetuslohko	Bloc de translatie
Travel electrovalve	Magnetventil förflyttning	Magneettiventtiili siirto	Electro translatie
Trunking	Rör	Kouru	Palnie
Turntable box drilling	Hål i chassiskåp	Alavaunun kaapin poraus	
Turntable breaking contactor	Kontaktor för fränkoppling av chassi	Alavaunun katkaisukontaktori	Contactora decupare turela
Turntable electric box support	Fäste för elskåp, chassi	Alavaunun sähkökaapin teline	
Turret	Svängskiva	Torni	Turela
Turret / boom	Svängskiva / kranarm	Torni / nosturin puomi	Turela/brat
Turret box wiring	Anslutning till svängskivans kopplingsdosa	Tornin kotelojousitus	Cablare cofret turela
Turret cowling	Huv för svängskiva	Tornin suojakotelo	Rastumare turela
Turret frame	Chassi för svängskiva	Tornin runko	Sasiu turela
UK	England	Englanti	Anglia
Union piece	Förbindning	Liitos	Legatura, fuziune
Union piece	Stabil förbindning	Samanarvoinen liitos	Legatura egala
USA	Förenta Staterna	Yhdysvallat	Statele-Unite
USA option	Tillval för USA	USA-optio	
Valve	Kran	Hana	Robinet
Valve	Ventil	Venttiili	Valva
Voltage label	Dekal "Spänning"	Etiketti "Jännite"	
Warranty activation label	Dekal "Aktivering av garanti"	Tarra "Takuun aktivointi"	Eticheta "Activitate garantie"
Washer	Bricka	Laatta	Rondela, saiba, inel
Weighing	Vägning	Punnitus	Cantarire
Wheel nut	Hjulmutter	Pyörämutteri	Piulita de roata /conducatoare
Wheel reducer	Reduktionsväxel för hjul	Pyörävälitys	Reductor de roata R = 22,4
Wheels	Hjul	Pyörät	Roti
Wing nut	Vingmutter	Sipimutteri	Piulita fluture
Wiring harness and cabling drawing	Kablage och kabeldragningschema	Kaapelikimppu ja -kaava	Fascicol (manunchi) si plan d
Woodruff key	Parallell kil	Pitkittäiskiila	Pana paralela
Worm and torque hub	Momentnav och ändlös skruv	Navan vääntömomentti ja päätön ruuvi	Butucul cuplei si surubul fara sfars

